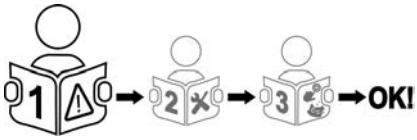
elica

IT Avvertenze e precauzioni
EN Warnings and precautions
DE Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen
FR Avertissements et précautions
NL Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
ES Advertencias y precauciones
PT Advertências e precauções
EL Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις
SV Varningstexter och försiktighetsåtgärder
FI Varoitukset ja varotoimenpiteet
NO Advarsler og forholdsregler
DA Advarsler og forholdsregler
PL Ostrzeżenia i środki ostrożności
CS Varování a upozornění
SK Varovania a bezpečnostné opatrenia
HU Figyelmeztetések és óvintézkedések
BG Предупреждения и предпазни мерки
RO Avertismente și măsuri de precauție
RU Предупреждения и меры предосторожности
UK Попередження та застереження
KK Ескертулер мен сақтық шаралары
ET Hoiatused ja ettevaatusabinõud
LT Perspėjimai ir atsargumo priemonės
LV Brīdinājumi un piesardzības pasākumi
SR Upozorenja i mere predostrožnosti
SL Opozorila in previdnostni ukrepi
HR Upozorenja i mjere opreza
TR Uyarılar ve önlemler
AR تاطايتحاو تاريذحت



IT - Avvertenze e precauzioni

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico per la cottura di alimenti e aspirazione dei fumi derivanti dalla cottura stessa. Non sono consentiti altri usi (es. riscaldare ambienti). Il fabbricante declina ogni responsabilità per usi non appropriati o per errate impostazioni dei comandi.

- Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.
- Non effettuare variazioni elettriche sull'apparecchio.
- Prima di procedere all'installazione dell'apparecchio verificare che tutti i componenti non siano danneggiati. In caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.
- Verificare l'integrità dell'apparecchio prima di procedere con l'installazione. In caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

Avvertenze

Attenzione! Attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni: ● Prima dell'installazione assicurarsi che le condizioni locali di distribuzione (natura del gas e pressione del gas) e la regolazione dell'apparecchio siano compatibili. ● L' apparecchio deve essere installato e collegato in conformità agli attuali regolamenti di installazione nel paese di destinazione/utilizzo. Particolari precauzioni devono essere prese in merito ai requisiti di ventilazione del locale di installazione dell'apparecchiatura. ● Questo apparecchio riguarda un apparecchio da incasso di classe 3. ● Le istruzioni sono valide solo per i paesi di destinazione i cui simboli figurano sulla targa matricola. ● L'apparecchio è stato concepito per un uso non professionale all'interno dell'abitazione. ● Evitare che il cavo di alimentazione dell'apparecchio in questione e di altri elettrodomestici entri in contatto con le parti calde del piano. ● Non ostruire le aperture di ventilazione e di smaltimento del calore. ● In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione. Contattare l'assistenza tecnica. ● Assicurarsi che i manici delle pentole siano sempre rivolti verso l'interno del piano cottura, per evitare che vengano urtati accidentalmente. ● Non utilizzare pentole instabili o deformate. ● L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica prima di effettuare qualunque intervento d'installazione. ● Se il cavo di alimentazione è danneggiato esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio. ● L'installazione o la manutenzione deve essere eseguita da un tecnico specializzato, in conformità alle istruzioni del fabbricante e nel rispetto delle norme locali vigenti in materia di sicurezza. Non riparare o sostituire qualsiasi parte dell'apparecchio se non specificamente richiesto nel manuale d'uso. ● La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria. ● Affinché l'installazione sia conforme alle norme di sicurezza vigenti, occorre un interruttore omnipolare a norme che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.● Non utilizzare prese multiple o prolunghe.● Una volta terminata l'installazione, i componenti elettrici non dovranno più essere accessibili dall'utilizzatore. ● L'apparecchiatura e le

sue parti accessibili diventano calde durante l'utilizzo. Fare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti.● Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio; mantenere i bambini a distanza e sorvegliarli, in quanto le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso. ● Durante e dopo l'uso non toccare gli elementi riscaldanti dell'apparecchio. ● Evitare il contatto con panni o altro materiale infiammabile fino a che tutti i componenti dell'apparecchio non si siano sufficientemente raffreddati. ● Non riporre materiale infiammabile sull'apparecchio o nelle sue vicinanze. ● I grassi e gli oli surriscaldati prendono facilmente fuoco. Prestare particolare attenzione alla cottura di alimenti ricchi di grasso e di olio. ● Se la superficie è incrinata, spegnere l'apparecchio per evitare la possibilità di scossa elettrica ● L'apparecchio non è destinato ad essere messo in funzione per mezzo di un temporizzatore esterno oppure di un sistema di comando a distanza separato. ● Il processo di cottura deve essere sorvegliato. ● Non tentare MAI di spegnere le fiamme con acqua. Al contrario, spegnere l'apparecchio e soffocare le fiamme, ad esempio con un coperchio o una coperta antincendio. Pericolo di incendio: non poggiare oggetti sulle superfici di cottura. ● Non usare pulitrici a vapore. ● Prima di allacciare il modello alla rete elettrica: controllare la targa dati (posta nella parte inferiore dell'apparecchio) per accertarsi che la tensione e potenza siano corrispondenti a quella della rete e la presa di collegamento sia idonea. In caso di dubbio interpellare un elettricista qualificato.

Importante: ● Dopo l'uso, spegnere il piano di cottura tramite il suo dispositivo di comando. ● Per evitare le fuoriuscite di liquido ridurre l'alimentazione di calore. ● Non lasciare gli elementi riscaldanti accesi con pentole e padelle vuote oppure senza recipienti. ● Una volta terminato di cucinare, spegnere la relativa zona. ● Non lasciare mai pentole vuote sugli elementi riscaldanti in funzione. ● Non utilizzare recipienti che fuoriescono dai bordi del piano. ● ATTENZIONE! In caso di rottura del piano in vetro: ● 1) spegnere immediatamente tutti i bruciatori e isolare l'apparecchio dall'alimentazione. ● 2) non toccare la superficie dell'apparecchio ● 3) non utilizzare l'apparecchio. ● ATTENZIONE! L'uso del piano a gas produce calore , umidità e prodotti della combustione nella stanza in cui è installato. Assicurarsi che il locale sia ben ventilato specialmente quando l'apparecchiatura è in uso. Tenere le aperture di ventilazione aperte o installare un dispositivo di ventilazione meccanico. ● L'uso prolungato ed intensivo dell'apparecchio può richiedere una ventilazione addizionale (per esempio l'apertura di una finestra) o di una ventilazione più efficiente (per esempio incrementando il livello di ventilazione meccanica dove presente). ● ATTENZIONE! L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico per la cottura di alimenti. Non sono consentiti altri usi (es. riscaldare ambienti). ● Non riscaldare mai una scatoletta o un

barattolo di latta contenente alimenti senza prima averlo aperto: potrebbe esplodere! ● I recipienti devono esser posti direttamente sul piano cottura e devono essere centrati. In nessun caso inserire altri oggetti tra la pentola e il piano di cottura. ● L'uso dell'apparecchio produce calore e umidità nella stanza in cui è installato. Assicurarsi che la cucina sia sufficientemente ventilata; mantenere aperti i fori di ventilazione come previsto dalle norme vigenti. ● L'uso prolungato dell'apparecchio può richiedere ulteriore ventilazione, per esempio l'apertura di una finestra. ● Se dopo 15 secondi il bruciatore non si è acceso, aprire la porta del locale e attendere almeno un minuto prima di ritentare. ● Nei piani senza sicurezza in caso di estinzione delle fiamme di un bruciatore chiudere il rubinetto corrispondente e non ritentare l'accensione prima di un minuto. ● Al termine della cottura è buona norma provvedere anche alla chiusura del rubinetto principale del condotto e/o della bombola. ● Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire il prodotto dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione. ● Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro. ● L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. ● I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio. ● La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza. ● I bambini con meno di 8 anni di età devono essere tenuti lontani dall'apparecchio. ● I bambini non devono giocare con l'apparecchio. ● Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando l'apparecchio viene utilizzato contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili. ● L'apparecchio va frequentemente pulito sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE), rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione. ● L'inosservanza delle norme di pulizia dell'apparecchio e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi. ● E' severamente vietato fare cibi alla fiamma. ● L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso. ● La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco. ● ATTENZIONE: Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili dell'apparecchio possono diventare calde. ● Attenzione! Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata. ● Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi

strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti. ● L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili. ● Mai utilizzare l'apparecchio senza griglia correttamente montata! ● Utilizzare solo le viti di fissaggio in dotazione con il prodotto per l'installazione o, se non in dotazione, acquistare il tipo di viti corretto. Utilizzare la lunghezza corretta per le viti che sono identificati nella Guida all'installazione. ● Quando questo apparecchio e altri apparecchi alimentati con un'energia che non sia elettricità sono in funzione contemporaneamente, la pressione negativa nella stanza non deve superare 4 Pa (4 × 10-5 bar).

⚠ Installazione

L'installazione sia elettrica che meccanica , deve essere eseguita da personale specializzato. ● L'elettrodomestico è realizzato per essere incassato in un piano di lavoro spessore 2-6 cm, in caso di installazione TOP ; 2,5-6 cm in caso di installazione FLUSH. ● La distanza minima tra il piano di cottura e la parete deve essere di almeno 5 cm frontalmente, di almeno 4 cm lateralmente e di almeno 50 cm rispetto ai pensili superiori. ● **NB = Le distanze suggerite sono indicative: nella progettazione degli spazi vanno seguite le indicazioni del produttore della cucina.** ● Questo apparecchio riguarda un apparecchio da incasso in classe 3.

⚠ Collegamento Elettrico

-L'installazione deve essere effettuata da personale professionalmente qualificato a conoscenza delle norme vigenti in materia d'installazione e sicurezza. ● Il costruttore declina ogni responsabilità a persone, animali o a cose in caso di mancata osservanza delle direttive fornite nel presente libretto. ● Il cavo di alimentazione deve essere sufficientemente lungo da permettere la rimozione del piano cottura dal piano di lavoro. ● Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta matricola posta sul fondo dell'apparecchio corrisponda a quella dell'abitazione in cui verrà installato. ● Non utilizzare prolunghe. ● La messa a terra è obbligatoria per legge ● Il cavo elettrico della terra deve essere 2cm più lungo rispetto agli altri cavi ● In nessun punto il cavo deve raggiungere una temperatura di 50°C superiore alla temperatura ambiente. ● L'apparecchio è destinato ad essere connesso permanentemente alla rete elettrica, per questo motivo effettuare il collegamento a rete fissa tramite un interruttore omnipolare a norme, che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, e che sia facilmente accessibile dopo l'installazione.

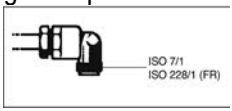
● **Attenzione!** Prima di ricollegare il circuito all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente. ●

Attenzione! La sostituzione del cavo di interconnessione deve essere effettuata dal servizio assistenza tecnica autorizzato o da persona con qualifica similare.

Attenzione! La mancata installazione di viti e dispositivi di fissaggio in conformità di queste istruzioni può comportare rischi di natura elettrica.

Collegamento Gas

● L'installazione deve essere effettuata da personale professionalmente qualificato a conoscenza delle norme vigenti in materia d'installazione e sicurezza. ● Collegare l'apparecchiatura alla bombola o all'impianto secondo le prescrizioni delle norme in vigore accertandosi preventivamente che l'apparecchiatura sia predisposta al tipo di gas disponibile.



● In caso contrario vedi: "Adattamento a diverso tipo di gas". ● Verificare inoltre che la pressione di alimentazione rientri nei valori riportati nella tabella: "Caratteristiche utilizzatori".

● Allacciamento metallico rigido/semirigido ● Eseguire l'allacciamento con raccordi e tubi metallici (anche flessibili) in modo da non provocare sollecitazioni agli organi interni all'apparecchio. ● La messa in opera di tubi flessibili deve essere effettuata in modo che la loro lunghezza, in condizioni di massima estensione, non sia maggiore di 2 metri. ● Utilizzare soltanto tubi conformi alle norme nazionali vigenti. ● N.B. - Ad installazione ultimata controllare, con una soluzione saponosa, la perfetta tenuta di tutto il sistema di collegamento.Non utilizzare mai una fiamma per tale controllo.

● Adattamento a diverso tipo di gas ● Per adattare l'apparecchio ad un tipo di gas diverso da quello per il quale esso è predisposto (indicato sull'etichetta fissata nella parte inferiore del piano o sull'imballo), occorre sostituire gli ugelli dei bruciatori effettuando le seguenti operazioni : ● 1 – togliere le griglie del piano e sfilare i bruciatori dalle loro sedi ● 2 – svitare gli ugelli, servendosi di un achiave a tubo da 7mm e sostituirli con quelli adatti al nuovo tipo di gas (vedi tabella "Caratteristiche utilizzatori bruciatori a gas") ● 3 – rimontare le parti seguendo all'inverso le operazioni ● Attenzione! Al termine dell'operazione sostituire la vecchia etichetta della taratura con quella corrispondente al nuovo gas di utilizzo.FIG.A0

● Regolazione minimi Per la regolazione dei minimi: ● 1 – portare il rubinetto sulla posizione di minimo ● 2- togliere la manopola ed agire sulla vite di regolazione posta all'interno o di fianco all'astina del rubinetto, con opportuno cacciavite, fino ad ottenere una piccola fiamma regolare FIG.A1. ● 3 – verificare che ruotando rapidamente la manopola, dalla posizione di massimo a quella di minimo, non si abbiano spegnimenti dei bruciatori ● 4 – in caso di mancato funzionamento del dispositivo di sicurezza (termocoppia), con bruciatori al minimo, aumentare la portata dei minimo stessi agendo sulla vite di regolazione. ● 5 –

effettuata la regolazione, ripristinate i sigilli posti sul by-pass con ceralacca o materiali equivalenti ● Nel caso di gas liquidi (es. GPL) la vite di regolazione dovrà essere avvitata a fondo. ● **Attenzione!** Al termine dell'operazione sostituire la vecchia etichetta di taratura con quella corrispondente al nuovo gas di utilizzo. ● **Attenzione!** Qualora la pressione del gas utilizzato sia diversa (o variabile) da quella prevista, è necessario installare sulla tubazione di ingresso un appropriato regolatore di pressione conforme con le norme nazionali vigenti. ● **La quantità d'aria necessaria alla combustione non deve essere inferiore a 2.0 m3/h per ogni kW di potenza installato.** ● **Vedi tabella potenze bruciatori.**

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo ▬ sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla:

• Sicurezza: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.

• Prestazione: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-

12. Suggerimenti per un corretto utilizzo al fine di ridurre l'impatto ambientale: Quando si inizia a cucinare, accendere l'apparecchio alla velocità minima, lasciandola accesa per alcuni minuti anche dopo il termine della cottura. Aumentare la velocità solo in caso di grandi quantità di fumo e vapore, utilizzando la funzione booster solo in casi estremi. Per mantenere ben efficiente il sistema di riduzione degli odori, sostituire, quando è necessario, il/i filtro/i carbone. Per mantenere ben efficiente il filtro del grasso, pulirlo in caso di necessità. Per ottimizzare l'efficienza e minimizzare i rumori, utilizzare il diametro massimo del sistema di canalizzazione indicato in questo manuale.

Risparmio energetico

N.B.= si consiglia di usare pentole di diametro adatto ai bruciatori evitando che la fiamma al massimo fuoriesca dal fondo delle stesse

Per ottenere migliori risultati si consiglia di:

- Utilizzare tegami e pentole con diametro del fondo adatto alle dimensioni dei bruciatori.
- Utilizzare soltanto pentole e tegami con fondi piatti.
- Dove possibile, tenere il coperchio sulle pentole durante la cottura
- Cuocere verdure, patate, ecc. con una piccola quantità d'acqua per ridurre il tempo di cottura.
- Utilizzare la pentola a pressione, riduce ulteriormente il consumo di energia e il tempo di cottura
- Posizionare la pentola nel centro della zona di cottura disegnata sul piano.
- Per un minor consumo di energia si consiglia di regolare i bruciatori al livello adeguato alla cottura in corso. Per la massima efficacia nell'aspirazione dei vapori sistemare un mestolo tra coperchio e pentola, in particolare con pentole alte.

Montaggio

Prima di iniziare con l'installazione:

- Dopo aver disimballato il prodotto verificare che non si sia danneggiato durante il trasporto e in caso di problemi, contattare il rivenditore o il Servizio Assistenza Clienti, prima di procedere con l'installazione.
- Verificare che il prodotto acquistato sia di dimensioni idonee alla zona di installazione prescelta.
- Verificare che all'interno dell'imballo non vi sia (per motivi di trasporto) materiale di corredo (ad esempio buste con viti, garanzie etc) , eventualmente va tolto e conservato.

- Verificare inoltre che in prossimità della zona di installazione sia disponibile una presa elettrica

Predisposizione del mobile per l'incasso:

- Il prodotto non può essere installato sopra dispositivi di raffreddamento, lavastoviglie, stufe, forni , lavatrici e asciugatrici.
- Eseguire tutti i lavori di taglio del mobile prima di inserire il piano cottura e rimuovere accuratamente trucioli o residui di segatura.

IMPORTANTE: utilizzare un adesivo sigillante monocomponente (S), che abbia resistenza alle temperatura, fino a 250° ; prima dell'installazione le superfici da incollare devono essere pulite accuratamente eliminando ogni sostanza che potrebbe comprometterne l'adesione (es.: distaccanti, conservanti, grassi, oli, polveri, residui di vecchi adesivi etc.); il collante va distribuito uniformemente sull'intero perimetro della cornice; dopo l'incollaggio lasciare asciugare il collante per circa 24 ore.

Nota: per una corretta installazione del prodotto è consigliabile nastrare le tubazioni con un adesivo che abbia le seguenti caratteristiche:

- film elastico in PVC morbido, con adesivo a base acrilato
- che rispetti la normativa DIN EN 60454
- ritardante di fiamma
- ottima resistenza all'invecchiamento
- resistente agli sbalzi di temperatura
- utilizzabile a basse temperature.

EN - Warnings and precautions

Strictly observe the instructions in this manual. All liability is declined for any problems, damage or fires caused by failure to comply with the instructions in this manual. The device is intended for domestic use only, to cook food and extract the fumes generated by cooking. No other use is allowed (e.g. heating rooms). The manufacturer declines any liability for inappropriate use or incorrect control settings.

Read the instructions carefully: they include important information about installation, use and safety.

Do not make electrical changes to the device.

Before installing the device, make sure that none of the components are damaged. Otherwise, contact the dealer and do not continue with the installation.

Check that the device is intact before continuing with installation. Otherwise, contact the dealer and do not continue with the installation.

Warnings

Warning! Strictly observe the following instructions: ● Before installation, make sure that the local distribution conditions (the gas type and pressure) and equipment adjustment are compatible. ● The device must be installed and connected in compliance with current installation regulations in the country of destination/use. Special precautions must be taken with respect to ventilation requirements of the premises in which the device to be installed. ● This device is a class 3 recessed device. ● The instructions are only valid for countries whose symbols are indicated on the serial number plate. ● The device is intended for non-professional use in the home. ● Do not allow the power cable for the device in question and for other electrical appliances to come into contact with the hot surfaces. ● Do not obstruct the openings for ventilation and heat dispersion. ● In the event of a fault, never access the internal mechanisms to try to repair them. Contact technical support. ● Make sure that the handles of pans are always facing towards the inside of the hob to avoid accidentally knocking them. ● Do not use unstable or deformed pans. ● The device must be disconnected from the electrical supply before performing any installation work. ● If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the authorised technical support service or by a technician with a similar qualification to avoid any risks. ● Installation or maintenance must be performed by a qualified technician, in compliance with the manufacturer's instructions and local safety regulations. Do not repair or replace any part of the device unless specifically stated in the operating manual. ● Earthing the device is compulsory. ● In order for

the installation to comply with current safety regulations, a compliant omnipolar switch is required that guarantees the complete disconnection of the mains in category III overvoltage conditions, in accordance with the installation rules. ● Do not use power strips or extension cords. ● Once installation is complete, the electrical components must no longer be accessible by the user. ● The device and its accessible parts get hot during use. Be careful not to touch the heating elements. ● Ensure that children do not play with the device; keep children away and supervise them, as the accessible parts may become very hot during use. ● During and after use, do not touch the heating elements of the device. ● Avoid contact with kitchen towels or other flammable materials until all components of the device have sufficiently cooled. ● Do not place flammable materials on or near the device. ● Overheated fats and oils easily catch fire. Take extra care when cooking food rich in fat and oil. ● If the surface is cracked, switch off the device to avoid the possibility of an electric shock. ● The device is not intended to be run with an external timer or a separate remote control system. ● The cooking process must be supervised. ● NEVER attempt to put fires out using water. Instead, turn off the device and smother the flames, for example with a lid or a fire blanket. Fire hazard: do not rest objects on the cooking surfaces. ● Do not use steam cleaners. ● Before connecting the device to the electrical network: check the data plate (on the bottom of the device) to ensure that the voltage and power correspond to the network values and that the connection socket is suitable. If in doubt, consult a qualified electrician.

Important: ● After use, turn off the hob with the control device. ● To prevent liquids from boiling over, reduce the heat. ● Do not leave the heating elements on with empty pots and pans or with no pans. ● Once cooking is complete, turn off the relevant zone. ● Never leave empty pans on the hot elements when switched on. ● Do not use pans which protrude over the edges of the top. ● WARNING! If the glass top breaks: ● 1) immediately turn off all the burners and disconnect the power supply. ● 2) do not touch the surface of the device ● 3) do not use the device. ● WARNING! Using the gas top produces heat, humidity and combustion products in the room in which it is installed. Make sure that the room is well ventilated, especially when the device is in use. Keep the ventilation openings open or install a mechanical fan. ● Prolonged and intensive use of the device may require additional ventilation (e.g. opening a window) or more efficient ventilation (e.g. increasing the level of mechanical fan when present). ● WARNING! The device is designed exclusively for domestic use for cooking food. No other use is allowed (e.g. heating rooms). ● Never heat a tin or can containing foods without opening it first: it might explode! ● The containers must be placed directly on the hob and should be centred. Under no circumstances may any other objects be inserted between the pan and the hob. ●

When used, the device produces heat and humidity in the room in which it is installed. Make sure the kitchen is adequately ventilated; keep the ventilation openings open as required by current laws. ● Prolonged use of the device may require additional ventilation, for example, opening a window. ● If after 15 seconds, the burner does not ignite, open the door of the room and wait at least one minute before trying again. ● On tops with no safety mechanism, if the flames go out, close the relevant tap and do not attempt to relight the stove for one minute. ● After cooking, it is advisable to close the main gas tap and/or cylinder. ● Before performing any cleaning or maintenance work, disconnect the product from the electrical power supply by removing the plug or disconnecting the master switch. ● For all installation and maintenance operations, always use work gloves. ● The device can be used by children 8 years or older and by persons with physical, sensory or mental impairments, or by people without any experience or the necessary knowledge, provided they are supervised or have received instructions regarding the safe use of the device and provided they have a thorough understanding of the associated risks. ● Children must be supervised to ensure they do not play with the device. ● Cleaning and maintenance must never be performed by children unless they are properly supervised. ● Children under the age of 8 must be kept away from the device. ● Children must not play with the device. ● The room must be properly ventilated when the cooker hood is used at the same time as other combustion devices, gas or otherwise. ● The hood must be regularly cleaned both internally and externally (AT LEAST ONCE PER MONTH), in strict accordance with the maintenance instructions. ● Failure to follow the rules for hood cleaning and filter replacement and cleaning shall result in a fire hazard. ● It is strictly prohibited to cook food directly with the flame. ● The use of an open flame may damage the filters and cause a fire hazard; it must therefore be avoided under all circumstances. ● Extra care must be taken when frying to prevent the oil from overheating and catching fire. ● WARNING: When the hob is on, the accessible parts of the hood may become hot. ● Warning! Do not connect the device to the electrical network until installation is entirely complete. ● In regards to the technical and safety measures that must be adopted for fume extraction, regulations issued by local authorities must be strictly followed. ● The extracted air must not be conveyed through the same ducts used to extract the fumes generated by gas combustion or other types of combustion devices. ● Never use the hood unless the grill has been correctly assembled! ● Use only the fastening screws supplied with the product for its installation, or if not supplied, purchase the correct type of screws. Use screws with the right length, as indicated in the installation guide. ● When the cooker hood is used together with other devices powered with non-electrical

energy, the negative pressure of the room must not exceed 4 Pa (4 x 10-5 bar).

⚠ Installation

Both electric and mechanical installation must be carried out by specialised personnel. ● The electrical appliance is designed to be built into a work top with a thickness of 2-6 cm in the case of TOP installation; 2.5-6 cm in the case of FLUSH installation. ● The minimum distance between the hob and the wall must be at least 5 cm in front, at least 4 cm on the sides and at least 50 cm from overhead wall units. ● NB = The recommended distances are given as examples: when planning the spaces, the indications of the kitchen manufacturer must be observed.

This product is a class 3 recessed appliance.

⚠ Electrical connection

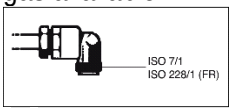
-The installation must be performed by professionally qualified personnel familiar with the applicable installation and safety standards ● The manufacturer declines all responsibility to persons, animals or property if the guidelines provided in this handbook are not followed. ● The power cable must be long enough to allow removal of the hob from the worktop ● Make sure that the voltage on the rating plate on the bottom of the device corresponds to that of the house where it will be installed. ● Do not use extension cords. ● Earthing is required by law ● The earth power cable must be 2cm longer than the other cables ● At no point along the length of the cable must it reach a temperature of 50° C above the room temperature. ● The device is intended to be permanently connected to the electrical network, therefore, make the connection to the fixed network via a standard omnipolar switch, which assures the complete disconnection of the mains under category III over-voltage conditions, and which is readily accessible after the installation.

● Please note! Before reconnecting the circuit to the mains power supply, make sure that it is working correctly, always check that the power cable is correctly installed. ● Please note! The interconnection cable must be replaced by the authorised technical support service or by a person with similar qualifications.

Caution! Failure to install screws and fasteners in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

Gas connection

● The installation must be performed by professionally qualified personnel familiar with the applicable installation and safety regulations. ● Connect the device to the cylinder or gas supply in accordance with the provisions of the standards in force, making sure in advance that the equipment is pre-configured for the type of gas available.



● If not, refer to: “Adaptation to different types of gas”. ● Check also that the supply pressure falls within the values in the table: “Characteristics of gas

burners". ● Rigid/semi-rigid metal connection ● Make the connection with metal fittings and pipes (also flexible) to avoid straining the internal parts of the appliance. ● When installing flexible pipes, make sure that, when fully extended, their length does not exceed 2 metres. ● Only use pipes that comply with the national standards in force. ● N.B. - Once the installation is complete, check that the entire connection system is properly sealed with a soapy solution. Never use a flame to perform this check. ● Adaptation to different types of gas ● To adapt the appliance to a type of gas other than that for which it is designed (as indicated on the label fixed to the lower part of the hob or the packaging), the burner nozzles must be replaced by performing the following operations: ● 1 - remove the stove top grids and remove the burners from their slots ● 2 - unscrew the nozzles, using a 7mm socket wrench and replace them with ones suitable for the new type of gas (see table "Characteristics of gas burners") ● 3 - reassemble the parts following the steps in reverse order ● Warning! At the end of the operation, replace the old calibration label with the one for the new gas used.FIG. A0

● Minimum adjustment ● For minimum adjustment: ● 1 - turn the tap to the minimum setting ● 2- remove the knob and adjust the screw located inside or next to the valve shaft, with a suitable screwdriver, until a small regular flame is obtained FIG. A1 ● 3 - check that by turning the knob quickly, from maximum to minimum, the burners do not turn off ● 4 - if the safety device fails (thermocouple), with the burners on minimum setting, increase the minimum flow rate by adjusting the relevant screw. ● 5 - once the adjustment has been made, re-seal the seals on the by-pass with sealing wax or equivalent materials ● In the case of liquid gases (e.g. LPG), the adjustment screw must be screwed in completely. ● Warning! At the end of the operation, replace the old calibration label with the one for the new gas used. ● Warning! If the pressure of the gas used is different (or variable) from that the one indicated, an appropriate pressure regulator on the inlet pipe must be installed that complies with the national standards in force. ● The amount of air required for combustion must not be less than 2.0 m3/h for each kW of installed power.

See the table for the burner power.

This device is marked in compliance with the European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that this product is disposed of correctly, the user will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

The symbol on the product or accompanying documentation indicates that this product should not be treated as household waste but should be handed over at a suitable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Dispose of the device in accordance with local regulations on waste disposal. For further information about the treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local authority, a collection service for household waste or the shop where the product was purchased.

Device designed, tested and developed in compliance with regulations on:

• Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.

• Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2;

EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12. Recommendations for correct use in order to reduce the impact on the environment: When you start cooking, turn the device on at minimum speed, leaving it on for a few minutes when you have finished cooking. Increase the speed only if there is a large quantity of fumes and steam, using the Booster function only in extreme cases. To keep the odour reduction system running efficiently, replace the carbon filter/s when necessary. To ensure the high performance of the grease filter, clean it when necessary. To improve efficiency and minimise noise, use the maximum duct diameter indicated in this manual.

Energy saving

NB = use pans with a suitable diameter for the burners and make sure the highest flame does not protrude from under them

Recommendations for best results:
- Use pots and pans with a base diameter suitable for the size of the burners.
- Use only pots and pans with flat bottoms.
- Where possible, keep the lid on pots during cooking
- Cook vegetables, potatoes, etc. with a minimal amount of water to reduce cooking time.
- Use a pressure cooker, as it further reduces the energy consumption and cooking time
- Place the pot in the centre of the cooking zone drawn on the hob.
- To reduce power consumption, the burners should be adjusted to suit the cooking under way. For best extraction of vapours, place a ladle between the lid and the pot, in particular in the case of tall pots.

Assembly

Before starting the installation:
- After unpacking the product, check that it has not been damaged during transport and in the event of problem, please contact the reseller or the Customer support service before installing it.
- Check that the product is the right size for the installation area.
- Check for accessories (e.g. bags containing screws, warranty certificates, etc.) inside the packaging (placed there for transport reasons). Remove and keep them safe, if present.
- Also check that there is a power socket near the installation area.

Preparing the cabinet for installation:
- The product cannot be installed above cooling appliances, dishwashers, heaters, ovens, washing machines and dryers.
- Create the cut-outs in the cabinet before inserting the hob and carefully remove any shavings or sawdust.

IMPORTANT: use a single-component adhesive sealant (S), which withstands temperatures up to 250°; before installation, thoroughly clean the surfaces to stick and eliminate any substance that may compromise adhesion, (e.g. release agents, preservatives, fats, oil, dust, traces of old adhesives, etc.); the adhesive should be uniformly spread all around the outside of the frame; after sticking, leave the adhesive to dry for about 24 hours.

Note: to ensure the correct installation of the product, it is recommended to tape the pipes using an adhesive with the following characteristics:
- soft elastic PVC film, with an acrylic-based adhesive
- compliant with DIN EN 60454 regulations
- flame retardant
- excellent resistance to wear
- resistant to temperature fluctuations
- can be used at low temperatures.

DE - Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

Die in diesem Handbuch aufgeführten Anleitungen müssen streng eingehalten werden. Es wird für allfällige Zwischenfälle, Schäden und Brände im Gerät nicht gehaftet, die aus der Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anleitungen stammen. Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch zum Kochen von Lebensmitteln und zum Absaugen von Dämpfen aus dem Kochvorgang selbst bestimmt. Andere Verwendungen (wie z.B. die Raumheizung) sind verboten. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Missbräuche oder fehlerhafte Einstellungen der Steuerelemente ab.

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch: Es gibt wichtige Informationen zur Installation, zum Gebrauch und zur Sicherheit.

Nehmen Sie keine elektrischen Änderungen am Gerät vor.

Prüfen Sie vor der Installation des Geräts, dass alle Komponenten nicht beschädigt sind. Sollten Beschädigungen vorhanden sein, den Händler kontaktieren und die Installation nicht fortsetzen.

Prüfen Sie vor der Installation die Integrität des Geräts. Sollten Beschädigungen vorhanden sein, den Händler kontaktieren und die Installation nicht fortsetzen.

Warnungen

Achtung! Diese Anleitungen genau einhalten: ● Vor der Installation sicherstellen, dass die örtlichen Versorgungsbedingungen (Gasart und Gasdruck) und die Einstellung des Gerätes vereinbar sind. ● Das Gerät muss in

Übereinstimmung mit den derzeitig geltenden Installationsverordnungen im Land der Bestimmung/Nutzung installiert und angeschlossen werden. Besondere Vorsichtsmaßnahmen müssen bezüglich den Belüftungsanforderungen des Installationsorts des Geräts getroffen werden. ● Dieses Gerät betrifft ein Einbaugerät der Klasse 3. ● Die Anleitungen sind nur für Bestimmungsländer gültig, deren Symbole auf dem Typenschild vorhanden sind. ● Das Gerät wurde für einen nicht professionellen Gebrauch im Inneren einer Wohnung entwickelt. ● Vermeiden Sie, dass das Versorgungskabel des betreffenden Geräts und anderer Geräte in Kontakt mit den heißen Teilen des Kochfelds kommen. ● Die Lüftungs- und Wärmeableitungsöffnungen dürfen nicht blockiert werden. ● Im Falle von Defekt sollte unter keinen Umständen der Zugriff auf die internen Mechanismen zum Versuch einer Reparatur ausgeführt werden. Nehmen Sie Kontakt mit dem technischen Kundendienst auf. ● Sicherstellen, dass die Griffe der Töpfe immer zur Innenseite des Kochfeldes zeigen, um nicht versehentlich gegen sie zu stoßen. ● Keine instabilen oder verformten Töpfe verwenden. ● Bevor man jeglichen Installationsvorgang vornimmt, muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden. ● Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von dessen technischem Kundendienstservice oder jedenfalls von einer Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. ● Die Installation bzw. die Wartung muss von einem Fachtechniker unter Einhaltung der Herstelleranleitungen und der geltenden lokalen Sicherheitsvorschriften vorgenommen werden. Kein Bauteil der Geräts reparieren bzw. ersetzen, wenn nicht spezifisch im Bedienungshandbuch gefordert. ● Die Erdung des Geräts ist obligatorisch. ● Damit die Installation den gültigen Sicherheitsvorschriften entspricht, ist ein normgerechter allpoliger Schalter notwendig, der die vollständige Trennung vom Netz unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III gemäß den Installationsregeln gewährleistet. ● Keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungen verwenden. ● Nachdem die Installation abgeschlossen wurde, dürfen die elektrischen Komponenten für den Benutzer nicht mehr zugänglich sein. ● Das Gerät und seine zugänglichen Teile werden während der Verwendung heiß. Darauf achten, die Heizelemente nicht zu berühren. ● Darauf achten, dass Kinder mit dem Gerät nicht spielen. Kinder fernhalten und überwachen, da die zugänglichen Teile während der Benutzung sehr heiß werden können. ● Die Heizelemente des Geräts während und nach der Benutzung nicht berühren. ● Die Berührung mit Tüchern oder mit anderem entflammbarem Material vermeiden, bis alle Komponenten des Geräts ausreichend abgekühlt sind. ● Kein entflammbares Material auf dem Gerät bzw. in seiner Nähe liegen lassen. ● Überhitzte Fette und Öle fangen leicht Feuer. Besondere Aufmerksamkeit ist beim Kochen von Lebensmitteln geboten, die reich an Fett und Öl sind. ● Wenn die Oberfläche Risse oder Brüche aufweist, das Gerät abschalten, um die Möglichkeit eines Stromschlags zu vermeiden. ● Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch eine externe Zeitschaltuhr

oder ein separates Fernbedienungssystem eingeschaltet zu werden. ● Der Kochvorgang muss überwacht werden. ● NIE versuchen, die Flammen mit Wasser zu löschen. Das Gerät hingegen abschalten und die Flammen z.B. mit einem Topfdeckel oder einer Feuerlöschdecke ersticken. Brandgefahr: Keine Gegenstände auf die Kochfläche stellen. ● Keine Dampfreiniger verwenden. ● Bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird, das Typenschild (am unteren Teil des Geräts) prüfen, um sich zu vergewissern, dass die Spannung und die Leistung mit jenen des Stromnetzes übereinstimmen und dass die Steckdose geeignet ist. Im Zweifelsfall einen qualifizierten Fachelektriker konsultieren.

Wichtig: ● Das Kochfeld nach der Verwendung mit dessen Befehlseinrichtung abschalten. ● Um Flüssigkeitsaustritte zu vermeiden, die Wärmezufuhr reduzieren. ● Die Heizelemente mit leeren Töpfen und Pfannen oder ohne Behälter nie eingeschaltet lassen. ● Nach Abschluss des Kochvorgangs den bezüglichen Bereich abschalten. ● Niemals leere Töpfe auf den eingeschalteten Heizelementen lassen. ● Keine Behälter verwenden, die über die Ränder des Kochfelds hinausragen. ● ACHTUNG! Im Falle von Bruch des Kochfelds aus Glas: ● 1) Umgehend alle Brenner ausschalten und das Gerät von der Versorgung trennen. ● 2) Die Oberflächen des Geräts nicht berühren ● 3) Das Gerät nicht verwenden. ● ACHTUNG! Die Verwendung des Kochfelds erzeugt Wärme, Feuchtigkeit und Verbrennungsprodukte in dem Raum, in dem es installiert ist. Sicherstellen, dass der Raum gut gelüftet ist, besonders, wenn das Gerät in Betrieb ist. Die Lüftungsöffnungen offen halten oder eine mechanische Lüftungsvorrichtung installieren. ● Der längere und intensive Gebrauch des Geräts kann eine zusätzliche Lüftung (zum Beispiel das Öffnen eines Fensters) oder eine effizientere Lüftung (zum Beispiel durch Erhöhung der Leistungsstufe der mechanischen Lüftungsvorrichtung, falls vorhanden) erfordern. ● ACHTUNG! Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch für das Kochen von Lebensmitteln bestimmt. Andere Verwendungen (wie z.B. die Raumheizung) sind verboten. ● Niemals eine Konserven- oder Blechdose erhitzen, ohne sie vorher geöffnet zu haben: Sie könnte explodieren! ● Die Behälter müssen direkt auf das Kochfeld gestellt werden und zentriert sein. Auf keinen Fall dürfen andere Gegenstände zwischen den Topf und das Kochfeld eingesetzt werden. ● Die Verwendung des Geräts erzeugt Wärme und Feuchtigkeit im Raum, in dem es installiert ist. Sicherstellen, dass die Küche ausreichend gelüftet ist; die Lüftungsöffnungen gemäß den geltenden Vorschriften offen halten. ● Die längere Verwendung des Geräts kann eine zusätzliche Lüftung, wie zum Beispiel das Öffnen eines Fensters erfordern. ● Wenn nach 15 Sekunden der Brenner nicht gezündet ist, die Türe des Raums öffnen und mindestens eine Minute vor dem erneuten Betreten des Raums warten. ● Bei den Kochflächen ohne Sicherheitsvorrichtung im Falle von Ausgehen der Flammen eines Brenners den entsprechenden Hahn schließen und erst nach einer Minute die Zündung erneut versuchen. ● Am Ende des Garvorgangs ist es ratsam, auch den Haupthahn der Leitung und/oder die

Gasflasche zu schließen. ● Das Produkt vor jeglichem Vorgang der Reinigung oder Wartung vom Stromnetz abtrennen, indem der Stecker herausgezogen oder der Hauptschalter der Wohnung betätigt wird. ● Bei allen Vorgängen der Installation und Wartung Arbeitshandschuhe verwenden. ● Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beeinträchtigten körperlichen, geistigen Fähigkeiten bzw. eingeschränkter Wahrnehmung oder von Personen mit unzureichender Erfahrung oder Kenntnis benutzt werden, sofern sie überwacht werden und Anweisungen bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts erhielten und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. ● Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. ● Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht ausgeführt werden. ● Kinder unter 8 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden. ● Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. ● Der Raum muss über ausreichende Belüftung verfügen, wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit anderen Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, verwendet wird. ● Die Abzugshaube muss sowohl innen als auch außen (MINDESTENS EINMAL IM MONAT) gereinigt werden; jedenfalls müssen die Vorgaben der Wartungsanleitungen beachtet werden. ● Die Nichtbeachtung der Vorschriften bezüglich der Reinigung der Abzugshaube und dem Austausch und der Reinigung der Filter kann zu Brandgefahr führen. ● Es ist streng verboten, Lebensmittel in der Flamme zu rösten. ● Der Einsatz der freien Flamme ist für die Filter schädlich und kann zu Bränden führen, es muss daher in jedem Fall vermieden werden. ● Das Frittieren muss unter Kontrolle durchgeführt werden, um zu verhindern, dass sich überhitztes Öl entzündet. ● ACHTUNG: Wenn das Kochfeld eingeschaltet ist, können die zugänglichen Teile der Abzugshaube heiß werden. ● **Achtung!** Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation nicht vollkommen abgeschlossen ist. ● Was die technischen und Sicherheitsmaßnahmen bezüglich der Abführung der Rauchgase betrifft, müssen die Vorgaben der Verordnungen der zuständigen lokalen Behörden genauestens eingehalten werden. ● Die angesaugte Luft darf nicht in einen Kanal geleitet werden, der für die Abführung der Rauchgase von Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, verwendet wird. ● Die Abzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter verwenden! ● Für die Installation nur die Schrauben aus der Ausstattung des Produkts verwenden oder, sofern nicht mitgeliefert, den korrekten Typ von Schrauben erwerben. Die korrekte Länge für die Schrauben, die in der Installationsanleitung angegeben sind, verwenden. ● Wenn die Abzugshaube und die Geräte, die mit anderer als elektrischer Energie gespeist werden, sich gleichzeitig in Betrieb befinden, darf der negative Druck im Raum 4 Pa (4 × 10-5 bar) nicht überschreiten

⚠ Installation

Die elektrische und mechanische Installation muss vom Fachpersonal durchgeführt werden. ● Das Gerät ist für den Einbau in eine 2-6 cm dicke Arbeitsplatte vorgesehen, bei TOP-Installation; 2,5-6 cm bei FLUSH-Installation. ● Der

Mindestabstand zwischen dem Kochfeld und der Wand muss mindestens 5 cm frontal, mindestens 4 cm seitlich und mindestens 50 cm von den oberen Hängeschränken betragen. ● Hinweis = Die vorgeschlagenen Abstände sind Richtwerte: Beachten Sie bei der Gestaltung der Räume die Angaben des Küchenherstellers. ● Dieses Produkt bezieht sich auf ein Einbaugerät der Klasse 3.

⚠ Stromanschluss

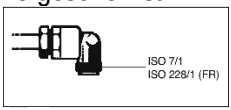
-Der Anschluss muss von qualifiziertem Personal, mit Kenntnisse über die Vorschriften bezüglich der Installation und Sicherheitsfragen, durchgeführt werden. ● Bei Nichtbeachtung der in dieser Anleitung vorgesehenen Richtlinien lehnt der Hersteller jegliche Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab. ● Das Netzkabel muss lang genug sein, um das Entfernen des Kochfeldes von der Arbeitsplatte zu ermöglichen, ● Stellen Sie sicher, dass die Spannung, die auf dem Typenschild auf der Unterseite des Gerätes angegeben ist, der des Hauses entspricht in dem es installiert wird. ● Verwenden Sie keine Verlängerungskabel. ● Die Erdung ist gesetzlich vorgeschrieben. ● Das Kabel für die Erdung muss 2cm länger als die anderen Kabel sein. ● Das Kabel darf an keiner Stelle eine Temperatur von mehr als 50 ° C über der der Raumtemperatur erreichen. ● Das Gerät ist für einen dauerhaften Anschluss an das Stromnetz gedacht, deshalb muss der Anschluss an das Stromnetzt über einen Fehlerstrom-Schutzschalter erfolgen, der die vollständige Trennung vom Stromnetz unter der oben genannten Überspannungskategorie III garantiert und nach dem Einbau leicht erreichbar ist.

● Achtung! Bevor man den Stromkreis wieder an das Stromnetz anschließt und seinen ordnungsgemäßen Betrieb überprüft, sich immer vergewissern, dass das Stromkabel ordnungsgemäß montiert wurde. ● Achtung! Der Austausch des Verbindungskabels muss von dem autorisierten technischen Kundendienst oder einer Person mit ähnlicher Qualifikation durchgeführt werden.

Achtung! Wenn die Schrauben und die Befestigungsvorrichtungen nicht gemäß diesen Anleitungen installiert werden, kann es zu elektrischen Risiken kommen.

Gasanschluss

● Die Installation muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das die geltenden Vorschriften in Bezug auf Installation und Sicherheit kennt. ● Das Gerät an den Zylinder oder die Anlage gemäß den Bestimmungen der geltenden Normen anschließen und dabei vorher sicherstellen, dass das Gerät für das verfügbare Gas vorgesehen ist.



● Im Gegenfall siehe: “Anpassung an verschiedene Art von Gas”. ● Außerdem prüfen, dass der Versorgungsdruck sich innerhalb der in der Tabelle angegebenen Werte befindet: “Benutzerinformationen”. ● Starre/halbstarre Metallverbindung ● Die Verbindung mit Metallanschlüssen und -rohren (auch Schläuchen) so ausführen, dass die internen Komponenten des Geräts nicht beansprucht werden. ● Das Verlegen der Schläuche muss so erfolgen, dass ihre Länge

unter den Bedingungen der maximalen Streckung 2 Meter nicht überschreitet. ● Ausschließlich Leitungen gemäß den geltenden nationalen Normen verwenden. ● ANM. - Nach Abschluss der Installation die perfekte Dichtheit des gesamten Verbindungssystems mit einer Seifenlösung kontrollieren. Für diese Prüfung darf niemals eine Flamme verwendet werden.

● Anpassung an verschiedene Art von Gas ● Um das Gerät an eine Art von Gas anzupassen, das verschieden von dem für dieses vorhergesehene ist (auf dem Etikett im unteren Teil des Kochfelds oder auf der Verpackung angegeben), ist es erforderlich, die Düsen der Brenner mit den folgenden Vorgängen auszutauschen: ● 1 – Die Gitter des Kochfelds entfernen und die Brenner aus ihren Aufnahmen herausziehen ● 2 – Die Düsen mit einem 7 mm Rohrschlüssel abschrauben und durch die für die neue Gasart geeigneten ersetzen (siehe Tabelle "Benutzerinformationen Gas-Brenner") ● 3 – Die Komponenten erneut mit den Vorgängen in umgekehrter Reihenfolge montieren ● Achtung! Am Ende des Vorgangs das alte Etikett der Einstellung mit demjenigen, dem neuen verwendeten Gas entsprechenden ersetzen.ABB. A0

● Minimum-Einstellung ● Für die Minimum-Einstellung: ● 1 – Den Hahn auf die Position des Minimums bringen ● 2- Den Knopf entfernen und auf die Einstellschraube im Inneren oder seitlich der Stange des Hahns mit geeignetem Schraubenzieher einwirken, bis man eine kleine regelmäßige Flamme erhältABB. A1. ● 3 – Prüfen, dass durch schnelles Drehen des Knopfes von der Position des Maximums bis zu derjenigen des Minimums die Brenner nicht ausgehen ● 4 – Im Falle von Fehlfunktion der Sicherheitsvorrichtung (Thermoelement) mit den Brennern auf Mindestleistung den Mindestdurchsatz durch Einwirken auf die Einstellschraube erhöhen. ● 5 – Nach der Regulierung die Plomben auf dem Bypass mit Siegellack oder gleichwertigen Materialien wieder herstellen ● Im Fall von Flüssiggas (z.B. LPG) muss die Einstellschraube ganz angeschraubt werden. ● Achtung! Am Ende des Vorgangs das alte Etikett der Einstellung mit demjenigen, dem neuen verwendeten Gas entsprechenden ersetzen. ● Achtung! Falls der Druck des verwendeten Gases verschieden (oder variabel) von dem vorgesehenen sein sollte, ist es erforderlich, auf der Zufuhrleitung einen geeigneten Druckregler gemäß den geltenden nationalen Vorschriften zu installieren. ● Die zur Verbrennung notwendige Luftmenge darf nicht weniger als 2.0 m3/h für jedes kW der installierten Leistung betragen.

Siehe Tabelle Brennerleistungen.

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE-Richtlinie). Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät gemäß den Vorschriften entsorgt wird, so verhindern Sie mögliche negativen Folgen für die Umwelt und die Gesundheit.

Die Kennzeichnung auf diesem Produkt oder den Begleitpapieren gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Bei der Entsorgen beachten Sie bitte die örtlichen Vorschriften. Weitere Informationen über die Behandlung, Verwertung und das Recycling dieses Produkts erhalten Sie in Ihrem Rathaus, bei Ihrer Müllabfuhr oder bei dem Händler, wo das Produkt erworben wurde.

Dieses Gerät wurde gemäß den folgenden Vorschriften entwickelt, getestet und hergestellt:
• Sicherheit: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC

60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
• Leistung: EN / IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN / IEC 60704-1; EN / IEC 60704-2-13; EN / IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN / IEC 61000-3-3; EN / IEC 61000-3-

12. Vorschläge für die korrekte Anwendung zur Verringerung der Umweltbelastung: Wenn Sie mit dem Kochen beginnen, schalten Sie das Gerät mit minimaler Geschwindigkeit ein und lassen Sie sie auch nach dem Ende des Kochvorgangs noch einige Minuten eingeschaltet. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit nur bei großen Mengen an Rauch und Dampf, wobei die Booster-Funktion nur in Extremfällen verwendet wird. Um die Effizienz des Geruchsminderungssystems aufrechtzuerhalten, sollten Sie den/die Kohlefilter bei Bedarf austauschen. Um den Fettfilter effizient zu halten, reinigen Sie ihn bei Bedarf. Um die Effizienz zu optimieren und den Lärm zu minimieren, verwenden Sie den in diesem Handbuch angegebenen maximalen Durchmesser des Kanalsystems.

Energieeinsparung

ANM.= Es wird empfohlen, Töpfe mit geeignetem Durchmesser für die Brenner zu verwenden, um zu vermeiden, dass die Flamme bei maximaler Höhe nicht aus deren Unterseite heraustritt

Um bessere Ergebnisse zu erzielen, wird empfohlen:
- Töpfe und Pfannen mit für die Abmessungen der Brenner geeignetem Bodendurchmesser verwenden.
- Ausschließlich Töpfe und Pfannen mit flachem Boden zu verwenden.
- Wo möglich, den Deckel auf den Töpfen während des Kochvorgangs zu lassen
- Gemüse, Kartoffeln usw. mit einer geringen Wassermenge zu kochen, um die Kochzeit zu verkürzen.
- Den Schnellkochtopf zu verwenden; dies senkt weiterhin den Energieverbrauch und verkürzt die Kochzeit
- Den Topf in der Mitte des Kochbereiches zu positionieren, der auf dem Kochfeld gezeichnet ist.
- Für einen geringeren Energieverbrauch ist es ratsam, die Brenner auf das dem jeweiligen Garvorgang entsprechende Niveau einzustellen. Für eine maximale Effizienz bei der Absaugung von Dämpfen stellen Sie eine Schöpfkelle zwischen den Deckel und den Topf, insbesondere bei hohen Töpfen

Einbau

Bevor man die Installation beginnt:
- Nach dem Auspacken des Produkts überprüfen Sie, ob es während des Transports nicht beschädigt wurde, und wenden Sie sich bei Problemen an Ihren Händler oder den Kundendienst, bevor Sie mit der Installation fortfahren.
- Prüfen, dass die Produktabmessungen zum gewählten Installationsbereich passen.
- Prüfen, ob sich in der Verpackung mitgeliefertes Material (wie z.B. Beutel mit Schrauben, Garantieblätter usw.) (aus Beförderungsgründen) befindet. Evtl. ist dieses herauszunehmen und aufzubewahren.
- Sich auch vergewissern, dass bei dem Installationsbereich eine Stromsteckdose vorhanden ist

Vorbereitung des Möbels zum Einbau:
- Das Produkt darf nicht auf Kühlern, Geschirrspülern, Herden, Öfen, Waschmaschinen und Trocknermaschinen installiert werden.
- Sämtliche Schneidearbeiten im Möbel vor dem Einbau des Kochfelds durchführen; Späne und Sägemehl-Rückstände sorgfältig entfernen.

WICHTIG: verwenden Sie einen Einkomponenten-Dichtungskleber (S), der eine Temperaturbeständigkeit von bis zu 250° aufweist; vor dem Einbau müssen die zu verklebenden Flächen gründlich gereinigt werden, wobei alle Substanzen, welche die Haftung beeinträchtigen könnten (z.B.: Trennmittel, Konservierungsmittel, Fette, Öle, Staub, Reste von alten Klebstoffen usw.), entfernt werden müssen; der Kleber muss gleichmäßig über den gesamten Umfang des Rahmens verteilt werden; nach dem Verkleben muss der Kleber etwa 24 Stunden trocknen.

Anmerkung: Für eine korrekte Installation des Produkts ist es ratsam, die Rohre mit Klebeband mit folgenden Eigenschaften abzudecken:
- elastische Folie aus weichem PVC, mit Klebstoff auf Acrylatbasis
- der DIN EN 60454 entspricht
- schwer entflammbar
- ausgezeichnete Alterungsbeständigkeit
- beständig gegen Temperaturschwankungen
- bei niedrigen Temperaturen verwendbar.

FR - Avertissements et précautions

Suivre de près les instructions reportées dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité pour tout problème, dommage ou incendie causé à l'appareil suite au non-respect des instructions reportées dans ce manuel. L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique pour la cuisson des aliments et l'aspiration des fumées produites par la cuisson. Aucune autre utilisation n'est autorisée (par ex. chauffage de pièces). Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée ou de réglage erroné des commandes.

- ⓘ Lire attentivement les instructions : elles contiennent des informations importantes sur l'installation, sur l'utilisation et sur la sécurité.
- ⓘ Ne pas effectuer de modifications électriques sur l'appareil.
- ⓘ Avant de procéder à l'installation de l'appareil, vérifier

qu'aucun composant n'est endommagé. Sinon, contacter le revendeur et ne pas continuer l'installation.

Vérifier l'état de l'appareil avant de procéder avec l'installation. Sinon, contacter le revendeur et ne pas continuer l'installation.

Avertissement

Attention ! Suivre attentivement les instructions ci-dessous : ● Contrôler, avant l'utilisation, que les conditions locales de distribution (nature et pression du gaz) et le réglage de l'appareil sont compatibles. ● L'appareil doit être installé et branché conformément aux règlements en vigueur en termes d'installation dans le pays de distribution/d'utilisation. Adopter des mesures particulières en termes de conditions requises de ventilation de la pièce d'installation de l'appareil. ● Cet appareil est un appareil à encastrer appartenant à la classe 3. ● Les instructions sont valables uniquement pour les pays de destination dont les symboles figurent sur la plaque signalétique. ● L'appareil est conçu pour un usage professionnel à l'intérieur de la maison. ● Éviter que le câble d'alimentation de l'appareil en question et des autres électroménagers n'entre en contact avec les parties chaudes de la plaque. ● Ne pas boucher les ouvertures de ventilation et d'évacuation de la chaleur. ● En cas de panne, ne jamais accéder aux mécanismes internes pour tenter une réparation. Contacter l'assistance technique. ● Contrôler que les poignées des casseroles sont toujours tournées vers l'intérieur de la plaque de cuisson pour éviter de les heurter accidentellement. ● Ne pas utiliser de casseroles instables ou déformées. ● L'appareil doit être déconnecté de l'alimentation électrique avant d'effectuer tout travail d'installation. ● Si le câble d'alimentation est déformé, il doit être remplacé par le fabricant, par son SAV ou par une personne possédant les mêmes compétences, pour éviter tout danger. ● L'installation ou l'entretien doit être effectué(e) par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et dans le respect des réglementations locales en matière de sécurité. Ne pas réparer ou remplacer toute pièce de l'appareil si ce n'est pas spécifiquement demandé dans le manuel d'utilisation. ● La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. ● Pour que l'installation soit conforme aux normes de sécurité en vigueur, il faut un interrupteur omnipolaire conforme aux normes garantissant la déconnexion complète du circuit électrique dans les conditions de la catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation. ● Ne pas utiliser de prises multiples ou des rallonges. ● Une fois l'installation terminée, les composants électriques ne devront plus être accessibles par l'utilisateur. ● L'équipement et les parties accessibles deviennent très chauds pendant l'utilisation. Faire attention à ne pas toucher les éléments chauffants. ● Faire attention à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil ; garder les enfants à distance et les surveiller, parce que les parties accessibles peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation. ● Pendant et après l'utilisation, ne pas toucher les éléments chauffants de l'appareil. ● Éviter

le contact avec des chiffons ou autres matériaux inflammables jusqu'à ce que tous les composants de l'appareil ne soient suffisamment refroidis. ● Ne pas placer de matériaux inflammables sur l'appareil ou à proximité. ● Les graisses et les huiles chaudes peuvent facilement prendre feu. Surveiller la cuisson des aliments riches en graisse et huile. ● Si la surface est fêlée, éteindre l'appareil pour éviter la possibilité de décharge électrique. ● L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonction au moyen d'une minuterie externe ou bien d'un système de commande à distance séparé. ● Le processus de cuisson doit être surveillé. ● Ne JAMAIS essayer d'éteindre les flammes avec de l'eau. Au lieu de cela, éteindre l'appareil et étouffer les flammes, par exemple avec un couvercle ou une couverture anti-feu. Risque d'incendie : ne pas placer d'objets sur les surfaces de cuisson. ● Ne pas utiliser de nettoyeurs à vapeur. ● Avant de raccorder le modèle au circuit électrique : contrôler la plaque signalétique (sur le fond de l'appareil) pour s'assurer que la tension et la puissance correspondent à celles du circuit et que la prise de branchement soit adaptée. En cas de doute, appeler un électricien qualifié.

Important : ● Après utilisation, éteindre le plan de cuisson à travers son dispositif de commande. ● Éviter de renverser du liquide, réduire l'apport de chaleur. ● Ne pas laisser les éléments chauffants allumés avec des casseroles et des poêles vides ou sans récipients. ● Lorsque la cuisson est terminée, éteindre la zone relative. ● Ne jamais laisser de casseroles vides sur les éléments chauffants en marche. ● Ne pas utiliser de récipients qui dépassent du périmètre de la plaque. ● ATTENTION ! En cas de rupture de la plaque en verre : ● 1) éteindre immédiatement tous les brûleurs, couper l'alimentation à l'appareil. ● 2) ne pas toucher la surface de l'appareil. ● 3) ne pas utiliser l'appareil. ● ATTENTION ! L'utilisation de la plaque à gaz produit de la chaleur, de l'humidité et des produits de combustion dans la pièce où elle est installée. Contrôler que la pièce est bien aérée notamment lorsque l'appareil est en marche. Garder les ouvertures de ventilation ouvertes ou installer un dispositif de ventilation mécanique. ● L'usage prolongé et intensif de l'appareil peut demander une ventilation supplémentaire (l'ouverture d'une fenêtre, par exemple) ou d'une ventilation plus efficace (en augmentant, par exemple, le niveau de ventilation mécanique lorsqu'il est présent). ● ATTENTION ! L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique pour la cuisson des aliments. Aucune autre utilisation n'est autorisée (par ex. chauffage de pièces). ● Ne jamais chauffer une boîte ou une boîte de conserve contenant des aliments sans l'ouvrir : elle risque d'exploser ! ● Les récipients doivent être placés directement sur le plan de cuisson et doivent être centrés. En aucun cas, il ne faut insérer quelque chose entre la casserole et la plaque de cuisson. ● L'utilisation de l'appareil produit de la chaleur et de l'humidité dans la pièce où il est installé.

Contrôler que la cuisine est suffisamment ventilée ; garder les trous de ventilation ouverts comme imposé par les lois en vigueur. ● L'usage prolongé de l'appareil peut demander une ventilation supplémentaire comme l'ouverture d'une fenêtre. ● Si le brûleur ne s'est pas éclairé après 15 secondes, ouvrir la porte de la pièce et attendre au moins une minute avant de réessayer. ● Pour les plaques non équipées de dispositif de sécurité en cas d'extinction des flammes d'un brûleur, fermer le robinet correspondant et attendre au moins une minute avant de réessayer. ● À la fin de la cuisson, nous conseillons de toujours fermer le robinet principal du conduit et/ou de la bouteille. ● Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher le produit du circuit en enlevant la fiche ou par l'interrupteur général de la maison. ● Utiliser des gants de travail pour toutes les opérations d'installation et d'entretien. ● L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sure de l'appareil et à la compréhension des risques inhérents. ● Les enfants doivent être contrôlés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. ● Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. ● Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil. ● Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. ● La pièce doit être suffisamment aérée quand la hotte de cuisine est utilisée simultanément aux autres appareils de combustion au gaz ou autres combustibles. ● La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS), respecter les instructions pour l'entretien. ● Le non-respect des normes de nettoyage de la hotte et du filtre (ainsi que son remplacement) comporte des risques d'incendies. ● Il est strictement interdit de flamber les aliments. ● L'utilisation d'une flamme nue peut endommager les filtres et provoquer des incendies et doit donc être évitée. ● La friture doit être surveillée afin d'éviter que l'huile ne prenne feu. ● ATTENTION : Quand la plaque de cuisson est en marche les pièces accessibles de la hotte peuvent chauffer. ● Attention ! Il ne faut jamais brancher l'appareil au circuit électrique tant que l'installation n'a pas été complétée. ● En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, respecter étroitement les règlements des autorités locales compétentes. ● L'air aspiré ne doit pas être convoyé vers le conduit destiné à l'évacuation des fumées des appareils à combustion au gaz ou autres combustibles. ● Il ne faut jamais utiliser la hotte sans la grille ! ● Utiliser seulement les vis de fixation fournies avec le produit ou, si elles ne sont pas comprises, acheter les bonnes vis. Utiliser des vis de la longueur indiquée dans la notice. ● Quand la hotte de cuisine et les appareils non alimentés par l'énergie

électrique sont en marche simultanément, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa (4 × 10-5 bars).

⚠ Installation

L'installation, électrique comme mécanique, doit être effectuée par un personnel spécialisée. ● L'appareil est réalisé pour être encastré dans un plan de travail d'une épaisseur de 2-6 cm, en cas d'installation TOP, 2,5-6 cm en cas d'installation FLUSH. ● La distance minimale entre la plaque de cuisson et le mur doit être d'au moins 5 cm devant, d'au moins 4 cm sur les côtés, et d'au moins 50 cm par rapport aux meubles supérieurs. ● NB = Les distances indiquées sont indicatives : les indications à suivre pour la conception des espaces sont celles du fabricant de la cuisine. ● Ce produit concerne un appareil à encastrer en classe 3.

⚠ Branchement électrique

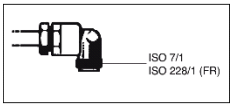
- L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, familiarisé avec les normes applicables en matière d'installation et de sécurité. ● Le fabricant décline toute responsabilité pour les personnes, les animaux ou les biens en cas de non-respect des directives fournies dans cette notice. ● Le câble d'alimentation doit être suffisamment long pour permettre l'enlèvement du plan de cuisson du plan de travail. ● S'assurer que la tension sur la plaque signalétique sur le fond de l'appareil correspond à celle de la maison où il sera installé. ● Ne pas utiliser de rallonges. ● La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. ● Le câble d'alimentation de la terre doit être 2 cm plus long que les autres câbles. ● À aucun moment, le câble ne doit atteindre une température de 50 °C supérieure à la température ambiante. ● L'appareil est destiné à être connecté de façon permanente au circuit électrique, c'est pourquoi il faut faire un raccordement au circuit fixe via un interrupteur omnipolaire à norme qui assure la déconnexion complète du circuit électrique dans les conditions de la catégorie de surtension III, et qui soit facilement accessible après l'installation.

● Attention! Avant de rebrancher le circuit à l'alimentation du secteur électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, toujours contrôler que le câble d'alimentation ait été correctement monté. ● Attention! Le remplacement du câble de connexion doit être effectué par le service d'assistance technique agréé ou par une personne ayant une qualification similaire.

Attention! La non-installation de vis et fixations conformément à ces instructions peut comporter des risques électriques.

Raccordement du gaz

● L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, familiarisé avec les normes applicables en matière d'installation et de sécurité. ● Brancher l'appareil à la bouteille ou à l'installation conformément aux prescriptions des normes en vigueur en contrôlant au préalable que l'appareil est compatible avec le type de gaz disponible.



● Dans le cas contraire, consulter : « Adaptation à un type de gaz différent » ● Vérifier aussi que la pression d'alimentation est comprise dans les valeurs indiquées dans le tableau : « Informations réservées aux utilisateurs ». ● Raccordement métallique rigide/ semi-rigide ● Effectuer le branchement avec des raccords et des tuyaux métalliques (même flexibles) de manière à ne pas solliciter les organes internes. ● L'installation de tuyaux flexibles doit être effectuée de manière à ce que la longueur, en conditions d'extension maximale, ne dépasse pas 2 m. ● Utiliser uniquement des tubes conformes aux normes nationales en vigueur. ● N.B. - Contrôler, une fois l'installation terminée, avec une solution à base de savon l'étanchéité de tout le raccordement. Ne jamais utiliser de flammes pour effectuer ce contrôle. ● Adaptation à un type de gaz différent ● Pour adapter l'appareil à un type de gaz différent de celui pour lequel il a été conçu (indiqué sur l'étiquette collée sur la partie inférieure de la plaque ou sur l'emballage), remplacer les buses des brûleurs en effectuant les opérations suivantes : ● 1 – enlever les grilles de la plaque et les brûleurs logements ● 2 – dévisser les buses, avec une clé à douille de 7 mm et les remplacer avec celles compatibles avec le nouveau type de gaz (consulter le tableau « Informations réservées aux utilisateurs des brûleurs à gaz ») ● 3 – remonter les éléments en répétant les opérations dans le sens inverse ● Attention ! À la fin de cette opération, remplacer la vieille étiquette de l'étalonnage avec celle correspondant au nouveau gaz utilisé.FIG. A0.

● Réglage du minimum ● Pour le réglage du minimum : ● 1 – positionner le robinet sur le minimum ● 2- enlever le bouton et agir avec un tournevis sur la vis de réglage placée à l'intérieur ou à côté de la tige du robinet jusqu'à obtenir une petite flamme régulière FIG. A1. ● 3 – vérifier, en tournant rapidement le bouton, de la position de maximum à celle de minimum, que les brûleurs ne s'éteignent pas. ● 4 – en cas de mauvais fonctionnement du dispositif de sécurité (termocouple), avec les brûleurs au minimum, augmenter le débit du minimum en agissant sur la vis de réglage. ● 5 – une fois le réglage effectué, refaire le plombage sur le by-pass avec du matériau équivalent. ● En cas de gaz liquides (par ex. GPL) visser la vis de réglage à fond. ● Attention ! À la fin de cette opération, remplacer la vieille étiquette de l'étalonnage avec celle correspondant au nouveau gaz utilisé. ● Attention ! Si la pression du gaz utilisé est différente (ou variable) de celle prévue, Il faut installer sur le tuyau d'admission un régulateur de pression conforme aux normes nationales en vigueur. ● La quantité d'air nécessaire à la combustion ne doit pas être inférieure à 2.0 m3/h pour chaque kW de puissance installé. Consulter le tableau des puissances des brûleurs.

Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En assurant que ce produit est éliminé correctement, l'utilisateur contribue à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé.

Le symbole sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce dernier ne doit pas être traité comme un déchet ménager mais doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. L'éliminer conformément aux réglementations locales d'élimination des déchets. Pour plus d'informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où le produit a été acheté.

Appareil conçu, testée et réalisée dans le respect des normes sur la :

- Sécurité : EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
- Performance : EN/CEI 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/CEI 60704-1; EN/CEI 60704-2-13; EN/CEI 60704-3; ISO 3741; EN 50564; CEI 62301; EN30-2-1.
- CEM : EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/CEI 61000-3-3; EN/CEI 61000-3-12. Conseils pour une utilisation correcte et destinée à réduire l'impact environnemental : Pour commencer à cuisiner, allumer l'appareil à la vitesse minimale et la laisser allumer quelques minutes, même après la fin de la cuisson. Augmenter la vitesse seulement en cas de grosses quantités de fumée et de vapeur en utilisant la fonction booster uniquement pour les cas extrêmes. Pour préserver l'efficacité du système de réduction des odeurs, remplacer le(s) filtre(s) à charbon. Nettoyer le filtre à graisse régulièrement pour en préserver l'efficacité. Pour optimiser l'efficacité et minimiser les bruits, utiliser le diamètre maximal du système de canalisation indiqué dans ce manuel.

Économie d'énergie

N.B.= nous conseillons d'utiliser des casseroles de diamètre approprié aux brûleurs en évitant que la flamme ne dépasse le fond.

Pour de meilleurs résultats, nous recommandons de :
- utiliser des poêles et des casseroles d'un diamètre approprié aux dimensions des brûleurs.
- Utiliser uniquement des poêles et des casseroles à fond plat.
- Si possible, laisser le couvercle sur la casserole pendant la cuisson
- Cuire les légumes, pommes de terre, etc. avec une petite quantité d'eau afin de réduire le temps de cuisson.
- Utiliser un autocuiseur, il réduit encore la consommation d'énergie et le temps de cuisson
- Placer la casserole au centre de la zone de cuisson tracée sur le plan.
- Pour une consommation plus réduite d'énergie, il est conseillé de régler les brûleurs au niveau adapté à la cuisson en cours. Pour le maximum d'efficacité de l'aspiration des vapeurs, placer une louche entre le couvercle et la casserole, en particulier pour les casseroles hautes.

Montage

Avant de commencer l'installation :

- Après avoir déballé le produit, vérifier qu'il n'a subi aucun dommage durant le transport et, en cas de problèmes, contacter le revendeur ou le Service Client, avant de procéder à l'installation.
- Vérifier que le taille du produit acheté est adaptée à la zone d'installation choisie.
- Vérifier qu'aucun matériel accessoire (comme des sachets avec des vis, garanties, etc.) ne se trouve pas à l'intérieur de l'emballage : il doit être enlevé et conservé.
- Vérifier par ailleurs qu'une prise électrique disponible se trouve à proximité de la zone d'installation

Préparation du meuble pour l'encastrement :

- Le produit ne peut pas être installé sur des dispositifs de refroidissement, des lave-vaisselles, des poêles, des machines à laver et des sèche-linges.
- Effectuer tous les travaux de découpe du meuble avant d'insérer la plaque de cuisson et éliminer soigneusement les copeaux ou les résidus de sciure.

IMPORTANT : utiliser une colle monocomposant (S), ayant une résistance aux températures allant jusqu'à 250° ; avant l'installation, les surfaces à coller doivent être soigneusement nettoyées pour éliminer toute substance qui pourrait compromettre l'adhérence (ex. : agents de démoulage, conservateurs, graisses, huiles, poussière, résidus d'anciennes colles, etc.) ; la colle doit être uniformément distribuée sur tout l'encadrement ; après le collage, laisser sécher environ 24 heures.

Remarque : Il est conseillé, pour installer correctement le produit, de recouvrir les tuyaux d'un ruban ayant les caractéristiques suivantes :
- film élastique en PVC souple, avec adhésif à base d'acrylate
- conforme à la norme DIN EN 60454
- retardateur de flamme
- résistance optimale au vieillissement
- résistance aux écarts de températures
- utilisable aux basses températures.

NL - Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Neem de aanwijzingen van deze handleiding strikt in acht. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor eventuele problemen, schade of brand, veroorzaakt door het apparaat als gevolg van de niet-naleving van de aanwijzingen van deze handleiding. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor een huishoudelijk gebruik, voor het koken van voedingsmiddelen en het afzuigen van de dampen van het kookproces. Ander gebruik is niet toegestaan (bijv. het verwarmen van omgevingen). De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor een oneigenlijk gebruik of voor verkeerde instellingen van de bedieningselementen.

- Lees de aanwijzingen aandachtig: deze bevatten belangrijke informatie over de installatie, het gebruik en de veiligheid.
- Breng geen elektrische wijzigingen aan het apparaat aan.
- Voorafgaand aan de installatie van het apparaat moet worden vastgesteld dat alle onderdelen geen schade vertonen. Neem anders contact op met uw leverancier en ga niet verder met de installatie.
- Controleer eerst of het apparaat intact is voordat u verder gaat met de installatie. Neem anders contact op met uw leverancier en ga niet verder met de installatie.

Waarschuwingen

Opgelet! Neem de volgende aanwijzingen strikt in acht: ● Controleer voorafgaand aan de installatie of de omstandigheden van het plaatselijke distributienet (soort gas en druk van het gas) en de instellingen van het apparaat compatibel zijn. ● Het apparaat moet geïnstalleerd en aangesloten worden in overeenstemming met de huidige installatievoorschriften van kracht in het land van bestemming/gebruik. Bijzondere aandacht behoeven de voorschriften voor de ventilatie van de ruimte waar het apparaat wordt geïnstalleerd. ● Dit apparaat is een inbouwapparaat van klasse 3. ● De aanwijzingen zijn alleen geldig voor de landen van bestemming waarvan de symbolen staan aangegeven op het typeplaatje. ● Het apparaat is bestemd voor een niet-professioneel gebruik in woningen. ● Laat de voedingskabel van het apparaat in kwestie en van andere huishoudelijke apparaten niet in contact komen met de hete delen van het kookoppervlak. ● Zorg ervoor dat de openingen voor ventilatie en warmteafvoer niet worden belemmerd. ● In geval van defecten is het onder geen beding toegestaan om pogingen voor reparatie van de interne mechanismen uit te voeren. Neem contact op met technische dienst. ● Zorg ervoor dat de grepen van de pannen altijd naar de binnenkant van het kookoppervlak zijn gericht, om te voorkomen er tegen gestoten wordt. ● Gebruik geen instabiele of vervormde pannen. ● Voordat er enige handeling voor installatie wordt uitgevoerd, moet het apparaat worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet. ● Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij, om risico's te voorkomen, vervangen worden door de fabrikant of diens technische servicedienst, of in ieder geval door een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie. ● De installatie of het onderhoud moet worden uitgevoerd door een gespecialiseerde technicus, in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant en volgens de plaatselijk geldende voorschriften inzake de veiligheid. Geen enkel deel van het apparaat mag gerepareerd of vervangen worden, tenzij dat uitdrukkelijk wordt aangegeven in de handleiding. ● Het apparaat moet verplicht geaard worden. ● Opdat de installatie voldoet aan de geldende veiligheidsnormen, is een meerpolige schakelaar vereist die voldoet

aan de veiligheidsnormen en die de volledige ontkoppeling van het net garandeert onder de omstandigheden van overspanningscategorie III, in overeenstemming met de installatievoorschriften. ● Gebruik geen stekkerdozen of verlengsnoeren. ● Na het voltooien van de installatie mogen de elektrische onderdelen niet meer toegankelijk zijn voor de gebruiker. ● De apparatuur en de toegankelijke onderdelen worden tijdens het gebruik heet. Let op om de verwarmingselementen niet aan te raken. ● Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen; houd kinderen op afstand en onder toezicht omdat de toegankelijke onderdelen tijdens het gebruik zeer heet kunnen worden. ● Tijdens en na gebruik mogen de verwarmingselementen van het apparaat niet worden aangeraakt. ● Vermijd het contact met doeken of andere brandbare materialen totdat alle onderdelen van het apparaat voldoende zijn afgekoeld. ● Plaats geen brandbare materialen op het apparaat of in zijn nabijheid. ● Oververhitte vetten en oliën kunnen gemakkelijk vlam vatten. Besteed bijzondere aandacht aan het bereiden van gerechten die veel vet of olie bevatten. ● Als het oppervlak is aangetast of gebarsten, moet het apparaat worden uitgeschakeld om het risico op elektrische schokken te voorkomen. ● Het apparaat mag niet door een externe timer of een afzonderlijk systeem voor afstandsbediening in bedrijf worden gesteld. ● Het kookproces moet altijd bewaakt worden. ● Probeer NOOIT om vlammen te blussen met water. In plaats daarvan moet het apparaat worden uitgeschakeld en moeten de vlammen gedoofd worden met, bijvoorbeeld, een deksel of een blusdeken. Brandgevaar: plaats geen voorwerpen op de kookoppervlakken. ● Gebruik geen stoomreiniger. ● Alvorens het model op het elektriciteitsnet aan te sluiten: controleer het typeplaatje (aan de onderkant van het apparaat) om er zeker van te zijn dat de spanning en het vermogen overeenkomen met die van het elektriciteitsnet en controleer of het stopcontact geschikt is. Neem in geval van twijfel contact op met een gekwalificeerde elektricien.

Belangrijk: ● Na het gebruik moet de kookplaat worden uitgeschakeld door middel van de betreffende bedieningsknop. ● Om het overkoken van vloeistof te voorkomen, moet het warmteniveau verminderd worden. ● Laat de verwarmingselementen niet ingeschakeld met lege pannen of potten, of zonder pannen. ● Aan het einde van het kookproces moet de betreffende zone worden uitgeschakeld. ● Laat nooit lege pannen achter op de functionerende verwarmingselementen. ● Gebruik geen pannen die buiten de randen van het kookoppervlak steken. ● OPGELET! In geval van breuk van de glasplaat: ● 1) schakel alle branders onmiddellijk uit en koppel het apparaat los van de elektriciteitsvoorziening. ● 2) raak het oppervlak van het apparaat niet aan ● 3) gebruik het apparaat niet. ● OPGELET!

Het gebruik van de gaskookplaat geeft warmte, vocht en verbrandingsproducten af aan de ruimte van installatie. Zorg ervoor dat de ruimte goed geventileerd wordt, vooral tijdens het gebruik van het apparaat. Houd de ventilatieopeningen open of installeer een mechanisch ventilatie-apparaat. ● Het langdurige en intensieve gebruik van het apparaat kan extra ventilatie vereisen (door bijvoorbeeld een raam te openen) of een efficiëntere ventilatie (bijvoorbeeld door het verhogen van het niveau van de mechanische ventilatie, indien aanwezig). ● OPGELET! Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik voor het koken van voedingsmiddelen. Ander gebruik is niet toegestaan (bijv. het verwarmen van omgevingen). ● Warm nooit een blikje met voedingsmiddelen op zonder het eerst te openen: het zou kunnen ontploffen! ● De recipiënten moeten rechtstreeks op de kookplaat en in het midden van de kookzones worden geplaatst. Plaats in geen geval andere voorwerpen tussen de pan en de kookplaat. ● Het gebruik van het apparaat produceert warmte en vocht in de ruimte van installatie. Zorg ervoor dat de keuken voldoende geventileerd wordt; houd de ventilatieopeningen open, zoals voorgeschreven door de huidige normen. ● Het langdurige gebruik van het apparaat kan extra ventilatie vereisen, door bijvoorbeeld een raam te openen. ● Als de brander na 15 seconden nog niet brandt, open dan de deur van de ruimte en wacht ten minste één minuut alvorens opnieuw te proberen. ● Wanneer, in geval van kookplaten zonder beveiliging, de vlammen van een brander uitgaan, moet de overeenkomstige regelknop op uit worden geplaatst en mag niet eerder dan één minuut opnieuw geprobeerd worden om de brander te ontsteken. ● Aan het einde van het kookproces is het raadzaam om ook de hoofdkraan van het gasnet en/of de gasfles te sluiten. ● Voordat er enige handeling voor reiniging of onderhoud wordt uitgevoerd, moet het product worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet door de stekker te verwijderen of de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. ● Gebruik tijdens de handelingen voor installatie en onderhoud altijd werkhandschoenen. ● Het apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring of de nodige kennis, mits ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben ontvangen inzake het veilige gebruik van het apparaat en de bij het gebruik van het apparaat betrokken gevaren begrepen hebben. ● Kinderen moeten gecontroleerd worden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. ● De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder dat ze onder toezicht staan. ● Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat gehouden worden. ● Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. ● Wanneer de afzuigkap gelijktijdig gebruikt wordt met andere apparaten die functioneren op gas of andere brandstoffen, moet de ruimte beschikken over voldoende ventilatie ●

De afzuigkap moet regelmatig zowel intern als extern gereinigd worden (TEN MINSTE EENMAAL PER MAAND) en hierbij moeten alle uitdrukkelijke aanwijzingen van de onderhoudsinstructies in acht worden genomen. ● De niet-naleving van de voorschriften voor het reinigen van de afzuigkap en voor het vervangen en reinigen van de filters vormt een gevaar voor brand. ● Het is ten strengste verboden voedsel rechtstreeks boven de vlam te bereiden. ● Het gebruik van open vuur is schadelijk voor de filters, vormt een gevaar voor brand en moet derhalve altijd vermeden worden. ● Het frituren moet altijd onder toezicht worden uitgevoerd om te voorkomen dat de olie oververhit raakt en vlam vat. ● OPGELET: Wanneer de kookplaat functioneert, kunnen de toegankelijke delen van de afzuigkap heet worden. ● **Opgelet!** Sluit het apparaat niet aan op het elektriciteitsnet tot de installatie volledig is voltooid. ● Voor wat betreft de toe te passen technische en veiligheidsmaatregelen voor de afvoer van de dampen moet de regelgeving van de plaatselijke bevoegde instanties strikt in acht worden genomen. ● De aangezogen lucht mag niet in een kanaal geleid worden dat ook gebruikt wordt voor het afvoeren van rookgassen van apparaten die functioneren op gas of andere brandstoffen. ● Gebruik de afzuigkap nooit zonder het correct gemonteerde rooster! ● Gebruik alleen de bij het product voor de installatie geleverde bevestigingsschroeven of koop, indien ze niet geleverd worden, het correcte type schroef. Gebruik een correcte lengte voor de schroeven zoals beschreven in de handleiding voor installatie. ● Wanneer de afzuigkap gelijktijdig functioneert met andere apparaten die functioneren op een andere energie dan elektriciteit, mag de negatieve druk in de ruimte niet hoger zijn dan 4Pa (4 x 10-5 bar).

⚠ Installatie

Zowel de elektrische als de mechanische installatie moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel. ● Dit huishoudelijke apparaat is geproduceerd om ingebouwd te worden in een werkblad van 2-6 cm dik in geval van installatie TOP, of 2,5-6 cm dik in geval van installatie FLUSH. ● De minimale afstand tussen de kookplaat en de wand moet ten minste 5 cm aan de voorzijde en 4 cm aan de zijkanten bedragen en ten minste 50 cm ten opzichte van de bovengeplaatste kastjes. ● NB = **De voorgestelde afstanden zijn indicatief: bij het ontwerp van de ruimten moet rekening worden gehouden met de aanduidingen van de fabrikant van de keuken.** ● Dit product betreft een inbouwapparaat van klasse 3.

⚠ Elektrische aansluiting

- De installatie moet worden uitgevoerd door professioneel gekwalificeerd personeel dat op de hoogte moet zijn van de van kracht zijnde veiligheids- en installatievoorschriften. ● De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor letsel aan personen of dieren en voor materiële schade die het gevolg zijn van de niet-naleving van de in deze

handleiding beschreven richtlijnen. ● De voedingskabel moet voldoende lang zijn om de kookplaat uit het werkblad te kunnen verwijderen. ● Verzeker u ervan dat de spanning aangegeven op het typeplaatje op de onderzijde van het apparaat overeenkomt met die van de woning waar het apparaat geïnstalleerd zal worden. ● Geen verlengsnoeren gebruiken. ● De aarding is wettelijk verplicht. ● De elektrische aardgeleider moet 2 cm langer zijn dan de andere geleiders. ● Op geen enkel punt van de kabel mag de temperatuur 50°C hoger zijn dan de omgevingstemperatuur. ● Het apparaat is bedoeld om permanent aangesloten te zijn op het elektriciteitsnet; daarom moet de verbinding met de vaste netvoeding worden uitgevoerd door middel van een meerpolige schakelaar volgens norm, die de volledige ontkoppeling van de netvoeding garandeert onder de omstandigheden van de overspanningscategorie III en die na de installatie gemakkelijk bereikbaar moet zijn.

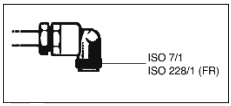
● **Opgelet!** Voordat u het circuit weer op het voedingsnet aansluit en de goede werking ervan controleert, moet altijd eerst gecontroleerd worden of de netkabel correct gemonteerd is. ● **Opgelet!** De vervanging van de verbindingskabel moet worden uitgevoerd door de erkende technische servicedienst of door een persoon met een soortgelijke deskundigheid.

Opgelet! De ontbrekende installatie van schroeven en bevestigingselementen, zoals voorzien in deze aanwijzingen, kan gevaren van elektrische aard veroorzaken.

Aansluiting op het gas

3.2 Aansluiting op het gas

● De installatie moet worden uitgevoerd door professioneel gekwalificeerd personeel dat op de hoogte moet zijn van de van kracht zijnde veiligheids- en installatievoorschriften. ● Sluit het apparaat aan op de gasfles of het gasnet volgens de voorschriften van de van kracht zijnde normen en controleer voorafgaand of het apparaat is voorbereid voor het beschikbare gassoort.



● Raadpleeg anders: “**Aanpassing aan een andere gassoort**”. ● Controleer ook of de voedingsdruk valt onder de waarden aangegeven in de tabel: “**Kenmerken verbruikende apparaten**”. ● **Aansluiting met metalen, starre/halfstarre middelen**

● Voer de aansluiting uit met metalen buisverbindingen en buizen (ook flexibel), op zodanige manier dat de interne onderdelen van het apparaat niet belast worden. ● De plaatsing van flexibele buizen moet zo gebeuren dat hun lengte, onder omstandigheden van maximale verlenging, niet meer dan 2 meter bedraagt. ● Gebruik alleen buizen die voldoen aan de plaatselijk geldende normen. ● N.B. - Controleer, na het voltooien van de installatie, met behulp van zeepsop de perfecte afdichting van het gehele aansluitsysteem. Gebruik voor dergelijke controles nooit vlammen.

● **Aanpassing aan een andere gassoort**

● Om een apparaat aan te passen aan

een andere gassoort dan waarvoor het was voorbereid (aangegeven op het etiket aan de onderzijde van de plaat of op de verpakking), moeten de sproeiers van de branders als volgt vervangen worden: ● 1 - verwijder de roosters van de kookplaat en neem de branders weg ● 2 - schroef de sproeiers los met een pijpsleutel van 7 mm en vervang ze met sproeiers die geschikt zijn voor de nieuwe gassoort (zie tabel "Kenmerken verbruiksapparaten met gasbranders") ● 3 - plaats de verwijderde onderdelen in omgekeerde volgorde terug ● Opgelet! Aan het einde van de handelingen moet het oude etiket van de kalibratie vervangen worden met een etiket dat overeenkomt met de gebruikte nieuwe gassoort.AFB. A0.

● Afstelling minimaal vermogen ● Voor de afstelling van het minimale vermogen: ● 1 - plaats de regelknop op de minimale stand ● 2 - verwijder de knop en handel met een geschikte schroevendraaier op de stelschroef in of naast het staafje van de regelknop, tot een kleine en gelijkmatige vlam wordt verkregenAFB. A1. ● 3 – draai de regelknop snel van de maximale naar de minimale stand en controleer dat de branders niet uitgaan ● 4 - wanneer de veiligheidsvoorziening (thermokoppel) niet functioneert met de branders op de minimale stand, handel dan op de stelschroeven om het minimale vermogen te verhogen. ● 5 - na het uitvoeren van de afstelling moeten de zegels op de by-pass hersteld worden met zegellak of soortgelijk materiaal. ● In geval van vloeibaar gas (bijv. LPG), moet de stelschroef volledig worden dichtgeschroefd. ● Opgelet! Aan het einde van de handelingen moet het oude etiket van de kalibratie vervangen worden met een etiket dat overeenkomt met de gebruikte nieuwe gassoort. ● Opgelet! Wanneer de druk van het gebruikte gas verschilt (of variabel is) ten opzichte van de voorziene druk, installeer dan op de inlaatleiding een geschikte drukregelaar die voldoet aan de plaatselijk geldende normen. ● De voor de verbranding noodzakelijke hoeveelheid lucht mag niet minder zijn dan 2,0 m3/uur voor iedere kW geïnstalleerd vermogen. Zie de tabel van de vermogens van de branders.

Dit apparaat is gemarkeerd volgens de Europese Richtlijn 212/19/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) - (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA)) Door er zorg voor te dragen dat dit apparaat op de correcte manier wordt verwijderd, draagt de gebruiker bij aan het voorkomen van potentieel negatieve consequenties voor het milieu en de gezondheid.

Het symbool op het product of op de begeleidende papieren geeft aan dat dit product niet behandeld mag worden als huishoudelijk afval maar ingeleverd moet worden bij een erkend inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Verwerk het product in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor afvalverwijdering. Voor meer informatie over de verwerking, het hergebruik en de recycling van dit product contact opnemen met de plaatselijke instantie voor de inzameling van huishoudelijke apparaten of de winkel waar het product is aangekocht.

Apparatuur ontworpen, getest en vervaardigd in overeenkomst met de normen inzake:

- Veiligheid: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
- Prestaties: CEI/EN 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; CEI/EN 60704-3; ISO 3741; EN 50564; CEI 62301; EN30-2-1.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; CEI/EN 61000-3-3; CEI/EN 61000-3-12. Suggesties voor een correct gebruik om de gevolgen voor het milieu te verminderen: Wanneer u begint te koken, schakel het apparaat dan in met de minimale snelheid en laat hem ook na het einde van de bereiding nog enkele minuten ingeschakeld. Verhoog de snelheid alleen in geval van een grote hoeveelheid stoom en

rook en gebruik de functie booster alleen in extreme gevallen. Om het systeem voor de geurbeperking efficiënt te behouden moet(en), wanneer nodig, het/de koolstoffilter(s) vervangen worden. Om het vetfilter efficiënt te handhaven, moet het, wanneer noodzakelijk, gereinigd worden. Om de efficiëntie te optimaliseren en de geluidsemissies te beperken, moet de in deze handleiding aangegeven maximale diameter voor het leidingensysteem worden gebruikt.

Energiebesparing

N.B.= aangeraden wordt om pannen te gebruiken met een diameter die geschikt is voor de branders, om te voorkomen dat de maximaal geregelde vlam buiten de bodem van de pannen valt

Voor het verkrijgen van de beste resultaten worden aangeraden om:
- Pannen en potten te gebruiken met een diameter die geschikt is voor de afmetingen van de branders.
- Gebruik uitsluitend pannen en potten met een platte bodem.
- Indien mogelijk moeten de deksels tijdens het kookproces op de pannen geplaatst blijven
- Bereid groenten, aardappelen, enz. met een kleine hoeveelheid water om de bereidingstijd te beperken.
- Het gebruik van een snelkookpan vermindert nog verder het energieverbruik en de bereidingstijd
- Plaats de pan in het midden van de op de plaat aangegeven kookzone.
- Voor een lager energieverbruik wordt aangeraden om de branders te regelen op het niveau dat geschikt is voor het lopende kookproces. Plaats, voor de maximale efficiëntie bij het afzuigen van de dampen, een pollepel tussen de deksel en de pan, met name in geval van hoge pannen.

Montage

Voordat u begint met de installatie:
- Controleer na het uitpakken van het product dat het niet beschadigd is geraakt tijdens het transport en neem in geval van problemen, voordat verder wordt gegaan met de installatie, contact op met de leverancier of de klantenservice.
- Controleer of het gekochte product de juiste afmetingen heeft voor het gekozen installatiegebied.
- Controleer of de verpakking (om transportredenen) aanvullend materiaal bevat (zoals bijvoorbeeld zakjes met schroeven, de garantie enz.); dit moet eventueel verwijderd en bewaard worden.
- Controleer ook of er in de nabijheid van het installatiegebied een stopcontact beschikbaar is

Voorbereiding van het meubel voor de inbouw:
- Het product mag niet geïnstalleerd worden boven koelapparatuur, vaatwasmachines, kachels, fornuizen, ovens, wasmachines en wasdrogers.
- Voer eerst alle zaagwerkzaamheden in het meubel uit en verwijder alle houtkrullen en zaagsel voordat de kookplaat geplaatst wordt.

BELANGRIJK: gebruik een één-component lijmkit (S), met een thermische weerstand tot 250°C; voorafgaand aan de installatie moeten de te verlijmen oppervlakken zorgvuldig gereinigd worden en moeten alle stoffen, die de hechting in gevaar kunnen brengen, verwijderd worden (bijv.: losmiddelen, conserveringsmiddelen, vetten, oliën, poeders, oude lijmresten, enz.); de kit moet gelijkmatig over de gehele omtrek van de lijst worden aangebracht; laat de kit na het verlijmen gedurende ongeveer 24 uur drogen.

Opmerking: voor een correcte installatie van het product wordt aangeraden om de leidingen te omwikkelen met een kleefstof met de volgende kenmerken:
- elastische folie van zachte PVC, met hechtmiddel op basis van acrylaat
- moet voldoen aan de norm DIN EN 60454
- vlamvertragend
- uitstekende weerstand tegen veroudering
- bestand tegen temperatuurwisselingen
- bruikbaar bij lage temperaturen.

ES - Advertencias y precauciones

Siga escrupulosamente las instrucciones proporcionadas en este manual. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por los posibles problemas, daños o incendios causados a la máquina procedentes del incumplimiento de las instrucciones incluidas en el presente manual. El aparato está destinado sólo para el uso doméstico para la cocción de alimentos y la aspiración de los humos procedentes de la cocción. No se admiten usos distintos a los indicados (por ejemplo, calentar ambientes). El fabricante no se responsabiliza por el uso inapropiado o los ajustes incorrectos de los mandos.

- Lea detenidamente las instrucciones: contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.
- No efectúe variaciones eléctricas en el aparato.
- Antes de instalar el aparato, compruebe que todos los componentes no estén dañados. De no ser así, póngase en contacto con su distribuidor e interrumpa la instalación.
- Verifique la integridad del aparato antes de proceder con la instalación. De no ser así, póngase en contacto con su distribuidor e interrumpa la instalación.

Advertencias

¡Cuidado! Siga escrupulosamente las siguientes instrucciones: • Antes de realizar la instalación, asegúrese de que las condiciones locales de suministro (tipo

de gas y presión de gas) y el ajuste del aparato sean compatibles. ● El aparato debe ser instalado y empalmado de conformidad con los reglamentos actuales de instalación en el país de destino/uso. Deben adoptarse precauciones especiales con respecto a los requisitos de ventilación del local de instalación del aparato. ● Este aparato se refiere a un aparato empotrable de clase 3. ● Las instrucciones tienen validez únicamente en los países de destino cuyos símbolos figuran en la placa de datos. ● El aparato ha sido diseñado para el uso no profesional, en el interior de la vivienda. ● Evite que el cable de alimentación del aparato involucrado y de otros electrodomésticos entren en contacto con las partes calientes de la placa. ● No obstruya las ranuras de ventilación y de expulsión de calor. ● En caso de avería, no acceda en ningún caso a los mecanismos internos para intentar realizar una reparación. Contacte con el servicio de asistencia técnica. ● Asegúrese de que los mangos de las ollas estén siempre dirigidos hacia el interior de la placa de cocción para evitar chocar accidentalmente contra estos. ● No utilice ollas que no sean estables o que estén deformadas. ● Antes de realizar cualquier trabajo de instalación, desconecte el aparato de la red eléctrica. ● Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o, de todos modos, por una persona con una cualificación similar, para evitar todo tipo de riesgo. ● La instalación o el mantenimiento debe ser realizado por un técnico cualificado, de conformidad con las instrucciones del fabricante y en cumplimiento de la normativa local en materia de seguridad. No repare ni sustituya ninguna parte del aparato a menos que se indique específicamente en el manual de uso. ● La instalación de la puesta a tierra del aparato es obligatoria. ● Para que la instalación cumpla con las normas de seguridad vigentes, es necesario un interruptor de corte omnipolar bajo norma que asegure la desconexión completa de la red eléctrica en condiciones de la categoría de sobrecarga III, de acuerdo con las reglas de instalación. ● No utilice tomas eléctricas múltiples ni alargadores eléctricos. ● Una vez finalizada la instalación, los componentes eléctricos no deberán ser accesibles al usuario. ● El equipo y sus partes accesibles se calientan durante el uso. Tener cuidado de no tocar los elementos de calentamiento. ● Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato; procure vigilar a los niños y manténgalos a una distancia prudente, ya que las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso. ● Durante y después del uso, no toque los elementos de calentamiento del dispositivo. ● Evite el contacto con paños u otros materiales inflamables hasta que todos los componentes del aparato se hayan enfriado lo suficiente. ● No coloque materiales inflamables sobre el dispositivo o en sus proximidades. ● Las grasas y aceites ya utilizados son fácilmente inflamables. Preste atención especial a la

cocción de alimentos con mucha grasa y aceite. ● Si la superficie se encuentra agrietada, apague el aparato para evitar la posibilidad de una descarga eléctrica. ● El aparato no está destinado a ser puesto en funcionamiento por medio de un temporizador externo o un sistema separado de control remoto. ● El proceso de cocción debe ser supervisado. ● NUNCA intente apagar el fuego con agua. En su lugar, apague el aparato y use por ejemplo una tapa o una manta ignífuga para sofocar las llamas. Peligro de incendio: no coloque objetos sobre las superficies de cocción. ● No utilice limpiadoras a vapor. ● Antes de conectar el producto a la red eléctrica: verifique la placa de datos (montada en la parte inferior del aparato) para cerciorarse de que el voltaje y la potencia se correspondan con aquellos de la red eléctrica y que el enchufe sea adecuado. En caso de duda, póngase en contacto con un electricista cualificado.

Importante: ● Después de su uso, apague la placa de cocción a través de su dispositivo de control. ● Para evitar derrames de líquido, reduzca la alimentación de calor. ● No deje los elementos de calentamiento encendidos con ollas o sartenes vacías o sin recipientes. ● Cuando se termine de cocinar, apague la zona correspondiente. ● No deje ollas vacías sobre los elementos de calentamiento encendidos. ● No utilice recipientes que sobresalen de los bordes de la placa. ● ¡CUIDADO! En caso de rotura de la placa de vidrio: ● 1) apague inmediatamente todos los quemadores y desconecte el aparato de la alimentación. ● 2) no toque la superficie del aparato ● 3) no utilice el aparato. ● ¡CUIDADO! El uso de la placa de gas produce calor, humedad y productos de combustión en el local donde está instalada. Asegúrese de que el local cuente con la ventilación adecuada, especialmente cuando el aparato está funcionando. Mantenga las ranuras de ventilación abiertas o instale un dispositivo de ventilación mecánico. ● El uso prolongado e intensivo del aparato podría requerir mayor ventilación (por ejemplo abrir una ventana) o de una ventilación más eficiente (por ejemplo incrementando el nivel de ventilación mecánica donde prevista). ● ¡CUIDADO! El aparato es de uso exclusivo doméstico para cocinar alimentos. No se admiten usos distintos a los indicados (por ejemplo, calentar ambientes). ● Nunca caliente latas o tarros de lata de alimentos sin haberlas abierto previamente: ¡podrían explotar! ● Coloque los recipientes centrados, directamente sobre la placa de cocción. Bajo ninguna circunstancia coloque otros objetos entre la olla y la placa de cocción. ● El uso del aparato produce calor y humedad en el local donde está instalado. Asegúrese de que la cocina cuente con la ventilación adecuada; mantenga abiertas las ranuras de ventilación, tal y como previsto por las normas vigentes. ● El uso prolongado del aparato podría requerir mayor ventilación, por ejemplo abrir una ventana. ● Si al cabo de 15 segundos el quemador no está encendido, abra la puerta del local y espere al menos un

minuto antes de volver a intentarlo. ● En las placas sin seguridad, en caso de extinción de las llamas de un quemador, cierre el grifo correspondiente y no vuelva a intentar el encendido antes de un minuto. ● **Al final de la cocción es recomendable cerrar también el grifo principal del conducto y/o de la bombona.** ● Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, desconecte el producto de la red eléctrica, quitando el enchufe o desconectando el interruptor general de la habilitación. ● Para todas las operaciones de instalación y mantenimiento es preciso usar guantes de trabajo. ● Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimiento a condición de que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y los peligros relacionados con éste. ● Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. ● Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin ninguna supervisión. ● Los niños menores de 8 años de edad deben mantenerse alejados del aparato. ● Los niños no deben jugar con el aparato. ● El ambiente debe disponer de ventilación adecuada, cuando la campana extractora se utiliza junto con otros aparatos de combustión de gas u otros combustibles. ● La campana debe limpiarse con frecuencia tanto por dentro como por fuera (AL MENOS UNA VEZ AL MES), de todas maneras siempre se deberá cumplir con lo indicado en las instrucciones de mantenimiento. ● El incumplimiento de las instrucciones de limpieza de la campana y de sustitución y limpieza de los filtros implica riesgos de incendio. ● Está terminantemente prohibido cocinar alimentos con llamas libres. ● El empleo de llamas libres es perjudicial para los filtros y puede originar incendios, por lo tanto, se debe evitar en cualquier circunstancia. ● Se recomienda mantener constantemente bajo control la cocción de alimentos por fritura, para evitar que el aceite recalentado arda. ● ATENCIÓN: Durante el funcionamiento de la placa de cocción, las partes accesibles de la campana pueden calentarse considerablemente. ● **¡Cuidado!** No conecte el aparato a la red eléctrica antes de haber terminado la instalación por completo. ● En lo que respecta a las medidas técnicas y de seguridad que deben adoptarse para la evacuación de los humos, aténgase estrictamente a lo previsto en los reglamentos de las autoridades locales competentes. ● El aire aspirado no debe encauzarse en una tubería que se utiliza para la evacuación de los humos producidos por el aparato de combustión de gas o de otros combustibles. ● ¡Nunca utilice la campana si la rejilla no está montada correctamente! ● Utilice únicamente los tornillos de fijación para la instalación incluidos en el suministro del producto, de no ser así, asegúrese de comprar el tipo de tornillo adecuado. Utilice tornillos de longitud correcta tal como especificado en la Guía de instalación. ● Cuando la

campana y los aparatos alimentados con una fuente de energía distinta a la electricidad, funcionan simultáneamente, la presión negativa en el local no debe sobrepasar los 4 Pa (4 × 10-5 bares).

⚠ Instalación

La instalación, ya sea eléctrica o mecánica, debe ser llevada a cabo por personal especializado. ● El aparato está diseñado para ser empotrado en una encimera de 2-6 cm de espesor, en caso de instalación TOP; 2,5-6 cm en caso de instalación FLUSH. ● La distancia mínima entre la placa de cocción y la pared debe ser de al menos 5 cm en el frente, al menos 4 cm en el lateral y al menos 50 cm de las unidades de la pared superior. ● NB = Las distancias recomendadas son indicativas: al diseñar los espacios, siga las indicaciones del fabricante de la cocina. ● Este producto se refiere a un aparato empotrable de clase 3.

⚠ Conexión eléctrica

- La instalación debe ser realizada por personal profesionalmente cualificado y con conocimiento de las normas vigentes en materia de instalación y seguridad. ● El fabricante declina cualquier responsabilidad sobre las personas, animales o cosas, en caso de incumplimiento de las instrucciones proporcionadas en el presente manual. ● El cable de alimentación debe ser lo suficientemente largo para permitir el desmontaje de la placa de cocción de la encimera. ● Asegúrese de que la potencia indicada en la placa de datos, montada en la parte inferior del aparato, se corresponda a la del local en el que se va instalar. ● No utilice cables de extensión. ● La puesta a tierra es obligatoria por ley ● El cable eléctrico de puesta a tierra debe ser 2 cm más largo respecto de los otros cables ● En ningún momento el cable debe alcanzar una temperatura de 50°C por encima de la temperatura ambiente. ● El aparato está diseñado para estar permanentemente conectado a la red eléctrica, por esta razón, es preciso efectuar la conexión a la red fija mediante un interruptor omnipolar homologado, que asegure la desconexión completa de la red eléctrica según las condiciones de la categoría de sobretensión III y que sea fácilmente accesible después de la instalación.

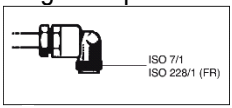
● ¡Cuidado! Antes de volver a conectar el circuito a la red eléctrica y verificar su correcto funcionamiento, siempre compruebe que el cable de la red haya sido correctamente instalado. ● ¡Cuidado! La sustitución del cable de interconexión debe ser realizada por el servicio de asistencia técnica autorizado o por una persona con una cualificación similar.

¡Cuidado! La falta de montaje de tornillos y elementos de fijación según lo indicado en estas instrucciones puede comportar riesgos de naturaleza eléctrica.

Conexión de Gas

● La instalación debe ser realizada por personal profesionalmente cualificado y con conocimiento de las normas vigentes en materia de instalación y seguridad. ● Conecte el aparato a la bombona o a la

instalación según previsto por las normas vigentes, asegurándose previamente de que el aparato esté preparado para el tipo de gas disponible.



● De lo contrario, consulte: "Adaptación a un tipo de gas diferente". ● Asegúrese también que la presión de alimentación se encuentre dentro de los valores incluidos en la tabla: "Información para el usuario". ● Conexión metálica rígida/semirrígida ● Realice la conexión con racores y tubos metálicos (incluso flexibles) de forma tal que no se produzcan esfuerzos en las piezas internas del aparato. ● La colocación de tubos flexibles debe ser llevada a cabo de forma tal que su longitud, en condiciones de extensión máxima, no sobrepase los 2 metros. ● Utilice únicamente tubos que cumplan las normas nacionales vigentes. ● NOTA: - Una vez finalizada la instalación compruebe, usando una solución jabonosa, la perfecta estanqueidad de todo el sistema de conexión. Nunca utilice una llama para efectuar esta verificación.

● Adaptación a un tipo de gas diferente

● Para adaptar el aparato a un tipo de gas diferente de aquel para el cual el aparato está preparado (se indica en la etiqueta fijada a la parte inferior de la placa o en el embalaje), es preciso sustituir todas las toberas de los quemadores llevando a cabo las operaciones siguientes: ● 1 – desmonte las rejillas de la placa y extraiga los quemadores de sus respectivos alojamientos. ● 2 – destornille las toberas mediante una llave de tubo de 7mm y sustitúyalas por otras adecuadas para el tipo de gas (consulte la tabla "Información para el usuario sobre quemadores de gas"). ● 3 – vuelva a montar las piezas realizando las mismas operaciones a la inversa. ● ¡Cuidado! Una vez finalizada esta operación, sustituya la etiqueta anterior de calibrado por aquella correspondiente al nuevo tipo de gas que se utilizará. FIG.A0

● Ajuste de las posiciones de mínimo

● Para realizar el ajuste de las posiciones de mínimo: ● 1 – coloque el grifo en la posición de mínimo ● 2- retire el mando y actúe en el tornillo de ajuste, situado en el interior o junto a la barra del grifo, usando un destornillador adecuado, hasta obtener una llama pequeña regular FIG.A1. ● 3 – asegúrese de que girando rápidamente el botón, desde la posición de máximo a aquella de mínimo, los quemadores no se apaguen. ● 4 – en caso de fallo en el funcionamiento del dispositivo de seguridad (termopar), con quemadores al mínimo, aumente la capacidad de las posiciones de mínimo mediante el tornillo de ajuste. ● 5 – una vez realizado el ajuste, restablezca los precintos situados en la desviación con lacre o materiales equivalentes ● En el caso de gases líquidos (p.ej. GPL) el tornillo de ajuste deberá atornillarse a fondo. ● ¡Cuidado! Una vez finalizada esta operación, sustituya la etiqueta anterior de calibrado por aquella correspondiente al nuevo tipo de gas que se utilizará. ● ¡Cuidado! Si la presión del gas empleado fuera diferente

(o variable) de aquella prevista, se debe instalar en la tubería de entrada un regulador de presión adecuado, que cumpla con las normas nacionales vigentes. ● La cantidad de aire necesaria para la combustión no debe ser inferior a 2.0 m3/h por cada kW de potencia instalado. Consulte la tabla de los valores de potencia de los quemadores.

Este aparato cumple los requisitos de la Directiva Europea 2012/19/CE, sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Asegurándose de que este producto se deseche correctamente, el usuario ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.

El símbolo ▬ en el producto o en la documentación adjunta indica que este producto no debe ser tratado como un desecho doméstico, sino que debe ser llevado a un centro de recogida adecuado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Para la eliminación del producto siga las normativas locales para la eliminación de residuos. Para obtener más información sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio de recolección de residuos domésticos o con la tienda donde se ha comprado el producto.

Aparato diseñado, probado y fabricado de acuerdo con las normativas sobre:

- Seguridad: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
- Rendimiento: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

Recomendaciones para la correcta utilización con el fin de limitar el impacto sobre el medio ambiente: Cuando empiece a cocinar, encienda el aparato a la velocidad mínima, dejándolo encendido unos minutos incluso después de terminar de cocinar. Aumente la velocidad solo si se produjera una gran cantidad de humo y vapor, accionado la función booster solamente en los casos extremos. Para que el sistema de reducción de olores, se mantenga eficiente, es preciso sustituir, cuando fuera necesario, el/los filtros de carbón. Para que el filtro de grasa se mantenga eficiente, es preciso limpiarlo cuando fuera necesario. Para optimizar la eficiencia y reducir al mínimo el ruido, utilice el diámetro máximo del sistema de canalización que figura en este manual.

Ahorro energético

NOTA = se aconseja usar ollas con diámetro adecuado para los quemadores, evitando que la llama máxima sobresalga del fondo de estas

Para obtener mejores resultados se recomienda:

- Use sartenes y ollas con diámetro de fondo adecuado al tamaño de los quemadores.
- Use únicamente ollas y sartenes con fondos planos.
- Siempre que sea posible, mantenga la tapa sobre las ollas durante la cocción
- Cocine verduras, patatas, etc. en una pequeña cantidad de agua para reducir el tiempo de cocción.
- El uso de ollas a presión reduce aún más el consumo de energía y el tiempo de cocción
- Coloque la olla en el centro de la zona de cocción dibujada en la placa.
- Para un menor consumo de energía, es aconsejable ajustar los quemadores al nivel adecuado para la cocción en curso.

Para obtener la máxima eficacia en la extracción de vapores, colocar un cucharón entre la tapa y la olla, especialmente con ollas altas.

Montaje

Antes de iniciar la instalación:

- Después de desembalar el producto verifique que no se haya dañado durante el transporte y en caso de problemas, contacte con el distribuidor o el Servicio de Atención al Cliente, antes de proceder a la instalación.
- Asegúrese de que el producto comprado sea de un tamaño adecuado para la zona de instalación escogida.
- Asegúrese de que en el interior del embalaje no haya (por motivos de transporte) materiales de embalaje (tales como bolsas con tornillos, garantías, etc.) que, en su caso, deberán ser quitados y guardados.
- Verifique también que cerca de la zona de instalación se encuentre disponible una toma de corriente

Preparación del mueble para el empotrado:

- El producto no puede ser instalado encima de dispositivos de refrigeración, lavavajillas, estufas, hornos, lavadoras o secadoras.
- Realice todos los trabajos de corte del mueble antes de montar la placa de cocción y elimine cuidadosamente las virutas o los residuos de aserrín.

IMPORTANTE: utilizar un adhesivo de sellado de un componente (S), que tenga una resistencia a la temperatura de hasta 250°; antes de la instalación, las superficies que se van a pegar deben limpiarse cuidadosamente eliminando cualquier sustancia que pueda

comprometer su adhesión (por ejemplo: agentes desmoldeantes, conservantes, grasas, aceites, polvo, residuos de adhesivos antiguos, etc.); el adhesivo se debe distribuir uniformemente en todo el perímetro del marco; después del encolado, déje secar el adhesivo durante unas 24 horas.

Nota: para una correcta instalación del producto es recomendable aplicar en los conductos un adhesivo con las siguientes características:
- film elástico de PVC suave, con adhesivo a base de acrilato
- que cumpla la normativa DIN EN 60454
- retardante de llama
- resistencia excelente al envejecimiento
- resistencia a los cambios de temperatura
- se puede utilizar con bajos valores de temperatura.

PT - Advertências e precauções

Siga rigorosamente todas as instruções contidas neste manual. Declina-se toda e qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivados da inobservância das instruções contidas neste manual. O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico para a cozedura de alimentos e aspiração dos fumos derivados da própria cozedura. Não é admitido nenhum outro tipo de utilização (por ex. aquecer ambientes). O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos usos inadequados ou pelas erradas definições dos comandos.

- Leia atentamente as instruções: há informações importantes sobre a instalação, a utilização e a segurança.
- Não faça mudanças elétricas no aparelho.
- Antes de proceder à instalação do aparelho, verifique que todos os componentes não estejam danificados. Caso contrário, entre em contacto com o revendedor e não prossiga com a instalação.
- Verifique a integridade do aparelho antes de proceder à instalação. Caso contrário, entre em contacto com o revendedor e não prossiga com a instalação.

Advertências

Atenção! Respeite escrupulosamente as seguintes instruções: ● Antes da instalação garanta que as condições locais de distribuição (tipo de gás e pressão do gás) e a regulação do aparelho são compatíveis. ● O aparelho deve ser instalado e ligado de acordo com os regulamentos de instalação vigentes no país de destino / utilização. Devem ser tomadas precauções especiais relativamente aos requisitos de ventilação do local de instalação do equipamento. ● Este aparelho é de encastrar da classe 3. ● As instruções são válidas apenas para os países de destino e cujos símbolos constam na placa de matrícula. ● O aparelho foi concebido para ser usado dentro de casa e não profissionalmente. ● Evite que o cabo de alimentação do aparelho em questão e de outros eletrodomésticos entrem em contato com as partes quentes da placa. ● Não obstrua as aberturas de ventilação e de dissipação de calor. ● Em caso de avaria, jamais aceda aos mecanismos internos para tentar uma reparação. Entre em contato com a assistência técnica. ● Garanta que as asas das panelas estejam sempre viradas para o interior da placa, para evitar de serem atingidas acidentalmente. ● Não use panelas instáveis ou deformadas. ● O aparelho deve ser desligado da rede elétrica antes de efetuar qualquer trabalho de instalação. ● Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo respetivo serviço de assistência técnica ou, em qualquer caso, por uma pessoa com qualificações semelhantes, para prevenir qualquer risco. ● A instalação ou manutenção deve ser feita por um técnico especializado, conforme as instruções do fabricante e no respeito das normas locais em vigor, em matéria de segurança. Não repare ou substitua qualquer peça do aparelho se não for especificamente requerido no manual de utilização. ● A ligação do aparelho à terra é obrigatória. ● Para que a instalação esteja em conformidade com

as normas de segurança em vigor, deve ter um interruptor omnipolar padrão que assegure a desconexão completa da rede elétrica nas condições da categoria de sobretensão III, de acordo com as regras de instalação. ● Não utilize tomadas múltiplas ou extensões elétricas. ● Depois de terminada a instalação, os componentes elétricos não deverão estar acessíveis ao utilizador. ● O equipamento e as partes acessíveis ficam quentes durante a utilização. Tenha cuidado para não tocar nos elementos de aquecimento. ● Tenha cuidado para que as crianças não brinquem com o aparelho; mantenha as crianças afastadas e vigiadas, pois as partes acessíveis podem ficar muito quentes durante a utilização. ● Durante e após a utilização, não toque nos elementos de aquecimento do aparelho. ● Evite o contacto com panos ou outro material inflamável até que todos os componentes do dispositivo estejam suficientemente frios. ● Não coloque materiais inflamáveis por cima do aparelho ou nas suas proximidades. ● As gorduras e os óleos sobreaquecidos pegam fogo facilmente. Preste especial atenção à cozedura de alimentos ricos em gordura e óleo. ● Se a superfície estiver rachada, desligue o aparelho para evitar um eventual choque elétrico. ● O aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento através dum temporizador externo ou dum sistema de comando à distância separado. ● O processo de cozedura deve ser supervisionado. ● NUNCA tente apagar as chamas com água. Pelo contrário, desligue o aparelho e abafe as chamas, por exemplo, com uma tampa ou uma manta ignífuga. Perigo de incêndio: não apoie objetos sobre as superfícies de cozedura. ● Não utilize máquinas de limpeza a vapor. ● Antes de ligar o modelo à rede elétrica: controle a placa de dados (situada na parte inferior do aparelho) para garantir que a tensão de alimentação e a potência correspondam à da rede, e que a tomada de ligação seja adequada. Em caso de dúvida, consulte um eletricista qualificado.

Importante: ● Após a utilização, apague a placa através do seu dispositivo de comando; ● Para evitar derramamentos de líquidos, reduza o nível de calor; ● Não deixe os elementos de aquecimento acesos com panelas e frigideiras vazias ou sem recipientes; ● Ao terminar de cozinhar, desligue a zona respetiva; ● Nunca deixe panelas vazias sobre os elementos de aquecimento ligados; ● Não utilize recipientes que transbordem a placa. ● ATENÇÃO! Em caso de quebra da placa de vidro: ● 1) apague imediatamente todos os queimadores e isole o aparelho da fonte de alimentação; ● 2) não toque na superfície do aparelho; ● 3) não use o aparelho. ● ATENÇÃO! O uso da placa a gás produz calor, humidade e produtos da combustão na divisão onde está instalada. Certifique-se de que a divisão esteja bem ventilada, especialmente quando o aparelho está em uso. Mantenha as aberturas de ventilação abertas ou instale um dispositivo de ventilação mecânica. ● O uso prolongado e intensivo do aparelho pode exigir ventilação adicional (por exemplo,

abertura de uma janela) ou ventilação mais eficiente (por exemplo, aumentando o nível de ventilação mecânica, se existir). ● ATENÇÃO! Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico para a cozedura de alimentos. Não é admitido nenhum outro tipo de utilização (por ex. aquecer ambientes). ● Nunca aqueça nenhum tipo de lata que contenha alimentos sem abri-la antes: pode explodir! ● Os recipientes devem ser colocados diretamente sobre a placa de cozinha e devem ficar centrados. Em nenhuma circunstância introduza outros objetos entre a panela e a placa de cozinha. ● O uso do aparelho produz calor e humidade na divisão onde está instalado. Garanta que a cozinha esteja suficientemente ventilada; mantenha os orifícios de ventilação abertos conforme previsto pelas normas em vigor. ● O uso prolongado do aparelho pode exigir ventilação adicional (por exemplo, abertura de uma janela). ● Se o queimador não acender após 15 segundos, abra a porta do local e espere pelo menos um minuto antes de tentar novamente. ● Nas placas sem segurança, em caso de extinção das chamas dum queimador, feche a torneira correspondente e não tente acender durante um minuto. ● No final da cozedura é também de boa norma fechar a torneira principal do tubo de gás e / ou da botija. ● Antes de qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o produto da rede elétrica, retirando a ficha da tomada ou desligando o interruptor geral da casa. ● Para todas as operações de instalação e de manutenção, utilize luvas de trabalho. ● O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem o devido conhecimento, desde que o façam sob vigilância ou quando tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e à compreensão dos perigos envolvidos. ● As crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o aparelho. ● A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. ● As crianças com idade inferior a 8 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho. ● As crianças não devem brincar com o aparelho. ● O local deve dispor de ventilação adequada quando o exaustor for utilizado em simultâneo com outros aparelhos de combustão a gás ou outros combustíveis. ● O exaustor deve ser limpo frequentemente, quer no seu interior quer no seu exterior (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS). Respeite as indicações das instruções de manutenção. ● O incumprimento das normas de limpeza do exaustor e da substituição e de limpeza dos filtros implica risco de incêndio. ● É rigorosamente proibido cozinhar alimentos diretamente sobre a chama. ● O uso de chamas livres é prejudicial para os filtros e pode provocar incêndios, pelo que deve ser sempre evitado. ● A fritura deve ser feita sob controlo para evitar que o óleo quente pegue fogo. ● ATENÇÃO: Se a placa de cozinha estiver em

funcionamento, as partes acessíveis do exaustor podem aquecer. ● **Atenção!** Não ligar o aparelho à rede elétrica até que a instalação esteja totalmente concluída. ● Relativamente às medidas técnicas e de segurança a adotar para a extração dos fumos, respeite estritamente as indicações dos regulamentos das autoridades locais competentes. ● O ar extraído não deve passar numa conduta usada para a extração dos fumos produzidos por aparelhos de combustão a gás ou outros combustíveis. ● Nunca utilizar o exaustor sem a grelha corretamente montada! ● Utilizar apenas os parafusos de fixação fornecidos com o produto para a instalação ou, se não forem fornecidos, adquirir o tipo de parafusos correto. Utilizar parafusos com o comprimento correto indicado, no Guia de instalação. ● Se o exaustor e os aparelhos alimentados com uma energia que não seja a eletricidade estiverem em funcionamento ao mesmo tempo, a pressão negativa na divisão não deve superar 4 Pa (4 × 10-5 bar).

⚠ Instalação

A instalação seja elétrica ou mecânica deve ser realizada por pessoal especializado. ● O eletrodoméstico é fabricado para ser encastrado numa bancada com 2-6 cm de espessura, no caso da instalação TOP; 2,5-6 cm no caso da instalação FLUSH. ● A distância mínima entre a placa e a parede deve ser de pelo menos 5 cm na frente, de pelo menos 4 cm no lado e de pelo menos 50 cm dos armários de parede superiores. ● **NB = As distâncias sugeridas são indicativas: as indicações do fabricante da cozinha devem ser seguidas quando planear os espaços.** ● Este produto refere-se a um aparelho de encastrar da classe 3.

⚠ Ligação elétrica

- A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado e com conhecimento das normas em vigor, em matéria de instalação e segurança. ● O fabricante declina qualquer responsabilidade por pessoas, animais ou objetos que derive do incumprimento das orientações fornecidas neste folheto. ● O cabo de alimentação deve ser suficientemente longo para permitir a remoção da placa da bancada. ● Verificar se a voltagem indicada na placa de caraterísticas, situada na parte inferior do aparelho, corresponde à da casa onde será instalado. ● Não utilizar cabos de extensão. ● A ligação à terra é exigida por lei. ● O cabo elétrico de ligação à terra deve ser 2 cm mais comprido em relação aos outros cabos. ● Em nenhum ponto o cabo deve atingir uma temperatura de 50 °C acima da temperatura ambiente. ● O aparelho é destinado a estar permanentemente ligado à rede elétrica, por isso, efetuar a ligação à rede fixa através de um interruptor unipolar de acordo com as normas, que assegure a desconexão completa da rede elétrica em condições de categoria de sobretensão III, e que seja facilmente acessível após a instalação.

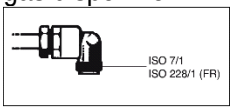
● **Atenção!** Antes de ligar novamente o circuito à alimentação da rede e de

verificar o seu correto funcionamento, verificar sempre se o cabo de rede está montado corretamente. ● Atenção! A substituição do cabo de interconexão deve ser feita pelo serviço de assistência técnica autorizada ou por uma pessoa com qualificação semelhante.

Atenção!A falta de instalação de parafusos e de outros dispositivos de fixação de acordo com estas instruções, pode resultar em riscos de natureza elétrica.

Ligação de Gás

● A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado e com conhecimento das normas em vigor, em matéria de instalação e segurança. ● Ligue o aparelho à botija ou ao sistema de acordo com as disposições das normas em vigor, certificando-se previamente de que o aparelho está configurado para o tipo de gás disponível.



● Caso contrário veja: "Adaptação a diferentes tipos de gás".Verifique também se a pressão de alimentação está dentro dos valores mostrados na tabela: “Características utilizadores”.

● Ligação metálica rígida / semi-rígida

● Faça a ligação com uniões roscadas e tubos metálicos (também flexíveis) para não causar tensão nas partes internas do aparelho. ● A instalação de tubos flexíveis deve ser realizada de forma que o seu comprimento, em condições de extensão máxima, não seja superior a 2 metros. ● Use apenas tubos que estejam em conformidade com os padrões nacionais atuais. ● N.B. - Quando a instalação estiver concluída, verifique, com uma solução de sabão, a perfeição da vedação de todo o sistema de ligação. Nunca use uma chama para tal controlo.

● Adaptação a diferentes tipos de gás

● Para adaptar o aparelho a um tipo de gás diferente daquele para o qual foi concebido (indicado na etiqueta fixada na parte inferior da placa ou na embalagem), os bicos do queimador devem ser substituídos executando as seguintes operações: ● 1 - remova as grelhas da placa e retire os queimadores dos seus encaixes; ● 2 - desparafuse os bicos, usando uma chave de tubo de 7 mm e substitua-os pelos adequados ao novo tipo de gás (consulte a tabela “Características de utilização dos queimadores a gás”); ● 3 - remonte as peças seguindo as operações no sentido inverso. ● Atenção! No final da operação, substitua a antiga etiqueta de calibração pela correspondente ao novo gás utilizado Fig. A0.

● Regulação dos mínimos ● Para a regulação dos mínimos: ● 1 - coloque a torneira na posição do mínimo; ● 2- retire o manípulo e intervenha no parafuso de regulação localizado no interior ou ao lado da haste da torneira, com uma chave de parafusos adequada, até obter uma pequena chama regular;Fig. A1. ● 3 – verifique se ao girar rapidamente o manípulo, da posição máxima para a posição mínima, não existem apagamentos dos queimadores; ● 4 - em caso de falha do dispositivo de segurança

(termopar), com os queimadores no mínimo, aumente a capacidade mínima ajustando o parafuso de regulação; ● 5 - uma vez efetuada a regulação, reponha as vedações colocadas no by-pass com lacre ou materiais equivalentes. ● No caso de gases líquidos (por exemplo, GPL), o parafuso de regulação deve ser completamente aparafusado. ● Atenção! No final da operação, substitua a antiga etiqueta de calibração pela correspondente ao novo gás utilizado. ● Atenção! Se a pressão do gás utilizado for diferente (ou variável) da esperada, é necessário instalar um regulador de pressão apropriado no tubo de entrada em conformidade com as normas nacionais em vigor. ● A quantidade de ar necessária para a combustão não deve ser inferior a 2,0 m3 / h para cada kW de potência instalada. Veja a tabela de potências dos queimadores

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EC Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assegurando-se de que este produto seja eliminado corretamente, o utilizador ajudará, assim, a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde.

Este símbolo no produto ou na documentação que o acompanha, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico, mas deve ser levado a um ponto de recolha apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Seguir os regulamentos locais para a eliminação de resíduos. Para mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, por favor contactar as autoridades locais, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde o produto foi adquirido.

Aparelho projetado, testado e realizado respeitando as normas de:

• Segurança: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.

• Desempenho: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12. Sugestões para um uso correto para reduzir o impacto ambiental: Quando começar a cozinhar, ligue o aparelho na velocidade mínima, deixando-o ligado durante alguns minutos, mesmo após ter terminado de cozinhar. Aumente a velocidade apenas em caso de grandes quantidades de fumo e vapor, utilizando a função booster só em casos extremos. Para manter o sistema de redução de cheiros eficiente, substitua o/s filtro/s de carvão quando for necessário. Para manter eficiente o filtro de gordura, limpe-o em caso de necessidade. Para otimizar a eficiência e minimizar os ruídos, utilize o diâmetro máximo do sistema de canalização indicado neste manual.

Poupança energética

N.B = aconselha-se usar panelas de diâmetro adequado aos queimadores, evitando que a chama saia por fora do fundo das mesmas.

Para obter melhores resultados, recomendamos que:

- use tachos e panelas com fundo de diâmetro adequado ao tamanho dos queimadores;
- utilize apenas panelas e tachos com fundos planos;
- sempre que possível, mantenha o testo nas panelas enquanto cozinha;
- cozinhe verduras, batatas, etc. com uma pequena quantidade de água para reduzir o tempo de cozedura;
- reduza ainda mais o consumo de energia e o tempo de cozedura utilizando a panela de pressão;
- coloque a panela no centro da zona de cozedura desenhado na placa;
- Para um menor consumo de energia, é aconselhável ajustar os queimadores ao nível adequado para a cozedura em curso. Para a máxima eficácia na aspiração dos vapores, coloque uma concha de sopa entre a tampa e a panela, em particular com panelas altas.

Montagem

Antes de iniciar a instalação:

- Após desembalar o produto, verifique se não ficou danificado durante o transporte e, em caso de problemas, entre em contacto com o revendedor ou o

Serviço de Assistência ao Cliente antes de proceder à instalação;

- Verifique se o produto adquirido possui as dimensões adequadas à zona de instalação previamente escolhida;
- Certifique-se de que dentro da embalagem não existe (por motivos de transporte) material acessório (por exemplo, sacos com parafusos, garantias, etc.); caso contrário, retire e guarde;
- Além disso, verifique também a existência de uma tomada elétrica disponível perto da zona de instalação.

Predisposição do móvel para o encastre:

- O produto não pode ser instalado em cima de dispositivos de refrigeração, máquinas de lavar louça, salamandras, fornos, máquinas de lavar e secadores;
- Efetue todos os trabalhos de corte no armário antes de inserir a placa de cozinha e remova cuidadosamente aparas ou resíduos de serradura.

IMPORTANTE: Utilize um adesivo vedante monocomponente (S), que tenha uma resistência a temperaturas, até 250 °; antes da instalação, as superfícies a serem coladas devem ser cuidadosamente limpas, eliminando qualquer substância que possa comprometer a sua aderência (por exemplo, agentes de descolamento, conservantes, gorduras, óleos, pós, resíduos dos adesivos anteriores etc.); a cola deve ser distribuída uniformemente por todo o perímetro do caixilho; após a colagem, deixe a cola secar por cerca de 24 horas.

Nota: Para uma correta instalação do produto, é aconselhável fixar os tubos com uma fita adesiva com as seguintes características:

- Película elástica em PVC macio, com adesivo à base de acrilato;
- Que respeite a norma DIN EN 60454;
- Retardador de chama;
- Ótima resistência ao envelhecimento;
- Resistente às variações de temperatura;
- Utilizável a baixas temperaturas.

EL - Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

Τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν προβλήματα, ζημιές ή πυρκαγιά που μπορεί να προκληθούν στη συσκευή λόγω μη τήρησης των οδηγιών που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και ειδικότερα για το μαγείρεμα τροφών και την απομάκρυνση του καπνού που προκύπτει από το μαγείρεμα. Δεν επιτρέπεται άλλου είδους χρήση (π.χ. θέρμανση δωματίων). Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη στην περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος ή λανθασμένης ρύθμισης του συστήματος εντολών.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

Μην παραποιείτε το ηλεκτρικό κύκλωμα της συσκευής.

Προτού προχωρήσετε στην εγκατάσταση της συσκευής βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι ανέπαφα. Σε αντίθετη περίπτωση επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας και μην εκτελείτε την εγκατάσταση.

Επιβεβαιώστε την ακεραιότητα της συσκευής προτού προχωρήσετε στην εγκατάσταση. Σε αντίθετη περίπτωση επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας και μην εκτελείτε την εγκατάσταση.

Προειδοποιήσεις

Προσοχή! Τηρείτε πιστά τις παρακάτω οδηγίες: ● Πριν από την εγκατάσταση βεβαιωθείτε ότι οι τοπικές συνθήκες διανομής (φύση του αερίου και πίεση του αερίου) και η ρύθμιση της συσκευής είναι συμβατές. ● Η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται και να συνδέεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς εγκατάστασης της χώρας προορισμού/χρήσης. Πρέπει να λαμβάνονται ειδικές προφυλάξεις όσον αφορά τις απαιτήσεις εξαερισμού του χώρου εγκατάστασης της συσκευής. ● Η εν λόγω συσκευή αποτελεί εντοιχιζόμενη συσκευή κατηγορίας 3.

- Οι οδηγίες ισχύουν μόνο για τις χώρες προορισμού τα σύμβολα των οποίων εμφανίζονται στην αναγνωριστική πινακίδα. ● Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για μη επαγγελματική χρήση και για εγκατάσταση εντός κατοικιών. ● Το καλώδιο τροφοδοσίας της εν λόγω συσκευής καθώς και άλλων οικιακών συσκευών δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα θερμά μέρη της επιφάνειας. ● Μην παρεμποδίζετε τα ανοίγματα εξαερισμού και απαγωγής της θερμότητας. ● Σε περίπτωση βλάβης, μην παρεμβαίνετε ποτέ στους εσωτερικούς μηχανισμούς επιχειρώντας να την επιδιορθώσετε. Επικοινωνήστε με την τεχνική εξυπηρέτηση. ● Βεβαιωθείτε ότι οι

λαβές των σκευών είναι στραμμένες προς το εσωτερικό της επιφάνειας των εστιών μαγειρέματος, προκειμένου να αποφύγετε τυχαία χτυπήματα. ● Μην χρησιμοποιείτε ασταθή ή παραμορφωμένα σκεύη. ● Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν τη διενέργεια εργασιών εγκατάστασης. ● Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορά θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης που αυτός διαθέτει ή από άτομο με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να προλαμβάνεται κάθε κίνδυνος. ● Η εγκατάσταση και οι εργασίες συντήρησης θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνον από έμπειρο τεχνικό προσωπικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς ασφαλείας. Μην επισκευάζετε και μην αντικαθιστάτε κανένα εξάρτημα της συσκευής,στην περίπτωση που κάτι τέτοιο δεν αναφέρεται ρητά στο εγχειρίδιο χρήσης. ● Η γείωση της συσκευής είναι υποχρεωτική. ● Για να τηρούνται οι ισχύοντες κανονισμοί ασφαλείας, η εγκατάσταση πρέπει να διαθέτει πολυπολικό διακόπτη που να εξασφαλίζει την πλήρη αποσύνδεση από το δίκτυο σε συνθήκες υπέρτασης κατηγορίας III, σε συμμόρφωση με τους κανόνες εγκατάστασης. ● Μην χρησιμοποιείτε πολύπριζα ή μπαλαντέζες. ● Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, απαγορεύεται η πρόσβαση του χρήστη στα ηλεκτρική μέρη της [συσκευής]. ● Η συσκευή και τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να υπερθερμανθούν κατά τη διάρκεια χρήσης [της συσκευής]. Προσοχή, μην ακουμπάτε τμήματα της συσκευής που αναπτύσσουν υψηλές θερμοκρασίες. ● Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με tη συσκευή. Κρατήστε τα σε απόσταση ασφαλείας και υπό την εποπτεία σας κι αυτό διότι τα προσβάσιμα μέρη της μπορεί να υπερθερμανθούν κατά τη διάρκεια χρήσης [της συσκευής]. ● Μην ακουμπάτε τις θερμές επιφάνειες της συσκευής ενώ αυτή λειτουργεί ή και μετά την απενεργοποίησή της. ● Αποφύγετε την επαφή με πανιά ή με άλλα εύφλεκτα υλικά έως ότου όλα τα μέρη της συσκευής κρυώσουν επαρκώς. ● Μην τοποθετείτε εύφλεκτα υλικά επάνω ή πλησίον της συσκευής. ● Τα λίπη και τα λάδια είναι εξαιρετικά εύφλεκτα. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με το μαγείρεμα τροφών πλούσιων σε λίπη και λάδια. ● Στην περίπτωση που εμφανιστούν ρωγμές στην επιφάνεια, απενεργοποιήστε τη συσκευή για να αποφύγετε το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας. ● Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή χωριστού συστήματος τηλεχειρισμού. ● Το μαγείρεμα θα πρέπει να εκτελείται υπό την παρουσία σας. ● Μην προσπαθήσετε ΠΟΤΕ να σβήσετε μία πυρκαγιά χρησιμοποιώντας νερό. Στην παραπάνω περίπτωση Θα πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή κι εν συνέχεια να καλύψετε τη φωτιά, π.χ. με ένα καπάκι ή μία πυρίμαχη κουβέρτα. Κίνδυνος πυρκαγιάς: μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στις εστίες. ● Μην χρησιμοποιείτε συσκευές ατμού για τον καθαρισμό της εστίας. ● Πριν τη σύνδεση

της συσκευής στο ηλ. δίκτυο, ελέγξτε την πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών (βλέπε στο κάτω μέρος της συσκευής) για να σιγουρευτείτε ότι η τάση κι η συχνότητά της είναι συμβατά με το εν λόγω δίκτυο κι ότι το βύσμα σύνδεσης είναι ιδανικό. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο.

Σημαντικό: ● Μετά τη χρήση, σβήστε την επιφάνεια των εστιών μαγειρέματος μέσω της διάταξης ελέγχου. ● Για να αποφύγετε τυχόν διαρροές υγρού μειώστε την τροφοδοσία θερμότητας. ● Μην αφήνετε άδειες κατσαρόλες ή τηγάνια επάνω τε ενεργοποιημένες εστίες μαγειρέματος. ● Όταν ολοκληρώνουμε το μαγείρεμα, σβήνουμε πάντα την ανάλογη εστία. ● Μην αφήνετε ποτέ άδεια σκεύη πάνω στα θερμαντικά στοιχεία ενώ βρίσκονται σε λειτουργία. ● Μη χρησιμοποιείτε δοχεία που προεξέχουν από τα όρια της εστίας. ● **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Σε περίπτωση θραύσης της γυάλινης επιφάνειας: ● 1) σβήστε αμέσως όλες τις εστίες και αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία. ● 2) μην ακουμπάτε την επιφάνεια της συσκευής. ● 3) μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή. ● **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η χρήση της επιφάνειας αερίου παράγει θερμότητα, υγρασία και προϊόντα καύσης στο δωμάτιο όπου αυτή είναι εγκατεστημένη. Βεβαιωθείτε ότι το δωμάτιο αερίζεται καλά, ιδίως όταν η συσκευή είναι σε χρήση. Διατηρήστε τις οπές εξαερισμού ανοιχτές ή τοποθετήστε μια μηχανική διάταξη εξαερισμού. ● Η παρατεταμένη και εντατική χρήση της συσκευής μπορεί να απαιτεί πρόσθετο εξαερισμό (για παράδειγμα το άνοιγμα παραθύρου) ή πιο αποτελεσματικό εξαερισμό (για παράδειγμα αύξηση του επιπέδου του μηχανικού εξαερισμού εφόσον αυτός υπάρχει). ● **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση ως οικιακή συσκευή μαγειρέματος φαγητού. Δεν επιτρέπεται άλλου είδους χρήση (π.χ. θέρμανση δωματίων). ● Μην θερμαίνετε κλειστά, κονσερβοποιημένα προϊόντα [χωρίς να τα ανοίξετε προηγουμένως] διότι μπορεί να εκραγούν! ● Τα σκεύη θα πρέπει να τοποθετούνται στο κέντρο της εστίας. Απαγορεύεται η τοποθέτηση αντικειμένων ανάμεσα στο σκεύος και την εστία. ● Η χρήση της συσκευής παράγει θερμότητα και υγρασία στο δωμάτιο όπου αυτή είναι εγκατεστημένη. Βεβαιωθείτε ότι η κουζίνα αερίζεται επαρκώς. Διατηρήστε ανοιχτές τις οπές εξαερισμού όπως προβλέπεται από τους ισχύοντες κανονισμούς. ● Η παρατεταμένη χρήση της συσκευής μπορεί να απαιτεί επιπλέον εξαερισμό, για παράδειγμα το άνοιγμα κάποιου παραθύρου. ● Αν ύστερα από 15 δευτερόλεπτα η εστία δεν έχει ανάψει, ανοίξτε την πόρτα του δωματίου και περιμένετε τουλάχιστον ένα λεπτό προτού επιχειρήσετε ξανά. ● Στις επιφάνειες δίχως ασφάλεια, σε περίπτωση που σβήσουν οι φλόγες μιας εστίας κλείστε την αντίστοιχη στρόφιγγα και μην επιχειρείτε να την ανάψετε ξανά αν πρώτα δεν περάσει ένα λεπτό. ● **Αφού ολοκληρωθεί το μαγείρεμα, καλό είναι να κλείνετε και την κύρια στρόφιγγα του αγωγού και/ή της φιάλης.** ● Πριν από τη διενέργεια εργασιών καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ηλ. ενέργειας αφαιρώντας

το βύσμα ή κατεβάζοντας τον γενικό διακόπτη του σπιτιού σας. ● Φοράτε γάντια προστασίας κατά τη διάρκεια των εργασιών εγκατάστασης και συντήρησης της συσκευής. ● Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών ή από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες εκτός κι αν αυτά βρίσκονται υπό στενή παρακολούθηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους πιθανούς κινδύνους. ● Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν πλησίον της συσκευής. ● Τα παιδιά απαγορεύεται να πραγματοποιούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης χωρίς επίβλεψη από πλευράς ενηλίκων. ● Παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να πλησιάζουν τη συσκευή. ● Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. ● Ο χώρος όπου βρίσκεται εγκατεστημένη η συσκευή θα πρέπει να αερίζεται επαρκώς, όταν το σύστημα εξαερισμού της κουζίνας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με άλλες συσκευές καύσης αερίου ή άλλου τύπου. ● Το σύστημα εξαερισμού θα πρέπει να καθαρίζεται σε τακτική βάση εσωτερικά αλλά και εξωτερικά (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΟΝ ΜΗΝΑ). Σε κάθε περίπτωση ακολουθείτε πιστά τις οδηγίες χρήσης. ● Η μη πιστή τήρηση των κανόνων καθαριότητας του συστήματος εξαερισμού και η μη τακτική αντικατάσταση των σχετικών φίλτρων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. ● Απαγορεύεται ρητά η προετοιμασία πιάτων φλαμπέ. ● Η χρήση φωτιάς κατά το μαγείρεμα θα πρέπει να αποφεύγεται διότι μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα φίλτρα ή πυρκαγιά. ● Το τηγάνισμα θα πρέπει να διενεργείται υπό στενή παρακολούθηση για την αποφυγή εκδήλωσης πυρκαγιάς. ● **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν η εστία μαγειρέματος βρίσκεται σε λειτουργία τα προσβάσιμα μέρη της μπορεί να αναπτύξουν [υψηλές] θερμοκρασίες. ● **Προσοχή!** Μην συνδέετε τη συσκευή στο ηλ. δίκτυο πριν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. ● Ακολουθείτε πιστά τους προβλεπόμενους κανονισμούς σε ό,τι αφορά τα μέτρα ασφαλείας που χρειάζεται να πάρετε για τον εξαερισμό του χώρου. ● Ο αέρας [που απορροφάται] δεν θα πρέπει να οδηγείται σε αγωγό που χρησιμοποιείται για την εκκένωση καπνού που παράγεται από συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλου τύπου. ● Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα εξαερισμού χωρίς προηγουμένως να έχετε τοποθετήσει σωστά τη σχάρα! ● Για τις εργασίες εγκατάστασης χρησιμοποιείτε μόνον τις βίδες που σας παρέχονται μαζί με το προϊόν ή [στην περίπτωση που αυτές δεν παρέχονται] αγοράστε βίδες ιδανικού τύπου. Χρησιμοποιείτε βίδες κατάλληλου μήκους [βλέπε Οδηγό εγκατάστασης]. ● Στην περίπτωση που το σύστημα εξαερισμού και η συσκευή δεν τροφοδοτούνται με ηλεκτρική ενέργεια, η αρνητική πίεση του χώρου δεν θα πρέπει να ξεπερνάει τα 4 Pa (4 × 10-5 bar).

⚠ **Εγκατασταση**

Τόσο η ηλεκτρική όσο και η μηχανολογική εγκατάσταση θα πρέπει να διενεργείται από εξειδικευμένο προσωπικό. ● Η οικιακή συσκευή έχει σχεδιαστεί για να ενσωματώνεται σε

πάγκο κουζίνας πάχους 2-6 εκ. σε περίπτωση εγκατάστασης TOP, και 2,5-6 εκ. σε περίπτωση εγκατάστασης FLUSH. ● Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της εστίας μαγειρέματος και του τοίχου πρέπει να είναι τουλάχιστον 5 εκ. μπροστά, τουλάχιστον 4 εκ. στο πλάι και τουλάχιστον 50 εκ. σε σχέση με τα επάνω ντουλάπια. ● **ΣΗΜ.= Οι συνιστώμενες αποστάσεις είναι ενδεικτικές: κατά τον σχεδιασμό των χώρων θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή της κουζίνας.** ● Το προϊόν αυτό αφορά εντοιχιζόμενη συσκευή κατηγορίας 3.

⚠ **Ηλεκτρικη συνδεση**

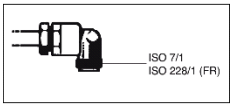
- Η εγκατάσταση θα πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο προσωπικό που γνωρίζει τους ισχύοντες κανονισμούς εγκατάστασης και ασφάλειας. ● Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς σε ανθρώπους ή ζώα ή για υλικές ζημιές σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών του παρόντος κεφαλαίου. ● Το καλώδιο τροφοδοσίας θα πρέπει να διαθέτει επαρκές μήκος, ούτως ώστε να είναι δυνατή η αφαίρεση της εστίας από την επιφάνεια εργασίας. ● Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αποτυπώνεται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων στο πίσω μέρος της συσκευής είναι ίδια με εκείνη του ηλεκτρικού δικτύου του χώρου εγκατάστασης. ● Μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης. ● Η γείωση της συσκευής είναι υποχρεωτική από τον νόμο. ● Το καλώδιο γείωσης πρέπει να είναι 2cm. πιο μακρύ από τα υπόλοιπα καλώδια. ● Το καλώδιο δεν θα πρέπει να αναπτύσσει διαφορά θερμοκρασίας 50°C σε σχέση με εκείνη του περιβάλλοντος. ● Η συσκευή προορίζεται για μόνιμη σύνδεση στο ηλ. δίκτυο, γι' αυτό πραγματοποιήστε τη σύνδεση σε σταθερό δίκτυο μέσω ενός εύκολα προσβάσιμου και ιδανικού πολυπολικού διακόπτη, ο οποίος μπορεί να αποσυνδέει τη συσκευή στις περιπτώσεις που προσδιορίζονται στα σχετικά έγγραφα [βλέπε κατηγορία υπέρτασης III].

● **Προσοχή!** Προτού επανασυνδέσετε το κύκλωμα στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και ελέγξετε τη σωστή λειτουργία της συσκευής, θα πρέπει να εξακριβώσετε ότι το καλώδιο ρεύματος είναι σωστά συνδεδεμένο. ● **Προσοχή!** Η αντικατάσταση του καλωδίου διασύνδεσης θα πρέπει να εκτελείται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση.

Προσοχή! Εάν η τοποθέτηση των βιδών και των στοιχείων στερέωσης δεν πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως, ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι ηλεκτρικής φύσεως.

Σύνδεση Αερίου

● Η εγκατάσταση θα πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο προσωπικό που γνωρίζει τους ισχύοντες κανονισμούς εγκατάστασης και ασφάλειας. ● Συνδέστε τη συσκευή στη φιάλη ή στην εγκατάσταση σύμφωνα με τις απαιτήσεις των ισχυόντων κανονισμών επιβεβαιώνοντας εκ των προτέρων ότι η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τον διαθέσιμο τύπο αερίου.



● Σε αντίθετη περίπτωση δείτε: «**Προσαρμογή σε διαφορετικό τύπο αερίου**».
Επιβεβαιώστε επίσης ότι η πίεση της τροφοδοσίας εμπίπτει στο πεδίο των τιμών που αναφέρονται στην πινακίδα: «**Χαρακτηριστικά χρηστών**».

● **Άκαμπτη/ημι-άκαμπτη μεταλλική σύνδεση** ● Πραγματοποιήστε τη σύνδεση με μεταλλικούς συνδέσμους και σωλήνες (ακόμη και εύκαμπτους) με τέτοιο τρόπο ώστε να μην προκαλούνται καταπονήσεις στα εσωτερικά όργανα της συσκευής. ● Η τοποθέτηση εύκαμπτων σωλήνων πρέπει να εκτελείται με τέτοιο τρόπο ώστε το μήκος τους, σε συνθήκες μέγιστης έκτασης, να μην ξεπερνά τα 2 μέτρα. ● Χρησιμοποιήστε μόνο σωλήνες που συμμορφώνονται με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. ● **ΠΡΟΣΟΧΗ** - Μόλις ολοκληρωθεί η εγκατάσταση ελέγξτε, με διάλυμα σαπουνιού, την απόλυτη στεγανότητα ολόκληρου του συστήματος σύνδεσης. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ φλόγα για να κάνετε τον εν λόγω έλεγχο.

● **Προσαρμογή σε διαφορετικό τύπο αερίου** ● Για να προσαρμόσετε τη συσκευή σε τύπο αερίου διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο αυτή έχει σχεδιαστεί (αναφέρεται στην ετικέτα που υπάρχει στο κάτω μέρος της επιφάνειας ή πάνω στη συσκευασία), θα πρέπει να αντικαταστήσετε τα ακροφύσια των εστιών εκτελώντας τις ακόλουθες ενέργειες: ● 1 – αφαιρέστε τις σχάρες της επιφάνειας και αφαιρέστε τις εστίες από τις έδρες τους ● 2 – ξεβιδώστε τα ακροφύσια, χρησιμοποιώντας σωληνωτό κλειδί 7mm και αντικαταστήστε τα με αυτά που είναι κατάλληλα για τον νέο τύπο αερίου (δείτε πίνακα «**Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με τις εστίες αερίου**»)
3 – επανατοποθετήστε τα διάφορα μέρη εκτελώντας αντίστροφα τις ενέργειες ● **Προσοχή!** Μόλις ολοκληρωθεί η ενέργεια αντικαταστήστε την παλιά ετικέτα με εκείνη που αντιστοιχεί στον νέο τύπο αερίου χρήσης. **ΕΙΚ.**Α0.

● **Ρύθμιση του ελάχιστου** ● Για τη ρύθμιση του ελάχιστου: ● 1 – τοποθετήστε τη στρόφιγγα στην θέση του ελάχιστου ● 2- αφαιρέστε το κομβίο και παρέμβετε στη βίδα ρύθμισης που βρίσκεται στο εσωτερικό ή στο πλάι της ράβδου της στρόφιγγας, με κατάλληλο κατσαβίδι, έως ότου έχετε μια μικρή κανονική φλόγα **ΕΙΚ.**Α1. ● 3 – επιβεβαιώστε ότι περιστρέφοντας γρήγορα το κομβίο, από τη θέση του μέγιστου σε εκείνη του ελάχιστου, οι εστίες δεν σβήνουν ● 4 – σε περίπτωση μη λειτουργίας της διάταξης ασφαλείας (θερμοστοιχείο), με τις εστίες στο ελάχιστο, αυξήστε την ισχύ του ελάχιστου παρεμβαίνοντας στη βίδα ρύθμισης. ● 5 – αφού πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση, επαναφέρετε τις σφραγίδες που υπάρχουν στην παράκαμψη με βουλοκέρι ή αντίστοιχο υλικό ● Σε περίπτωση υγραερίου (π.χ. GPL) η βίδα ρύθμισης θα πρέπει να βιδώνει εντελώς. ● **Προσοχή**! Στο τέλος της ενέργειας αντικαταστήστε την παλιά ετικέτα με εκείνη που

αντιστοιχεί στον νέο τύπο αερίου χρήσης. ● **Προσοχή!** Εάν η πίεση του αερίου που χρησιμοποιείται είναι διαφορετική (ή μεταβλητή) από την προβλεπόμενη, θα πρέπει να εγκαταστήσετε στον σωλήνα εισόδου έναν ειδικό ρυθμιστή πίεσης σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. ● **Η ποσότητα του αέρα που απαιτείται για την καύση δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη από 2.0 m3/h για κάθε kW ισχύος. Δείτε τον πίνακα με την ισχύ των εστιών.**

Η συσκευή διαθέτει ειδική σήμανση συμβατότητας με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE-Ηλεκτρικά απορρίμματα και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός). Να ελέγχετε ότι η αποκομιδή της συσκευής πραγματοποιείται με τον ενδεδειγμένο τρόπο, για την προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας.

Το σύμβολο ▬ στη συσκευή [ή στα συνοδευτικά έγγραφα] υποδεικνύει ότι το εν λόγω προϊόν δεν θα πρέπει να το συλλέγεται σαν ένα κοινό οικιακό απόρριμμα αλλά θα πρέπει να παραδίδεται σε ένα ιδανικό σημείο συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Η διάθεση του προϊόντος θα πρέπει να πραγματοποιείται με βάση τους ισχύοντες κανονισμούς. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, ανάκτηση και ανακύκλωση αυτής της συσκευής, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο του δήμου σας, την υπηρεσία περισυλλογής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα απ' όπου αγοράσατε τη συσκευή.

Πρόκειται για μία συσκευή η οποία σχεδιάστηκε, δοκιμάστηκε και κατασκευάστηκε βάσει των κανονισμών:

• Ασφαλείας: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.

• Απόδοσης: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12. Συμβουλές για την ορθή χρήση της συσκευής με σκοπό τη μείωση των αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον: Μόλις ξεκινήσετε το μαγείρεμα, ενεργοποιήστε τη συσκευή στην ελάχιστη ταχύτητα και αφήστε τη να λειτουργήσει για μερικά λεπτά ακόμη και μετά το τέλος του μαγειρέματος. Αυξήστε την ταχύτητά του μόνον σε περίπτωση μεγάλης ποσότητας καπνού ή ατμού, χρησιμοποιώντας τη λειτουργία booster μόνον σε ακραίες καταστάσεις. Για τη βέλτιστη απόδοση του συστήματος μείωσης των οσμών, αντικαταστήστε το φίλτρο (ή τα φίλτρα) άνθρακα όταν χρειαστεί. Για τη διατήρηση της αποτελεσματικότητας του φίλτρου λιπαρών ουσιών, θα πρέπει να το καθαρίζετε τακτικά. Για τη βέλτιστη απόδοση της συσκευής αλλά και για να μειώσετε τα επίπεδα θορύβου, χρησιμοποιήστε τη μέγιστη διάμετρο αγωγών που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Εξοικονόμηση ενέργειας

ΣΗΜ.= συνιστάται η χρήση σκευών με κατάλληλη για τις εστίες διάμετρο ώστε η φλόγα στο μέγιστο να μη διαφεύγει από τη βάση των σκευών

Για καλύτερα αποτελέσματα:

- Να χρησιμοποιείτε τηγάνια και κατσαρόλες με διάμετρο βάσης που να αντιστοιχεί στις διαστάσεις των εστιών.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κατσαρόλες και τηγάνια με επίπεδη βάση.
- Εάν είναι δυνατόν, σκεπάστε τα σκεύη με το καπάκι κατά το μαγείρεμα.
- Μαγειρέψτε λαχανικά, πατάτες κτλ. με μικρή ποσότητα νερού ώστε να μειώσετε τον χρόνο μαγειρέματος.
- Η χρήση χύτρας ταχύτητας μειώνει ακόμη περισσότερο την κατανάλωση ενέργειας και τον χρόνο μαγειρέματος.
- Τοποθετείτε τις κατσαρόλες στο κέντρο της εστίας η οποία οριοθετείται μέσω ειδικής γραμμής.
- Για μειωμένη κατανάλωση ενέργειας συνιστάται η ρύθμιση των εστιών στο επίπεδο που είναι κατάλληλο για το εκτελούμενο μαγείρεμα. Για μέγιστη αποτελεσματικότητα ως προς την απορρόφηση των ατμών τοποθετήστε μια κουτάλα ανάμεσα στο καπάκι και στην κατσαρόλα, ιδίως όταν η κατσαρόλα είναι ψηλή.

Εγκατασταση

Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση:

- **Αφού αφαιρέσετε το προϊόν από τη συσκευασία του, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά και σε περίπτωση που εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή με το πλησιέστερο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών, προτού προχωρήσετε στην εγκατάσταση**.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει τις κατάλληλες διαστάσεις για το προεπιλεγμένο σημείο εγκατάστασης.
- Ελέγξτε μήπως υπάρχει κάποιο άλλο συνοδευτικό αντικείμενο εντός της συσκευασίας του προϊόντος (π.χ.

σακουλάκια με βίδες, εγγύηση, κτλ.) και αν υπάρχει, αφαιρέστε το και αποθηκεύστε το σε ασφαλές σημείο.

- Βεβαιωθείτε τέλος ότι πλησίον του σημείου εγκατάστασης υπάρχει διαθέσιμη κάποια πρίζα.

Προετοιμασία του σημείου εγκατάστασης της συσκευής:

- Το προϊόν δεν μπορεί να εγκατασταθεί επάνω σε συσκευές ψύξης, πλυντήρια πιάτων, σόμπες, φούρνους, πλυντήρια και στεγνωτήρια.
- Ολοκληρώστε όλες τις εργασίες κοπής στο σημείο εγκατάστασης προτού τοποθετήσετε την εστία μαγειρέματος και αφαιρέστε προσεκτικά τυχόν θρύμματα ή πριονίδια.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Χρησιμοποιήστε ένα σφραγιστικό συγκολλητικό ενός συστατικού (S), που να αντέχει σε θερμοκρασία έως 250°. Πριν την εγκατάσταση θα πρέπει να καθαρίζετε καλά τις επιφάνειες τοποθέτησης της κόλλας απομακρύνοντας κάθε ουσία που ενδέχεται να επηρεάσει την πρόσφυση (π.χ.: αποκολλητικά, συντηρητικά, λίπη, λάδια, σκόνες, υπολείμματα παλιάς κόλλας κτλ.). Η κόλλα θα πρέπει να κατανέμεται ομοιόμορφα σε όλη την περίμετρο του πλαισίου. Μετά την τοποθέτηση της κόλλας αφήστε την να στεγνώσει για περίπου 24 ώρες.

Σημείωση: για τη σωστή εγκατάσταση του προϊόντος συνιστάται η κάλυψη των σωληνώσεων με αυτοκόλλητη ταινία που διαθέτει τα εξής χαρακτηριστικά:

- ελαστική μεμβράνη από μαλακό PVC, με ακρυλική συγκολλητική ουσία
- εναρμονισμένη με τον κανονισμό DIN EN 60454
- επιβραδυντική δράση στην περίπτωση πυρκαγιάς
- εξαιρετικά ανθεκτική στη φθορά
- ανθεκτική στις αυξομειώσεις θερμοκρασίας
- δυνατότητα χρήσης σε χαμηλές θερμοκρασίες.

SV - Varningstexter och försiktighetsåtgärder

Följ noga instruktionerna i denna handbok. Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna handbok inte har respekterats. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk för tillagning av livsmedel och utsugning av rök från själva tillagningen. Andra typer av användning är inte tillåtet (t.ex. rumsuppvärmning). Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för olämplig användning eller felaktiga inställningar av reglagen.

- Läs igenom instruktionerna noggrant: dessa tillhandahåller viktig information beträffande installation, användning och säkerhet.
- Utför inte elektriska ändringar på apparaten.
- Innan installation av apparaten påbörjas, kontrollera att inga skador har uppstått på komponenterna. Kontakta i sådant fall återförsäljaren innan installationen utförs.
- Επιβεβαιώστε την ακεραιότητα της συσκευής προτού προχωρήσετε στην εγκατάσταση. Σε αντίθετη περίπτωση επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας και μην εκτελείτε την εγκατάσταση.

Varningstexter

Observera! Följ instruktionerna nedan noga: ● Försäkra dig före installationen att de lokala försörjningsnätens förhållanden (typ av gas och gasens tryck) och justeringen av apparaten är överensstämmande. ● Apparaten ska installeras och anslutas i enlighet med de aktuella installationsföreskrifterna i destinations/användningslandet. Särskilda försiktighetsåtgärder ska vidtas beträffande kraven på ventilation i apparatens installationslokal. ● Denna apparat är en apparat för inbyggnad av klass 3. ● Instrukionerna gäller endast för de destinationsland vars symbol återfinns på typskylten. ● Apparaten har utformats för ej professionell användning i en bostad.Undvik att den berörda apparatens matningskabel och andra hushållsapparaters matningskablar kommer i kontakt med kokhällens varma delar. ● Täpp inte igen ventilationsöppningarna och varmluftsutsläppen. ● I händelse av fel kom inte i någon händelse åt de interna mekanismerna för att försöka reparera. Kontakta teknisk assistans. ● Försäkra dig att kastrullernas handtag alltid är vända inåt spishällen, för att undvika att de stöts till oavsiktligt. ● Använd inte instabila eller deformerade kastruller. ● Anslut inte apparaten till elnätet innan installationen är helt slutförd. ● Om matningskabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller dennes tekniska assistans eller i alla händelser av en person med motsvarande kompetens, för att undvika alla risker. ●

Installation och underhåll ska utföras av behörig tekniker i enlighet med tillverkarens instruktioner och i enlighet med gällande lokala säkerhetsföreskrifter. Reparationer och byten av delar på apparaten som inte är särskilt angivna i handboken är inte tillåtna. ● Apparaten ska vara korrekt jordansluten. ● I syftet att utföra en korrekt anslutning i enlighet med gällande säkerhetsföreskrifter skall en godkänd flerpolig strömbrytare installeras enligt gällande installationsföreskrifter som garanterar en total frånkoppling från nätet i händelse av överspänning klass III. ● Använd inte förgreningskontakter eller förlängningskablar. ● Efter avslutad installation ska samtliga elektriska komponenter vara placerade så att de inte är tillgängliga för användaren. ● Utrustningen och åtkomliga delar blir upphettade i samband med användningen. Var därför uppmärksam och undvik att vidröra värmeelementen. ● Kontrollera att barn inte leker med apparaten; barn ska vistas på säkert avstånd från apparaten eftersom vissa delar blir mycket heta i samband med användandet. ● Undvik att vidröra värmeelementen under och efter användningen. ● Undvik kontakt med trasor eller andra antändningsbara material innan apparatens samtliga komponenter har svalnat tillräckligt. ● Placera inte antändningsbara material på apparaten eller i närheten av denna. ● Upphettat fett eller olja kan lätt fatta eld. Var särskilt försiktig vid tillagning av livsmedel som är rika på fett och olja. ● I det fall en spricka uppstått på ytan ska apparaten stängas av för att undvika risken för elektriska stötar. ● Apparaten är inte avsedd att kontrolleras med en utvändig timer eller en extra fristående fjärrkontroll. ● Matlagning ska ske under uppsikt. ● Eldsvådor ska ALDRIG släckas med vatten. Slå istället av apparaten och täck eldlågorna till exempel med ett lock eller en brandfilt. Fara för brand: spishällen ska inte användas som avställningsyta. ● Använd inte ångrengörare. ● Innan apparaten ansluts till elnätet: kontrollera att spänningen och effekten som anges på märkplåten (placerad nedtill på apparaten) överensstämmer med elnätets nätspänning och att anslutningskontakten är lämplig. I händelse av tvivel, kontakta en behörig elinstallatör.

Viktigt: ● Efter användningen, stäng av spishällen med dess manöverdon. ● För att undvika läckage av vätska, minska värmematningen. ● Lämna inte kokzonerna påslagna med tomma kastruller och stekpannor eller utan kokkärl. ● När matlagningen avslutats ska den aktuella zonen stängas av. ● Lämna aldrig tomma kastruller på aktiverade kokzoner. ● Använd inte kokkärl som sticker ut utanför kokhällens kant. ● VARNING! I händelse av brott på glasytan: ● 1) slå omedelbart av alla brännare och isolera apparaten från matningen. ● 2) rör inte vid apparatens yta. ● 3) använd inte apparaten. ● VARNING! Användningen av gashällen, producerar värme, fukt och förbränningsrester i lokalen där den är installerad. Försäkra dig att lokalen är väl

ventilerad, i synnerhet när apparaten är i bruk. Håll ventilationsöppningarna öppna eller installera en mekanisk ventilationsanordning. ● Långvarig och intensiv användning av apparaten kan kräva ytterligare ventilation (till exempel öppning av ett fönster) eller en mera effektiv ventilation (till exempel genom att öka den mekaniska ventilationsnivån). ● VARNING! Apparaten är avsedd uteslutande för hushållsbruk, för tillagning av livsmedel. Andra typer av användning är inte tillåtet (t.ex. rumsuppvärmning). ● Värm aldrig konservburkar som innehåller livsmedel utan att öppna burken: de kan explodera! ● Kokkärlen ska vara placerade direkt på spishällen och mitt över kokzonen. Andra föremål får under inga omständigheter föras in mellan kokkärlet och spishällen. ● Användningen av apparaten producerar värme och fukt i rummet där den är installerad. Försäkra dig att köket är tillräckligt ventilerat; håll ventilationshålen öppna, som föreskrivet av de gällande standarderna. ● Långvarig användning av apparaten kan kräva ytterligare ventilation, till exempel öppning av ett fönster. ● Om brännaren inte tänds inom 15 sekunder, öppna dörren till lokalen och vänta minst en minut innan du går in igen. ● På kokhällar utan säkerhet i händelse av släckning av en brännares låga, stäng den motsvarande kranen och försök inte att tända igen på en minut. ● Vid avslutad tillagning är det god sed att även se till att stänga gasledningens och/eller gasflaskans huvudkran. ● Innan någon typ av rengörings- eller underhållsåtgärder utförs, ska produkten frånkopplas från nätförsörjningen genom att dra ut kontakten eller koppla från huvudströmbrytaren i bostaden. ● Använd arbetshandskar för alla typer av installations- och underhållsmoment. ● Apparaten får användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk rörelseförmåga, sensorisk eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, under förutsättning att användandet övervakas eller instruktioner ges angående ett säkert användande av apparaten samt att användaren är medveten om de risker som apparaten medför. ● Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten. ● Rengöring och underhåll får endast utföras av barn om de är under uppsikt. ● Barn under 8 år ska hållas på avstånd från apparaten. ● Barn får inte leka med apparaten. ● Lokalen ska ha tillgång till ett fullgott ventilationssystem när köksfläkten används samtidigt som annan utrustning som drivs med gas eller andra bränslen. ● Fläktkåpan ska rengöras ofta både invändigt och utvändigt (MINST EN GÅNG I MÅNADEN), och du ska följa vad som uttryckligen indikeras i underhållsinstruktionerna. ● Försummelse att iaktta föreskrifterna för rengöring av fläktkåpan samt utbyte och rengöring av filtren kan leda till risk för brand. ● Det är förbjudet att laga mat över öppen låga. ● Tillämpande av öppen låga är skadligt för filtren och kan leda till brand och måste därför alltid undvikas. ● Fritering ska göras under kontroll för att undvika att den uppvärmda oljan fattar eld. ●

OBSERVERA: När spishällen är på, kan köksfläktens åtkomliga delar bli varma. ● Observera! Anslut inte apparaten till nätförsörjningen förrän installationen är helt slutförd. ● Vad gäller de tekniska och säkerhetsåtgärder som ska vidtas för rökgasavledning, ska bestämmelser som fastställts av lokala behöriga myndigheter strikt iakttas. ● Frånluft får inte avledas i ett rör som används för avledning av rökgaser som produceras av gasförbränningsapparater eller andra bränslen. ● Använd aldrig köksfläkten utan gallret korrekt monterat! ● Använd endast fästskruvar som levereras med produkten för installation eller köp rätt typ av skruvar, om de inte medföljer apparaten. Använd skruvar av korrekt längd som identifieras i Installationshandboken. ● När köksfläkten och utrustningen som inte försörjs med elektricitet är igång samtidigt, får det negativa trycket i rummet inte överstiga 4 Pa (4 × 10-5 bar).

⚠ Installation

Såväl den elektriska som den mekaniska installationen måste utföras av behörig personal. ● Hushållsapparaten har utformats för att byggas in i en bänkskiva med en tjocklek på 2–6 cm vid installationen TOP; 2,5–6 cm vid installationen FLUSH. ● Det minsta avståndet mellan spishällen och väggen måste vara minst 5 cm frontalt, minst 4 cm på sidorna och minst 50 cm i förhållande till de övre väggskåpen. ● OBS = De avstånd som rekommenderas är ungefärliga: vid utformning av utrymmena måste man följa anvisningarna från kökets tillverkare. ● Denna produkt avser en apparat för inbyggnad av klass 3.

⚠ Elektrisk anslutning

-Installationen ska utföras av behörig, erfaren personal som känner till gällande föreskrifter angående installation och säkerhet . ● Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar gentemot personer, djur och föremål i det fall föreskrifterna i denna bruksanvisning inte respekteras. ● Elkabeln ska vara tillräckligt lång för att spishällen ska kunna tas ur bänkskivan ● Kontrollera att den angivna spänningen på märkplåten som är placerad på spishällens undersida överensstämmer med elnätets spänning i hemmet. ● Använd inte förlängningskablar. ● Jordanslutning är obligatorisk enligt lag. ● Jordkabeln ska vara 2 cm längre än övriga kablar. ● Ingen del av kabeln får uppnå en temperatur som överskrider lokalens temperatur med 50°C. ● Apparaten kommer att vara permanent ansluten till elnätet, därför ska anslutningen med elnätet utföras med en godkänd flerpolig strömbrytare som garanterar en total frånkoppling från nätet i händelse av överspänning enligt klass III.Strömbrytaren ska vara lättillgänglig efter avslutad installation.

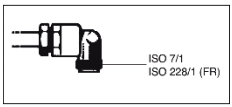
● Observera! Kontrollera innan fläktens krets ansluts med nätspänningen att den fungerar korrekt och att elkabeln är korrekt monterad. ● Observera! Utbyte av anslutningskabeln måste utföras av vår auktoriserade tekniska support eller av någon med liknande behörighet.

Observera! Det kan uppstå elektriska

risker om skruvar och fixeringsanordningar inte installeras enligt dessa instruktioner.

Gasanslutning

● Installationen ska utföras av behörig, erfaren personal som känner till gällande föreskrifter angående installation och säkerhet . ● Anslut apparaten till gasflaskan eller till anläggningen enligt de gällande standardernas föreskrifter och försäkra dig i förväg att apparaten är förberedd för den tillgängliga gasen.



● I motsatt fall, se: "Anpassning till olika typer av gas". ● Kontrollera dessutom att matningstrycket är inom de värden som anges i tabellen: "Tekniska egenskaper för användarna".

● stel/halvstel metallkoppling ● Utför anslutningen med kopplingar och rör i metall (även flexibla) för att inte orsaka påfrestningar på apparatens interna delar. ● Monteringen av de flexibla rören ska utföras på så sätt att dessas längd inte överskrider 2 meter, vid maximal förlängning. ● Använd endast rör som överensstämmer med gällande nationella standarder. ● OBS. - Kontrollera vid avslutad installation, med hjälp av en tvållösning, perfekt tätning av hela kopplingssystemet. Använd aldrig en låga för denna kontroll.

● Anpassning till en annan typ av gas ● För att anpassa maskinen till en annan typ av gas än den som den är förberedd för (anges på etiketten som är fäst på kokhällens nedre del eller på förpackningen), är det nödvändigt att byta ut brännarnas munstycken på följande sätt: ● 1 – avlägsna kokhällens galler och dra ut brännarna från dessas utrymmen ● 2 – skruva loss munstyckena, med hjälp av en hylsnyckel på 7mm och byt ut dem med de som är lämpliga för den nya gastypen (se tabellen "Tekniska egenskaper för användarna beträffande gasbrännare") ● 3 - montera på nytt delarna genom att följa proceduren i omvänd ordning ● Observera! Vid avslutad procedur, byt ut den gamla etiketten för kalibreringen med den som motsvarar den nya typen av använd gas FIG.A0.

● Justering av minimum ● För att justera minimum: ● 1- Ställ kranen på minimumläge ● 2- avlägsna vredet och verka på justeringsskruven inuti eller bredvid kranens sticka, med en lämplig skruvmejsel, tills du erhåller en regelmässig låga FIG.A1. ● 3 – kontrollera att brännarna inte släcks när vredet vrids snabbt från det maximala läget till minimum ● 4 – i händelse av utebliven funktion av säkerhetsanordningen (termoelement), med brännarna på minimum, öka flödet för själva minimum, genom att verka på justeringsskruven. ● 5 – utför justeringen, sätt tillbaka plomberingarna på by-pass ventilen med vax eller liknande material ● I händelse av flytande gas (t ex GPL) ska justeringsskruven skruvas till botten. ● Observera! Vid avslutad procedur, byt ut den gamla etiketten för kalibreringen med den som motsvarar den nya använda gasen. ● Observera! Om den använda gasens tryck skulle vara annorlunda (eller

skiftande) än det förutsedda, är det nödvändigt att installera en lämplig tryckregulator på ingångsröret, i enlighet med de gällande nationella standarderna.

● Den nödvändiga mängden luft för förbränningen får inte vara under 2,0 m3/h för varje kW installerad effekt. Se tabellen över brännarnas effekt.

Denna apparat är märkt i enlighet med EU-direktivet 2012/19/EG, elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE). Genom att säkerställa en korrekt skrotning av denna produkt bidrar användaren till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för miljön och för vår hälsa.

Symbolen ▬ på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall.Den ska i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten ska skrotas enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering. För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta lokala myndigheter, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Utrustning som har projekterats, testats och konstruerats i enlighet med standarderna för:

- Säkerhet EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
- Prestation: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.
- Elektromagnetisk komaptibilitet: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12. Förslag till en korrekt användning i syfte att reducera miljökonsekvenserna: När ni börjar laga mat ska apparaten slås på och ställas på minimihastigheten. Lämna den dessutom på i ett par minuter efter att matlagningen har avslutats. Öka endast hastigheten i händelse av stora mängder rök och ånga, och använd endast booster-funktionen i extrema fall. För att hålla luktreduktionssystemet effektivt ska kolfiltret/ kolfiltren bytas ut när så är nödvändigt. För att fettfiltret ska fungera effektivt ska det rengöras, om nödvändigt. För att optimera och reducera bullret till ett minimum, ska kanaliseringssystemets maximala diameter som indikeras i denna handbok användas.

Energibesparing

OBS.= vi rekommenderar att använda kastruller med en diameter som är lämplig för brännarna och undvika att den maximala lågan går utanför dessas botten

För att erhålla ett optimalt resultat rekommenderar vi att:
- Använda kokkärl och kastruller med en bottendiameter som är lämplig för brännarna.
- Använda endast grytor och kastruller med plan botten.
- När det är möjligt, täcka över kokkärlen med ett lock under matlagningen
- Koka grönsaker, potatis etc. med en liten mängd vatten i syftet att reducera koktiderna.
- Använda tryckkokare för att ytterligare reducera energiförbrukning och koktider
- Placera kokkärlet mitt över kokzonen som är avbildad på spishällen.
- För minskad energiförbrukning rekommenderar vi att justera brännarna vid lämplig nivå för den pågående tillagningen. För maximal uppsugning av ångorna, placera en slev mellan locket och kastrullen, i synnerhet för höga kastruller.

Montering

Innan installationen påbörjas:

- Kontrollera efter att produkten har packats upp att inga skador uppstått i samband med transporten. Kontakta i sådana fall återförsäljaren eller servicekontoret innan installationen påbörjas.
- Kontrollera att den införskaffade produktens dimensioner är lämpliga för installationsplatsen.
- Kontrollera att inget medföljande material (till exempel påsar med skruvar, garantihandlingar osv.) lämnats kvar i emballaget (av transportskäl). I sådana fall avlägsna materialet och spara det.
- Kontrollera också att det finns ett elektriskt uttag i närheten av installationsplatsen.

Förberedelse av köksmöbeln för inbyggnad:

- Produkten kan inte installeras ovanför kylanordningar, diskmaskiner, kakelugnar, ugnar, tvättmaskiner och torktumlare.
- Utför alla utskärningsarbeten i köksmöbeln innan spishällen sätts på plats och avlägsna sågspån och rester noga.

VIKTIGT: använd ett enkomponentslim (S) som tål temperaturer på upp till 250°. Innan installationen måste ytorna som ska limmas rengöras noggrant så att alla ämnen som kan försämra fästförmågan (t.ex. släppmedel, konserveringsmedel, fett, olja, damm, gamla limrester, osv.) tas bort. Bindemedlet måste fördelas jämnt runt om hela infattningen. Efter limningen måste man låta bindemedlet torka i cirka 24 timmar.

Obs: för en korrekt installation av produkten rekommenderar vi att belägga rörledningarna med ett självhäftande tätningsmaterial med följande egenskaper:
- elastisk film i mjuk PVC, med akrylbeläggning
- som efterföljer standarden DIN EN 60454

- flamskyddsmedel
- utmärkt åldringsbeständighet
- beständig mot temperaturstegringar
- användbar på låga temperaturer.

FI - Varoitukset ja varotoimenpiteet

Noudata tarkasti tässä ohjekirjassa annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa ohjekirjassa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä laitteelle aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista. Laite on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden kypsentämiseen kotitaloudessa sekä kypsennyksestä syntyvien savujen imuun. Mikä tahansa muu käyttö (esimerkiksi huoneen lämmittäminen) on kielletty. Valmistaja ei vastaa väärästä tai ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista.

- Lue käyttöohjeet huolellisesti: ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.
- Älä tee muutoksia laitteen sähköliitäntöihin.
- Ennen laitteen asennusta tarkista, että kaikki osat ovat ehjiä. Jos laitteessa on viallisia osia, ota yhteys jälleenmyyjään ja keskeytä asennus.
- Tarkista laitteen eheys ennen kuin asennukseen ryhdytään. Jos laitteessa on viallisia osia, ota yhteys jälleenmyyjään ja keskeytä asennus.

Varoituksia

Varoitus! Noudata huolellisesti seuraavia ohjeita: ● Tarkista ennen asennusta, että paikalliset jakeluolosuhteet (kaasun tyyppi ja paine) ja laitteen säätö ovat sopivanlaiset. ● Laite on asennettava ja liitettävä kohde-/käyttömaassa vallitsevien asennusmääräysten mukaisesti. Erityisiä varotoimenpiteitä on noudatettava laitteiston asennustilan tuuletusta koskevien määräysten toteuttamiseksi. ● Nämä ohjeet koskevat upotettavaa luokan 3 laitetta. ● Ohjeet ovat voimassa vain kohdemaissa, joiden symbolit ovat arvokilvessä. ● Laite on tarkoitettu muuhun kuin ammattilaiskäyttöön asuintiloissa. ● Älä päästä kyseessä olevan laitteen syöttöjohtoa ja muita kodinkoneita kosketuksiin tason kuumiin osiin. ● Älä tuki tuuletusaukkoja ja lämmönpoistoaukkoja. ● Jos ilmenee vika, älä missään tapauksessa koske sisäisiin mekanismeihin vian korjaamiseksi. Ota yhteys tekniseen tukeen. ● Varmista, että kattiloiden kahvat ovat aina keittotason sisäpuoleen päin, jotta niihin ei törmätä vahingossa. ● Älä käytä epävakaita tai vääntyneitä kattiloita. ● Laite tulee kytkeä irti sähköverkosta ennen minkään asennustoimenpiteen aloittamista. ● Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan tai tämän teknisen huoltopalvelun tai joka tapauksessa vastaavassa asemassa olevan henkilön on vaihdettava se kaikenlaisten vaarojen välttämiseksi. ● Asennuksen tai huollon saa suorittaa vain ammattitaitoinen asentaja valmistajan ohjeiden ja voimassa olevien paikallisten turvallisuusmääräysten mukaisesti. Älä korjaa tai vaihda mitään laitteen osaa, ellei ohjekirjassa nimenomaan neuvota tekemään niin. ● Laitteen maadoitus on lakisääteinen. ● Asennus on voimassa olevien turvallisuusmääräysten mukainen vain, jos järjestelmässä on määräysten mukainen moninapainen verkkokytkin, jolla varmistetaan, että laite on täysin irrallaan sähköverkosta ylijännite III -tilanteessa, asennusmääräysten mukaisesti. ● Älä käytä soviteosia tai jatkojohtoja. ● Kun asennus on tehty, sähköosat eivät saa enää olla käyttäjän ulottuvilla. ● Laite ja sen kosketettavissa olevat osat kuumenevat käytön aikana. Varo koskemasta kuumeneviin osiin. ● On varottava, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset on paras pitää turvallisen välimatkan päässä, sillä laitteen kosketettavissa olevat osat voivat

kuumentua rajusti käytön aikana. ● Älä koske laitteen lämpövastuksiin käytön aikana tai sen jälkeen. ● Vältä kosketusta pyyhkeiden tai muiden tulenarkojen materiaalien kanssa, kunnes kaikki laitteen osat ovat jäähtyneet. ● Älä laita tulenarkoja materiaaleja laitteen päälle tai sen läheisyyteen. ● Ylikuumentunut rasva tai öljy syttyy helposti palamaan. Ole erityisen tarkkana, kun kypsennät erittäin rasvaisia tai öljyisiä ruokia. ● Jos pinta on halkeillut, sammuta laite estääksesi sähköiskut. ● Laite ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkopuolisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjauksen kanssa. ● Älä jätä keittotasoa toimimaan ilman valvontaa. ● ÄLÄ KOSKAAN yritä sammuttaa tulipaloa vedellä. Kytke sen sijaan laite irti sähköverkosta ja peitä liekit esimerkiksi kannella tai sammutushuovalla. Tulipalovaara: älä jätä esineitä keittotasojen päälle. ● Älä käytä höyrypesuria. ● Ennen kuin laitemalli kytketään sähköverkkoon: tarkista tuotekilvestä (joka sijaitsee laitteen alaosassa), että sähköverkon jännite ja teho soveltuvat laitteeseen, ja varmista liitäntäpistorasian soveltuvuus. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan.

Tärkeää: ● Sammuta keittotaso käytön jälkeen ohjauslaitteesta. ● Vähennä lämmön syöttöä nesteen ulostulon välttämiseksi. ● Älä jätä keittotasoa päälle käyttämättömänä, äläkä myöskään jätä tyhjiä keittoastioita kuumalle keittotasolle. ● Kun olet lopettanut keittotason käytön, sammuta vastaava alue. ● Älä koskaan jätä tyhjiä kattiloita käytössä olevien lämmitysosien päälle. ● Älä käytä astioita, jotka ovat tason reunoja suurempia. ● VAROITUS! Jos lasinen taso rikkoontuu: ● 1) sammuta kaikki polttimet välittömästi ja kytke laite irti virransyötöstä. ● 2) älä koske laitteen pintaan. ● 3) älä käytä laitetta. ● VAROITUS! Kaasutason käyttö saa aikaan lämpöä, kosteutta ja palamistuotteita huoneessa, johon se on asennettu. Varmista, että tila on tuuletettu erityisesti silloin kun laitetta käytetään. Pidä tuuletusaukot auki tai asenna mekaaninen tuuletuslaite. ● Jos laitetta käytetään pitkään ja intensiivisesti, saatetaan tarvita lisätuuletusta (esimerkiksi ikkunan avaamista) tai tehokkaampaa tuuletusta (esimerkiksi lisäämällä mekaanista tuuletusta, jos sellainen on). ● VAROITUS! Laite on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden kypsentämiseen kotitaloudessa. Mikä tahansa muu käyttö on kielletty (esimerkiksi huoneen lämmittäminen). ● Älä koskaan lämmitä ruokaa sisältävää suljettua peltitölkkiä tai säilykepurkkia: se voi räjähtää! ● Keittoastiat tulee asettaa keittotasolle, ja niiden on oltava tason keskellä. Älä missään tapauksessa aseta muita esineitä kattilan ja keittotason väliin. ● Laitetta käytettäessä sen asennushuoneeseen syntyy kuumuutta ja kosteutta. Varmista, että keittiö on riittävästi tuuletettu. Pidä tuuletusaukot avoimina voimassa olevien määräysten mukaisesti. ● Laitteen pidennetty käyttö voi edellyttää lisätuuletusta, esimerkiksi ikkunan avaamista. ● Jos poltin ei ole syttynyt 15 sekunnin kuluttua, avaa tilan ovi ja odota vähintään minuutti ennen kuin

yritä uudelleen. ● Tasoissa, joissa ei ole turvalaitetta, polttimen liekin sammuessa on sammutettava vastaava hana ja sytytystä voidaan yrittää uudelleen vasta minuutin kuluttua. ● Kypsennyksen päätteeksi on hyvän tavan mukaista sammuttaa myös kanavan ja/tai pullon päähana. ● Ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista kytke laite irti sähköverkosta irrottamalla pistoke tai kytkemällä huoneiston pääkatkaisin pois päältä. ● Kaikkien asennukseen ja huoltoon liittyvien toimenpiteiden aikana suojaa kädet työkäsineillä. ● Laitteen käyttö on sallittu vähintään 8-vuotiaille lapsille ja sellaisille henkilöille, joiden fyysinen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä sillä ehdolla, että heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön liittyen ja että he tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat. ● Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella. ● Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa. ● 8-vuotiaat ja sitä nuoremmat lapset on pidettävä kaukana laitteesta. ● Lapset eivät saa leikkiä laitteella. ● Kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti muiden kaasua tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden kanssa, huoneessa on oltava riittävä tuuletus. ● Liesituuletin tulee puhdistaa usein sekä sisä- että ulkopuolelta (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA). Noudata joka tapauksessa huolto-ohjeessa nimenomaisesti annettuja aikoja. ● Liesituulettimen puhdistukseen ja vaihtoon sekä suodattimien puhdistukseen kuuluvien määräysten noudattamatta jättäminen aiheuttaa tulipalovaaran. ● On ehdottomasti kiellettyä liekittää ruokia. ● Avotulen käyttö on vahingollista suodattimille ja voi aiheuttaa tulipaloja. Näin ollen sen käyttöä on vältettävä joka tapauksessa. ● Paistaminen on suoritettava yksinomaan valvonnan alla, jotta voidaan välttää ylikuumentuneen öljyn palamaan syttyminen. ● VAROITUS: Kun keittotaso on toiminnassa, liesituulettimen osat voivat tulla kuumiksi. ● Varoitus! Älä kytke laitetta sähköverkkoon ennen kuin asennus on suoritettu loppuun. ● Mitä sovellettaviin teknisiin turvallisuusmääräyksiin tulee, noudata paikallisten pätevien viranomaisten antamia määräyksiä. ● Imettyä ilmaa ei saa ohjata kanavaan, jota käytetään kaasua tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden savujen poistoon. ● Älä koskaan käytä liesituuletinta, jos ritilää ei ole asennettu oikein! ● Käytä asennuksessa ainoastaan tuotteen mukana tulevia kiinnitysruuveja. Jos ne eivät kuulu toimitukseen, hanki kooltaan oikeat ruuvit. Käytä pituudeltaan oikean kokoisia ruuveja, jotka on osoitettu asennusohjeessa. ● Kun liesituuletinta ja muuta kuin sähköenergiaa käyttäviä laitteita käytetään samanaikaisesti, huoneessa syntyvä negatiivinen paine ei saa ylittää 4 Pa:ta (4 × 10-5 bar).

⚠ Asennus

Sekä sähkö- että mekaaninen asennus edellyttävät erikoistunutta henkilökuntaa. ● Kodinkone on suunniteltu upotettavaksi 2–6 cm paksuun

työtasoon TOP-asennuksen tapauksessa ja 2,5–6 cm paksuun tasoon FLUSH-asennuksen tapauksessa. ● Keittotason ja seinän välissä tulee olla vähintään 5 cm tilaa edessä, 4 cm sivussa ja 50 cm yläpuolella. ● TÄRKEÄÄ = Ehdotetut etäisyydet ovat suuntaa antavia. Tilojen suunnittelussa tulee noudattaa keittiön valmistajan antamia ohjeita. ● Tämä tuote koskee upotusasennettavaa luokan 3 laitetta.

⚠ Sähköliitäntä

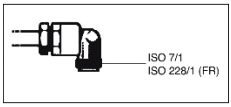
- Laitteen asennuksen saa suorittaa ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja, joka tuntee voimassa olevat asennusta ja turvallisuutta koskevat määräykset. ● Valmistaja ei vastaa minkäänlaisista ihmisille, eläimille tai omaisuudelle aiheutuneista vahingoista, jos vahinko on syntynyt näiden määräysten noudattamisen laiminlyönnin vuoksi. ● Virtajohdon on oltava riittävän pitkä, jotta keittotaso voidaan poistaa työtasolta ● Varmista, että laitteen pohjassa olevaan arvokilpeen merkitty jännite vastaa asuntosi jännitettä. ● Älä käytä jatkojohtoja. ● Laitteen maadoitus on lakisääteinen ● Maadoitusjohdon on oltava 2 cm muita johtoja pidempi ● Kaapelin lämpötila ei saa ylittää missään kohdassa 50°C ympäristön lämpötilaa. ● Laite on tarkoitettu kytkettäväksi pysyvästi sähköverkkoon. Tämän vuoksi suorita kytkentä kiinteään verkkoon sääntömääräisen yleiskatkaisimen kautta, joka takaa täydellisen irtikytkennän ylijänniteluokassa III ja varmista, että se on helppopääsyisessä paikassa asennuksen jälkeen.

● Varoitus! Tarkista aina, että verkkojohto on asennettu oikealla tavalla ennen kuin yhdistät laitteen sähköverkkoon, ja tarkista että se toimii oikein. ● Varoitus! Liitäntäjohdon saa vaihtaa ainoastaan valtuutettu tekninen huoltopalvelu tai henkilö, jolla on vastaava pätevyys.

Varoitus! Jos ruuveja ja kiinnitystarvikkeita ei ole asennettu ohjeiden mukaisesti, olemassa on sähköiskun vaara.

Kaasun liitäntä

● Laitteen asennuksen saa suorittaa ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja, joka tuntee voimassa olevat asennusta ja turvallisuutta koskevat määräykset. ● Liitä laitteisto pulloon tai järjestelmään voimassa olevien lakien mukaisesti ja varmista etukäteen, että laitteistossa on valmius saatavilla olevan kaasun käyttöön.



● Jos näin ei ole, katso kohta: ”Sopeuttaminen eri kaasutyyppiin”. ● Tarkista lisäksi, että syöttöpaine on taulukossa annettujen raja-arvojen puitteissa: ”Tietoa käyttäjille”. ● Puolijäykkä/jäykkä metalliliitäntä ● Suorita kytkentä liitoksiin ja metalliputkiin (myös letkuihin) siten, ettei laitteiston sisäisiin osiin kohdistu rasituksia. ● Letkut on otettava käyttöön siten, että niiden maksimipituus ei ole yli 2 metriä. ● Käytä ainoastaan putkia, jotka vastaavat voimassa olevia kansallisia määräyksiä. ● HUOM: - Kun asennus on valmis, tarkista koko liitäntäjärjestelmän täydellinen tiiviys saippualiuoksella. Älä koskaan käytä liekkiä tätä tarkistusta varten. ● Sopeuttaminen eri kaasutyyppiin ● Jos tahdot sopeuttaa laitteen muunlaiseen kuin sille määritettyyn

kaasutyyppiin (joka on kerrottu tason alaosaan tai pakkaukseen kiinnitettyyn kilpeen), vaihda poltinten suuttimet seuraavasti: ● 1 – poista ritilät tasolta ja irrota polttimet paikoiltaan ● 2 – kierrä auki suuttimet 7 mm:n hylsyavaimella ja vaihda ne uuteen kaasutyyppiin sopiviin suuttimiin (katso taulukko ”Tietoa kaasupoltinten käyttäjille”) ● 3 – asenna osat uudelleen suorittamalla toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä ● Varoitus! Kun toimenpide on tehty, vaihda vanha kalibrointimerkintä uutta käytössä olevaa kaasua vastaavaan merkintään.KUVA A0 ● Minimisäädöt ● Minimisäätöjä varten: ● 1 – aseta hana minimiasentoon ● 2- irrota nuppi ja käytä hanan varren vieressä tai sisällä olevaa säätöruuvia ruuvimeisselillä, kunnes tuloksena on tasainen pieni liekki KUVA A1. ● 3 – tarkista, että kun käännät nuppia nopeasti maksimiasennosta minimiasentoon, polttimet eivät sammu ● 4 – jos turvalaite (lämpöpari) ei toimi poltinten ollessa minimiasennossa, lisää minimivirtausta säätöruuvista. ● 5 – kun säätö on tehty, aseta uudelleen ohittimen sinetit lakalla tai vastaavilla materiaaleilla ● Kun kyseessä on nestekaasu (esim. GPL). säätöruuvi on kierrettävä kiinni loppuun asti. ● Varoitus! Kun toimenpide on suoritettu, vaihda vanha kalibrointimerkintä uutta kaasutyyppiä vastaavaan merkintään. ● Varoitus! Jos käytetyn kaasun paine on eri (tai muuttuva) kuin suunniteltu paine, syöttöputkistoon on asennettava soveltuva paineensäädin, joka vastaa voimassa olevia kansallisia määräyksiä. ● Palamiseen tarvittavan ilman määrän ei tule olla alle 2,0 m3/h jokaista asennettua teho-kW:ia kohden. Katso poltinten tehojen tauluko.

Tämä laite on merkitty EU:n Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) -direktiivin 2012/19/EY mukaisesti. Käyttäjä osallistuu mahdollisten terveydelle ja ympäristölle haitallisten seurausten ehkäisemiseen hävittäessään laitteen asianmukaisella tavalla.

Laitteessa tai sen mukana tulevissa asiakirjoissa oleva merkki osoittaa, että kyseinen laite ei kuulu talousjätteisiin, vaan se on varta vasten toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen kierrätystä varten. Hävitä laite noudattamalla paikkakuntasi jätehuoltoa koskevia säädöksiä. Halutessasi lisätietoja laitteen keräyksestä, käsittelystä ja kierrätyksestä ota yhteys paikkakuntasi jätehuoltoon, talousjätteiden keräyspisteeseen tai liikkeeseen josta laite on hankittu.

Laite on suunniteltu, testattu ja valmistettu noudattamalla seuraavia standardeja:

- Turvallisuus: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
- Suorituskyky: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12. Neuvoja oikeaan käyttöön ympäristövaikutuksen vähentämiseksi: Kun aloitat ruokien kypsennyksen, käynnistä laite miniminopeudelle. Jätä se päälle vielä muutamaksi minuutiksi kypsennyksen jälkeen. Lisää nopeutta vain kun paikalla on suuri määrä savua ja höyryä: käytä booster-toimintoa vain ääritapauksissa. Vaihda tarvittaessa hiilisuodatin/suodattimet hajujen vähennysjärjestelmän tehokkuuden säilyttämiseksi. Jotta rasvasuodattimen tehokkuus säilyisi, puhdista se tarpeen vaatiessa. Tehokkuuden ja melutason vähentämiseksi käytä tässä ohjekirjassa osoitettua kanavoinnille tarkoitettua maksimaalista halkaisijaa.

Energian säästö

HUOM = suosituksena on käyttää kattiloita, joiden halkaisija soveltuu polttimiin, jotta liekki ei suurimmillaankaan ulotu kattiloiden pohjan ulkopuolelle

Parhaan tuloksen saavuttamiseksi on suositeltavaa:
- Käyttää pannuja ja kattiloita, joiden pohja soveltuu poltinten mittoihin.
- Käyttää vain tasapohjaisia kattiloita ja pannuja.
- Peittää kattila kannella kypsennyksen ajaksi, jos mahdollista
- Keittää kasvikset, perunat yms. pienessä vesimäärässä keittoajan lyhentämiseksi.
- Käyttää painekattilaa, sillä se pienentää energian kulutusta ja lyhentää kypsennysaikaa
- Asettaa keittoastia tasoon merkityn keittoalueen keskelle.
- Energian säästämiseksi polttimet kannattaa säätää tasolle, joka soveltuu meneillään olevaan kypsennykseen. Höyryjen

imun maksimoimiseksi aseta kauha kannen ja kattilan väliin varsinkin siinä tapauksessa, että kattila on korkea.

Asennus

Ennen asennuksen aloittamista:

- Kun laite on purettu pakkauksesta tarkista, että se ei ole vahingoittunut kuljetuksen aikana. Mikäli havaitset ongelmia, ota yhteys jälleenmyyjään tai huoltopalveluun ennen asennuksen aloittamista.
- Tarkista ennen asennuksen aloittamista, että ostamasi tuote sopii sille varattuun tilaan.
- Tarkista, että pakkauksen sisään ei ole (kuljetuksesta johtuen) jäänyt pakkausmateriaaleja (kuten ruuveja sisältäviä kirjekuoria tai takuupapereita). Poista ne ja säilytä tarvittaessa.
- Tarkista myös, että asennusalueen lähettyvillä on pistorasia

Kalusteen valmistelu asennusta varten:

- Tuotetta ei voi asentaa jäähdytyslaitteiden, astianpesukoneiden, uunien, pesukoneiden ja kuivausrumpujen päälle.
- Sahaa kalusteeseen aukot ennen keittotason sijoittamista siihen ja poista huolellisesti kaikki lastut tai sahanpurut.

TÄRKEÄÄ: Käytä yksikomponenttista liima- ja tiivisteainetta (S), joka kestää 250°:n lämpötilan; ennen asennusta liimattavat pinnat tulee puhdistaa huolellisesti ja kaikki tarttumista haittaavat aineet tulee poistaa (esim. irrotusaineet, säilytysaineet, öljy, pöly, vanhat liimajäämät tms.). Liima-aine tulee levittää tasaisesti koko kehyksen ympärillä olevalle alueelle; anna liima-aineen kuivua noin 24 tunnin ajan liimauksen jälkeen.

Huomio: tuotteen oikeaa asennusta varten on suositeltavaa laittaa putkistoihin teipit, joiden ominaisuudet vastaavat seuraavaa:

- joustavaa ja pehmeää PVC:tä, akryylipohjaisella liimalla
- standardin DIN EN 60454 mukainen
- paloa estävää ainetta
- ihanteellinen vanhenemisenkestävyys
- kestää lämpötilan vaihteluita
- voidaan käyttää alhaisissa lämpötiloissa.

NO - Advarsler og forholdsregler

Følg alle instruksjonene som er oppført i denne håndboken nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle problemer, skader eller antennelser som oppstår grunnet en manglende overholdelse av instruksjonene i denne håndboken. Apparatet er tiltenkt brukt i husholdninger, og brukes til tilberedelse av matvarer og avtrekk av matos og røyk/damp fra matlaging. All annen bruk er forbudt (f.eks. oppvarming av rom). Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for en uegnet bruk eller for feilaktige innstillinger av kontrollene.

- Les instruksjonene nøye. De inneholder viktig informasjon hva angår installasjon, bruk og sikkerhet.
- Ikke foreta elektriske endringer på apparatet.
- Før apparatet installeres må man kontrollere at ingen av dets komponenter er blitt skadet. Hvis dette ikke er tilfelle, stopp installasjonen og ta kontakt med selger.
- Kontroller at apparatet er helt intakt før installasjonen iverksettes. Hvis dette ikke er tilfelle, stopp installasjonen og ta kontakt med selger.

Advarsler

Vær oppmerksom! Følg nøye alle instruksjoner som er oppgitt herunder: ● Før installasjon må man kontrollere at lokale forhold ved gassforsyningen (gasstype og trykkverdier) og reguleringen av apparatet samsvarer. ● Apparatet må være installert og koblet opp på en slik måte at det samsvarer med gjeldende regelverk i brukslandet. Særlige forholdsregler må tas hva angår ventilasjon i lokalet hvor apparatet skal installeres. ● Dette apparatet er et innbyggingsapparat av klasse 3. ● Bruksanvisningen er kun gyldig for installasjonsland som er oppgitt med symboler på maskinskiltet. ● Apparatet er blitt utviklet for ikke-profesjonell bruk i private boliger. ● Unngå at forsyningsledningene til apparatet eller andre elektriske apparatet kommer i kontakt med varme deler i platetoppen. ● Ikke dekk til ventilasjonsåpninger og varmeevakuering. ● Hvis det oppstår feilfunksjoner må man ikke gjøre inngrep på apparatets innvendige mekanismer. Kontakt teknisk kundestøtte. ● Se til at håndtakene på kjeler og stekepanner alltid peker innover slik at de ikke dultes borti

ved et uhell. ● Ikke bruk ustabile eller deformerte kjeler. ● Apparatet må ikke være koblet til strømnettet når installasjonen utføres. ● Hvis forsyningsledningen er skadet må den byttes av produsenten, av teknisk kundestøtte, eller av en person med lignende kvalifikasjoner, slik at enhver risiko kan unngås. ● Installasjonen eller vedlikeholdet må utføres av en kvalifisert tekniker, i samsvar med produsentens instruksjoner, og i overensstemmelse med lokale forskrifter angående sikkerhet. Ikke reparer eller bytt ut deler på apparatet hvis dette ikke er spesifisert i bruksanvisningen. ● Det er obligatorisk å utføre jording av apparatet. ● For at installasjonen skal møte gjeldende sikkerhetskrav, har man behov for en forskriftsmessig enpolet bryter, som garanterer en fullstendig frakobling fra nettet hvis det forekommer en overstrøm i kategori III, i overensstemmelse med installasjonreglene. ● Ikke bruk grenuttak eller skjøteledninger. ● Når installasjonen er ferdig utført, skal det ikke være mulig for bruker å få tilgang til de elektriske bestanddelene. ● Apparatet og de enkelte delene blir svært varme under bruk. Vær oppmerksom og pass på at ingen berører varmeelementene. ● Pass på at barn ikke leker med apparatet. Sørg for at de holder seg på god avstand, og hold dem under oppsyn hele tiden. Maskindeler kan bli svært varme under bruk. ● Ikke ta på apparatets varmeelementer under og etter bruk. ● Unngå kontakt med kluter eller andre brennbare materialer så lenge apparatets bestanddeler ikke har kjølt seg tilstrekkelig ned. ● Ikke plasser brennbare materialer på apparatet eller i nærheten av dette. ● Overopphetet fett eller olje kan lett ta fyr. Vær særlig oppmerksom når det tilberedes matretter med høyt fett- eller oljeinnhold. ● Hvis overflaten er sprukket, slå øyeblikkelig av apparatet for å unngå muligheten for elektrisk støt. ● Apparatet er ikke laget for å starte ved hjelp av en ekstern tidsinnstiller eller et system med fjernkontroll. ● Kokeprosessen bør overvåkes. ● Prøv ALDRI å slukke flammer med vann. Slå heller av apparatet og kvel flammene med for eksempel et lokk eller ett brannteppe. Brannfare: ikke plasser gjenstander på kokeplaten. ● Ikke bruk damprenser for å rengjøre. ● Før man kobler til produktet må man kontrollere merkeplaten (plassert nederst på apparatet) for å være sikker på at spenning og effekt tilsvarer strømnettets verdier og at også stikkontakten stemmer overens. Ta kontakt med en faglært elektriker hvis du er i tvil.

Viktig: ● Etter at apparatet har vært i bruk må platetoppen slås av med den anviste betjeningbryteren. ● For å unngå væskelekkasjer kan man redusere varmeforsyningen. ● Ikke la varmeelementene stå på uten gryter eller med tomme gryter og panner. ● Slå av den aktuelle kokesonen når man er ferdig med å tilberede mat. ● Man må aldri sette tomme kjeler på varmeelementene når disse står på. ● Ikke bruk beholdere som stikker ut fra kantene på platetoppen. ● OBS! Hvis platetoppen i glass ryker: ● 1) Slå av alle brennere umiddelbart og isolere apparatet fra forsyningskildene. ●

2) Ikke ta på apparatets overflater. ● 3) Ikke bruk apparatet. ● OBS! Når gassbrennerne er i bruk skilles det ut varme, fuktighet og rester etter forbrenningen i rommet hvor apparatet er installert. Se til at lokalet er godt ventilert, særlig når apparatet er i bruk. Hold alle ventilasjonsåpninger åpne eller installer en mekanisk ventilasjonsinnretning. ● Hvis apparatet brukes svært intensivt kan det være behov for ekstra ventilasjon (for eksempel ved å åpne vinduet) eller mer effektiv ventilasjon (for eksempel ved å øke mekanisk ventilasjonsnivå der hvor dette er mulig). ● OBS! Apparatet er kun laget for vanlig matlaging i private boliger. All annen bruk er forbudt (f.eks. oppvarming av rom). ● Ikke varm opp en boks eller en blikkboks med mat uten å ha åpnet den først. Disse kan eksplodere! ● Beholderne må settes direkte på platetoppen og midt på kokeplaten. Plasser aldri noe mellom gryten og kokeplaten. ● Når gassbrennerne er i bruk skilles det ut varme og fuktighet i lokalet hvor apparatet er blitt installert. Se til at kjøkkenet er tilstrekkelig ventilert. Hold alle ventilasjonsåpninger åpne som påkrevet av gjeldende lovgivning. ● Hvis apparatet brukes over lengre tid kan det være behov for ekstra ventilasjon, for eksempel ved å åpne vinduet. ● Hvis brenneren ikke slår seg å i løpet av 15 sekunder må man åpne vinduet i rommet og vente minst et minutt før man forsøker på nytt. ● For platetopper uten sikkerhetsinnretning må man lukke kranen og ikke forsøke å tenne brenneren igjen før det er gått et minutt. ● Etter steking er det fortsatt god skikk å lukke hovedkranen til røret og/eller flasken. ● Før man utfører rengjøring eller vedlikehold må man koble fra produktet og dra ut støpslet, eventuelt koble fra hovedbryteren. ● For alle installasjoner og vedlikeholdsinngrep må man anvende arbeidshansker. ● Apparatet kan anvendes av barn under 8 års alder eller av personer med reduserte fysiske, sanselige eller mentale evner, også uten erfaring eller med manglende kunnskap om selve produktet, gitt at disse holdes under oppsyn eller har vært gjenstand for opplæring i sikker bruk av produktet i sikkerhet og med forståelse for de involverte farer og risikoer. ● Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet. ● Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn hvis disse ikke holdes under oppsyn. ● Barn på under 8 år må holdes på lang avstand fra apparatet. ● Ikke la barn få leke med apparatet. ● Lokalet skal inneha adekvat luftutveksling hvis kjøkkenviften skal anvendes samtidig med andre apparatet, og disse drives med gass eller andre brennstoffer. ● kjøkkenviften må rengjøres hyppig både utvendig og innvendig (MINST EN GANG I MÅNEDEN). Man må også følge samtlige vedlikeholdsanvisninger. ● Manglende etterfølgelse av rengjøringsanvisningene for kjøkkenviften, samt bytte og rengjøring av filtrene, medfører risikoer for antennelser. ● Det er strengt forbudt å tilberede mat over åpne flammer. ● Åpne flammer er skadelige for filteret og kan medføre antennelser. Dette må alltid unngås. ● Frityrsteking må gjøres med

største forsiktighet, slik at ikke den varme oljen antennes. ● OBS! Når koketoppen er i funksjon vil alle delene på kjøkkenviften bli varme. ● Vær oppmerksom! Ikke koble apparatet til strøm før installasjonen er helt fullført. ● Hva angår tekniske og sikkerhetsmessige forholdsregler som må tas ved avtrekk av røyk og matos, henvises det til lovgivning og regelverk fra lokale myndigheter. ● Luft som trekkes ut må ikke fraktes i samme rør som apparatet bruker til å skille ut røyk fra gass eller andre brennstoffer. ● Ikke bruk kjøkkenviften uten at risten er korrekt montert! ● Bruk kun de medfølgende skruene i forbindelse med installasjon, eller gå til innkjøp av korrekt skruer. Bruk skruer med korrekt lengde i henhold til informasjonen i installasjonsveiledningen. ● Når man samtidig kjører både kjøkkenviften og apparatene som forsynes av en kilde som ikke inneholder elektrisk strøm, må det negative trykket i rommet ikke overskride 4 Pa (4 × 10-5 bar).

⚠ Installasjon

Både den elektriske og den mekaniske installasjonen må utføres av faglært personell. ● Husholdningsapparatet er tiltenkt innebygd i en benk med tykkelse på 2-6 cm for TOP-installasjon, eller 2,5-6 cm for FLUSH-installasjon. ● Minste avstand mellom platetoppen og veggen skal være minst 5 cm i front, minst 4 cm til sidene og minst 50 cm i overkant. ● NB = De anbefalte avstandene er kun ledende. I forbindelse med prosjektering av avstandene skal man alltid rette seg etter anvisningene til kjøkkenprodusenten. ● Dette produktet er et klasse 3 integrert apparat.

⚠ Elektrisk tilslutning

- Installasjonen må utføres av faglært og kvalifisert personell, som kjenner til gjeldende regler for installasjon og sikkerhet. ● Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader på personer, dyr eller gjenstander grunnet en manglende overholdelse av retningslinjene som er oppført i denne håndboken. ● Strømledningen må være såpass lang at man fritt kan fjerne koketoppen fra benkeplaten. ● Forsikre seg om at spenningen, som er oppført på merkeplaten nederst på apparatet, tilsvarer den som befinner seg i huset hvor apparatet installeres. ● Ikke bruk skjøteledninger. ● Effektiv jording er lovpålagt ● Den elektriske jordledning må være 2 cm lengre enn de andre ledningene ● Ledningen må ikke, langs hele dens lengde, komme opp i en temperatur som overgår romtemperaturen med mer enn 50°C ● Apparatet er laget for en varig tilkobling til strømnettet.Utfør derfor koblingen til det faste nettet ved hjelp av en godkjent enpolet bryter, som garanterer fullstendig frakobling fra nettet ved en overspenning i kategori III, og som er lett tilgjengelig etter at installasjonen er fullført.

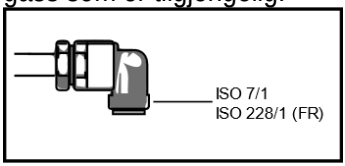
● Vær oppmerksom! Før kretsen kobles til nettstrømmen igjen, må man kontrollere at den fungerer riktig og at strømledningen er riktig montert. ● Vær oppmerksom! Skifte av forbindelsesledningen må utføres av vår autoriserte teknisk kundeservice, eller eventuelt av en person med lignende

kvalifikasjoner.

Vær oppmerksom! Manglende installasjon av skruer og festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan føre til elektriske farer.

Gasstilkobling

● Installasjonen må utføres av faglært og kvalifisert personell, som kjenner til gjeldende regler for installasjon og sikkerhet. ● Koble apparatet til flasken eller anlegget i henhold til foranstaltninger som er gjengitt i gjeldende lovgivning, og se til at apparatet er tilpasset den typen gass som er tilgjengelig.



● I motsatt fall se: "Tilpasning til andre gasstyper". ● Kontroller at forsyningstrykket befinner seg mellom verdiene som er oppgitt i tabellen: "Brukskarakteristikker". ● Oppkobling med fleksible/stive metallrør ● Bruk rørkoblinger og rør i metall (også fleksible rør) slik at det ikke skapes slitasje i de innvendige delene i apparatet. ● Monteringen av de fleksible rørene må utføres på en måte som gjør at lengden i maksimalt utstrekk aldri overgår 2 meter. ● Det må kun anvendes rør som samsvarer med gjeldende nasjonale standarder. ● N.B. - Når installasjonen er fullført må man bruke en såpeløsning til å kontrollere at alle forbindelser er tette. Ikke bruk åpne flammer for å foreta disse kontrollene.

● Tilpasning til andre gasstyper ● For å tilpasse apparatet til en annen gasstype enn den typen den opprinnelig ble utformet for (se etiketten som er påsatt nederst på platetoppen eller på emballasjen) må man bytte brennerdysene på følgende måte: ● 1 – Ta av ristene på platetoppen og ta ut brennerne ● 2 – Skru løs dysene med et nøkkelverktøy på 7 mm og sett på en dyse som passer med den nye typen gass (se tabell "Brukskarakteristikker gassbrennere") ● 3 – Sett alle deler tilbake på plass ved å følge anvisningene i motsatt rekkefølge ● Vær oppmerksom! Når operasjonen er ferdig må den gamle etiketten med kalibreringsverdier byttes med etiketten som inneholder de nye verdiene FIG.A0.

● Minimumsregulering ● Regulering av laveste flamme: ● 1 - Sett kranen til laveste stilling ● 2 - Slipp opp bryteren og bruk en skrutrekker til å skru på reguleringsskruen innenfor eller ved siden av kranen, inntil ønsket flamme er oppnådd FIG.A1 ● 3 – Vri bryterknotten fort fram og tilbake mellom minimum og maksimum , og kontroller at ikke brennerne slår seg av ● 4 - Hvis sikkerhetsinnretningen (termoelement) ikke utløses når brennerne står på minimum, må man øke minimumsreguleringen ved å vri på reguleringsskruen. ● 5 – Når reguleringen er fullført må man forsegle bypassbryteren med segllakk eller lignende materiale ● Hvis det brukes flytende gass (eks. LPG) må reguleringsskruen strammes helt inn. ● Vær oppmerksom! Når operasjonen er fullført må man bytte ut den gamle

etiketten med kalibreringsverdier slik at den stemmer med den nye gassen som brukes. ● Vær oppmerksom! Hvis gasstrykket er forskjellig (eller varierer) må man sette på en trykkregulator på inngangsrøret som samsvarer med gjeldende tekniske standarder og lovgivning i landet hvor produktet er blitt installert. ● Luftmengden som brukes må ikke ligge under 2.0 m3/time for hver kW installert effekt. Se tabellen for brennereffekt.

Dette apparatet er merket i samsvar med EU-direktiv 2012/19/EF, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å sørge for at dette produktet kasseres på en riktig måte, bidrar man med å forebygge negative følger for miljøet og helsen.

Symbolet ▬ på produktet eller på dokumentasjonen som følger med dette, indikerer at det ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men leveres inn til en gjenvinningsstasjon som håndterer elektrisk og elektronisk avfall. Kast apparatet i overensstemmelse med lokale regler for eliminering av avfall. For ytterligere informasjon om behandling og gjenvinning av dette produktet, vennligst ta kontakt med lokale myndigheter, en gjenvinningsstasjon, eller butikken hvor produktet ble kjøpt.

Apparatet er blitt utviklet, testet og oppført i henhold til følgende lovgivning:

- Sikkerhet: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
- Maskinytelse: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

Anbefalinger for korrekt bruk og reduksjon av miljøbelastning: Når man begynner å tilberede mat anbefales det å starte opp apparatet ved laveste hastighet. La det stå på noen minutter også etter at man er ferdig. Man kan øke effekten hvis det skapes store mengder røyk og damp. Bruk booster-funksjonen kun i ekstreme tilfeller. For at luktfjerneren skal fungere optimalt anbefales det å bytte karbonfilter ved behov. For at fettfilter skal beholde sein ytelse må de rengjøres ved behov. For å oppnå optimal ytelse og redusere støynivået bes man bruke maksimal diameter i rørsystemet som er gjengitt i denne håndboken.

Energisparing

N.B.= Det anbefales å bruke kjeler med en diameter som er tilpasset brennerne, slik at flammene kun stikker ut fra bunnen av disse

For å oppnå best mulig resultat, anbefales følgende:
- Bruk gryter og kjeler med en diameter som er tilpasset dimensjonen til brennerne.
- Bruk kun kjeler og gryter med flat bunn.
- Bruk lokk på gryten under matlaging når dette er mulig
- Bruk så lite vann som mulig for å koke grønnsaker, poteter, osv., slik at koketiden reduseres.
- Bruk trykkoker, som reduserer både energiforbruket og koketiden
- Plasser pannen midt på kokesonen som er tegnet av på overflaten.
- For å oppnå et lavere energiforbruk anbefales det å regulere brennerne i forhold til den enkelte tilberedelse. For å forbedre avtrekket kan det være nyttig å legge en sleiv mellom kjelen og lokket. Dette er spesielt effektivt på høye kjeler.

Montering

Før man starter med installasjonen:

- Etter at produktet er blitt pakket ut må man kontrollere at det ikke har blitt utsatt for skade under transporten. Ta kontakt med selger eller kundeservice hvis dette er tilfelle, og avbryt installasjonen.
- Kontroller at størrelsen på produktet man har kjøpt er egnet for stedet hvor det ønskes installert.
- Av transporthensyn må det kontrolleres at det ikke finnes restmateriale inne i emballasjen (for eksempel poser med skruer, garantibevis, osv.). Disse må eventuelt fjernes og tas vare på.
- Kontroller også at det finnes en tilgjengelig stikkontakt i nærheten av installasjonssonen.

Forberedelse av møbel for innebygging:

- Produktet må ikke installeres over avkjølingsenheter, oppvaskmaskiner, peiser, ovner, vaskemaskiner og tørketromler.
- Utfør alle åpninger og fjern sagmugg og støv før platetoppen settes inn.

VIKTIG: Bruk et enkomponents tetningslim (S) som tåler temperaturer helt opp til 250°. Før installasjonen startes opp må alle overflater som skal limes rengjøres nøye for ethvert materiale som kan tenkes å redusere limets hefteevne (.f.eks. limfjernere, visse typer konserveringsmidler, fett, oljer, støv, gamle limrester osv.). Limet må fordeles langs hele parameteren til installasjonsstedet. Etter liming må man la limet tørke i cirka 24 timer.

Merknad: For en korrekt installasjon av produktet må man sette på limbånd på rørene som innehar følgende egenskaper:
- elastisk myk PVC med akrylatbasert lim
- som respekterer DIN EN 60454
- flammehemmende
- ypperlig motstand mot slitasje
- motstand mot temperatursvingninger
- kan brukes ved lave temperaturer.

DA - Advarsler og forholdsregler

Anvisningerne i denne manual skal nøje overholdes. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brand forårsaget af apparatet, der skyldes manglende overholdelse af instruktionerne i denne manual. Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug, til udsugning af røg, der stammer fra madstegning. Anden brug er ikke tilladt (f.eks. rumopvarmning). Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for anden brug end den tilsigtede, eller for forkerte indstillinger af betjeningselementerne.

- Læs omhyggeligt instruktionerne. De indeholder vigtige oplysninger vedrørende installation, brug og sikkerhed.
- Foretag ikke elektriske variationer på apparatet.
- Kontrollér, at alle komponenter er intakte, før du installerer apparatet. I tilfælde af defekte dele skal du rette henvendelse til forhandleren og afbryde installationen.
- Kontroller apparatets integritet før der fortsættes med installationen. I tilfælde af defekte dele skal du rette henvendelse til forhandleren og afbryde installationen.

Advarsler

Pas på! Overhold nøje de følgende anvisninger: ● Sørg for, at de lokale forsyningsforhold (gasart og gastryk) og apparatets regulering er kompatible med hinanden inden installationen. ● Apparatet skal installeres og tilsluttes i henhold til de gældende installationsforskrifter i det land, hvor apparatet skal anvendes. Der skal træffes særlige forholdsregler vedrørende ventilationskravene for det lokale, hvor apparatet skal installeres i. ● Dette apparat hører under indbygningsapparater i klasse 3. ● Anvisningerne er kun gyldige for de destinationslande, hvis symboler fremgår på typeskiltet. ● Apparatet er designet til ikke-professionel brug i hjemmet. ● Undgå, at apparatets og andre husholdningsapparaters strømkabel kommer i berøring med de varme dele af kogepladen. ● Ventilationslemmen og åbningerne til varmeafgivelse skal være fri for tilstopninger. ● I tilfælde af svigt, må du under ingen omstændigheder forsøge at få adgang til de indvendige mekanismer for at reparere dem. Kontakt teknisk assistance. ● Sørg altid for, at håndtagene på pander og gryder altid vender mod indersiden af kogepladen for at undgå utilsigtede forbrændinger. ● Brug ikke ujævne eller deformerede gryder. ● Før der foretages et hvilket som helst installationsindgreb, skal apparatets strømforsyning afbrydes. ● Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten eller af fabrikantens tekniske assistance eller i hvert fald af en person med tilsvarende kvalifikationer for at forhindre enhver risiko. ● Installation og vedligeholdelse skal udføres af en kvalificeret tekniker, i henhold til fabrikantens anvisninger og i overensstemmelse med sikkerhedslovene i kraft, i det land hvor maskinen anvendes. Medmindre andet er anført i brugsvejledningen, må der ikke repareres eller udskiftes dele på apparatet. ● Det er påkrævet, at apparatet tilsluttes med jordforbindelse. ● For at udføre installationen i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsforskrifter, skal der anvendes en flerpolet afbryder, der sikrer fuldstændig frakobling fra strømforsyningen, såfremt der opstår en tilstand af overspænding III og iht. til installationsanvisningerne. ● Der må ikke bruges stikdåser eller forlængerledninger. ● Når installationen er fuldført, må ingen

af de elektriske komponenter være tilgængelige for brugeren. ● Apparatet og dens tilgængelige dele opvarmes under brug. Pas på, ikke at berøre varmelegemerne. ● Pas på, at børn ikke leger med apparatet; hold børn på afstand og under opsyn, da de tilgængelige dele kan blive meget varme under brug. ● Under og umiddelbart efter brug skal du undgå at røre ved apparatets varmelegemer. ● Undgå kontakt med klude eller andre brændbare materialer, før alle apparatets komponenter er tilstrækkeligt afkølede. ● Anbring ikke brændbart materiale på apparatet eller i umiddelbar nærhed. ● Ophedede fedtmidler eller olier er let antændelige. Vær særlig opmærksom, når du steger i fedt og olie. ● Hvis overfladen er revnet, skal du straks slukke for apparatet for at undgå elektrisk stød. ● Apparatet er ikke beregnet til at blive sat i gang ved hjælp af et udvendigt tidsur eller af et adskilt fjernbetjeningssystem. ● Stegningen skal overvåges. ● Forsøg ALDRIG at slukke flammerne med vand. Sluk derimod for apparatet og kvæl flammerne, f.eks. ved brug af et låg, eller af et brandbekæmpelsestæppe. Fare for brand: sæt ikke genstande på kogepladerne. ● Brug ikke damprensere til rengøring. ● Før du slutter apparatet til strømforsyningen: kontrollér typeskiltet (det sidder nederst på apparatet) for at sikre dig, at spændingen og strømmen svarer til strømforsyningen og at stikkontakten er egnet. I tvivlstilfælde, ret henvendelse til en kvalificeret elektriker.

Vigtigt: ● Efter brug skal du slukke for kogepladen med betjeningsenheden. ● Skru ned for varmen for, at undgå væskeudslip. ● Varmelegemerne må ikke være tændt, hvis der er tomme gryder eller pander på dem, eller hvis der intet er. ● Sluk den pågældende varmezone, når stegningen er afsluttet. ● Lad aldrig tomme gryder stå på tændte varmelegemer. ● Brug ikke gryder, der rager ud fra kanterne. ● PAS PÅ! I tilfælde af brud på glaspladen: ● 1) sluk alle brændere og kobl apparatet fra strømforsyningen. ● 2) rør ikke apparatets overflade. ● 3) brug ikke apparatet. ● PAS PÅ! Brug af gaskomfuret danner varme, fugt og forbrændingsprodukter i det rum, hvor apparatet er installeret. Sørg for, at rummet er godt ventileret, især når apparatet er i brug. Hold ventilationslemmene åbne eller installér en mekanisk ventilationsanordning. ● Langvarig og intensiv brug af apparatet kan kræve yderligere ventilation (f.eks. åbning af et vindue) eller en mere effektiv ventilation (for eksempel ved at øge niveauet af mekanisk ventilation, hvor denne er til stede). ● PAS PÅ! Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug til tilberedning af mad. Andre brug er ikke tilladt (f.eks. rumopvarmning). ● Du må aldrig varme dåser med mad op uden først at åbne dem: de kan eksplodere! ● Beholderne skal anbringes direkte på kogepladen, og centreres. Anbring aldrig andre genstande mellem gryde og kogeplade. ● Anvendelse af apparatet danner varme og fugt i rummet. Sørg for, at køkkenet er tilstrækkeligt ventileret. Hold

ventilationshullerne åbne som krævet af de gældende regler. ● Langvarig brug af apparatet kan kræve yderligere ventilation, f.eks. åbning af et vindue. ● Hvis brænderen ikke tænder efter 15 sekunder, skal du åbne døren til rummet og vente mindst et minut, før du tænder den igen. ● Hvis brænderens flammer slukker og der ingen sikringsplan er, skal du lukke den tilhørende hane og vente mindst ét minut, før du forsøger at tænde den igen. ● Efter tilberedningen er det god praksis at lukke hovedhanen og/eller gasflasken. ● Før et hvilket som helst rengørings- eller vedligeholdelsesindgreb, skal apparatets strømforsyning afbrydes ved at trække stikket ud, eller ved at frakoble boligens hovedafbryder. ● Til alle installations- og vedligeholdelsesindgreb anvend arbejdshandsker. ● Apparatet må kun anvendes af børn, der er mindre end 8 år, eller af personer med nedsatte fysiske, sensoriske, eller mentale evner, eller som ikke har den nødvendige erfaring og kendskab til det, hvis de er under opsyn, eller såfremt de har modtaget de nødvendige anvisninger til sikker brug af apparatet, og har kendskab til de dermed forbundne risici. ● Det er nødvendigt at holde øje med, at børn ikke leger med apparatet. ● Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. ● - Børn under 8 år skal holdes væk fra apparatet. ● Børn må ikke lege med apparatet. ● Lokalet skal være udstyret med en passende udluftning, når emhætten anvendes samtidig med andre apparater, der drives af gas eller af andre brændstoffer. ● Emhætten skal rengøres med hyppige mellemrum, både indvendigt og udvendigt (MINDST ÉN GANG OM MÅNEDEN). Overhold under alle omstændigheder de udtrykkelige anvisninger i vedligeholdelsesvejledningen. ● Manglende overholdelse af emhættens rengøringsforskrifter og af filtrenes udskiftning og rengøring medfører brandfare. ● Det er strengt forbudt, at flambere retter. ● Brug af åben ild er skadelig for filtrene og kan medføre brand, og skal af denne grund under alle omstændigheder undgås. ● Friturestegning skal udelukkende udføres under opsyn, for at undgå, at den overophedede olie antændes. ● PAS PÅ: Når kogepladen er i brug, kan emhættens tilgængelige dele blive meget varme. ● Pas på! Apparatet må ikke tilsluttes strømforsyningen, før installationen er helt fuldført. ● Angående de anviste tekniske og sikkerhedsmæssige forholdsregler til udledning af røg, overhold nøje de lokale myndigheders forskrifter. ● Den udsugede luft må ikke udsendes til en kanal, der anvendes til udledning af røg fra forbrændingsapparater, der drives af gas eller af andre brændstoffer. ● Brug aldrig emhætten uden en korrekt monteret rist! ● Brug kun de medfølgende fastspændingsskruer til produktet til installationen, eller – såfremt de ikke medfølger – indkøb den korrekte skruetype. Brug skruer af korrekt længde, som anført i vedligeholdelsesvejledningen. ● Når emhætten og apparaterne, der er forsynet med en kraft, der er forskellig fra strøm, anvendes samtidig, skal rummets

negative tryk ikke overskride de 4 Pa (4 x 10-5 bar).

⚠ Installation

Både den elektriske og den mekaniske del af installationen skal udføres af autoriserede teknikere. ● Husholdningsapparatet er designet til installation i en køkkenbordsplade med en tykkelse på 2-6 cm ved planlimning og 2,5-6 cm ved nedfældning. ● Den minimale afstand mellem kogepladen og væggen skal være mindst 5 cm fortil, mindst 4 cm til siderne og mindst 50 cm til overskabene. ● NB! De anførte afstande er vejledende. Ved design af køkkenet skal køkkenproducentens anvisninger følges. ● Dette produkt vedrører indbyggede apparater i klasse 3.

⚠ Elektrisk tilslutning

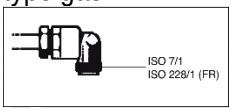
-Installationen skal udføres af en autoriseret tekniker med kendskab til de gældende forskrifter for installation og sikkerhed. ● Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for skader på personer, dyr eller ting forårsaget af manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning. ● Strømforsyningskablet skal være tilstrækkeligt langt til, at kogepladen kan fjernes fra arbejdsfladen. ● Kontrollér, at den angivne spænding på dataskiltet nederst på apparatet svarer til spændingen i boligen, hvor den skal installeres. ● Anvend ikke forlængerledninger. ● Jordforbindelse er lovkrav. ● Jordforbindelseskablet skal være 2 cm længere i forhold til de andre kabler. ● Kablet må på intet punkt have en temperatur på 50°C over stuetemperaturen. ● Apparatet er beregnet til permanent tilslutning til el-nettet, og tilslutningen til el-nettet skal derfor gennemføres med en flerpolet afbryder iht. forskrifterne, der sikrer en fuldstændig frakobling fra strømforsyningen i en tilstand, der hører under kategorien overspænding III. Afbryderen skal være nemt tilgængelig, når installationen er fuldført.

● Pas på! Inden strømforsyningen tilsluttes for at kontrollere, at apparatet fungerer korrekt, skal det altid kontrolleres, at strømforsyningskablet er korrekt installeret. ● Pas på! Strømforsyningskablet skal udskiftes af et autoriseret servicecenter eller en person med tilsvarende kvalifikationer.

Pas på! Manglende installation af skruer og fastgøringsanordninger i overensstemmelse med disse anvisninger kan udgøre en fare for elektrisk stød.

Tilslutning til gas

● Installationen skal udføres af en autoriseret tekniker med kendskab til de gældende forskrifter for installation og sikkerhed. ● Tilslut apparatet til gasflasken eller gasanlægget i overensstemmelse med de gældende forskrifter, og sørg på forhånd for, at apparatet er indstillet til den tilgængelige type gas.



● I modsat fald henvises til: “Tilpasning til forskellige typer gas”. ● Kontrollér også, at tilførselstrykket ligger inden for de værdier, der er anført på tabellen: “Brug

af brænderne".

● Stiv/halvstiv metalforbindelse ● Tilslut forbindelsen med metalbeslag og rør (også fleksible) for ikke at forårsage belastning på apparatets indvendige dele. ● Lægning af fleksible rør skal udføres således, at rørene ikke er længere end 2 meter, når de er helt strakt ud. ● Brug kun rør, som er i overensstemmelse med de gældende nationale regler. ● N.B. - Når installationen er færdig, skal du kontrollere hele forbindelsessystemets pakning med sæbevand. Brug aldrig flammer til denne kontrol.

● Tilpasning til forskellige typer gas ● For at tilpasse apparatet til en anden type gas end den, det er beregnet til (angivet på etiketten på bunden af pladen eller på emballagen), skal brænderens dyser udskiftes som følger: ● 1 – fjern de øverste riste og tag brænderne ud fra deres hus ● 2 – skru dyserne af med en 7 mm topnøgle og skift dem ud med dem, der passer til den nye type gas (se tabellen "Brug af brænderne") ● 3 – genmontér delene i omvendt rækkefølge ● Pas på! Når dyserne er udskiftet, skal den gamle kalibreringsmærkat skiftes ud med den til den nye type gas.FIG.A0.

● Minimumsjustering ● For at justere minimumsniveauet, skal du: ● 1 – dreje hanen i minimumsposition ● 2- fjerne knappen og indvirke på justeringsskruen, som sidder inden i eller ved siden af hanens målepind, med en passende skruetrækker, indtil der opnås en lille regelmæssig flamme FIG.A1. ● 3 – kontrollér, at brænderne ikke slukker, når knappen drejes hurtig fra positionen for maksimum til den for minimum ● 4 – hvis sikkerhedsanordningen (termoelement) ikke fungerer med brænderne ved minimum, skal minimumsniveauet øges med justeringsskruen. ● 5 – når justeringen er foretaget, skal du sætte tætningerne på omløbsledningen med segllak eller tilsvarende materiale

I tilfælde af flydende gasser (f.eks. LPG) skal skruen skrues helt ind. ● Pas på! Når minimumsniveauet er justeret, skal den gamle kalibreringsmærkat skiftes ud med den til den nye type gas. ● Pas på! Hvis trykket af den anvendte gas ikke er det samme (eller er variabelt) som det forudsete, er det nødvendigt at installere en passende trykregulator på indløbsrøret i overensstemmelse med de gældende nationale regler. ● Mængden af luft til forbrænding må ikke være mindre end 2,0 m3/t for hver installeret kW effekt. Se tabellen for brændernes effekt.

Dette apparat er mærket i overensstemmelse med Europaparlamentets og Rådets Direktiv 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) (Affald af elektrisk og elektronisk udstyr). Brugeren, der sørger for at bortskaffe dette produkt på korrekt måde, medvirker til at forebygge de potentielt negative indflydelser for miljø og sundhed.

Symbolet med skraldespanden , der er anført på produktet eller i den medfølgende dokumentation, angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men derimod indsamles særskilt for derefter at bringe det til de dertil beregnede indsamlingspunkter til genbrug af elektriske og elektroniske udstyr. Produktet skal derfor bortskaffes i henhold til de lokale normer til indsamling af specielt affald. For yderligere oplysninger angående behandling, genvinding og genbrug af dette produkt, ret henvendelse til kommunens tekniske forvaltning, til genbrugsstationerne eller til butikken, der har solgt produktet.

Apparatet er designet, testet og produceret i overensstemmelse med de følgende normer:

• Sikkerhed: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.

• Ydelser: DS/EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO

5168; DS/EN/IEC 60704-1; DS/EN/IEC 60704-2-13; DS/EN/IEC 60704-3; ISO 3741; DS/EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.
• EMC: DS/EN 55014-1; CISPR 14-1; DS/EN 55014-2; CISPR 14-2; DS/EN/IEC 61000-3-3; DS/EN/IEC 61000-3-12. Forslag til korrekt anvendelse med reduceret miljøbelastning: Tænd for apparatet på minimumhastighed, når du starter stegningen. Lad den være tændt i nogle minutter, også efter at stegningen er færdig. Øg kun hastigheden, hvis der er store røg- eller dampmængder, og anvend kun booster-funktionen i de tilfælde, hvor det er strengt nødvendigt. Udskift filteret/kulfiltrene, når det er nødvendigt for at sikre, at systemet, som reducerer lugt, altid er effektivt. Af hensyn til fedtfilterets effektive funktion, skal det altid gøres rent, når det er nødvendigt. Anvend den maksimalt tilladte rørdiameter, der er anført i manualen, for at optimere effektiviteten og minimere støjen fra røgkanalen.

Energibesparelse

N.B.= det er tilrådeligt at bruge gryder af passende diameter til brænderne, idet man undgår at blusset er større end grydens bund

For at opnå de bedste resultater tilrådes det at:
- Bruge gryder og pander med en bund, hvis diameter passer til brænderens størrelse.
- Udelukkende anvende pander og gryder med flad bund.
- Lægge låg på gryden under stegningen, hvis det er muligt
- Koge grøntsager, kartofler osv. med en lille mængde vand for at reducere kogetiden.
- Bruge trykkoger, der reducerer både energiforbruget og tilberedningstiden yderligere
- Anbringe gryden midt på den pågældende kogezone på pladen.
- For et lavere energiforbrug anbefales det at justere brænderne til et niveau, der er egnet til den igangværende tilberedning. For at opnå effektiv dampudsugning, bør man placere en grydeske mellem låget og gryden, især ved høje gryder.

Montering

Før installationen igangsættes:
- Når produktet er pakket ud, skal det kontrolleres, at der ikke er opstået skader under transporten. Hvis dette er tilfældet, skal forhandleren eller vores kundeservice kontaktes, før installationen påbegyndes.
- Kontrollér, om det købte produkt har en passende størrelse til det valgte installationssted.
- Kontrollér emballagen for at sikre, at der ikke gemmer sig tilbehør (f.eks. poser med skruer, garantibevis osv.), som kan være faldet ud under transporten. Tag det i så fald ud, og læg det til side.
- Kontrollér, om der findes en passende stikkontakt i nærheden af installationsstedet.

Forberedelse af køkkenelementet til indbygning:
- Produktet må ikke installeres på køleapparater, opvaskemaskiner, komfurer, ovne, vaskemaskiner eller tørretumblere.
- Udfør først de nødvendige udskæringer i køkkenelementet, før kogepladen anbringes. Sørg for at fjerne spåner og savsmuld omhyggeligt.

VIGTIGT: Brug et enkeltkomponentbaseret forseglingsklæbemiddel (S), der kan modstå temperaturer op til 250°; inden installation skal overfladerne, der skal limes, rengøres omhyggeligt for at fjerne ethvert stof, der kan kompromittere deres vedhæftning (f.eks. limopløsningsmidler, konserveringsmidler, fedt, olier, pulvere, rester af gamle klæbemidler osv.); limen skal fordeles jævnt over hele omkredsens kant; efter limning skal limen tørre i ca. 24 timer.

Bemærk: Til en korrekt installation af produktet, tilrådes det, at tape rørføringerne med et klæbemiddel med de følgende specifikationer:
- Elastisk film i blød PVC, med klæbemiddel baseret på akryl
- Det skal stemme overens med direktivet DIN DS/EN 60454
- Flammehæmmende
- Udmærket modstandsevne over for aldring
- Modstandsevne over for temperatursvingninger
- Anvendeligt ved lave temperaturer.

PL - Ostrzeżenia i środki ostrożności

Dokładnie stosować się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek nieprawidłowości, uszkodzenia lub pożary spowodowane przez urządzenie i wynikające z nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, do przyrządzania posiłków i odprowadzania produkowanych przy tym oparów. Zabrania się każdego innego zastosowania (np. ogrzewanie pomieszczeń). Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowe korzystanie lub nieprawidłowe ustawienie elementów sterowniczych.

- Uważnie przeczytać instrukcje: znajdują się w nich ważne informacje na temat montażu, użytkowania oraz bezpieczeństwa.
- Nie wykonywać żadnych przeróbek elektrycznych urządzenia.
- Przed rozpoczęciem montażu urządzenia sprawdzić, czy żadne komponenty nie są uszkodzone. W przeciwnym wypadku, należy przerwać montaż i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Przed przystąpieniem do montażu sprawdzić, czy urządzenie nie zostało naruszone. W przeciwnym wypadku, należy przerwać montaż i skontaktować się ze

sprzedawcą.

Ostrzeżenia

Uwaga! Należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami: ● Przed zainstalowaniem upewnić się, że lokalne warunki dystrybucji (charakter gazu i ciśnienie gazu) i regulacja urządzania są zgodne. ● Urządzenie musi być zainstalowane i podłączone zgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji obowiązującymi w kraju przeznaczenia/użytkowania. Należy podjąć szczególne środki ostrożności w zakresie wymogów wentylacji pomieszczenia instalacji sprzętu. ● Niniejsze urządzenie jest urządzeniem do zabudowy klasy 3. ● Instrukcje obowiązują wyłącznie w krajach przeznaczenia, których symbole wskazano na tabliczce znamionowej. ● Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego. ● Kabel zasilający omawianego urządzenia i innego sprzętu gospodarstwa domowego nie powinny wchodzić w kontakt z gorącymi częściami płyty. ● Nie zatykać otworów wentylacyjnych i odprowadzania ciepła. ● W przypadku usterki, w żadnym razie nie próbować naprawy wewnętrznych mechanizmów. Skontaktować się z serwisem technicznym. ● Upewnić się, czy uchwyty garnków są zawsze zwrócone do wewnątrz płyty kuchennej, aby nie zostały przypadkowo uderzone. ● Nie używać niestabilnych i zdeformowanych garnków. ● Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności montażowej, należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. ● Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, należy się zwrócić o jego wymianę do producenta lub do jego serwisu obsługi technicznej lub do osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka. ● Montażu lub konserwacji może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany technik, zgodnie ze wskazówkami producenta i według obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nie naprawiać i nie wymieniać żadnych części urządzenia, jeżeli nie zostało to jasno wskazane w instrukcji obsługi. ● Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe. ● Aby instalacja elektryczna była zgodna z obowiązującymi normami, należy zastosować wyłącznik wielobiegunowy zgodny z obowiązującymi normami, który zagwarantuje całkowite odłączenie od sieci w warunkach kategorii przepięciowej III, zgodnie z zasadami instalacji. ● Nie stosować rozgałęźników i przedłużaczy. ● Po zakończeniu montażu, użytkownik nie może mieć dostępu do elementów elektrycznych. ● Cały sprzęt i jego dostępne części są gorące podczas użytkowania. Należy uważać, aby nie dotknąć elementów grzejnych. ● Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem; trzymać je z dala od urządzenia i pod nadzorem, ponieważ podczas użytkowania dostępne części mogą być gorące. ● W trakcie i po użyciu nie można dotykać elementów grzejnych urządzenia. ● Nie kłaść na urządzeniu ściereczek lub innych materiałów łatwopalnych, dopóki wszystkie jego elementy nie ostygną. ● Nie umieszczać materiałów łatwopalnych na urządzeniu lub w jego pobliżu. ● Rozgrzany tłuszcz i

olej może ulec zapaleniu. Zwrócić szczególną uwagę podczas przyrządzania potraw bogatych w tłuszcz i olej. ● Jeżeli powierzchnia jest pęknięta, wyłączyć urządzenie, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym. ● Urządzenie nie jest przeznaczone do uruchamiania za pomocą zewnętrznego regulatora czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania. ● Proces gotowania powinien być nadzorowany. ● NIGDY nie próbować gasić płomienia wodą. Przeciwnie, wyłączyć urządzenie i zgasić ogień pokrywką lub kocem gaśniczym. Niebezpieczeństwo pożaru: nie kłaść przedmiotów na powierzchniach grzewczych. ● Nie używać urządzeń czyszczących parą. ● Przed podłączeniem do sieci elektrycznej: sprawdzić tabliczkę znamionową (umieszczoną na dolnej części urządzenia), aby upewnić się, że napięcie i moc są zgodne z wartościami sieci oraz, że gniazdko jest odpowiednie. W razie wątpliwości skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Ważne: ● Po użyciu należy wyłączyć płytę kuchenną przy pomocy urządzenia sterowniczego. ● Aby uniknąć wycieku cieczy, zmniejszyć dopływ ciepłą. ● Nie pozostawiać włączonych elementów grzejnych, gdy na płycie znajdują się puste garnki lub patelnie lub, gdy płyta jest pusta. ● Po zakończeniu gotowania, wyłączyć daną strefę grzewczą. ● Nigdy nie pozostawiać pustych garnków na działających elementach grzejnych. ● Nie używać garnków wykraczających poza krawędzie płyty. ● UWAGA! W przypadku pęknięcia szklanej płyty: ● 1) natychmiast wyłączyć wszystkie palniki i odłączyć urządzenie od zasilania. ● 2) nie dotykać powierzchni urządzania. ● 3) nie używać urządzenia. ● UWAGA! Użytkowanie płyty gazowej powoduje wytwarzanie ciepła, wilgoci i produktów spalania w pomieszczeniu, w którym jest ona zainstalowana. Upewnić się, że pomieszczenie jest dobrze wentylowane, zwłaszcza podczas użytkowania urządzenia. Utrzymywać otwarte otwory wentylacyjne lub zainstalować mechaniczne urządzenie wentylacyjne. ● Przedłużone i intensywne użytkowanie urządzenia może wymagać dodatkowej wentylacji (na przykład otwarcie okna) lub skuteczniejszego systemu wentylacji (na przykład zwiększając poziom mechanicznej wentylacji, jeżeli obecna). ● UWAGA! Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego do przyrządzania posiłków. Zabrania się każdego inne zastosowania (np. ogrzewanie pomieszczeń). ● Nigdy nie podgrzewać puszek i blaszanych pojemników z żywnością, należy je wcześniej otworzyć: mogłyby wybuchnąć! ● Naczynia powinny być umieszczone bezpośrednio na płycie kuchennej i muszą być wyśrodkowane. Pod żadnym pozorem nie wkładać żadnych przedmiotów pomiędzy garnek a płytę kuchenną. ● Użytkowanie urządzenia powoduje wytwarzanie ciepła i wilgoci w pomieszczeniu, w którym jest zainstalowane. Upewnić się, że kuchnia jest wystarczająco wentylowana; trzymać otwarte otwory wentylacyjne, jak przewidziano w obowiązujących

przepisach. ● Przedłużone użytkowanie urządzenia może wymagać dodatkowej wentylacji, na przykład otwarcia okna. ● Jeżeli po 15 sekundach, palnik nie włączy się, otworzyć drzwiczki lokalu i odczekać przynajmniej jedną minutę przed dokonaniem ponownej próby. ● Na płytach bez zabezpieczenia, w przypadku zgaśnięcia płomienia jednego z palników, zakręcić odpowiedni kurek i nie próbować ponownego włączenia przed upływem jednej minuty. ● **Po zakończeniu gotowania, powinno się również zakręcić główny kurek przewodu i/lub butli.** ● Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji, należy odłączyć produkt od sieci elektrycznej wyjmując wtyczkę lub wyłączając główny wyłącznik. ● Podczas wszystkich czynności instalacyjnych i konserwacyjnych używać rękawic roboczych. ● Urządzenia mogą używać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i psychicznych lub osoby nie posiadające doświadczenia, lub wystarczającej wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną przeszkolone na temat bezpiecznego użytkowania i związanego z nim niebezpieczeństwa. ● Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. ● Czyszczenia i konserwacji nie mogą dokonywać dzieci bez nadzoru. ● Należy trzymać dzieci w wieku poniżej 8 lat z dala od urządzenia. ● Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. ● W lokalu musi być odpowiednia wentylacja, gdy okap kuchenny jest używany równocześnie z innymi urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa. ● Należy często czyścić okap wewnątrz i na zewnątrz (PRZYNAJMNIEJ RAZ W MIESIĄCU); zawsze przestrzegać wskazówek wskazanych w instrukcjach konserwacji. ● Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu i wymiany oraz czyszczenia filtrów wiąże się z ryzykiem pożaru. ● Surowo zabrania się przyrządzania produktów na wolnym ogniu. Stosowanie wolnego ognia jest szkodliwe dla filtrów i może być przyczyną pożaru, dlatego też jest surowo zabronione. ● Smażenie musi następować pod stałą kontrolą, aby przegrzany olej nie zapalił się. ● UWAGA: Podczas funkcjonowania płyty kuchennej dostępne części okapu mogą być gorące. ● **Uwaga!** Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej, dopóki nie zostanie zakończony jego montaż. ● W odniesieniu do zasad technicznych i przepisów bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin, należy się ściśle zastosować do rozporządzeń lokalnych władz. ● Wyciągane powietrze nie może być przesyłane przez kanał stosowany do odprowadzania spalin produkowanych przez urządzenia spalające gaz lub inne paliwa. ● Nigdy nie stosować okapu bez prawidłowo zamontowanej kratki! ● Używać wyłącznie śrub mocujących znajdujących się w wyposażeniu produktu lub, jeżeli ich brak, zakupić śruby odpowiedniego rodzaju. Użyć śrub o odpowiedniej długości, wskazanych w Instrukcji montażu. ● Podczas równoczesnego funkcjonowania okapu kuchennego i innych urządzeń zasilanych energią inną niż elektryczna, negatywne

ciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4 × 10-5 barów).

⚠ Instalacja

Zarówno elektryczna jak i mechaniczna **instalacja musi być wykonywana przez** wykwalifikowany personel. ● Urządzenie zostało przeznaczone do zabudowy w blacie roboczym o grubości 2-6 cm, w przypadku instalacji TOP; 2,5-6 cm w przypadku instalacji FLUSH. ● Minimalna odległość pomiędzy płyta kuchenną a ścianą musi wynosić przynajmniej 5 cm z przodu, 4 cm z boku i przynajmniej 50 cm od górnych półek. ● **Zwróć Uwagę = Wskazane odległości są przykładowe: podczas projektowania uwzględnić** zalecenia producenta kuchni. ● Niniejszy produkt dotyczy urządzenia do zabudowy w klasie 3.

⚠ **Podłączenie elektryczne**

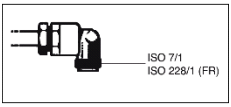
- Instalacji musi dokonywać wykwalifikowany personel znający obowiązujące przepisy dotyczące instalacji i bezpieczeństwa. ● Producent nie ponosi odpowiedzialności za osoby, zwierzęta lub rzeczy w przypadku niezastosowania się do wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji. ● Kabel zasilający musi być wystarczająco długi, aby umożliwić wyjęcie płyty kuchennej z blatu roboczego ● Upewnić się, że napięcie na tabliczce znamionowej znajdującej się na spodzie urządzenia odpowiada napięciu pomieszczenia, w którym zostanie ono zainstalowane. ● Nie używać przedłużaczy. ● Zgodnie z prawem uziemienie jest obowiązkowe ● Przewód elektryczny uziemienia musi być o 2 cm dłuższy od innych przewodów ● W żadnym punkcie przewód nie może osiągnąć temperatury o 50 °C wyższej od temperatury otoczenia. ● Urządzenie przeznaczone jest do stałego podłączenia do sieci elektrycznej, dlatego też, należy je podłączyć do stałej sieci za pomocą wyłącznika wielobiegunowego, zgodnego z przepisami, który zagwarantuje całkowite odcięcie zasilania w warunkach kategorii przepięciowej III oraz będzie łatwo dostępny po zamontowaniu.

● Uwaga! Przed ponownym podłączeniem obwodu do zasilania sieciowego i sprawdzeniem prawidłowego działania, należy zawsze sprawdzić, czy kabel sieciowy został prawidłowo zamontowany. ● Uwaga! Wymiana kabla połączeniowego musi być wykonana przez autoryzowany serwis techniczny lub osobę oo podobnych kwalifikacjach.

Uwaga! Niezainstalowanie śrub i elementów mocujących zgodnie z niniejszymi instrukcjami może doprowadzić do ryzyka natury elektrycznej.

Podłaczenie Gazu

● Instalacji musi dokonywać wykwalifikowany personel znający obowiązujące przepisy dotyczące instalacji i bezpieczeństwa. ● Podłączyć urządzenie do butli lub instalacji, zgodnie z zaleceniami wskazanymi w obowiązujących przepisach, upewniając się wcześniej, czy sprzęt jest przystosowany do dostępnego rodzaju gazu.



● W przeciwnym wypadku skonsultować: „Przystosowanie do innego rodzaju gazu”. ● Poza tym sprawdzić, czy ciśnienie zasilania znajduje się w zakresie wartości wskazanych w tabeli: „Charakterystyka urządzeń”.

● **Przyłącze metalowe sztywne/półsztywne** ● Dokonać podłączenia za pomocą łączników i metalowych rur (również węży), aby nie spowodować naprężenia na wewnętrznych częściach urządzenia. ● Montażu węży należy dokonać tak, aby ich długość, w warunkach maksymalnego rozciągnięcia, nie była większa niż 2 metry.

Używać wyłącznie węży zgodnych z obowiązującymi przepisami krajowymi. ● **Zwróć Uwagę** - Po zainstalowaniu sprawdzić, za pomocą wody z mydłem, idealną szczelność całego systemu podłączeniowego. Nigdy nie używać ognia do takiej kontroli.

● Przystosowanie do innego rodzaju gazu ● Aby przystosować urządzenie do innego rodzaju gazu niż ten do którego zostało przeznaczone (wskazany na etykiecie przymocowanej w dolnej części płyty lub na opakowaniu), należy wymienić dysze wykonując następujące czynności: ● 1 – zdjąć kratki z płyty i wyciągnąć palniki z ich gniazd ● 2 – odkręcić dysze, używając klucza nasadowego 7mm i wymienić je na dysze odpowiednie do nowego rodzaju gazu (patrz tabela „Informacje dla użytkowników o palnikach gazowych“) ● 3 – zamontować wszystkie części w odwrotnej kolejności ● Uwaga! Po zakończeniu czynności, wymienić starą etykietę na etykietę odpowiadającą nowemu rodzajowi używanego gazu. RYS.A0.

● Regulacja minimum ● W celu wyregulowania minimum: ● 1 – ustawić kurek na pozycji minimum ● 2- zdjąć pokrętło i używając odpowiedniego śrubokręta zadziałać na śrubie regulacyjnej znajdującej się wewnątrz lub z boku drążka kurka, aż do uzyskania niewielkiego regularnego płomienia RYS.A1. ● 3 – sprawdzić, czy w momencie szybkiego przekręcenia pokrętła, z pozycji maksymalnej na minimalną, nie nastąpi wyłączenie palników ● 4 – w przypadku niezadziałania urządzenia bezpieczeństwa (termopary), z palnikami ustawionymi na minimum, zwiększyć natężenie przepływu dla minimum, używając śruby regulacyjnej. ● 5 – po wyregulowaniu, założyć plomby umieszczone na by-pass za pomocą laku lub podobnego materiału ● W przypadku gazów ciekłych (np. GPL) należy dokręcić śrubę regulacyjną do oporu. ● Uwaga! Po zakończeniu czynności wymienić starą etykietę na etykietę odpowiadającą rodzajowi nowego używanego gazu. ● Uwaga! Jeżeli ciśnienie stosowanego gazu będzie inne (lub zmienne) od przewidzianego, należy zainstalować na przewodzie wejściowym odpowiedni regulator ciśnienia zgodny z obowiązującymi przepisami krajowymi. ● **Ilość powietrza niezbędnego do spalania nie może być mniejsza niż 2,0**

m3/h na każdy kW zainstalowanej mocy. Patrz tabele mocy palników.

Urządzenie zostało oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Dokonując prawidłowej utylizacji produktu, użytkownik przyczynia się do zapobiegania potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie.

Symbol umieszczony na produkcie lub na załączonej dokumentacji oznacza, że nie powinien on być traktowany jako odpad domowy, należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy się go pozbyć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, złomowania i recyklingu produktu, należy skontaktować się z właściwym biurem lokalnym, centrum zbiórki odpadów lub ze sklepem, w którym został zakupiony.

Urządzenie zostało zaprojektowane, przetestowane i wyprodukowane zgodnie z normami dotyczącymi:

- Bezpieczeństwa: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
- Osiągów: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12. Porady dotyczące prawidłowego użytkowania ograniczającego wpływ na środowisko: Podczas rozpoczęcia gotowania włączyć urządzenie z minimalną prędkością, pozostawiając je włączone również na kilka minut po zakończeniu gotowania. Zwiększyć prędkość tylko w przypadku dużej ilości spalin i oparów, używając funkcji booster wyłącznie w ekstremalnych wypadkach. Aby utrzymać skuteczność systemu redukcji nieprzyjemnych zapachów, wymieniać, gdy jest to konieczne filtr/y węglowy/e. Aby zachować skuteczność filtra przeciwtłuszczowego, w razie konieczności należy go wyczyścić. Aby zwiększyć skuteczność i zredukować hałas, zastosować maksymalną średnicę systemu odprowadzania wskazaną w niniejszej instrukcji.

Oszczędność energetyczna

Zwróć Uwagę = zaleca się stosowanie garnek o średnicy odpowiedniej do palników uważając, aby maksymalny **płomień n**ie wycho**dził poza ich dno**

Aby uzyskać jak najlepsze rezultaty powinno się:

- Używać garnków o średnicy dna odpowiedniej do wymiarów palników.

Używać wyłącznie garnków i patelni z płaskim dnem.

- Gdzie jest to możliwe, podczas gotowania przykryć garnek pokrywką
- W celu zmniejszenia czasu, gotować warzywa, ziemniaki itp. w niewielkiej ilości wody.
- Używać szybkowaru, który dodatkowo ogranicza zużycie energii i czas gotowania
- Ustawić garnek na środku strefy grzewczej oznaczonej na płycie.
- Aby zredukować zużycie energii zaleca się wyregulowanie palników na poziomie odpowiednim do trwającego gotowania. Dla zagwarantowania maksymalnej skuteczności zasysania oparów, umieścić dużą łyżkę pomiędzy pokrywką a garnkiem, zwłaszcza w przypadku wysokich garnków.

Instalacja okapu

Przed rozpoczęciem instalacji:

- **Po rozpakowaniu produktu sprawdzić, czy nie został** on uszkodzony w czasie transportu a w przypadku **problemów, przed przystąpieniem do instalacji,** skontaktowa**ć się ze** sprzedaw**cą lub Działem Obsługi** Klienta.
- Sprawdzić, czy wymiary zakupionego produktu są odpowiednie do wybranej strefy montażu.
- Sprawdzić, czy wewnątrz opakowania nie umieszczono (na czas transportu) dodatkowych elementów (takich jak worki ze śrubami, gwarancje itd.) i ewentualnie wyjąć je i przechować.
- Upewnić się również, że w pobliżu miejsca instalacji znajduje się gniazdo elektryczne

Przystosowanie mebla do zabudowy:

- Produktu nie wolno montować nad urządzeniami chłodniczymi, zmywarkami do naczyń, piecykami, piekarnikami, pralkami i suszarkami.
- Przed włożeniem płyty kuchennej wykonać wszystkie otwory w meblu i ostrożnie wyjąć trociny i wióry pozostałe po cięciu.

WAŻNE: używać jednoskładnikowego kitu uszczelniającego (S), odpornego na temperaturę do 250° ; przed montażem, należy dokładnie wyczyścić powierzchnie do klejenia usuwając wszelkie substancje, które mogłyby niekorzystnie wpłynąć na sklejenie (np.: produkty zapobiegające przywieraniu, smar, olej, pył, resztki starego kleju itp.); należy równomiernie rozprowadzić klej na całym obwodzie ramy; po przyklejeniu pozostawić do wyschnięcia na około 24 godziny.

NB.: dla zapewnienia prawidłowego montażu produktu zaleca się owinięcie przewodów rurowych taśmą klejącą o następującej charakterystyce:

- folia elastyczna z miękkiego PVC, z klejem akrylanowym
- zgodna z normą DIN EN 60454
- opóźniająca spalanie
- o świetnej wytrzymałości na starzenie
- odporna na skoki temperatury

- możliwa do użycia w niskiej temperaturze.

CS - Varování a upozornění

Pečlivě dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu. Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za případné poruchy, škody či požáry spotřebiče způsobené nedodržením pokynů uvedených v tomto návodu. Spotřebič je určen výhradně k použití v domácnostech pro vaření pokrmů a odsávání výparů z tohoto vaření. Není povoleno spotřebič používat pro jiné účely (např. vyhřívání místností). Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost v případě nevhodného použití nebo za nesprávné nastavení ovladačů.

- Přečtěte si pozorně návod: jsou v něm důležité informace o instalaci, používání a bezpečnosti.
- Na spotřebiči neprovádějte elektrické úpravy.
- Před instalací spotřebiče zkontrolujte, zda jsou všechny součásti nepoškozené. V opačném případě kontaktujte prodejce a v instalaci nepokračujte.
- Před zahájením instalace zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V opačném případě kontaktujte prodejce a v instalaci nepokračujte.

Varování

Pozor! Pečlivě dodržujte následující pokyny: ● Před instalací se ujistěte, že jsou místní distribuční podmínky (povaha plynu a tlak plynu) a seřízení spotřebiče kompatibilní. ● Spotřebič musí být instalován a připojen v souladu s platnými předpisy pro instalaci v zemi určení/použití. Musí být přijata zvláštní bezpečnostní opatření, pokud jde o požadavky na větrání v místnosti pro instalaci spotřebiče. ● Tento spotřebič je vestavěným spotřebičem třídy 3. ● Pokyny platí pouze pro země určení, jejichž symboly jsou uvedeny na výrobním štítku. ● Spotřebič byl navržen pro neprofesionální použití v domácnosti. ● Nedovolte, aby napájecí kabel tohoto spotřebiče a ostatní domácí spotřebiče přišly do styku s horkými částmi varné desky. ● Nezakrývejte ventilační otvory a otvory pro odvod tepla. ● V případě poruchy se nikdy nepokoušejte o opravu vnitřních mechanismů. Kontaktujte technickou asistenci. ● Ujistěte se, že rukojeti hrnců jsou vždy otočeny směrem dovnitř varné desky, aby nedošlo k jejich náhodnému zásahu. ● Nepoužívejte nestabilní nebo deformované hrnce. ● Před zahájením jakéhokoli úkonu spojeného s instalací je nutné odpojit spotřebič od zdroje elektrického napájení. ● Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho technickou asistenční službou nebo v každém případě osobou s podobnou kvalifikací, aby se zabránilo jakémukoli riziku. ● Instalaci či údržbu musí provádět odborný technický personál v souladu s pokyny výrobce a při dodržení platných místních bezpečnostních předpisů. Nepokoušejte se opravovat či vyměňovat žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití. ● Je povinné spotřebič uzemnit. ● Aby instalace splňovala požadavky platných bezpečnostních předpisů, je nutné instalovat jistič, který zajistí celkové odpojení od sítě, pokud nastanou podmínky přepětí kategorie III, v souladu s pravidly pro instalaci. ● Nepoužívejte rozdvojky nebo prodlužovací kabely. ● Po ukončení instalace nesmí mít uživatel přístup k elektrickým součástkám. ● Spotřebič a jeho přístupné části během používání dosahují vysokých teplot. Dávejte pozor na případný styk s ohřevnými prvky. ● Dávejte pozor, aby si děti nehrály se spotřebičem; mějte děti pod dozorem a držte je v dostatečné vzdálenosti, jelikož přístupné části mohou během používání dosahovat velmi

vysokých teplot. ● Během používání spotřebiče a po něm se nedotýkejte jeho ohřevných prvků. ● Vyhněte se styku s hadry či jinými hořlavými materiály, dokud veškeré součásti spotřebiče dostatečně nevychladnou. ● Nepokládejte hořlavý materiál na spotřebič či do jeho blízkosti. ● Přehřáté oleje a tuky jsou snadno zápalné. Zvláštní pozornost věnujte vaření potravin bohatých na tuky a oleje. ● Pokud je povrch spotřebiče prasklý, vypněte ho, aby nemohlo dojít k zasažení elektrickým proudem. ● Spotřebič není určen k tomu, aby byl uváděn do provozu pomocí externího časového spínače nebo samostatného dálkového řídicího systému. ● Proces vaření musí být pod dozorem. ● NIKDY se nepokoušejte hasit plameny vodou. Spotřebič musí být naopak vypnut a plameny musí být udušeny například poklicí nebo protipožární dekou. Nebezpečí požáru: nepokládejte žádné předměty na varné plochy. ● Nepoužívejte parní čističky. ● Před připojením modelu k elektrické síti: zkontrolujte datový štítek (umístěný ve spodní části spotřebiče) a ujistěte se, zda napětí a výkon odpovídají hodnotám sítě a zda je použita vhodná zásuvka. V případě pochyb se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

Důležité: ● Po použití vypněte varnou desku pomocí ovládacího zařízení. ● Aby nedošlo k rozlití kapaliny, snižte přívod tepla. ● Neponechávejte zapnuté ohřevné prvky s prázdnými hrnci a pánvemi nebo bez nádob. ● Po ukončení vaření vypněte příslušnou varnou zónu. ● Nikdy nenechávejte hrnce prázdné na topných prvcích v provozu. ● Nepoužívejte nádoby, které přesahují okraje desky. ● POZOR! V případě rozbití skleněné desky: ● 1) okamžitě vypněte všechny hořáky a odpojte spotřebič od sítě. ● 2) nedotýkejte se povrchu spotřebiče ● 3) nepoužívejte spotřebič. ● POZOR! Použití plynové varné desky produkuje teplo, vlhkost a produkty spalování v místnosti, kde je instalována. Ujistěte se, že místnost je dobře větraná, zvláště když je spotřebič používán. Větrací otvory udržujte otevřené nebo instalujte mechanické větrací zařízení. ● Dlouhodobé a intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání (např. otevření okna) nebo účinnější větrání (například zvýšením úrovně mechanického větrání, pokud je přítomno). ● POZOR! Spotřebič je určen výhradně pro domácí použití, pro tepelnou úpravu potravin. Není povoleno spotřebič používat pro jiné účely (např. vyhřívání místností). ● Nikdy neohřívejte ještě zavřené potravinové konzervy či plechovky: mohly by vybouchnout! ● Nádoby musí být umisťovány přímo na varnou desku, přesně do středu. V žádném případě nevkládejte mezi hrnec a varnou desku jiné předměty. ● Použití spotřebiče produkuje teplo a vlhkost v místnosti, ve které je instalován. Ujistěte se, že je kuchyně dostatečně větraná; udržujte větrací otvory otevřené podle požadavků platných předpisů. ● Dlouhodobé používání spotřebiče může vyžadovat další větrání, například otevření okna. ● Pokud se hořák po 15 sekundách nezapnul, otevřete dveře místnosti a počkejte alespoň jednu minutu, než

provedete nový pokus. ● U desek bez bezpečnostního prvku, v případě zhasnutí plamene hořáku zavřete odpovídající kohout a nepokoušejte se ho znovu zapnout dříve než za minutu. ● Na konci **vaření je dobré zavřít také hlavní** potrubí nebo ventil láhve. ● Před jakýmkoliv úkonem čištění nebo údržby odpojte spotřebič od elektrické sítě vytažením zástrčky nebo vypnutím hlavního vypínače bytu/domu. ● Při všech úkonech instalace a údržby používejte pracovní rukavice. ● Spotřebič mohou používat děti od osmi let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud budou pod dohledem nebo obdrží instrukce o bezpečném používání spotřebiče a o pochopení s ním spojených nebezpečí. ● Děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály. ● Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru. ● Děti mladší 8 let musí být udržovány mimo dosah spotřebiče. ● Děti si nesmí se spotřebičem hrát. ● Při používání kuchyňského odsávače par zároveň s dalšími zařízeními na plynové spalování nebo na spalování jiných paliv musí být v místnosti zajištěno dostatečné větrání. ● Odsávač par je třeba často čistit, a to jak na vnitřní, tak na vnější straně (ALESPOŇ JEDNOU MĚSÍČNĚ). V každém případě dodržujte instrukce uvedené v návodu k údržbě. ● Nedodržení předpisů o čištění odsávače par a výměně a čištění filtrů by mohlo vést k riziku požáru.

Je přísně zakázáno připravovat flambované pokrmy. ● Použití volných plamenů je nebezpečné pro filtry a mohlo by způsobit požár, a proto je třeba se ho v každém případě vyvarovat. ● Smažení musí být vždy pod kontrolou, aby nemohlo dojít ke vznícení přehřátého oleje. ● POZOR: Když je varná deska zapnutá, přístupné části odsávače par se mohou zahřívat. ● Pozor! Nepřipojujte spotřebič k elektrické síti, dokud nebude instalace úplně ukončena. ● Pokud jde o technická a bezpečnostní opatření, která je třeba přijmout pro vypouštění výparů, důsledně dodržujte předpisy místních úřadů. ● Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do potrubí, které je používáno pro vypouštění výparů ze zařízení fungujících na principu spalování plynu nebo jiných paliv. ● Nikdy nepoužívejte odsávač par bez správně namontované mřížky! ● Použijte pouze upevňovací šrouby dodané se spotřebičem pro instalaci nebo, nejsou-li součástí dodávky, kupte šrouby správného typu. Použijte správnou délku pro šrouby, které jsou uvedeny v instalační příručce. ● Jestliže je kuchyňský odsávač par provozován současně se zařízeními, které jsou napájeny jinou než elektrickou energií, negativní tlak v místnosti nesmí přesáhnout 4 Pa (4 × 10-5 bar).

⚠ Instalace

Elektrickou i mechanickou instalaci **musí provádět odborný personál.** ● Elektrospotřebič je navržen pro zabudování do pracovní desky o tloušťce 2 - 6 cm v případě instalace TOP; 2,5 - 6 cm v případě instalace FLUSH. ●

Minimální vzdálenost mezi varnou deskou a stěnou musí být nejméně 5 cm od přední strany, nejméně 4 cm od boční strany a nejméně 50 cm od horních skříněk. ● Pozn.: Navrhované **vzdálenosti jsou orientační: při navrhování prostor je třeba dodržovat pokyny výrobce kuchyně.** ● Tento výrobek se týká vestavěného spotřebiče třídy 3.

⚠ **Elektrické připojení**

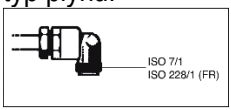
-Instalace musí být provedena odborným a kvalifikovaným personálem, který je obeznámen s platnými předpisy pro instalaci a bezpečnost. ● Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost vůči osobám, zvířatům či věcem v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu. ● Napájecí kabel musí být dostatečně dlouhý, aby umožnil odstranění varné desky z pracovní plochy ● Ujistěte se, zda napětí uvedené na výrobním štítku umístěném na spodní části přístroje odpovídá napětí místa, kde bude přístroj instalován. ● Nepoužívejte prodlužovací kabely ● Uzemnění je podle zákona povinné ● Elektrický kabel uzemnění musí být o 2 cm delší než ostatní kabely ● Teplota kabelu nesmí v žádném bodě překročit teplotu prostředí o 50°C. ● Přístroj je určen pro trvalé připojení k elektrické síti, a proto proveďte připojení k elektrické síti prostřednictvím vícepólového spínače podle předpisů, který zajistí úplné odpojení od sítě, pokud nastane stav přepětí kategorie III, a který bude po instalaci snadno přístupný.

● Pozor! Před opětovným připojením okruhu k síťovému napájení a funkční prověrkou vždy zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně namontován. ● Pozor! Výměna propojovacího kabelu musí být prováděna autorizovanou technickou asistenční službou nebo osobou s podobnou kvalifikací.

Pozor! Jestliže šrouby a úchytné prvky nebudou namontovány podle pokynů uvedených v tomto návodu, mohlo by dojít ke vzniku nebezpečí elektrické povahy.

Pripojení plynu

● Instalace musí být provedena odborným a kvalifikovaným personálem, který je obeznámen s platnými předpisy pro instalaci a bezpečnost. ● Připojte spotřebič k plynové láhvi nebo k systému v souladu s platnými normami a dbejte na to, aby byl spotřebič nastaven pro daný typ plynu.



● V opačném případě viz: "**Přizpů**sobení **různým druhům plynu**". ● Zkontrolujte také, zda je tlak v dodávce v rozmezí hodnot uvedených v tabulce: "Informace **pro uživatele týkající se plynových hořáků**".

● **Pevné/polopevné kovové připojení** ● Spojení s kovovými armaturami a trubkami (i hadicemi) proveďte tak, aby nedošlo k namáhání vnitřních částí spotřebiče. ● Montáž hadic musí být provedena tak, aby jejich délka v podmínkách maximálního prodloužení nebyla větší než 2 metry. ● Používejte pouze hadice, které splňují platné národní normy. ● Pozn. - Po dokončení instalace zkontrolujte dokonalé utěsnění celého spojovacího systému

mýdlovým roztokem.Pro tuto kontrolu nikdy nepoužívejte plamen.

● **Přizpůsobení různým druhům plynu** ● Aby bylo možné spotřebič přizpůsobit jinému typu plynu, než pro který je určen (uvedeno na štítku připevněném ke spodní části varné desky nebo k obalu), musí být trysky hořáku nahrazeny následujícími úkony: ● 1 – odstraňte mřížky desky a sejměte hořáky z jejich uložení ● 2 – odšroubujte trysky pomocí nástrčného klíče velikosti 7 mm a nahraďte je vhodnými pro nový typ plynu (viz tabulka "**Informace pro uživatele týkající se plynových hořáků**") ● 3 – znovu namontujte části v opačném sledu operací ● Pozor! Na konci operace vyměňte starý kalibrační štítek za nový, odpovídající použitému plynu. OBR.A0.

● Minimální nastavení ● Pro nastavení minima: ● 1 - nastavte kohout do polohy minima ● 2 - odejměte knoflík a použijte vhodný šroubovací šroub, který se nachází uvnitř nebo vedle malé tyčky kohoutu, dokud nedosáhnete malého pravidelného plamene.OBR.A1. ● 3 – zkontrolujte, zda otočením knoflíku rychle z polohy maxima na minimum nedochází k vypnutí hořáku ● 4 - v případě poruchy bezpečnostního zařízení (termočlánku), s hořáky na minimu, zvyšte minimální průtok nastavením seřizovacího šroubu.

5 - jakmile se provede seřízení, obnovte těsnění umístěná na by-passu těsnicím voskem nebo rovnocennými materiály ● U kapalných plynů (např. LPG) musí být seřizovací šroub zcela zašroubován. ● Pozor! Na konci operace je starý kalibrační štítek přizpůsoben tomu, který odpovídá novému použitému plynu. ● Pozor! Je-li tlak použitého plynu odlišný (nebo proměnlivý) od očekávaného tlaku, je nutné nainstalovat na vstupní potrubí odpovídající regulátor tlaku v souladu s platnými národními normami. ● **Množství vzduchu potřebné pro spalování nesmí být nižší než 2,0 m3/h pro každý kW instalovaného výkonu. Viz tabulka výkonu hořáků.**

Tento přístroj je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES jako Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ujistěte se, zda je spotřebič likvidován správným způsobem. Uživatel je povinen zabránit možným negativním vlivům na zdraví a na životní prostředí.

Symbol na spotřebiči a v přiložených dokumentech znamená, že tento spotřebič nesmí být likvidován společně s běžným domácím odpadem, ale musí být předán do příslušných sběren pověřených recyklací elektrických a elektronických přístrojů. Výrobek likvidujte v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o zpracování, sběru a recyklaci tohoto spotřebiče kontaktujte příslušné místní orgány, provozovatele sběru odpadu nebo prodejnu, ve které jste výrobek zakoupili.

Přístroj byl navržen, testován a vyroben v souladu s normami o:
• Bezpečnosti: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
• Výkonu: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12. Rady pro správné používání spotřebiče za účelem snížení negativního dopadu na životní prostředí: Když začnete vařit, zapněte spotřebič při minimální rychlosti a nechte ji zapnutou několik minut i po skončení vaření. Rychlost zvyšte pouze v případě velkého množství kouře a výparů, v naléhavých případech pomocí funkce Booster. Pro udržení dobré účinnosti systému minimalizace pachů je třeba v případě potřeby vyměnit uhlíkový filtr/uhlíkové filtry. Pro udržení dobré účinnosti tukového filtru je třeba ho v případě potřeby vyčistit. Pro optimalizaci účinnosti a minimalizaci hluku je třeba použít maximální průměr odtahového potrubí uvedený v tomto návodu.

Úspora energie

Pozn.: doporučuje se používat hrnce s vhodným průměrem pro **hořáky, aby se zabránilo tomu, že plamen při svém maximu bude přesahovat jejich dna**

Pro dosažení optimálních výsledků doporučujeme:
- Používat hrnce a pánve se spodním průměrem vhodným pro

velikost hořáků.
- Používat pouze hrnce a pánve s rovným dnem.
- Pokud je to možné, ponechat na hrnci během vaření poklici
- Při vaření zeleniny, brambor apod. používat malé množství vody, aby se snížila doba vaření.
- Používat tlakové hrnce, které ještě více snižují spotřebu energie a zkracují dobu vaření
- Hrnec umístit na střed varné zóny vyznačený na ploše.
- Pro nižší spotřebu energie je vhodné nastavit hořáky na úroveň odpovídající probíhajícímu vaření. Pro maximální účinnost odsávání par umístěte mezi poklici a hrnec vařečku, to platí zejména pro vysoké hrnce.

Montáž

Před zahájením instalace:

- **Po vybalení výrobku se ujistěte, že nebyl poškozen během přepravy a v případě problémů kontaktujte prodejce nebo zákaznickou asistenční službu dříve, než přistoupíte k instalaci.**
- Zkontrolujte, zda jsou rozměry zakoupeného spotřebiče vhodné pro zvolené místo instalace.
- Zkontrolujte, zda se uvnitř balení nenachází (z důvodů přepravy) doplňkový materiál (například sáčky se šrouby, záruční list, apod.), případně tento materiál odstraňte a uschovejte.
- Dále zkontrolujte, zda je v blízkosti místa instalace k dispozici elektrická zásuvka

Příprava pracovní plochy pro zabudování:

- Tento výrobek nemůže být instalován nad chladicí zařízení, myčky nádobí, pece, trouby, pračky a sušičky.
- Veškeré řezání pracovní plochy je třeba provést před instalací varné desky a je třeba pečlivě odstranit piliny a odřezky.

DŮLEŽITÉ: použijte jednosložkové těsnící lepidlo (S) s odolností až 250°; před instalací musí být lepené povrchy pečlivě vyčištěny, aby se odstranila jakákoli látka, která by mohla ohrozit jejich přilnavost (např. uvolňovací činidla, konzervační látky, tuky, oleje, prach, zbytky starých lepidel atd.); lepidlo se nanáší rovnoměrně po celém obvodu rámu; po přilepení nechte lepidlo zaschnout zhruba 24 hodin.

Poznámka: pro správnou instalaci spotřebiče doporučujeme obalit trubice lepicí páskou s následujícími vlastnostmi:
- pružná fólie z měkkého PVC, s lepidlem za akrylové bázi
- odpovídající normě DIN EN 60454
- retardér hoření
- výborná odolnost vůči stárnutí
- odolnost vůči teplotním výkyvům
- použitelnost při nízkých teplotách.

SK - **Varovania a bezpečnostné** opatrenia

Postupujte presne podľa pokynov uvedených v tejto príručke. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek problémy, škody alebo požiare spôsobené zariadením spôsobené nedodržaním pokynov obsiahnutých v tejto príručke. Zariadenie určené výlučne na použitie v domácnosti na varenie potravín a na odsávanie dymov pochádzajúcich z varenia. Nie sú povolené iné použitia (napr. vykurovanie miestnosti). Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté nevhodným použitím alebo nesprávnym nastavením ovládacích prvkov.

- Pozorne si prečítajte túto príručku: obsahuje dôležité informácie o inštalácii, používaní a bezpečnosti.
- Na zariadení nevykonávajte žiadne elektrické zmeny.
- Pred inštaláciou skontrolujte, či nie je poškodený žiaden komponent. V opačnom prípade sa obráťte na predajcu a nepokračujte v inštalácii.
- Overte neporušenosť zariadenia skôr ako pristúpite k inštalácii. V opačnom prípade sa obráťte na predajcu a nepokračujte v inštalácii.

Upozornenia

Pozor! Starostlivo dodržiavajte nasledujúce pokyny: ● Pred inštaláciou sa uistite, či sú vyhovujúce miestne podmienky rozvodu (povaha a tlak plynu) a nastavenie spotrebiča. ● Spotrebič musí byť nainštalovaný a pripojený v súlade s predpismi pre inštaláciu platnými v krajine určenia/použitia. Musia sa prijať osobitné opatrenia týkajúce sa požiadaviek na vetranie miestnosti, v ktorej je spotrebič nainštalovaný. ● Tento spotrebič je vstavaný spotrebič triedy 3. ● Pokyny platia len pre krajiny určenia, ktorých symboly sú uvedené na typovom štítku. ● Spotrebič je určený na neprofesionálne použitie v domácnosti. ● Nedovoľte, aby sa prívodný kábel príslušného spotrebiča a iných domácich spotrebičov dostali do kontaktu s horúcimi časťami varnej dosky. ● Neblokujte otvory na ventiláciu a chladenie. ● V prípade poruchy nikdy

nepristupujte k vnútorným mechanizmom za účelom pokusu o opravu. Kontaktujte technický servis. ● Uistite sa, že rukoväte hrncov sú vždy otočené smerom dovnútra varnej dosky, aby sa zabránilo, že do nich náhodne narazíte. ● Nepoužívajte nestabilné alebo deformované hrnce. ● Zariadenie musí byť pred vykonaním akejkoľvek montážnej práce odpojené od elektrickej siete. ● Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výlučne výrobcom alebo príslušným strediskom technickej služby, a v každom prípade kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo akémukoľvek riziku. ● Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný technik v súlade s pokynmi výrobcu a v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi. Neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť zariadenia, ak to nie je výslovne uvedené v návode na použitie. ● Uzemnenie zariadenia je povinné. ● Aby zariadenie vyhovovalo súčasným bezpečnostným normám, je potrebný dvojpólový vypínač podľa noriem, ktorý zabezpečuje úplné odpojenie siete za podmienok kategórie prepätiu III, v súlade s pravidlami pre inštaláciu. ● Nepoužívajte rozdvojky ani predlžovacie káble. ● Po dokončení inštalácie nesmie mať používateľ prístup k elektrickým komponentom. ● Zariadenie a jeho prístupné časti sa počas používania zohrievajú na vysokú teplotu. Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli rozohriatych prvkov. ● Dávajte pozor, aby sa deti nehrali so zariadením; držte deti od vzdialené od zariadenia a pod dozorom, pretože prístupné časti počas prevádzky sa môžu veľmi zohriať. ● Počas použitia a po použití nedotýkajte sa výhrevných telies zariadenia. ● Zabráňte kontaktu s handrami alebo inými horľavými materiálmi, dokým všetky časti zariadenia dostatočne neochladnú. ● Neklaďte horľavé materiály na zariadenie alebo do jeho blízkosti. ● Prehriate tuky a oleje ľahko vznietia. Venujte mimoriadnu pozornosť vareniu potravín bohatých na tuky a oleje. ● Keď je povrch prasknutý, vypnite zariadenie, aby ste zabránili prípadnému zásahu elektrickým prúdom. ● Zariadenie sa nesmie uvádzať do prevádzky prostredníctvom vonkajšieho časovača alebo systémom samostatného diaľkového ovládania. ● Proces varenia musí prebiehať pod dohľadom. ● NIKDY sa nepokúšajte uhasiť plamene vodou. Namiesto toho vypnite zariadenie a zakryte plameň napríklad vekom alebo hasiacou pokrývkou. Nebezpečenstvo požiaru: neukladajte predmety na varnú dosku. ● Nepoužívajte parné čističe. ● Pred pripojením daného modelu k elektrickej sieti: skontrolujte identifikačný štítok (umiestnený na spodnej časti zariadenia), aby ste sa uistili, že napätie a výkon zodpovedajú hodnotám siete a že elektrická zásuvka je vhodná. V prípade pochybností kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.

Dôležité: ● Po použití vypnite varnú dosku ovládacím zariadením. ● Aby sa zabránilo úniku kvapaliny, znížte prívod tepla. ● Nenechávajte ohrievacie články zapnuté, keď sú na nich uložené prázdne hrnce alebo panvice, alebo keď na nich nie sú uložené žiadne nádoby. ● Po ukončení varenia vypnite príslušnú zónu.

● Nikdy nenechávajte prázdne hrnce na zapnutých vykurovacích telesách. ● Nepoužívajte nádoby, ktoré presahujú okraje varnej dosky. ● UPOZORNENIE! V prípade rozbitia sklenenej dosky: ● 1) okamžite vypnite všetky horáky a odpojte zariadenie od napájania. ● 2) Nedotýkajte sa povrchu spotrebiča. ● 3) Nepoužívajte spotrebič. ● UPOZORNENIE! Použitie plynového variča produkuje v miestnosti, kde je spotrebič inštalovaný, teplo, vlhkosť a produkty spaľovania. Uistite sa, že miestnosť je dobre vetraná, najmä keď sa spotrebič používa. Vetracie otvory udržiavajte otvorené alebo nainštalujte mechanické vetracie zariadenie. ● Dlhodobé a intenzívne používanie spotrebiča môže vyžadovať dodatočné vetranie (napríklad otvorenie okna) alebo efektívnejšie vetranie (napríklad zvýšenie úrovne mechanického vetrania, ak sa používa). ● UPOZORNENIE! Zariadenie je určené len na použitie v domácnosti na varenie jedál. Nie sú povolené iné použitia (napr. vykurovanie miestnosti). ● Nikdy neohrievajte neotvorenú konzervu alebo plechovú nádobu s potravinami: môže vybuchnúť! ● Nádoby musia byť umiestnené priamo na varnej ploche a musia byť v strede. V žiadnom prípade nevkladajte medzi hrniec a varnú dosku iné predmety. ● Použitie spotrebiča produkuje v miestnosti, v ktorej je spotrebič nainštalovaný, teplo a vlhkosť. Uistite sa, že je kuchyňa dostatočne vetraná; vetracie otvory udržiavajte otvorené, v súlade s požiadavkami platných predpisov. ● Dlhodobé používanie spotrebiča môže vyžadovať dodatočné vetranie, napríklad otvorenie okna. ● Ak sa horák po 15 sekundách nezapálil, otvorte dvere miestnosti a pred ďalším pokusom o zapálenie počkajte aspoň jednu minútu. ● Na doskách bez poistky v prípade zhasnutia plameňa horáka zatvorte príslušný kohútik a nepokúšajte sa ho znova zapáliť skôr ako po jednej minúte. ● Na konci varenia je **dobré tiež uzavrieť hlavný kohút** prívodu a/alebo bomby. ● Pred akýmkoľvek úkonom čistenia alebo údržby odpojte zariadenie z elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo odpojením hlavného vypínača v byte. ● Pri všetkých úkonoch montáže a údržby používajte pracovné rukavice. ● Spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez skúseností alebo potrebných znalostí, len pod dozorom alebo keď im boli dané pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a tieto osoby pochopili nebezpečenstvá spojené so spotrebičom. ● Deti musia byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali. ● Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. ● Deti mladšie ako 8 rokov musia byť mimo v dostatočnej vzdialenosti od spotrebiča. ● Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. ● V miestnosti musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, keď sa kuchynský odsávač pár používa súčasne s inými plynovými spaľovacími zariadeniami alebo inými palivami. ● Odsávač pár sa musí často čistiť aj zvnútra aj zvonku (ASPOŇ RAZ ZA MESIAC), v každom prípade dodržiavajte informácie, ktoré sú uvedené

v návode na údržbu. ● Nedodržanie noriem na čistenie odsávača pár a výmeny a čistenia filtrov spôsobuje riziko požiaru. ● Je prísne zakázané pripravovať potraviny na ohni. ● Použitie otvoreného ohňa je škodlivé pre filtre a môže vyvolať požiar, preto sa mu vždy vyhýbajte. ● Vyprážanie je nutné vykonávať pod dozorom, aby sa zabránilo zapáleniu prehriateho oleja. ● POZOR: Keď je varná doska v prevádzke, prístupné časti odsávača pár sa môžu zohriať. ● **Pozor!** Spotrebič nepripájajte k elektrickej sieti až do úplného ukončenia inštalácie. ● Čo sa týka technických a bezpečnostných opatrení, ktoré sa majú prijať na odvádzanie dymov, prísne dodržiavajte nariadenia kompetentných miestnych orgánov. ● Nasatý vzduch sa nesmie odviesť do potrubia používaného na odvádzanie dymov vyprodukovaných spaľovacími zariadeniami plynu alebo iných palív. ● Odsávač pár nikdy nepoužívajte bez správne namontovanej mriežky! ● Na montáž používajte iba upevňovacie skrutky vo výbave výrobku alebo ak nie sú vo výbave, kúpte si správny typ skrutiek. Používajte skrutky so správnou dĺžkou uvedenou v Návode na montáž. ● Keď sú v prevádzke súčasne kuchynský odsávač pár a zariadenia napájané inou ako elektrickou energiou, záporný tlak v miestnosti nesmie prekročiť 4 Pa (4 × 10-5 bar).

⚠ **Montáž**

Elektrickú aj mechanickú inštaláciu musí vykonať špecializovaný personál. ● Spotrebič je navrhnutý tak, aby bol zabudovaný do pracovnej dosky s hrúbkou 2 – 6 cm v prípade inštalácie TOP; 2,5 – 6 cm v prípade inštalácie FLUSH. ● Minimálna vzdialenosť medzi varnou doskou a stenou musí byť aspoň 5 cm od prednej strany, aspoň 4 cm na bokoch a aspoň 50 cm od horných skriniek. ● POZN.: Navrhované **vzdialenosti sú orientačné: pri** navrhovaní priestorov je nutné **dodržiavať pokyny výrobcu kuchyne.** ● Tento výrobok sa vzťahuje na vstavaný spotrebič triedy 3.

⚠ Elektrické napojenie

-Inštaláciu musí vykonať profesionálne kvalifikovaný personál oboznámený s platnými normami montáže a bezpečnosti. ● Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť spôsobenú na osobách, zvieratách alebo veciach v prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke. ● Napájací kábel musí byť dostatočne dlhý, aby sa umožnilo odstránenie varnej dosky z pracovnej plochy ● Uistite sa, že napätie uvedené na výrobnom štítku na spodnej strane zariadenia zodpovedá hodnotám elektrickej siete bytu, kde bude namontované. ● Nepoužívajte predlžovacie šnúry. ● Uzemnenie je zákonom požadované ● Uzemňovací elektrický kábel musí byť o 2 cm dlhší ako ostatné káble ● V žiadnom bode kábel nesmie dosiahnuť o 50° C vyššiu teplotu ako okolitá teplota. ● Zariadenie je určené na trvalé pripojenie k elektrickej sieti, z tohto dôvodu vykonajte pripojenie k pevnej sieti cez dvojpólový spínač podľa normy, ktorý zabezpečuje úplné odpojenie siete

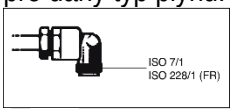
za podmienok kategórie prepätia III a bude ľahko prístupný po montáži.

● Pozor! Pred opätovným pripojením k elektrickej sieti a kontrolou správneho fungovania spotrebiča vždy skontrolujte, či je sieťový kábel správne namontovaný. ● Pozor! Prepojovací kábel musí vymeniť autorizovaný technický servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou.

Pozor! Inštalácia skrutiek a spojovacích prvkov, ktorá nie je v súlade s týmito pokynmi, môže spôsobiť riziká elektrickej povahy.

Zapojenie plynu

● Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný profesionál, ktorý pozná platné normy pre montáž a bezpečnosť. ● Zariadenie pripojte k bombe alebo do napájania v súlade s platnými normami, pričom sa vopred uistite, že zariadenie je nastavené pre daný typ plynu.



● V opačnom prípade pozri: „Prispôsobenie rôznym druhom plynu“. ● Skontrolujte tiež, či je dodávací tlak v rámci hodnôt uvedených v tabuľke: „**Používateľské vlastnosti**“.

● Pevné/polotuhé kovové pripojenie ● Pripojenie pomocou kovových armatúr a rúrok (aj ohybných) vykonajte tak, aby nedošlo k namáhaniu častí vnútri spotrebiča. ● Inštalácia ohybných hadíc sa musí vykonať tak, aby ich dĺžka v podmienkach maximálneho predĺženia nebola väčšia ako 2 metre. ● Používajte len hadice, ktoré vyhovujú platným národným normám. ● POZN.: - Po dokončení inštalácie skontrolujte pomocou mydlového roztoku dokonalé utesnenie celého spojovacieho systému.

● Prispôsobenie rôznym druhom plynu ● Na prispôsobenie spotrebiča na iný druh plynu, než na ktorý bol vyrobený (uvedené na štítku pripevnenom na spodnej časti dosky alebo na obale) je nutné nahradiť dýzy horákov týmto postupom: ● 1 – odstráňte mriežky dosky a vyberte horáky z ich umiestnenia ● 2 – odskrutkujte dýzy pomocou 7 mm nástrčkového kľúča a nahraďte ich dýzami vhodnými pre nový typ plynu (pozri tabuľku „**Používateľské vlastnosti plynových horákov**“) ● 3 – zmontujte naspäť diely v opačnom poradí ● Pozor! Po dokončení operácie vymeňte starý kalibračný štítok za nový, ktorý zodpovedá použitému novému plynu.OBR. A0.

● Nastavenie minima ● Pre nastavenie minima: ● 1 – presuňte kohútik do polohy minima ● 2 – odoberte regulátor a pomocou vhodného skrutkovača otáčajte skrutku umiestnenú vo vnútri alebo vedľa tyčky kohútika, až kým nedosiahnete malý pravidelný plameň OBR. A1. ● 3 – skontrolujte, či pri rýchlom otočením regulátora z polohy maxima do polohy minima nedochádza k zhasnutiu horákov ● 4 – v prípade poruchy bezpečnostného zariadenia (termočlánku): keď sú horáky na minime, zvýšte ich minimálny prietok pomocou nastavovacej skrutky. ● 5 – po vykonaní nastavenia obnovte tesnenia na obtoku tesniacim voskom alebo podobným materiálom

V prípade kvapalných plynov (napr. LPG) sa musí nastavovacia skrutka

zaskrutkovať úplne. ● Pozor! Po dokončení operácie vymeňte starý kalibračný štítok za nový, ktorý zodpovedá použitému novému plynu. ● Pozor! Ak je tlak použitého plynu odlišný (alebo premenlivý) než pre predpísaný tlak, je potrebné nainštalovať na vstupné potrubie vhodný regulátor tlaku v súlade s platnými národnými normami. ● **Množstvo vzduchu potrebného na spaľovanie nesmie byť menšie ako 2,0 m3/h pre každý kW inštalovaného výkonu. Pozri tabuľku výkonu horákov.**

Toto zariadenie je označené v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Uistením sa o správnom spôsobe likvidácie tohto výrobku sa užívateľ podieľa na predchádzaní možným negatívnym následkom pre životné prostredie a pre zdravie.

Symbol na výrobku alebo v dokumentácii, ktorá je k nemu priložená, poukazuje na to, že s týmto výrobkom sa nesmie narábať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný do vhodnej zberne pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Je potrebné ho zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi pre likvidáciu odpadu. Podrobnejšie informácie o spracovaní, opätovnom použití a recyklácii tohto výrobku získate na príslušnom miestnom úrade, službe zberu domového odpadu alebo v obchode, kde bol tento výrobok zakúpený.

Zariadenie bolo navrhnuté, preskúšané a vyrobené pri dodržaní noriem o:

• bezpečnosti: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.

• výkone: EN/IEC 61591, ISO 5167-1, ISO 5167-3, ISO 5168, EN/IEC 60704-1, EN/IEC 60704-2-13, EN/IEC 60704-3, ISO 3741, EN 50564, IEC 62301; EN30-2-1.

• EMC: EN 55014-1, CISPR 14-1, EN 55014-2, CISPR 14-2, EN/IEC 61000-3-3, EN/IEC 61000-3-12. Odporúčania na správne použitie za účelom zníženia vplyvu na životné prostredie: Keď začínate variť, zapnite zariadenie na minimálnu rýchlosť, a nechajte ho zapnuté aj niekoľko minút po ukončení varenia. Rýchlosť zvýšte iba v prípade veľkého množstva dymu a pary pomocou funkcie booster iba v extrémnych prípadoch. Aby sa zachovala dobrá účinnosť systému redukcie pachov, v prípade potreby vymeňte uhlíkový filter/filtre. Aby sa zachovala dobrá účinnosť tukového filtra, v prípade potreby ho vyčistite. Na optimalizáciu účinnosti a minimalizáciu hluku používajte maximálny priemer kanalizačného systému uvedený v tejto príručke.

Úspora energie

POZN.: Odporúčame používať hrnce **s priemerom, ktorý je vhodný pre veľkosť horákov, aby sa zabránilo tomu, že bude plameň v maximálnej veľkosti presahovať dno hrnca.**

Na dosiahnutie najlepších výsledkov odporúčame:

- Používajte nádoby a hrnce, ktoré majú priemer dna vhodný pre rozmery horákov.
- Používajte iba hrnce a panvice s rovným dnom.
- Tam, kde je to možné, majte na hrncoch pri varení pokrievky
- Zeleninu, zemiaky atď. varte v malom množstve vody, aby sa skrátila doba varenia.
- Používajte tlakový hrniec, znižuje ešte viac spotrebu energie a dobu varenia
- Umiestnite hrniec do stredu varnej zóny znázornenej na varnej doske.
- Za účelom nižšej spotreby energie sa odporúča nastaviť horáky na úroveň primeranú k prebiehajúcemu vareniu. Pre maximálnu účinnosť pri odsávaní pár medzi pokrievku a hrniec umiestnite varechu, najmä v prípade vysokých hrncov.

Montáž

Pred začatím inštalácie:

- **Po vybalení výrobku skontrolujte, či nebol počas prepravy poškodený a v prípade** problémov sa pred **inštaláciou obráťte** na predajcu alebo na oddelenie starostlivosti o zákazníkov.
- Skontrolujte, či má zakúpený výrobok rozmery zodpovedajúce zvolenému miestu inštalácie.
- Uistite sa, že v obale sa nenachádza (pre účely prepravy) doplnkový materiál (napríklad sáčky so skrutkami, záruky atď.), ktorý je potrebné vybrať a uschovať.
- Okrem toho skontrolujte, či je v blízkosti miesta inštalácie k dispozícii elektrická zásuvka.

Príprava nábytku na vstavanie:

- Výrobok sa nesmie inštalovať nad chladiace zariadenia, umývačky riadu, kachle, pece, práčky a sušičky.
- Vykonajte všetky rezacie práce na nábytku ešte pred vložením varnej dosky a opatrne odstráňte hobliny alebo piliny.

DÔLEŽITÉ: použite jednozložkové tesniace lepidlo (S), ktoré je odolné voči teplotám až do 250 °C; pred inštaláciou je nutné lepené povrchy dôkladne očistiť a odstrániť všetky látky, ktoré by mohli zhoršiť priľnavosť lepených povrchov (napr. separačné prostriedky, konzervačné prostriedky, tuky, oleje, prach, zvyšky starého lepidla atď.); lepidlo je potrebné rovnomerne naniesť po celom obvode rámu; po zlepení nechajte lepidlo schnúť asi 24 hodín.

Poznámka: pre správnu inštaláciu výrobku odporúčame pripevniť potrubia lepidlom s nasledujúcimi vlastnosťami:
- elastický film z jemného PVC, s lepidlom na báze akrylátu
- rešpektuje normu DIN EN 60454
- retardér plameňa
- vynikajúca odolnosť voči starnutiu
- odolný voči teplotným výkyvom
- použiteľný pri nízkych teplotách.

HU - Figyelmeztetések és óvintézkedések

A **kézikönyvben leírtakat szigorúan tartsa be.** A kézikönyvben leírtak be nem tartása miatt bekövetkező esetleges kellemetlenségekért, károkért vagy tűzkárokért felelősséget nem vállalunk. A készülék kizárólag háztartási felhasználásra készült, élelmiszerek főzésére és a főzésből keletkezett füstök elszívására. Ettől eltérő célú felhasználása nem engedélyezett (pl. légtér fűtése). A gyártó nem terheli felelősség a készülék nem rendeltetésszerű használata, illetve a vezérlőparancsok hibás beállítása esetén.

- Olvassa el az utasításokat: fontos beszerelési, használati és biztonsági információt tartalmaznak.
- Ne végezzen elektromos módosításokat a készüléken.
- Mielőtt a készülék telepítését megkezdené ellenőrizze, hogy minden alkatrésze ép-e. Ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval és ne szerelje be a készüléket.
- Ellenőrizze a készülék épségét mielőtt elkezdené az üzembe helyezést. Ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval és ne szerelje be a készüléket.

Figyelmeztetések

Figyelem! Szigorúan tartsa be a következő utasításokat: ● A beszerelés előtt győződjön meg arról, hogy az elosztás helyi feltételei (a gáz természete és nyomása) és a berendezés beállításai kompatibilisek egymással. ● A berendezés beszerelését és csatlakoztatását a cél/használat országában érvényes beszerelési szabályok szerint kell elvégezni. A berendezés beszerelési helyének szellőzési követelményeivel kapcsolatosan különös óvintézkedéseket kell tenni. ● Ez egy 3. osztályú beépíthető berendezéshez készült berendezés. ● Az utasítások csak azon célországok esetében érvényesek, amelyek szimbólumai megtalálhatók a törzskönyv táblán. ● A készüléket nem professzionális, hanem otthoni használatra tervezték. ● A szóban forgó készülék és más háztartási elektromos készülékek tápkábele ne érintkezzen a főzőlap forró részeivel. ● Ne zárja el a szellőző és a hőelvezető nyílásokat. ● Hiba esetén a javítás érdekében soha ne avatkozzon a belső mechanizmusokba. Forduljon a műszaki támogatáshoz. ● Ügyeljen arra, hogy az edények fogantyúi mindig a főzőlap belseje felé legyenek fordítva, nehogy véletlenül nekik ütközzön. ● Ne használjon instabil vagy deformálódott edényeket. ● A készüléken végzendő bármilyen beszerelési művelet előtt csatlakoztassa le azt az elektromos hálózatból. ● Ha a tápkábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak vagy a műszaki segítségnyújtó szolgálatának, vagy mindenképpen hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie. ● A telepítést, illetve a karbantartást szakember végezheti, a gyártó utasításai szerint, valamint a helyi biztonsági előírásoknak megfelelően. Ne javítsa vagy cserélje le a készülék egyetlen részét sem, hacsak azt a felhasználói kézikönyv kifejezetten nem jelöli. ● Kötelező a berendezés földelése. ● Annak érdekében, hogy a beszerelés a hatályos biztonsági szabályoknak megfeleljen, egy multipoláris kapcsoló szükséges, amely biztosítja az elektromos hálózat lekapcsolását III. túlfeszültség kategória

feltételek esetén, a beszerelési szabályoknak megfelelően.● Ne használjon többszörös dugókat vagy hosszabbítót.● Amint elvégezte a beszerelést, biztosítsa, hogy a felhasználó ne férjen hozzá az elektromos alkatrészekhez. ● A készülék és a hozzáférhető részek működés közben felmelegedhetnek. Vigyázzon, hogy ne érintse meg a felmelegedett részeket.● Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel! Tartsa a gyermekeket távol és felügyelet alatt, tekintve, hogy a készülék hozzáférhető részei használat közben nagyon felmelegedhetnek. ● A használat során és azt követően ne érintse meg a készülék felhevült elemeit. ● Amíg a készülék minden része kellőképpen le nem hűlt, kerülje azok rongyokkal vagy más, gyúlékony anyagokkal való érintkezését. ● Ne helyezzen gyúlékony anyagot a készülékre, vagy annak közelébe. ● A túlhevített zsírok és olajok könnyen lángra gyulladnak. Különösen figyeljen oda a zsírban és olajban gazdag élelmiszerek főzésekor. ● Ha a felület megrepedt, kapcsolja ki a készüléket az áramütés elkerülése érdekében ● A készülék nem vezérelhető külső programórával vagy speciális távvezérlővel. ● A főzési munkálatokat felügyelni kell. ● SOHA ne próbálja vízzel eloltani a lángokat. Ellenkezőleg, kapcsolja ki a készüléket és fojtsa el a lángokat, például egy fedővel vagy egy tűzálló pokróccal. Tűzveszély: ne rakodjon a főzőlap felületére. ● Ne használjon gőztisztító gépeket. ● Mielőtt az elektromos hálózatra kötné a készüléket, ellenőrizze az adattáblát (a készülék alján található), hogy meggyőződjön róla, hogy az azon feltüntetett feszültség és teljesítmény megfelel-e a hálózati és csatlakozóaljzat feszültségének. Amennyiben kétségei lennének, forduljon villanyszerelőhöz.

Fontos: ● Használat után kapcsolja ki a főzőlapot a vezérlőeszközével. ● A folyadékok kiömlésének elkerüléséhez csökkentse a hőfokot. ● Ne hagyja üresen, illetve ne tegyen üres serpenyőt vagy lábast a bekapcsolt melegítő részekre. ● A főzés befejeztével kapcsolja ki a főzőzónát. ● Soha ne hagyjon üres edényeket a működésben lévő melegítő részeken. ● Ne használjon olyan edényeket, amelyek túlnyúlnak a főzőlap szélein. ● FIGYELEM! Ha megsérül az üveg főzőlap: ● 1) azonnal kapcsolja ki az összes égőfejet és csatlakoztassa le a készüléket a tápellátásról. ● 2) ne érjen a készülék felületeihez ● 3) ne használja a készüléket. ● FIGYELEM! A gáz főzőlap használatakor hő, pára és égéstermék képződik abban a helyiségben, ahová beszerelték. Győződjön meg arról, hogy a helyiség jól szellőzik, különösképpen akkor, amikor a felszerelés használatban van. Hagyja nyitva a szellőzőnyílásokat vagy szereljen be egy mechanikus szellőzőberendezést. ● A készülék hosszantartó és intenzív használata további szellőzést (például ablaknyitás) vagy hatékonyabb szellőzést igényelhet (például a mechanikus szellőzés fokának növelése, ahol van). ● FIGYELEM! A készülék kizárólag háztartási felhasználásra készült, élelmiszerek

főzésére. Ettől eltérő célú felhasználása nem engedélyezett (pl. légtér fűtése). ● Soha ne melegítsen élelmiszert tartalmazó lezárt dobozt vagy konzervet anélkül, hogy felnyitná: felrobbanhat! ● A főzőedényeket közvetlenül a főzőlapra kell helyezni, középre igazítva. Semmilyen esetben se tegyen semmilyen tárgyat a főzőlap és a főzőedény közé. ● A készülék használata hőt és párát termel abban a helyiségben, ahová beszerelték. Győződjön meg arról, hogy a konyha megfelelően szellőzik; hagyja nyitva a szellőzőlyukakat, mint ahogy azt a hatályos szabályok előírják. ● A készülék hosszantartó használata további szellőzést igényelhet, például ablaknyitást. ● Ha 15 másodperc elteltével az égőfej nem kapcsolt be, nyissa ki a helyiség ajtaját és várjon legalább egy percet, mielőtt újból megkísérelné a begyújtást. ● A biztonsági berendezés nélküli főzőlapok esetében ha egy égőfej lángja kialszik, zárja el a vonatkozó csapot és legalább egy percig ne próbálkozzon az újra begyújtással. ● **Jó gyakorlat, ha a főzés végén elzárja a vezeték és/vagy a gázpalack főcsapját.** ● Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet előtt csatlakoztassa le a terméket az elektromos hálózatról a csatlakozódugóval vagy az otthoni főkapcsoló lekapcsolásával. ● Minden beszerelési vagy karbantartási művelethez viseljen munkavédelmi kesztyűt. ● A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy tapasztalatlan, vagy a szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt vannak vagy ha megkapták a készülék biztonságos használatával és a benne rejlő veszélyek megértésével kapcsolatos utasításokat. ● Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel. ● A tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik. ● A 8 éven aluli gyermekeket távol kell tartani a készüléktől. ● Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani. ● A helyiségben megfelelő szellőztetés legyen, amikor a készüléket más gáz vagy tüzelőberendezéssel egyidejűleg használja. ● A készüléket gyakran tisztítsa mind belül, mind kívül (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER), és mindenképp tartsa be a karbantartási utasításokban leírtakat. ● A készülék tisztítási, valamint a szűrők csere és tisztítási szabályainak be nem tartása tűzveszélyt okoz. ● Szigorúan tilos az ételeket nyílt lángon főzni. ● A nyílt láng használata a szűrők számára káros és tüzet okozhat, ezért minden esetben kerülje. ● Felügyelet mellett süssön olajban, hogy elkerülje, hogy az olaj túlforrósodva tüzet fogjon. ● FIGYELEM: Amikor a főzőlap működésben van, akkor a készülék elérhető részei felmelegedhetnek. ● **Figyelem!** Ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz, amíg a telepítést nem fejezte be. ● Ami a műszaki és biztonsági intézkedéseket illeti a füstelvezetéshez, kifejezetten tartsa magát a felelős helyi hatóságok szabályaihoz. ● A beszívott levegőt ne engedje gáztüzelésű vagy

egyéb üzemanyaggal működő berendezések füstelszívó csatornájába. ● Soha ne használja a készüléket a megfelelően felszerelt rács nélkül! ● Csak a termékkel a beszereléshez szállított rögzítőcsavarokat használja vagy ha nincsenek a csomagban, akkor vásároljon azonos típusúakat. Használjon megfelelő méretű csavarokat, amelyeket a Telepítési utasításban azonosítottak. ● Ha ez a készülék és egyéb, nem villamos energiával működő készülék egyidejűleg működik, a helyiség negatív nyomása nem haladhatja meg a 4 Pa-t (4 × 10-5 bar).

⚠ Felszerelés

A készülék telepítését és elektromos hálózatra való csatlakoztatását csak szakember végezheti. ● A készüléket úgy tervezték, hogy egy 2-6 cm vastag munkalapba épüljön TOP telepítés esetén; 2,5-6 cm vastag munkalapba FLUSH telepítés esetén. ● A főzőlap és a fal közötti minimális távolságnak elöl legalább 5 cm-re, oldaltól legalább 4 cm-re, a felső fal egységektől pedig legalább 50 cm-re kell lennie. ● Megj. = A javasolt távolsá**gok tájékoztató jellegűek: a** terek megtervezésekor be kell tartani a konyhai gyártó utasításait. ● Ez egy 3. osztályú beépíthető berendezéshez készült berendezés.

⚠ Villamos bekötés

- A beszerelést a beszerelésre és a biztonságra vonatkozó hatályos szabályokban jártas szakember végezheti. ● A gyártó nem vállal felelősséget a jelen bekezdésben hivatkozott irányelvek be nem tartása miatt bekövetkező személyi, dologi vagy állatokat ért károkért füzet. ● A tápkábel elegendő hosszúságú kell egyen, hogy a munkalapból a főzőlapot ki lehessen emelni. ● Győződjön meg róla, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség-érték megfelel-e a hálózati feszültségnek. ● Ne használjon hosszabbítót. ● A készülék földelése a hatályos törvényi előírások alapján kötelező. ● A földelő kábel 2 cm-rel hosszabb legyen, mint a többi kábel. ● A kábel egyetlen ponton sem haladhatja meg 50°C fokkal a környezeti hőmérsékletet. ● A készüléket tartósan az elektromos hálózatba kötés céljából készült, így a hálózatra kötést szabványos multipoláris kapcsolóval végezze, amely biztosítja a hálózatról való teljes lekapcsolást III. kategóriájú túlfeszültség feltétele esetén, és amely a beszerelés után könnyen hozzáférhető.

● Figyelem! Mielőtt visszakötné a készüléket az elektromos hálózatra, ellenőrizze a készülék helyes működését, minden esetben ellenőrizze, hogy a hálózati kábel helyesen lett-e beszerelve.

● Figyelem! Az összekötő kábelt hivatalos műszaki szerviznek vagy hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie.

Figyelem! A csavarok és rögzítő elemek nem az útmutató szerinti felhelyezésének hiánya elektromos veszélyt okozhat.

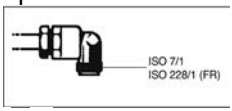
Gáz csatlakozás

● A beszerelést a beszerelésre és a biztonságra vonatkozó hatályos szabályokban jártas szakember végezheti.

●

A készüléket a gázpalackhoz vagy berendezéshez a hatályos szabályozások

szerint kell csatlakoztatni. Előzetesen győződjön meg arról, hogy a készülék megfelel a rendelkezésre álló gáz típusának.



● Ellenkező esetben lásd: "**Beállítás eltérő típusú gázhoz**". ● Ellenőrizze továbbá, hogy a tápellátás nyomása megfelel a táblázatban leírtaknak: "**A felhasználók jellemzői**".

● Merev/félmerev csatlakozás ● A csatlakozást fém csatlakozókkal és csövekkel (rugalmas is) végezze úgy, hogy ne okozzon túlzott igénybevételt a készülék belső részeinek. ● A rugalmas csövek beszerelése úgy történjen, hogy azok teljesen kinyújtott hossza ne haladja meg a 2 métert. ● Csak a hatályos nemzeti szabályoknak megfelelő csöveket használjon. ● Megj. - A beszerelés végén szappanos oldattal ellenőrizze a csatlakozási rendszer tökéletes tömítését. Soha ne végezze ezt az ellenőrzést nyílt lánggal.

● **Beállítás eltérő típusú gázhoz** ● Ahhoz, hogy a készüléket beállítsa az eredeti beállítástól eltérő típusú gázhoz (amely a főzőlap alsó részén vagy a csomagoláson elhelyezett címkén található) ki kell cserélnie a gázégők fúvókáit az alábbiak szerint: ● 1 – vegye le a főzőlap rácsait és húzza ki a gázégőket a fészkükből ● 2 – egy 7 mm csőkulccsal csavarja ki a fúvókákat és cserélje ki őket az új típusú gáznak megfelelőkkel (lásd a „**A gázégő felhasználók jellemzői**" táblázatot) ● 3 – szerelje vissza a részeket a műveletek fordított sorrendben történő elvégzésével ● Figyelem! A művelet végén cserélje ki a régi kalibrálási címkét az új gáz típusnak megfelelővel.A0. ÁBRA

● A minimumok beállításaA minimumok beállításához: ● 1 – állítsa a csapot a minimum állásba ● 2- vegye le a gombot és a csapban vagy annak pálcikája mellett lévő szabályozó csavart, egy megfelelő csavarhúzó segítségével csavarja addig, amíg egy kis, szabályos lángot nem kap A1. ÁBR. ● 3 – ellenőrizze, hogy ha gyorsan forgatja a gombot a maximumból a minimum állásba, nem alszanak ki a gázégők ● 4 – ha nem lép működésbe a biztonsági berendezés (bimetálos hőkioldó), a minimumon lévő gázégőkkel, a szabályozó csavarral növelje a minimumok kapacitását. ● 5 – a beállítás végén állítsa vissza a by-passon lévő pecséteket pecsétviasszal vagy hasonló anyaggal ● Folyékony gázok esetén (pl. LPG) a szabályzó csavart végig be kell csavarni. ● Figyelem! A művelet végén cserélje ki a régi kalibrálási címkét az új gáz típusnak megfelelővel. ● Figyelem! Ha a használt gáz nyomása eltér (vagy változó) az előre beállítottól, fel kell szerelni a bemeneti csövekre egy, a hatályos nemzeti szabályozásnak megfelelő nyomásszabályozót. ● Az **égéshez szükséges levegő mennyisége** nem lehet kevesebb, mint 2,0 m3/h, minden beépített teljesítmény kW-nál. ● **Lásd az égőfejek teljesítménye** táblázatot

A készülék a 2012/19/EK Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) (elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó) irányelv szerinti megfelelőségi

tanúsítással rendelkezik. Azzal, hogy gondoskodik e termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket.

A terméken, vagy az azt kísérő dokumentáción szereplő jelölés ▬ jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre kell szállítani. Ártalmatlanítását a helyi hulladékgazdálkodási szabályoknak megfelelően végezze. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

A készüléket a következő szabványok szerint tervezték, tesztelték és hozták létre:

- Biztonság: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
- Teljesítmény: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12. A helyes használat a környezetszennyezés csökkentése érdekében: Amikor főzni kezd, akkor kapcsolja be a készüléket minimális sebességen, hagyja néhány percen keresztül bekapcsolva a főzés után is. A sebességet csak nagy mennyiségű füst és gőz esetén növelje a booster funkcióval csak különleges esetekben. A szagelszívó rendszer hatékonyságának megőrzése érdekében szükség esetén cserélje ki a szénszűrő(ke)t. A zsírszűrő hatékonyságának megtartása érdekében szükség esetén cserélje ki. A hatékonyság optimalizációja és a zajcsökkentés érdekében használja a kézikönyvben megadott maximális átmérőjű csatornarendszert.

Energiatakarékosság

MEGJ. = javasoljuk, hogy az égőfejeknek megfelelő átmérőjű edényeket használjon, így a maximálisra állított láng nem ér túl az edény alján

A jobb eredmények érdekében javasolt:

- Az égőfejeknek megfelelő átmérőjű edények és lábasok használata.
- csak lapos aljú serpenyőket és lábasokat használni.
- Amikor csak lehetséges, hagyja a lábason a fedőt a főzés teljes ideje alatt
- a zöldségeket, burgonyát stb., kevés vízben főzze, ezzel csökkentheti a főzési időt.
- használjon nyomás alatt működő edényt (kuktát). Ez tovább csökkenti a főzéshez szükséges energiafogyasztást és a főzési időt
- a főzőlapon kijelölt főzőzóna közepére helyezze a lábast.
- A csökkentett energiafogyasztás érdekében javasoljuk, hogy az égőfejeket a folyamatban lévő főzésnek megfelelően állítsa be. A gőzök elszívásának maximális hatékonysága érdekében helyezzen egy merőkanalat az edény és annak fedője közé, különösen a magas edények esetében.

Felszerelés

A telepítés megkezdése előtt:

- **Miután kicsomagolta a készüléket, győződjön meg** róla, hogy nem sérült-e meg a szállítás során. Probléma esetén vegye fel a kapcsolatot a **viszonteladóval vagy a Vevőszolgálattal, mielőtt** hozzákezdene a beszereléshez.
- Ellenőrizze, hogy a megvásárolt termék a beszerelésre kiválasztott zóna méretének megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy a csomagolásban ne legyen (a szállítás miatt) csomagolóanyag (mint például zacskó csavarral, jótállás stb.), ezeket vegye ki és őrizze meg.
- Ellenőrizze továbbá, hogy a beszerelési zónában legyen elektromos csatlakozó

A bútor előkészítése a beépítéshez:

- A terméket ne telepítse hűtőberendezések, mosogatógépek, sütők, mosógépek és szárítógépek fölé.
- A bútor kivágását végezze el a főzőlap behelyezése előtt! Távolítson el minden forgácsot és reszeléket.

FONTOS: egykomponensű tömítő ragasztót (S) használjon, amelynek hőmérsékleti ellenállása 250°-ig terjedhet; a beszerelés előtt a ragasztandó felületeket gondosan meg kell tisztítani, eltávolítva minden olyan anyagot, amely veszélyeztetheti tapadását (pl. formaleválasztó szerek, tartósítószerek, zsírok, olajok, porok, régi ragasztók maradványai stb.); a ragasztót egyenletesen kell eloszlatni a keret teljes kerületén; a ragasztás után hagyja, hogy a ragasztó körülbelül 24 órán át száradjon.

Megjegyzés: a termék helyes telepítéséhez javasolt a csöveket a következő jellemzőjű ragasztószalaggal szalagozni:

- rugalmas, puha PVC-ből készült fólia, akrilbázisú ragasztóval
- amely a DIN EN 60454 szabványnak megfelel
- lángmentesítő
- optimális ellenállás öregedéssel szemben
- a hőmérsékletingadozásokkal szemben ellenálló
- alacsony hőmérséklettel szemben ellenálló.

BG - Предупреждения и предпазни мерки

Придържайте се стриктно към инструкциите, дадени в настоящото ръководство. Фирмата не носи никаква отговорност за евентуални неизправности, щети или пожари, предизвикани от уреда, възникнали в резултат на

неспазване на инструкциите, дадени в настоящото ръководство. Уредът е предназначен единствено за домашна употреба за готвене на хранителни продукти и аспирация на дим и изпарения от самото готвене. Не се допускат други приложения (напр. отопляване на помещения). Производителят не носи никаква отговорност за неправилна употреба или неправилни настройки на командите.

- Прочетете внимателно инструкциите: те съдържат важна информация относно монтирането, употребата и мерките за безопасност.
- Не извършвайте електрически промени на уреда.
- Преди да пристъпите към монтиране на уреда, проверете всички компоненти за евентуални повреди. Ако има повреди, свържете се с дистрибутора и не пристъпвайте към монтиране.
- Проверете целостта на уреда преди да пристъпите към инсталирането. Ако има повреди, свържете се с дистрибутора и не пристъпвайте към монтиране.

Предупреждения

Внимание! Придържайте се стриктно към следните инструкции: ● Преди инсталиране, уверете се, че местните разпределителни условия (вид на газта и налягането на газта), както и настройката на уреда са съвместими. ● Уредът трябва да е инсталиран и свързан в съответствие с актуалните регламенти за инсталиране в страната на предназначение/употреба. Специални предпазни мерки трябва да бъдат взети по отношение на изискванията за вентилация на помещението за инсталиране на апаратурата. ● Този уред се отнася за уред за вграждане клас 3. ● Инструкциите са валидни само за страните на предназначение, чиито символи фигурират върху табелата с регистрационен номер. ● Уредът е създаден за непрофесионална употреба, вътре в жилищни сгради. ● Избягвайте захранващият кабел на въпросния уред и на други електроуреди да влиза в контакт с нагретите части на плота. ● Не запушвайте отворите за вентилация и обработка на топлината. ● В случай на повреда, в никакъв случай не трябва да достигате до вътрешните механизми, за да се опитвате да ремонтирате. Свържете се с отдел техническо обслужване. ● Уверете се, че ръкохватките на тенджерите са винаги обърнати към вътрешната част на готварския плот, за да се избегне случаен удар с тях. ● Не използвайте нестабилни и деформирани тенджери. ● Преди да пристъпите към каквато и да било операция, свързана с инсталирането, моля изключете уреда от ел. мрежата. ● Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от негов сервиз за техническо обслужване или от лице с подобна квалификация, така че да се избегнат всякакви рискове. ● Инсталирането и поддръжката трябва да се извършат от специализиран техник в съответствие с инструкциите на производителя и съобразно действащите местни нормативи за безопасност. Не поправяйте и не замествайте нито една част на уреда, ако това не е специално указано в ръководството за експлоатация. ● Заземяването на уреда е задължително. ● За да може инсталирането да се извърши в съответствие с действащите норми за безопасност е необходим мултиполярен прекъсвач, който отговаря на нормативите, който да

осигури цялостно изключване от мрежата при условия на свръхнапрежение категория III, в съответствие с правилата за инсталиране. ● Не използвайте разклонители и удължители. ● След като приключите с инсталирането, електрическите компоненти не трябва да бъдат повече достъпни за потребителите. ● Уредът и достъпните части се нагряват значително по време на работа. Внимавайте да не докосвате нагорещените елементи. ● Не позволявайте на децата да си играят с уреда и ги дръжте на разстояние и под наблюдение, тъй като достъпните части могат да се нагреят значително по време на употреба. ● По време на и след употреба не докосвайте нагорещените части от уреда. ● Избягвайте допира с дрехи или други възпламеними материали, докато всички компоненти на уреда не са се охладили достатъчно. ● Не поставяйте възпламеними материали върху уреда или близо до него. ● Мазнините и нагорещеното олио са лесно възпламеними. Бъдете особено внимателни при готвенето на храни богати на мазнини и олио. ● Ако повърхността е леко увредена, изключете уреда, за да избегнете евентуален токов удар. ● Уредът не може да се активира чрез външен таймер или странично дистанционно управление. ● Готвенето трябва да се извършва под наблюдение. ● Не се опитвайте НИКОГА да погасявате пламъците с вода. Обратното, изключете уреда и изгасете пламъците, например с капак или противопожарно одеяло. Опасност от пожар: не поставяйте предмети върху готварските плотове. ● Не използвайте пароструйки. ● Преди да свържете модела към ел. мрежата разгледайте идентификационната табелка (която се намира в долната част на уреда), за да се уверите, че напрежението и мощността отговарят на напрежението, което протича в ел. мрежата и че ел. контакт е подходящ. При наличие на евентуални съмнения, потърсете помощта на квалифициран ел. техник.

Важно: ● След употреба, изключете плота за готвене чрез неговото устройство за управление. ● За да се избегне изтичането на течност, намалете захранването с топлина. ● Не оставяйте плотовете включени с празни тенджери и тигани върху тях или без съдове. ● След като приключите с готвенето, изключете съответната зона. ● Не оставяйте никога празни тенджери върху негрети функциониращи елементи. ● Не използвайте съдове, които излизат от ръба на готварския плот. ● **ВНИМАНИЕ!** В случай на счупване на стъкления готварски плот: ● 1) изключете незабавно всички горелки и изолирайте уреда от захранването. ● 2) не докосвайте повърхността на уреда ● 3) не използвайте уреда. ● **ВНИМАНИЕ!** Използването на готварския плот с газ води до образуването на топлина, влага и продукти от горенето в помещението, в което е инсталиран.

Уверете се, че помещението има добра вентилация, особено когато се използва апаратурата. Дръжте отворите за вентилацията отворени или инсталирайте устройство за механична вентилация. ● Продължителната и интензивна употреба на уреда може да изисква допълнителна вентилация (например отварянето на прозорец) или на по-ефективна вентилация (например увеличаване на степента на механичната вентилация, където е налична). ● **ВНИМАНИЕ!** Уредът е предназначен само за битова употреба и приготвяне на храна в домашни условия. Не се допускат други приложения (напр. отопляване на помещения). ● Не затопляйте никога консервени или тенекиени кутии с храни без да сте ги отворили преди това, тъй като е възможно да експлодират. ● Готварските съдове трябва да се поставят директно в центъра на готварския плот. В никакъв случай не поставяйте други предмети между готварските съдове и плота. ● Употребата на уреда произвежда топлина и влага в помещението, в което е инсталиран. Уверете се, че кухнята е с достатъчна вентилация; дръжте отворени отворите на вентилацията, предвидени от действащата нормативна уредба. ● Продължителната употреба на уреда може да изисква допълнителна вентилация, например отварянето на прозорец. ● Ако след 15 секунди горелката не се е запалила, отворете вратата на помещението и изчакайте поне една минута преди да опитате отново. ● При плотовете без защита, в случай на изгасване на пламъка на някоя горелка, затворете съответното кранче и не се опитвайте да запалите преди да измине поне една минута. ● **Като приключи готвенето, добра практика е да се затвори главния кран на газопровода и/или на бутилката.** ● Преди всяка операция за почистване или поддръжка, изключете продукта от електрическата мрежа като изключите щепсела или изключвайки главния прекъсвач на жилището. ● За всички операции на инсталиране и поддръжка използвайте работни ръкавици. ● Уредът може да се използва от деца на възраст на не по-малко от 8 години и от лица с намалени физически способности или възприятия или без опит или необходими познания, при условие, че те са под наблюдение или след като същите са получили инструкции за безопасна употреба на уреда и са осъзнали опасностите, свързани с него. ● Децата трябва да бъдат контролирани, за да се гарантира, че те не играят с уреда. ● Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца без наблюдение. ● Децата под 8 години трябва да се държат далеч от уреда. ● Не позволявайте на децата да си играят с уреда. ● Помещението трябва да разполага с достатъчна вентилация, когато кухненския аспиратор се използва едновременно с други уреди с горивна функция, на газ или друг вид горивен материал. ● Аспираторът

трябва да бъде почистван често, както вътре, така и отвън (ПОНЕ ЕДИН ПЪТ НА МЕСЕЦ), спазвайте стриктно указанията в инструкциите за поддръжка. ● Неспазването на стандартите за почистване на аспиратора и на замяната и почистването на филтрите, води до риск от пожар. ● Строго се забранява приготвянето на храна върху пламък. ● Използването на свободен пламък е вредно за филтрите и може да предизвика пожари, следователно при всички случаи трябва да се избягва. ● Пърженето трябва да се извършва под контрол за да се избегне запалването на нагрятото олио. ● **ВНИМАНИЕ:** Когато плота за готвене работи, достъпните части на аспиратора могат да се нагреят. ● **Внимание!** Не свързвайте уреда към електрическата мрежа, докато инсталирането не е завършило напълно. ● Доколкото се отнася до техническите мерки и мерките за безопасност, които да се предприемат за извеждане на отработените газове, придържайте се стриктно към предвиденото в регламента на местните компетентни органи. ● Аспирираният въздух не трябва да бъде насочен в канал, използван за отвеждане на отработените газове, произведени от уреди с горене на газ или други горивни материали. ● Никога не използвайте аспиратора без правилно монтирана решетка! ● Използвайте единствено фиксиращите винтове, приложени в комплект с продукта за инсталирането или, ако не са приложени, закупете правилния тип винтове. Използвайте правилната дължина на винтовете, които са обозначени в Ръководство за инсталиране. ● Когато кухненският аспиратор и уредите, захранени с една енергия, която не е електрическа, те функционират едновременно, негативното налягане в помещението, не трябва да надвишава 4 Pa (4 × 10-5 bar).

⚠ **Инсталиране**

Електрическото и механичното монтиране трябва да се извършва от специализиран персонал. ● Електродомакинският уред е създаден за вграждане в работен плот с дебелина 2-6 cm, в случай на монтаж TOP; 2,5-6 cm в случай на монтаж FLUSH. ● Минималната дистанция между готварския плот и стената трябва да е поне 5 cm фронтално, поне 4 cm странично и поне 50 cm спрямо горните окачени мебели. ● **Забележка = Препоръчаните дистанции са приблизителни: при проектирането на отстоянията трябва да се спазват указанията на производителя на кухнята.** ● Този продукт се отнася към уред за вграждане от клас 3 .

⚠ **Ел. връзка**

-Инсталирането трябва да се извърши от квалифициран персонал, който да е запознат с действащите регламенти за инсталиране и безопасност. ● Производителят не носи никаква отговорност за евентуални щети върху хора, животни или предмети,

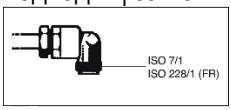
възникнали в резултат на неспазване на директивите, предоставени в настоящата книжка. ● Захранващият кабел трябва да бъде достатъчно дълъг, за да позволи отстраняването на готварския от работния плот. ● Уверете се, че напрежението, посочено върху идентификационната табелка, разположена върху дъното на уреда, отговаря на захранващото напрежение в жилището, където ще бъде инсталиран. ● Не използвайте удължители. ● Заземяването е задължително по закон. ● Заземителният ел. кабел трябва да е с 2 cm по-дълъг от останалите кабели. ● В нито една точка на кабела температурата не трябва да надвишава с повече от 50°C тази на околната среда. ● Уредът е предназначен за използване чрез постоянно свързване към ел. мрежата, поради което трябва да предвидите омниполярен прекъсвач, който отговаря на действащите нормативи и който да осигури пълното изключване от мрежата при наличие на свръхнапрежение категория III, до който да има бърз и лесен достъп след инсталирането му.

● **Внимание!** Преди да свържете отново кръга към мрежовото захранване и да проверите дали функционира правилно, винаги проверявайте дали мрежовият кабел е монтиран правилно. ● **Внимание!** Подмяната на свързващия кабел трябва да се извърши от сервиза за техническа помощ или от лице със сходна квалификация.

Внимание! Непоставянето на болтовете и скрепителните елементи в съответствие с настоящите инструкции може да доведе до рискове от електрическо естество.

Газова връзка

● Инсталирането трябва да се извърши от квалифициран персонал, който да е запознат с действащите регламенти за инсталиране и безопасност. ● Свържете апаратурата към бутилката или инсталацията според предписанията на действащата нормативна уредба, като се уверите предварително, дали уредът е подходящ за наличния вид газ.



● В противен случай виж: “**Адаптиране към различен вид газ**”. ● Проверете освен това, дали захранващото налягане е в диапазона на стойностите, посочени в таблицата: “**Информация за потребителя**”.

● **Свързване с твърди/полутвърди тръби** ● Извършете свързването със съединенията и металните тръби (включително гъвкави), така че да не се предизвикват натоварвания по вътрешни части на уреда. ● Пускането в експлоатация на гъвкави тръби трябва да се извърши така, че тяхната дължина в условия на максимално изпъване, да не бъде по-голяма от 2 метра. ● Използвайте само тръби, които съответстват на действащата национална нормативна уредба. ● N.B. - Като приключи инсталацията, да се

провери, със сапунен разтвор, непропускливостта на цялата система за свързване. Да не се използва никога, пламък за този вид проверка.

● **Адаптиране към различен вид газ** ● За да се адаптира уреда към различен вид газ, от този, за който е предназначен (посочен на етикета, поставен в долната част на плота или върху опаковката), трябва да се подменят дюзите на горелките, като се извършат следните операции: ● 1 – отстранете решетките на плота и извадете горелките от техните гнезда ● 2 – развийте дюзите, като използвате тръбовиден ключ от 7mm и ги подменете с тези, които са подходящи за новия вид газ (виж таблица "**Информация за потребителите на газови горелки**") ● 3 – монтирайте отново частите, като извършите операциите в обратната последователност ● **Внимание!** Като приключи операцията, подменете стария етикет от калибрирането с този съответстващ на новия газ, който се използва **ФИГ**.A0

● **Регулиране на минималната степен** ● За регулиране на минималната степен: ● 1 – поставете кранчето в минимално положение ● 2- отстранете ръкохватката и завъртете винта за регулиране, поставен отвътре или отстрани на рамото на кранчето, с подходяща отвертка, докато получите малък постоянен пламък **ФИГ.**A1. ● 3 – проверете, дали при бързото завъртане на ръкохватката от максималното положение до минималното, не изгасват горелките ● 4 – в случай, че устройството за безопасност (термодвойка) не функционира, с горелка на минимална степен, увеличете дебита на минималната степен, като завъртите винта за регулиране. ● 5 – като извършите регулиране, поставете пломбите от восък или подобен материал, поставени на разклонението ● В случай на течен газ (например GPL) винта за регулиране трябва да бъде завит докрай. ● **Внимание!** Като приключи операцията, подменете стария етикет от калибрирането с този съответстващ на новия газ, който се използва. ● **Внимание!** Тогава когато налягането на използвания газ е различно (или променливо) от предвиденото, трябва да се инсталира на входящата тръба подходящ регулатор за налягането, съответстващ на действащата национална нормативна уредба. ● **Количеството на въздуха, необходим за горенето не трябва да бъде по-малко от 2.0 m3/h за всеки kW инсталирана мощност. Виж таблицата с мощността на горелките.**

Този уред отговаря на изискванията на Европейска директива 2012/19/EC и на директивата за Отпадъци от Електрическо и Електронно Оборудване (OEEO). Уверявайки се, че този уред ще бъде рециклиран по правилен начин, Вие допринасяте за опазването на околната среда и на Вашето здраве.

Символът ▬ върху уреда или в придружаващата го документация посочва, че този продукт не трябва да се третира като домашен отпадък, а трябва да бъде предаден в специално предназначените за това пунктове за рециклиране на електрическа и електронна техника. Придържайте се към местните регламенти за преработка на отпадъци! За по-подробна информация във връзка с предаването, събирането и рециклирането на този продукт,

Ви съветваме да се обърнете към компетентните местни служби, службите за събиране на домакински отпадъци или към магазина, в който сте закупили този продукт.

Апаратура, проектирана, тествана и произведена, в съответствие със стандарта за:

- Безопасност: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
- Ефективност: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12. Препоръки за правилна употреба с цел намаляване на влиянието върху околната среда: Когато се започне готвенето, включете уреда на минимална степен, като го оставите включен за няколко минути и след завършване на готвенето. Увеличете скоростта само при наличие на големи количества дим или пара, като използвате функция booster само в крайни случаи. За да се поддържа в добра ефективност системата за намаляване на миризмите, когато е необходимо подменяйте карбонния филтър/карбонните филтри. Почиствайте при нужда филтъра за мазнини, за да го поддържате в добро работно състояние. За да се оптимизира ефективността и за да се сведе до минимум шумът, използвайте въздуховоди с максимален диаметър, посочен в това ръководств

Енергоспестяване

N.B.= препоръчва се да се използват тенджери с подходящ диаметър за горелките на котлоните, като се избягва пламъкът на максимална степен да излиза от дъното на същите

За да получите възможно най-добър резултат, Ви съветваме:

- Да използвате тигани и тенджери с подходящ диаметър на дъното за размерите на горелките на котлоните.
- Да използвате само тенджери и тигани с плоско дъно.
- Ако е възможно, по време на готвене, оставете капака върху тенджерата.
- Приготвяйте зеленчуци, картофи и др. с малко количество вода, за да съкратите необходимото време за приготвяне.
- При тенджерите под налягане, разходът на електроенергия и времето необходимо за приготвяне се съкращават допълнително
- Поставете тенджерата в центъра на зоната за готвене, отбелязана върху плота.
- За по-ниска консумация на енергия, се препоръчва горелките да се регулират до нивото, подходящо за приготвянето. За максимална ефективност при аспирацията на изпаренията, поставете един черпак между капака и тенджерата, по-специално с високи тенджери.

Монтаж

Преди да пристъпите към монтиране:

- **След като разопаковате продукта, уверете се, че не е повреден по време на транспортирането и в случай на проблеми се свържете с дистрибутора или със сервиза за обслужване на клиенти, преди да пристъпите към монтирането.**
- Уверете се, че закупеният продукт е с подходящи размери за избраната зона за монтиране.
- Проверете дали по време на транспортиране във вътрешността на опаковката не са изпаднали части от окомплектовката (например пликчета с болтове, гаранционна карта и т.н.) и евентуално ги извадете и съхранете.
- Уверете се също така, че в близост до зоната за монтиране има ел. контакт.

Подготовка на мебелите, в които ще бъде вграден уредът:

- Продуктът не може да бъде монтиран над устройства за охлаждане, миялни машини, печки, фурни, перални машини и сушилни.
- Извършете всички дейности по рязане на шкафа, преди да поставите готварския плот, и отстранете внимателно стърготините и остатъците от рязане.

ВАЖНО: използвайте еднокомпонентно запечатващо лепило (S) с устойчивост на температура до 250°; преди монтирането трябва да почистите щателно повърхностите за залепване, като отстраните всички вещества, които биха могли да влошат адхезията (напр.: препарати за отлепване, консерванти, мазнини, масла, прахове, остатъци от стари лепила и др.); лепилото трябва да се разнесе равномерно по целия периметър на рамката; след залепването оставете лепилото да съхне в продължение на около 24 часа.

Забележка: за правилно монтиране на продукта се препоръчва тръбите да се облепят с лента с лепило със следните характеристики:

- еластично фолио от мек PVC, с лепило на акрилна основа
- което отговаря на стандарт DIN EN 60454
- с действие за забавяне на огъня
- отлична устойчивост на състаряване
- устойчиво на големи температурни промени
- използваемо при ниски температури.

RO - **Avertismente și măsuri de precauție**

Respectaţi cu stricteţe instrucţiunile din cuprinsul acestui manual. Producătorul va fi exonerat de orice răspundere pentru eventuale probleme, daune sau incendii cauzate aparatului, ca urmare a nerespectării instrucţiunilor din acest manual. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic, în scopul gătirii alimentelor și aspirării gazelor arse degajate în timpul gătitului. Nu sunt permise alte utilizări (de ex. încălzirea încăperilor). Producătorul va fi exonerat de orice răspundere, în caz de utilizări necorespunzătoare sau de setare eronată a comenzilor.

- Citiţi cu atenţie instrucţiunile: acestea conţin informaţii importante privind instalarea, utilizarea şi siguranţa.
- Nu efectuați modificări electrice la nivelul aparatului.
- Înainte de a instala aparatul, verificați ca niciuna dintre componentele acestuia să nu fie avariată. În caz contrar, contactaţi distribuitorul şi nu efectuaţi instalarea.
- **Verificaţi** dacă aparatul este intact, înainte de a-l instala. În caz contrar, contactaţi distribuitorul şi nu efectuaţi instalarea.

Avertismente

Atenţie! Respectați cu strictețe instrucțiunile de mai jos: ● Înainte de instalare, verificați dacă toate condițiile locale de distribuție (tipul de gaz și presiunea gazului) sunt compatibile cu setările aparatului. ● Aparatul trebuie instalat și racordat în conformitate cu prevederile normelor de instalare, în vigoare în momentul de față în țara de destinație/utilizare. Este necesară adoptarea unor măsuri de precauție speciale, în ceea ce privește condițiile de ventilare a încăperii în care va fi instalat aparatul. ● Acest aparat este un aparat încorporabil încadrat în clasa 3. ● Instrucțiunile sunt valabile doar pentru țările de destinație ale căror simboluri sunt reprezentate pe plăcuța cu numărul de serie. ● Aparatul nu a fost conceput pentru uz profesional, ci pentru uz casnic. ● Nu permiteți intrarea în contact a cablului de alimentare a acestui aparat sau a altor electrocasnice, cu părțile fierbinți ale plitei. ● Nu blocați grilele de ventilație și de eliminare a căldurii. ● În caz de defecțiune, sub nicio formă nu accesați mecanismele interne, pentru a încerca să le reparați. Adresați-vă departamentului de asistență tehnică. ● Asigurați-vă că mânerele vaselor de gătit sunt orientate întotdeauna spre interiorul plitei de gătit, pentru a evita lovirea accidentală a acestora. ● Nu folosiți vase de gătit instabile sau deformate. ● Aparatul trebuie deconectat de la reţeaua electrică, înainte de efectuarea oricărei intervenţii de instalare. ● În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către constructor sau de serviciul de asistență tehnică al acestuia, sau, în orice caz, de o persoană cu pregătire similară, în vederea evitării oricăror riscuri. ● Operațiunile de instalare sau de întreţinere trebuie executate de un tehnician specializat, în conformitate cu instrucţiunile producătorului şi cu normele în vigoare la nivel local, în materie de siguranţă. Nu reparaţi şi nu înlocuiţi nicio parte a aparatului decât în cazul în care acest lucru este cerut în mod specific în manualul de utilizare. ● legarea la masă a aparatului este obligatorie. ● Pentru ca instalarea să se efectueze în conformitate cu normele de siguranță în vigoare, este necesar un întrerupător omnipolar regulamentar, care să asigure deconectarea completă de la rețea, în situații de supratensiune de categoria III, conform normelor de instalare. ● Nu folosiţi prize multiple sau prelungitoare. ●

după instalare, componentele electrice nu mai trebuie să fie accesibile utilizatorului. ● aparatura şi părţile accesibile se încălzesc în timpul utilizării. Aveţi grijă să nu atingeţi elementele de încălzire. ● aveţi grijă să nu se joace copiii cu aparatul; ţineţi copiii la distanţă şi sub supraveghere, întrucât părţile accesibile se pot încălzi foarte tare în timpul utilizării. ● În timpul și după utilizarea aparatului, nu atingeți elementele de încălzire ale acestuia. ● Evitați contactul dintre aparat și lavete sau alte materiale inflamabile, până când toate componentele aparatului nu s-au răcit suficient. ● Nu așezați materiale inflamabile peste aparat sau în apropierea acestuia. ● Grăsimile şi uleiurile supraîncălzite se aprind uşor. Acționați cu cea mai mare atenție, atunci când gătiți alimente cu un conținut ridicat de grăsimi și ulei. ● Dacă suprafaţa este fisurată, opriţi aparatul pentru a evita pericolul de electrocutare. ● Aparatul nu este destinat punerii în funcțiune prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de comandă de la distanţă. ● Operațiunile de gătit trebuie să fie supravegheate. ● nu încercaţi NICIODATĂ să stingeţi flăcările cu apă. Dimpotrivă, opriţi aparatul şi înăbuşiţi flăcările, folosind de exemplu un capac sau o pătură ignifugă. Pericol de incendiu: nu aşezaţi obiecte pe suprafeţele de gătit. ● nu utilizaţi aparate de curăţare cu aburi. ● Înainte de a conecta modelul la reţeaua electrică: verificaţi plăcuţa cu date tehnice (pe partea inferioară a aparatului) pentru a vă asigura că tensiunea şi puterea corespund celor ale reţelei, iar priza este potrivită. În caz de dubiu, consultaţi un electrician calificat.

Important: ● După utilizare, închideți plita de gătit, prin intermediul dispozitivului său de comandă. ● Pentru a evita scurgerile de lichid, reduceți intensitatea alimentării cu căldură. ● nu lăsaţi elementele de încălzire aprinse cu oale şi tigăi goale sau în absenţa recipientelor. ● când aţi terminat de gătit, stingeţi zona respectivă. ● Nu lăsați niciodată tigăi sau oale goale, pe elementele de încălzit în funcțiune. ● Nu folosiți vase de gătit care ies în afara marginilor plitei. ● **ATENȚIE!** În caz de spargere a plitei din sticlă: ● 1) stingeți imediat toate arzătoarele și deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare. ● 2) nu atingeți suprafața aparatului. ● 3) nu folosiți aparatul. ● **ATENȚIE!** Utilizarea plitei pe gaz se soldează cu degajarea de căldură, umiditate și produse rezultate din ardere, în încăperea în care este instalată plita. Asigurați-vă că încăperea este bine ventilată, mai ales atunci când aparatul este în funcțiune. Lăsați grilele de ventilație deschise, sau instalați un dispozitiv mecanic de ventilare. ● În cazul utilizării prelungite și intensive a aparatului, poate fi necesară o ventilație suplimentară (de exemplu, deschiderea unei ferestre) sau o ventilație mai eficientă (de exemplu, intensificând nivelul de ventilație mecanică, dacă este prevăzută). ● **ATENȚIE!** Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic, în scopul gătirii alimentelor. Nu sunt permise alte utilizări (de ex., încălzirea încăperilor). ● nu încălziţi niciodată o conservă sau un vas de cositor care conţine alimente fără a-l

deschide mai întâi: poate exploda! ● recipientele trebuie aşezate direct pe plita de gătit şi trebuie centrate. În niciun caz nu introduceţi alte obiecte între vasul de gătit şi plita de gătit. ● Utilizarea aparatului se soldează cu degajarea de căldură și umiditate în camera în care este instalat aparatul. Asiguraţi-vă că bucătăria este suficient de bine ventilată; mențineți deschise orificiile de ventilație, conform prevederilor legislației în vigoare. ● În cazul utilizării prelungite a aparatului, poate fi necesară o ventilație suplimentară, de exemplu deschiderea unei ferestre. ● Dacă după 15 secunde, arzătorul nu s-a aprins, deschideți ușa încăperii și așteptați cel puțin un minut, înainte de a încerca din nou. ● În cazul plitelor fără siguranță, în cazul stingerii flăcării unui arzător, închideți robinetul aferent și nu reîncercați o nouă aprindere, decât după un minut. ● **Când ați terminat de gătit, se recomandă să închideți și robinetul principal de pe conducta de gaz și/sau robinetul buteliei.** ● Înainte de orice operaţiune de curăţare sau întreţinere, deconectaţi aparatul de la reţeaua electrică scoţând fişa din priză sau oprind întrerupătorul general din locuinţă. ● Pentru toate operaţiunile de instalare şi întreţinere, purtaţi mănuşi de lucru. ● Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puţin 8 ani şi de persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experienţă sau de cunoştinţele necesare, dacă acestea sunt supravegheate sau după ce acestea au primit instrucţiuni privind utilizarea în siguranţă a aparatului şi au înţeles pericolele aferente. ● Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul. ● Curăţarea şi întreţinerea nu trebuie realizate de copii fără supraveghere. ● Nu permiteți copiilor cu vârstă sub 8 ani să se apropie de aparat. ● Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. ● Încăperea trebuie să fie prevăzută cu ventilaţie suficientă, atunci când hota de bucătărie se utilizează în acelaşi timp cu alte aparate pe gaz sau alţi combustibili. ● Hota trebuie curăţată periodic, atât în interior, cât şi în exterior (CEL PUŢIN O DATĂ PE LUNĂ), în orice caz, respectaţi prevederile indicate în mod expres în instrucţiunile de întreţinere. ● Nerespectarea regulilor de curăţare a hotei şi înlocuirea şi curăţarea filtrelor pot cauza riscuri de incendiu. ● Este strict interzis să preparaţi alimentele cu flacără. ● Utilizarea flăcărilor deschise este periculoasă pentru filtre şi poate provoca incendii, aşadar, evitaţi-le în orice caz. ● Prăjirea trebuie realizată sub control, aşadar evitaţi ca uleiul supraîncălzit să se aprindă. ● ATENŢIE: Atunci când plita de gătit este în funcţiune, părţile accesibile ale hotei se pot încălzi. ● **Atenţie!** Nu conectaţi aparatul la reţeaua electrică până când instalarea nu este finalizată în întregime. ● În ceea ce priveşte măsurile tehnice şi de siguranţă de adoptat pentru evacuarea fumului, respectaţi cu stricteţe prevederile din regulamentele impuse de autorităţile locale competente. ● Aerul aspirat nu trebuie direcţionat într-o conductă utilizată pentru evacuarea fumului produs de aparate pe gaz sau alţi combustibili. ● Nu utilizaţi niciodată plita

fără grilajul montat corect! ● Utilizaţi numai şuruburile de fixare furnizate împreună cu produsul pentru instalare sau, dacă nu sunt furnizate, achiziţionaţi şuruburi de tipul corect. Utilizaţi şuruburi de lungime corectă identificate în Ghidul de instalare. ● Atunci când hota şi aparatele alimentate cu altă energie decât cea electrică funcţionează în acelaşi timp, presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depăşească 4 Pa (4 x 10-5 bari).

⚠ Instalarea

Operațiunile de instalare, atât electrică, cât şi mecanică, trebuie efectuate de personal specializat. ● Aparatul electrocasnic a fost proiectat pentru a fi încorporat pe un blat de lucru cu grosimea de 2-6 cm, în cazul instalării TOP și de 2,5-6 cm, în cazul instalării FLUSH. ● Distanța minimă dintre plita de gătit și perete trebuie să fie de cel puțin 5 cm în partea din față, de cel puțin 4 cm pe lateral și de cel puțin 50 cm față de corpurile suspendate. ● **REȚINEȚI = Distanțele** recomandate sunt orientative: în **proiectarea spațiilor s**e vor respecta **indicațiile producătorului mobilei de bucătărie.** ● Acest produs este un aparat încorporabil din clasa 3.

⚠ **Conexarea Electrică**

- Instalarea trebuie efectuată de personal calificat familiarizat cu standardele aplicabile de instalare şi de securitate. ● Producătorul va fi exonerat de orice răspundere pentru daune produse persoanelor, animalelor sau bunurilor, în cazul nerespectării prevederilor descrise în prezentul manual. ● Cablul de alimentare trebuie să fie suficient de lung pentru a permite scoaterea plitei de gătit din blatul de bucătărie. ● Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuţa cu date tehnice amplasată în partea de jos a aparatului corespunde cu cea a încăperii în care se va instala aparatul. ● Nu utilizaţi prelungitoare. ● Împământarea este obligatorie prin lege. ● Cablul electric de împământare trebuie să fie cu 2 cm mai lung decât celelalte cabluri. ● Cablul nu trebuie să atingă în niciun punct o temperatură cu 50°C peste temperatura ambientală. ● Aparatul este conceput pentru a fi conectat permanent la reţeaua de energie electrică, din acest motiv, efectuaţi conexiunea la reţeaua fixă prin intermediul unui întrerupător omnipolar standard care să asigure deconectarea completă de la reţea în condiţiile categoriei de supratensiune III şi care să fie uşor accesibil după instalare.

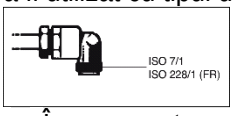
● **Atenție!** Înainte de a reconecta circuitul la sursa de alimentare şi de a-i verifica funcţionarea corectă, verificaţi întotdeauna montajul corect al cablului de reţea. ● **Atenție!** Operațiunile de înlocuire a cablului de interconectare trebuie efectuate de către un departament de asistență tehnică autorizat, sau de o persoană cu o calificare similară.

Atenție! În cazul în care şuruburile şi elementele de fixare nu se instalează în conformitate cu aceste instrucţiuni, există riscul de pericole electrice.

Racordarea la instalația de gaz

● Instalarea trebuie efectuată de personal calificat familiarizat cu standardele aplicabile de instalare şi de securitate. ●

Racordați aparatul la butelie sau la instalația de gaz, conform prevederilor legislației în vigoare, asigurându-vă în prealabil că aparatul este prevăzut pentru a fi utilizat cu tipul de gaz disponibil.



● În caz contrar, consultați: "Adaptarea la alte tipuri de gaz". ● De asemenea, verificați dacă presiunea de alimentare se încadrează în valorile indicate în tabelul: "**Informații pentru utilizatori**, cu privire **la arzătoarele pe gaz**".

● Racord metalic rigid/semirigid ● Realizați operațiunile de racordare, folosind racorduri și furtunuri metalice (chiar și flexibile) în așa fel încât să nu provocați solicitări la nivelul componentelor interne ale aparatului. ● Racordarea cu furtunuri flexibile trebuie efectuată în așa fel încât lungimea acestora, în cazul întinderii maxime, să nu depășească 2 metri. ● Folosiți numai furtunuri realizate în conformitate cu prevederile în vigoare la nivel național. ● **REȚINEȚI** - După finalizarea operațiunilor de instalare, verificați, cu o soluție pe bază de săpun, perfecta etanșeitate a întregului sistem de legătură. Nu folosiți niciodată flacăra, pentru această verificare.

● Adaptarea la alte tipuri de gaz ● Pentru a adapta aparatul la un alt tip de gaz, altul decât cel pentru care a fost prevăzut (indicat pe eticheta aplicată în partea inferioară a plitei sau pe ambalaj), este necesară înlocuirea duzelor arzătoarelor, efectuând operațiunile de mai jos: ● 1 – scoateți grătarele de pe plită și desfaceți arzătoarele din locașurile lor ● 2 – deșurubați duzele, folosind o cheie tubulară de 7 mm și înlocuiți duzele cu cele adecvate noului tip de gaz (consultați tabelul "**Informații pentru utilizatori, cu privire la arzăt**oarele pe gaz") ● 3 – montați la loc piesele, efectuând operațiunile în ordine inversă ● **Atenţie!** La terminarea operațiunilor, înlocuiți vechea etichetă de calibrare, cu cea corespunzătoare noului tip de gaz utilizat. FIG.A0.

● **Reglare flăcări minime** ● Pentru reglarea flăcărilor minime: ● 1 – setați robinetul pe poziția de minim ● 2- scoateți butonul și acționați pe șurubul de reglare aflat în interiorul sau lângă tija robinetului, folosind o șurubelniță potrivită, până când obțineți o flacără mică regulată FIG.A1. ● 3 – verificați ca, atunci când rotiți rapid butonul, de pe poziția de maxim pe cea de minim, arzătoarele să nu se stingă ● 4 – în caz de nefuncționare a dispozitivului de siguranță (termocuplu), cu arzătoarele la minim, măriți intensitatea flăcării minime a acestora, acționând pe șurubul de reglare. ● 5 – după efectuarea reglajului, fixați la loc sigiliile de pe by-pass, folosind ceară pentru sigilii, sau un produs echivalent ● În cazul gazelor lichide (de ex. GPL), șurubul de reglare trebuie înfiletat până la capăt. ● **Atenţie!** La terminarea operațiunilor, înlocuiți vechea etichetă de calibrare cu cea corespunzătoare noului tip de gaz utilizat. ● A**tenţie!** În cazul în care presiunea gazului utilizat este diferită (sau variabilă) față de cea prevăzută, trebuie să instalați pe conducta de admisie un regulator adecvat de presiune, conform

prevederilor legislației în vigoare la nivel național. ● Cantitatea de aer necesar **arderii nu trebuie să fie mai mică de 2.0** m3/h pentru fiecare kW de putere instalat. **Consultați tabelele** cu puterile **arzătoarelor.** Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/CE privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice (DEEE). Asigurându-se că acest produs este eliminat în mod corect, utilizatorul ajută la prevenirea posibilelor consecinţe negative asupra mediului şi sănătăţii.

Simbolul ▬ de pe produs sau de pe documentaţia aferentă indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca deşeu menajer, ci trebuie predat la un punct de colectare adecvat pentru reciclarea echipamentelor electrice şi electronice. Debarasaţi-vă de acesta respectând reglementările locale privind eliminarea deşeurilor. Pentru mai multe informaţii referitoare la tratamentul, recuperarea şi reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi autorităţile locale, serviciul de colectare a deşeurilor menajere sau magazinul de unde a fost achiziţionat produsul.

Aparatură protejată, testată şi realizată în conformitate cu normele privind:

- Siguranţa: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
- Performanţa: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.
- CEM: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12. Sugestii pentru o utilizare corectă pentru a reduce impactul asupra mediului înconjurător: Când începeţi să gătiți, porniţi aparatul la viteză minimă, lăsându-l pornit timp de câteva minute chiar și după ce aţi terminat de gătit. Creşteţi viteza numai în cazul unor cantităţi mari de fum și aburi, folosind funcţia booster numai în situaţii extreme. Pentru a menține funcțional sistemul de neutralizare a mirosurilor, înlocuiţi, atunci când este necesar, filtrul/filtrele cu cărbune. Pentru a menține funcțional filtrul de grăsimi, curăţaţi-l atunci când este necesar. Pentru optimizarea eficienţei şi minimizarea zgomotelor, utilizaţi diametrul maxim al sistemului de canalizare indicat în acest manual.

Consum redus de energie

REȚINEȚI= se recomandă să se utilizeze vase de gătit cu un diametru **adecvat arzătoarelor, evitând ca flacăra** la maxim **să iasă peste baza acestora**

Pentru a obţine cele mai bune rezultate, se recomandă:

- Să se utilizeze oale și tigăi cu diametrul bazei adecvat dimensiunilor arzătoarelor.
- utilizaţi numai vase de gătit cu bază plată.
- când este posibil, ţineţi capacul pe vase în timpul gătirii
- gătiţi legumele, cartofii etc. cu o cantitate mică de apă pentru a reduce timpul de gătit.
- utilizaţi oala sub presiune, reduce consumul de energie şi timpul de gătit
- poziţionaţi vasul în centrul zonei de gătit desenate pe plită.
- Pentru a reduce consumul de energie, se recomandă reglarea arzătoarelor la un nivel adecvat preparatului pe care îl gătiți. Pentru o cât mai bună aspirație a vaporilor, introduceți un făcăleț între capac și oală, mai ales atunci când folosiți oale înalte.

Montarea

Înainte de a începe instalarea:

- **După ce ați dezambalat aparatul, verificați dacă acesta nu a suferit deteriorări în timpul transportului și, în caz** de **probleme, adresați-vă distribuitorului sau Departamentului de Asistență Clienți, înainte de a** începe instalarea.
- Verificaţi dacă produsul achiziţionat are dimensiuni corespunzătoare pentru zona de instalare aleasă în prealabil.
- Verificaţi dacă în interiorul ambalajului se află (din motive ce țin de transport) seturi de materiale (cum ar fi plicuri cu şuruburi, garanții etc.), acestea trebuie scoase și păstrate.
- De asemenea, verificaţi dacă în apropiere zonei de instalare este disponibilă o priză electrică

Pregătirea mobilierului pentru încorporare:

- Aparatul nu poate fi instalat deasupra unor dispozitive de răcire, mașini de spălat vase, sobe, cuptoare, mașini de spălat sau de uscat rufe.
- Executaţi toate lucrările de tăiere a mobilierului înainte de a introduce plita de gătit şi îndepărtaţi cu atenție rumegușul sau așchiile rezultate din tăiere.

IMPORTANT: folosiți un adeziv de sigilare monocomponent (S), care să reziste la temperaturi de până la 250°; înainte de instalare, suprafețele ce trebuie lipite trebuie curățate foarte bine, îndepărtând orice urmă de substanță ce ar putea compromite lipirea (de ex.: produse de dezincrustare, conservanți, grăsimi, uleiuri, pulberi, resturi de adezivi vechi etc.); adezivul trebuie distribuit uniform pe întreg perimetrul ramei; după lipire, lăsați adezivul să se usuce, timp de aproximativ 24 ore.

Notă: pentru o corectă instalare a aparatului, se recomandă sigilarea conductelor cu un adeziv care să aibă următoarele caracteristici:

- peliculă elastică din PVC moale, cu adeziv pe bază de acrilat
- să respecte standardul DIN EN 60454

- ignifug
- rezistenţă sporită la uzură
- rezistent la diferenţele de temperatură
- să se poată utiliza la temperaturi scăzute.

RU - **Предупреждения и меры предосторожности**

Необходимо неукоснительно придерживаться инструкций, приведенных в данном руководстве. Производитель снимает с себя всякую ответственность за возможные неприятности, ущерб или пожары, обусловленные несоблюдением инструкций, приведенных в данном руководстве. Устройство предназначено исключительно для домашнего использования для приготовления пищи и вытяжки паров и дымов, образующихся в процессе готовки. Запрещено использование для других целей (например, для обогрева помещений). Производитель снимает с себя всякую ответственность за ненадлежащее применение или неправильные настройки управления.

ⓘ Внимательно прочитайте инструкции, так как в них содержится важная информация по установке, применению и технике безопасности.

ⓘ Не пытайтесь модифицировать электросистему прибора.

ⓘ Прежде чем приступать к установке прибора следует убедиться, что ни один компонент не поврежден. В случае повреждений следует обратиться к поставщику и не продолжать установку.

ⓘ Проконтролируйте целость изделия перед тем как продолжать установку. В случае повреждений следует обратиться к поставщику и не продолжать установку.

⚠ Предупреждения

Внимание! Следует строго придерживаться следующих инструкций: ● Перед началом установки убедитесь, что параметры местной сети распределения (тип газа и его давление) совместимы с настройками прибора. ● Прибор должен устанавливаться и подключаться в соответствии с регламентами, действующими в стране, где он будет монтироваться/эксплуатироваться.

Необходимо обращать особое внимание на требования к вентиляции помещения, в котором устанавливается оборудование. ● Данный прибор относится к встраиваемым устройствам 3 класса. ● Данные инструкции действительны только для стран назначения, символы которых приведены на заводской табличке. ● Прибор был разработан для непрофессионального использования в жилых помещениях. ● Не допускайте, чтобы кабель электропитания этого прибора и других домашних электроприборов соприкасался с горячими частями варочной поверхности. ● Не закрывайте и не загораживайте отдушины вентиляции и теплоотвода прибора. ● При поломке ни в коем случае не лезьте внутрь прибора и не пытайтесь отремонтировать. Свяжитесь со службой технической поддержки. ● Следите, чтобы ручки кастрюль были всегда повернуты в сторону середины варочной поверхности во избежание случайного толчка. ● Не применяйте неустойчивых или деформированных кастрюль. ● Прибор должен быть отключен от электрической сети перед началом проведения любых операций по монтажу и установке. ● Если кабель электропитания поврежден, его должен заменять техник изготовителя или его сервисной службы, или же специалист такой же квалификации, во избежание любых рисков. ● Установка или техобслуживание должны выполняться квалифицированным техником в соответствии с инструкциями производителя и с соблюдением действующих местных норм по ТБ. Не пытайтесь ремонтировать или не заменять какие-либо компоненты прибора, если это прямо не требуется руководством по эксплуатации. ● Заземление прибора является обязательным. ● Для того чтобы установка соответствовала действующим нормам безопасности, необходим соответствующий стандартам всеполярный

выключатель, обеспечивающий полное отключение от сети в случае перенапряжения категории III, согласно правилам монтажа.● Не применяйте многогнездовых розеток или удлинителей.● По завершении монтажа электрические компоненты должны быть уже недоступны пользователю. ● Прибор и его доступные части нагреваются в процессе использования. Будьте осторожны и не трогайте нагревательные элементы.● Проследите, чтобы дети не играли с прибором; держите детей на расстоянии и под присмотром, поскольку доступные части устройства могут сильно нагреваться при работе. ● В процессе и после использования не касаться нагревательных элементов прибора. ● Избегайте контакта с тканями или другими легко воспламеняющими материалами, пока все части устройства не охладятся до приемлемого уровня. ● Не кладите легко воспламеняющиеся материалы на прибор или вблизи него. ● При сильном нагревании жиры и масла легко воспламеняются. Проявлять особую осторожность при готовке из продуктов с большим содержанием жира и масла. ● Если поверхность потрескалась, выключите прибор во избежание риска поражения электрическим током.● Устройство не предназначено для запуска внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. ● За процессом приготовления пищи нужно следить. ● НИКОГДА не пытайтесь гасить огонь водой. Следует выключить прибор и погасить огонь при помощи, например, крышки или противопожарного одеяла. Опасность пожара: не кладите предметы на варочную поверхность. ● Не применяйте системы очистки паром. ● Перед подключением данной модели к сети электропитания, проверьте по данным заводской таблички (расположенной в нижней части прибора) соответствие розетки, напряжения и мощности прибора и сети. При возникновении сомнений следует обратиться к квалифицированному электрику.

Важно: ● После использования выключите варочную поверхность с помощью ее собственного устройства управления. ● Во избежание переливания жидкостей понижайте интенсивность нагрева. ● Не оставляйте нагревательные элементы включенными с пустыми кастрюлями и сковородами или без посуды. ● Окончив приготовление пищи, выключайте соответствующую зону. ● Никогда не оставляйте нагревательные элементы включенными под пустыми кастрюлями. ● Не применяйте посуду с габаритами, выходящими за края варочной поверхности. ● **ВНИМАНИЕ!** В случае выхода из строя варочной панели: ● 1) потушите немедленно горелки и отсоедините прибор от питания. ● 2) не прикасайтесь к поверхности прибора ● 3) не пользуйтесь прибором. ● **ВНИМАНИЕ!** При эксплуатации газовой варочной панели в помещении, где она установлена, выделяются тепло, влага и продукты сгорания . Необходимо убедиться, чтобы помещение хорошо проветривалось, особенно во время эксплуатации прибора. Держите вентиляционные отверстия открытыми или установите механическое

вентиляционное устройство. ● Длительная и интенсивная работа прибора может привести к необходимости дополнительного вентилирования (например, открывания окна) или более эффективной работы имеющейся системы (например, выбор повышенного уровня мощности). ● **ВНИМАНИЕ!** Прибор предназначен только для домашнего использования для приготовления пищи. Запрещено использование для других целей (например, для обогрева помещений). ● Никогда не нагревать консервные банки с продуктами питания, предварительно не открыв их: банка может взорваться! ● Посуду следует ставить непосредственно на варочную поверхность точно по центру. Запрещено вставлять какие-либо предметы между кастрюлей и варочной поверхностью. ● Работа прибора приводит к выделению тепла и влажности в помещении, где он установлен. Убедитесь, что кухня достаточно проветривается. Держите вентиляционные отверстия открытыми в соответствии с требованиями действующих норм. ● Длительная работа прибора может привести к необходимости дополнительного вентилирования, например, открывания окна. ● Если горелка не зажглась в течение 15 секунд, откройте дверь помещения и подождите не меньше минуты, прежде чем повторять попытку. ● У варочных поверхностей без предохранительного устройства, в случае если погасло пламя одной горелки, закройте соответствующий краник и подождите не менее минуты перед новой попыткой зажечь ее. ● **По завершении готовки хорошим правилом является закрытие также и главного крана сети и/или баллона.** ● Перед выполнением любых операций по очистке или техобслуживанию отключите изделие от электросети, вытянув вилку, или отключите общий автомат своего жилья. ● При выполнении всех операций по установке и техобслуживанию используйте рабочие перчатки. ● Устройством могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица без опыта или с недостаточным уровнем знаний, при условии, что они находятся под присмотром или после получения ими инструкций по безопасной эксплуатации прибора и усвоения потенциальных рисков, связанных с этим. ● Не позволяйте детям играть с прибором. ● Не разрешайте детям выполнять очистку и техобслуживание устройства без присмотра. ● Запрещается подпускать к прибору детей младше 8 лет. ● Детям нельзя играть с прибором. ● Помещение должно быть оборудовано достаточно эффективной системой вентиляции, если прибор используется одновременно с другими устройствами, работающими на газу или другом топливе. ● Прибор следует почаще очищать как внутри, так и снаружи (МИНИМУМ ОДИН РАЗ В МЕСЯЦ). В любом случае, следуйте указаниям, приведенным в руководстве по техобслуживанию. ● Несоблюдение правил очистки прибора, а также замены и очистки фильтров влечет за собой опасность возгорания. ● Категорически запрещено приготовление пищи на открытом огне. ● В любом случае следует избегать

использования открытого огня, так как это наносит вред фильтрам и может стать причиной возгорания. ● Процесс жарки должен осуществляться под надзором, так как перегретое масло может воспламениться. ● ВНИМАНИЕ: При работе варочной панели доступные части могут стать горячими. ● **Внимание!** Не подключайте прибор к электрической сети до полного завершения установки. ● В отношении мер безопасности и технических мероприятий, касающихся дымов и испарений - строго придерживайтесь предписаний местных государственных органов. ● Отсасываемый воздух не должен направляться в канал, используемый для отвода дыма из устройств, сжигающих газ или другое топливо. ● Ни в коем случае не пользуйтесь прибором без правильно установленной решетки! ● Используйте только те крепежные винты, которые поставляются с прибором для его установки, либо, при их отсутствии, приобретите винты соответствующего типа. Использовать винты надлежащей длины, как указано в руководстве по установке. ● Когда данный прибор и другие устройства, питаемые от источников не электрической энергии, работают одновременно, вакуум в помещении не должно превышать 4 Па (4 × 10-5 бар).

⚠ Установка

Электрический и механический монтаж должны выполняться специализированным персоналом. ● Прибор предназначен для установки в столешницу толщиной 2-6 см в случае установки СВЕРХУ и 2,5-6 см в случае установки ЗАПОДЛИЦО. ● Минимальное расстояние между варочной панелью и стеной должно составлять не менее 5 см с передней стороны, не менее 4 см по бокам и не менее 50 см от верхних навесных шкафов. ● **Примечание. Рекомендуемые расстояния являются ориентировочными: при проектировании пространств необходимо следовать указаниям производителя кухонной мебели.** ● Данное устройство относится к встраиваемым приборам класса 3

⚠ Электрическое соединение

- Установка должна быть выполнена профессионально подготовленными лицами, ознакомленными с действующими нормами, касающимися установки и безопасности. ● Производитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб людям, животным или имуществу, полученный в результате несоблюдения указаний, приведенных в данном разделе инструкций. ● Кабель питания должен быть достаточно длинным для снятия варочной поверхности с рабочей поверхности. ● Убедитесь, что напряжение, указанное на табличке с данными, которая установлена на нижней части прибора, соответствует напряжению в помещении. ● Не используйте удлинители. ● Заземление обязательно по закону. ● Электрический кабель заземления должен быть на 2 см длиннее других кабелей. ● На протяжении всей длины кабеля его температура не должна превышать более чем на 50 °C температуру в помещении. ● Прибор предназначен для постоянного подключения к электрической сети, поэтому

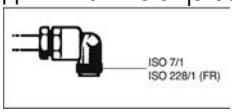
следует установить обычный многополярный выключатель, который обеспечит полное отключение от сети в случае возникновения условий, входящих в категорию перенапряжения III, и который будет легко доступный после установки.

● **Внимание!** Перед повторным подключением цепи к сети питания для проверки ее правильного функционирования следует всегда проверять, чтобы сетевой кабель был смонтирован правильно. ● **Внимание!** Замена соединительный кабеля должна производиться авторизованной службой технической помощи или лицом с аналогичной квалификацией.

Внимание! Установка винтов и фиксирующих приспособлений без соблюдения данных инструкций может повлечь за собой наличие рисков, связанных с электричеством.

Подключение газа

● Установка должна быть выполнена профессионально подготовленными лицами, ознакомленными с действующими нормами, касающимися установки и безопасности. ● Подключите оборудование к баллону или к системе подачи в соответствии с предписаниями действующих норм, предварительно убедившись, что оборудование подходит для типа имеющегося газа.



● В противном случае см.: «**Настройка на другие типы газа**». ● Проконтролируйте также, чтобы давление питания находилось в диапазоне величин, приведенных в таблице: «**Характеристики приборов-потребителей**».

● **Металлическое соединение жесткое/полужесткое** ● Выполняйте подсоединение металлическими фитингами и трубками (в том числе гибкими) таким образом, чтобы на внутренних компонентах прибора не возникало нагрузок или напряжений. ● Укладка гибких трубок должна выполняться так, чтобы их длина, в условиях максимальной протяженности, не превышала 2 метров. ● Применяйте только такие трубы, которые соответствуют действующим местным нормативам. ● **На заметку** - После завершения установки проверьте герметичность всей системы подключения при помощи мыльного раствора. Для этой проверки ни в коем случае нельзя использовать пламя.

● **Настройка на другие типы газа** ● Для настройки прибора на другой тип газа, отличающийся от предусмотренного (указанного на этикетке, закрепленной на нижней части варочной поверхности или на упаковке), необходимо заменить форсунки горелок, выполнив следующие операции: ● 1 – снять решетки варочной поверхности и извлечь горелки из их гнезд ● 2 – открутить форсунки, воспользовавшись торцевым ключом на 7 мм, и заменить на другие, пригодные для нового типа газа (см. таблицу «**Характеристики газовых горелок-потребителей**») ● 3 – установить снятые части на место в обратном порядке описанных операций ● **Внимание!** По завершении этой процедуры замените старую этикетку настройки на другую, соответствующую новому используемому

газу.**РИС.**A0

● **Настройки уровня минимального пламени**Для регулировки уровня минимального пламени: ● 1 – привести краник в положение минимума ● 2- снять ручку и вращать регулировочный винт, расположенный внутри или рядом со штоком краника, подходящей отверткой, пока не получится маленькое устойчивое пламя **РИС.**A1. ● 3 – проконтролируйте, чтобы при быстром повороте ручки из положения максимума в положение минимума, горелки не гасли ● 4 – если не работает предохранительное устройство (термопара), при горелках на минимальной подаче, то увеличьте расход минимального пламени на горелках при помощи регулировочного винта. ● 5 – выполнив настройку, восстановите печати на байпасе при помощи сургуча или аналогичного материала ● В случае сжиженного газа (напр., GPL/СУГ) регулировочный винт должен быть закручен до конца. ● **Внимание!** После завершения операции следует заменить старую этикетку настройки на ту, которая соответствует новому используемому газу. ●**Внимание!** Если давление используемого газа отличается (или варьируется) относительно предусмотренного, необходимо установить на впускной трубе подходящий регулятор давления, соответствующий требованиям действующих национальных норм. ● **Подача воздуха, необходимого для сгорания, должна быть не менее 2,0 м3/ч на каждый кВт установленной мощности. ● См. таблицу мощностей горелок.**

Данное устройство маркировано согласно директиве ЕС 2012/19/EC, WEEE (отходы электрического и электронного оборудования). Убедившись в том, что данное изделие утилизируется правильно, пользователь вносит свой вклад в предотвращение потенциальных отрицательных последствий для окружающей среды и здоровья человека.

Символ ▬ на изделии или прилагаемой к нему документации указывает на то, что данное устройство не должно утилизироваться как бытовые отходы. Его следует сдать в соответствующий сборочный пункт, занимающийся переработкой электрического и электронного оборудования. Утилизацию отходов следует выполнять с соблюдением действующих нормативных требований. Для получения подробной информации о переработке, рециркуляции и утилизации данного изделия обращайтесь к местным органам, ответственным за утилизацию бытовых отходов, или в магазин, в котором было куплено изделие.

Оборудование спроектировано, испытано и изготовлено согласно следующим стандартам:

• Безопасность: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.

• Рабочие характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.

• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12. Рекомендации по правильной эксплуатации оборудования с целью уменьшения воздействия на окружающую среду: В начале готовки включайте прибор на минимальную скорость и оставляйте включенным на несколько минут после завершения процесса готовки. Следует увеличивать скорость только при наличии большого количества дымов и пара и использовать функцию Boost только в исключительных случаях. Для поддержания эффективности системы удаления запахов следует заменять по мере необходимости угольный(-е) фильтр(ы). Для поддержания эффективности жирового фильтра необходимо по мере необходимости его очищать. Для оптимизации эффективности и уменьшения шума следует использовать воздуховоды максимального диаметра, указанного в данном руководстве.

Энергосбережение

ПРИМЕЧАНИЕ = Рекомендуется использовать кухонную посуду подходящего для горелок диаметра и избегать, чтобы пламя на максимуме выбивалось из-под дна емкости

Для достижения наилучших результатов рекомендуется:

- Использовать сковороды и кастрюли, дно которых имеет подходящий для горелок диаметр.
- Использовать только кастрюли и сковороды с плоским дном.
- По возможности закрывать кастрюли крышками в процессе готовки.
- Готовить овощи, картофель и т.п. с небольшим количеством воды, чтобы уменьшить время приготовления.
- Использовать скороварку, так как она еще больше уменьшает энергопотребление и время приготовления.
- Ставить кастрюлю в центре зоны варки, обозначенной на поверхности.
- Для понижения расхода энергии рекомендуется устанавливать горелки на уровень, соответствующий данному типу готовки. Для

максимальной эффективности удаления испарений вставляйте половник между крышкой и кастрюлей, особенно у высоких кастрюль.

Установка

Перед началом установки:

- **После распаковки изделия необходимо убедиться, что оно не было повреждено во время транспортировки, и в случае обнаружения проблем, прежде чем приступать к установке, следует связаться с продавцом или с отделом технической поддержки клиентов.**
- Убедиться, чтобы приобретенное изделие имело размеры, подходящие для выбранной зоны установки.
- Убедиться, чтобы внутри упаковки не было (по соображениям транспортировки) входящих в комплект материалов (например, пакетиков с винтами, гарантии и т.д.); при наличии их следует извлечь и сохранить.
- Проверить также, чтобы рядом с местом установки имелась электрическая розетка.

Подготовка мебельного элемента для встраивания:

- Изделие нельзя устанавливать на холодильное оборудование, посудомоечные машины, печи, духовки, стиральные машины и сушилки.
- Выполнить все работы по резке мебели до установки варочной панели и аккуратно удалить стружку или опилки.

ПРИМЕЧАНИЕ: использовать однокомпонентный клей-герметик (S), устойчивый к температурам до 250°; перед установкой склеиваемые поверхности необходимо тщательно очистить, удалив все вещества, которые могут препятствовать их адгезии (например, антиадгезивы, консерванты, смазки, масла, порошки, остатки старых клеев и т.п.); клей необходимо равномерно распределить по всему периметру рамы; после склеивания дать клею высохнуть в течение примерно 24 часов.

Примечание: для правильной установки изделия рекомендуется обернуть трубопроводы клейкой лентой со следующими характеристиками:

- эластичная пленка из мягкого ПВХ с клеем на акрилатной основе
- соответствие стандарту DIN EN 60454
- антипирен
- отличная устойчивость к старению
- устойчивость к перепадам температуры
- устойчивость к низким температурам.

UK - Попередження та застереження

Неухильно дотримуватися інструкцій, наведених в цьому посібнику. Відхиляється будь яка відповідальність за можливі несправності, пошкодження або пожежі, які виникли при використанні пристрою внаслідок недотримання інструкцій, наведених в даному посібнику. Прилад призначений для побутового використання з метою приготування їжі та всмоктування парів, що утворюються під час приготування. Не дозволяється використовувати з іншою метою (напр. для опалення приміщення). Виробник не несе жодної відповідальності за неналежне використання або помилкове налаштування команд.

- Уважно прочитайте інструкції: вони містять важливу інформацію про встановлення, використання та безпеку.
- Не проводити електричні модифікації пристрою
- Перед встановленням приладу перевірте цілісність усіх компонентів. В іншому випадку, зверніться до продавця і не продовжуйте установку.
- **Перевірте** комплектність пристрою **перед** встановленням. В іншому випадку, зверніться до продавця і не продовжуйте установку.

Попередження

Увага! Уважно дотримуйтеся наступних інструкцій: ● Перед установкою переконайтеся, що місцеві умови постачання (тип газу і тиск газу) і налаштування пристрою є сумісними. ● Прилад повинен бути встановлений і підключений відповідно до діючих правил установки в країні призначення / використання. Слід застосувати особливі запобіжні заходи у відповідності до вентиляції приміщення для встановлення обладнання. ● Даний прилад відноситься до пристроїв 3 класу, які вбудовуються. ● Інструкції дійсні тільки для країн призначення, символи яких зазначені на заводській табличці. ● Прилад був розроблений для побутового використання в домашніх умовах. ● Не допускайте контакту кабелю живлення цього пристрою та інших побутових приладів з гарячими частинами

варильної поверхні. ● Не закривайте вентиляційні та тепловідвідні отвори. ● ІУ випадку несправності в жодному разі не намагайтеся виконати ремонт внутрішніх механізмів. Зверніться до служби технічної підтримки. ● Переконайтеся, щоб ручки каструль та сковорідок завжди були повернені всередину плити, щоб ви випадково їх не зачепили. ● Не застосовуйте нестійких або деформованих каструль. ● Перед початком проведення будь-якої операції по установці приладу, його необхідно відключити від електромережі. ● Якщо кабель живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником або його сервісною службою або, в будь-якому випадку, особою з аналогічною кваліфікацією, щоб запобігти будь-якому ризику. ● Установка або обслуговування повинні виконуватися кваліфікованим техніком, у відповідності до інструкцій виробника та з дотриманням діючих норм безпеки. Не ремонтувати та не замінювати частини пристрою, якщо це не обумовлено в посібнику з використання. ● Заземлення приладу є обов'язковим. ● Для того, щоб установка відповідала діючим нормам безпеки, необхідний відповідний стандартам всеполярний вимикач, що забезпечує повне відключення від мережі в разі перенапруження категорії III, згідно з правилами монтажу.● Не застосовуйте багатогніздових розеток або подовжувачів.● Після закінчення монтажу електричні компоненти мають бути вже недоступні користувачеві. ● Пристрій та його доступні частини стають гарячими в процесі використання. Будьте обережні і не чіпайте нагрівальні елементи.● Прослідкуйте, щоб діти не гралися з приладом; тримайте дітей на відстані і під наглядом, оскільки доступні частини пристрою можуть сильно нагріватися при роботі. ● В процесі і після використання не доторкатися до нагрівальних елементів пристрою. ● Уникайте контакту з тканинами та іншими легко займистими матеріалами до достатнього охолодження усіх частин пристрою. ● Не ставити легкозаймисті матеріали на пристрій або поряд з ним. ● Перегрітий жир та олія легко спалахують. Приділяйте особливу увагу на приготування їжі, багатої жирами та олією. ● Якщо поверхня потріскалася, вимкніть прилад, щоб уникнути ризиків ураження електричним струмом. ● Пристрій не призначений для запуску зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. ● За процесом приготування їжі потрібно стежити. ● НИКОЛИ не намагайтеся загасити вогонь за допомогою води. Вимкніть прилад і загасіть вогонь, наприклад, кришкою або протипожежною ковдрою. Небезпека виникнення пожежі: не ставте

предмети на варильні поверхні. ● Не застосовуйте системи очищення парою. ● Перед підключенням даної моделі до мережі електроживлення, перевірте за даними заводської таблички (розташованою в нижній частині приладу) відповідність розетки, напруги і потужності приладу і мережі. У випадку сумнівів звернутися до кваліфікованого електрика.

Важливо: ● Після використання вимкніть плиту за допомогою її пристрою управління. ● Щоб уникнути розливів рідини, зменште подачу тепла. ● Не залишайте нагрівальні елементи включеними з порожніми каструлями і сковородами або без посуду. ● Закінчивши приготування їжі, вимкніть відповідну зону. ● Ніколи не залишайте порожні каструлі на увімкнених нагрівальних елементах. ● Не використовуйте ємності, що виступають за краї поверхні. ● **УВАГА!** У разі пошкодження поверхні зі скла: ● 1) негайно вимкніть всі конфорки та відключіть прилад від живлення. ● 2) не торкайтеся до поверхні приладу ● 3) не користуйтеся приладом. ● **УВАГА!** При використанні газової варильної поверхні виробляється тепло, вологість і продукти згоряння в приміщенні, де вона встановлена. Переконайтеся, що приміщення добре провітрюється, особливо коли пристрій працює. Тримайте вентиляційні отвори відкритими або встановіть пристрій примусової вентиляції. ● ● При тривалому та інтенсивному використанні приладу може знадобитися додаткове провітрювання (наприклад, відкриття вікна) або більш ефективне провітрювання (наприклад, за умови підвищення рівня примусової вентиляції, якщо є). ● **УВАГА!** Пристрій призначений виключно для побутового використання для приготування їжі. Не дозволяється використовувати з іншою метою (напр. для опалення приміщення). ● Ніколи не розігрівати консерви або бляшані банки з харчовими продуктами, попередньо не відкривши їх: вони можуть вибухнути! ● Ємності потрібно ставити безпосередньо на варильну поверхню по центру. Заборонено вставляти будь-які предмети між каструлею і варильною поверхнею. ● Використання приладу призводить до нагрівання та утворення вологості в приміщенні, в якому він встановлений. Переконайтеся, що кухня достатньо провітрюється; тримайте вентиляційні отвори відкритими, як того вимагають діючі правила. ● Тривале використання приладу може потребувати додаткової вентиляції, наприклад, відкриття вікна. ● Якщо конфорка не загорілася протягом 15 секунд, відкрийте двері приміщення і зачекайте принаймні одну хвилину, перш ніж спробувати знову увімкнути її. ● У варильних поверхонь без запобіжного пристрою, у випадку

якщо згасло полум'я одного пальника, закрийте відповідний краник і почекайте не менше хвилини перед новою спробою запалити її. ● **Після закінчення готування хорошим правилом є закриття також і головного крану мережі і/або балона.** ● Перед виконанням будь-яких операцій з очищення або техобслуговування вимкніть прилад від електромережі, витягнувши вилку, або відключіть загальний автомат свого житла. ● При виконанні всіх операцій по установці і техобслуговуванню використовуйте робочі рукавички. ● Пристроєм можуть користуватися діти віком не менше, ніж 8 років, а також особи з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними або розумовими, або такі, що не мають досвіду або знань, але лише під наглядом, або після того, як вони отримали відповідні інструкції щодо безпечного використання пристрою та зрозуміли усю небезпеку, пов'язану з його використанням. ● Необхідно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом. ● Очищення та обслуговування приладу не може виконуватися дітьми без нагляду. ● Забороняється підпускати до приладу дітей молодше 8 років. ● Дітям не можна грати з приладом. ● Приміщення має бути обладнане досить ефективною системою вентиляції, якщо прилад використовується одночасно з іншими пристроями, що працюють на газу або іншому паливі. ● Прилад слід почастіше очищати як усередині, так і зовні (МІНІМУМ ОДИН РАЗ В МІСЯЦЬ). У будь-якому випадку, слідуйте вказівкам, приведеним в керівництві по техобслуговуванню. ● Недотримання правил очищення приладу, а також заміни і очищення фільтрів тягне за собою небезпеку займання. ● Категорично заборонено приготування їжі на відкритому вогні. ● Використання відкритого полум'я шкодить фільтрам і може призвести до пожежі, тому цього слід уникати в будь-якому випадку. ● Смажити їжу потрібно з обережністю, щоб нагріте масло не спалахнуло. ● УВАГА: Коли робоча поверхня увімкнена, доступні частини приладу можуть нагріватися. ● **Увага!** Не під'єднайте пристрій до електричної мережі до повного завершення установки. ● Відносно заходів безпеки і технічних заходів, що стосуються димів і випарів, - строго дотримуйтеся розпоряджень місцевих державних органів. ● Усмоктуване повітря не можна виводити в канал, який використовується для відведення димових газів, що генеруються пристроями для спалювання газу або інших видів палива. ● У жодному випадку не користуйтеся приладом без правильно встановлених грат! ● Під час установки використовуйте тільки ті гвинти, що поставляються в комплекті з пристроєм, або, якщо вони не входять в комплект, придбайте правильний тип гвинтів.

Використовуйте гвинти належної довжини, як зазначено в Керівництві по установці. ● Коли даний прилад і інші пристрої, що живляться від джерел не електричної енергії, працюють одночасно, вакуум в приміщенні не повинен перевищувати 4 Па (4 × 10-5 бар).

⚠ **Інсталяція**

Як електрична, так і механічна установка повинна виконуватися кваліфікованим персоналом. ● Прилад призначений для вбудовування в стільницю 2-6 см товщиною, у випадку монтажу НА ПОВЕРХНІ; 2,5-6 см у випадку ВБУДОВАНОГО монтажу. ● Мінімальна відстань між варильною поверхнею та стінкою повинна бути щонайменше 5 см попереду, щонайменше 4 см по сторонах та щонайменше 50 см до навісних елементів меблів. ● **Рекомендовані відстані є орієнтовними: під час проектування приміщень слід дотримуватись вказівок виробника кухні.** ● Даний прилад відноситься до пристроїв 3 класу, які вбудовуються.

⚠ **Під'єднання до електромережі**

- Установка повинна виконуватись кваліфікованим персоналом, обізнаних про правила з питань установки і безпеки. ● Виробник відхиляє будь яку відповідальність за шкоду, завдану людям, тваринам або речам, що виникла в результаті недотримання вказівок, наведених в даному розділі буклет. ● Силовий кабель повинен бути досить довгим, щоб забезпечити вільне зняття варильної панелі із стільниці ● Переконайтеся, що напруга, що вказана на табличці, розташованій на зворотній стороні приладу, відповідає напрузі в будинку, де він буде встановлений. ● Не використовуйте подовжувачі. ● Заземлення обов'язкове за законом. ● Електричний кабель заземлення повинен бути на 2 см довшим від інших кабелів. ● В жодному місці кабель не повинен досягати температури на 50°C вище, ніж температура навколишнього середовища. ● Прилад призначений для постійного підключення до електромережі, тому потрібно зробити стаціонарне підключення до мережі через стандартний багатополюсний перемикач, який забезпечує повне відключення від електричної мережі в умовах перенапруги категорії III і легкий доступ після установки.

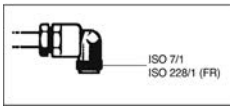
● **Увага!** Перед тим, як під'єднувати контур до мережі і перевіряти правильність роботи, завжди перевіряйте, щоб мережевий кабель був правильно змонтований. ● **Увага!** Заміна з'єднувального кабелю повинна проводитися авторизованим сервісним центром або особою з подібною спеціалізацією.

Увага! Неправильна установка гвинтів і кріпильних виробів, не у відповідності до цих інструкцій, може призвести до небезпеки ураження електричним струмом.

Підключення газу

● Установка повинна бути проведена

професійно підготовленим персоналом, ознайомленим з діючими нормами, відносно монтажу та безпеки. ●
Підключіть обладнання до балону або до системи згідно з чинними нормами, попередньо упевнившись, що обладнання налаштоване на наявний тип газу.



● Інакше дів.: "**Адаптація до іншого типу газу**". ● Також перевірте, що тиск подачі знаходиться в межах значень, наведених у таблиці: "**Характеристики споживання**".

● **Металеве з'єднання жорстке / напівжорстке** ● Виконуйте під'єднання металевими фітингами і трубками (у тому числі гнучкими) так, щоб на внутрішніх компонентах приладу не виникало навантажень або напруги. ● Установка гнучких труб повинна проводитися таким чином, щоб їх довжина, в умовах максимального розтягнення, не перевищувала 2 метри. ● Використовуйте тільки такі труби, які відповідають діючим національним стандартам. ● N.B. - Після завершення монтажу перевірте герметичність всієї системи підключення за допомогою мильного розчину.

● **Налаштування на інші типи газу** ● Для настройки приладу на інший тип газу, що відрізняється від передбаченого (зазначеного на етикетці, закріпленої на нижній частині варильної поверхні або на упаковці), необхідно замінити форсунки пальників, виконавши наступні операції: ● 1 – зняти грати варильної поверхні і витягувати пальники з їх гнізд ● 2 – відкрутити форсунки, скориставшись торцевим ключем на 7 мм, і замінити на інші, придатні для нового типу газу (див. таблицю "**Характеристики газових пальників-споживачів**") ● 3 – встановити зняті частини на місце у зворотному порядку описаних операцій ● **Увага!** Після закінчення операції замінити стару калібрувальну етикетку на таку, що відповідає новому використовуваному газу.**МАЛ.**A0.

● **Налаштування рівня мінімального полум'я** Для регулювання рівня мінімального полум'я: ● 1 – привести краник в положення мінімуму ● 2- зняти ручку і обертати регулювальний гвинт, розташований всередині або поруч зі штоком краника, підходящої викруткою, поки не вийде маленьке стійке полум'я **МАЛ.**A1. ● 3 – проконтролюйте, щоб при швидкому повороті ручки з положення максимуму в положення мінімуму, пальники не гаснули ● 4 – якщо не працює запобіжний пристрій (термопара), при пальниках на мінімальній подачі, то збільшите витрату мінімального полум'я на пальниках за допомогою регулювального гвинта. ● 5 – виконавши налаштування, відновите печатку на байпасі за допомогою сургучу або аналогічного матеріалу ● В разі зрідженого газу (напр., GPL/ЗВГ) регулювальний гвинт має бути закручений до кінця. ● **Увага!** Після закінчення операції замінити стару калібрувальну етикетку на таку, що відповідає новому використовуваному газу. ● **Увага!** Якщо тиск використовуваного газу відрізняється (або змінюється) від передбачуваного, необхідно встановити відповідний регулятор тиску на вхідному патрубку

відповідно до діючих національних стандартів. ● **Кількість повітря, необхідного для спалювання, не повинна бути менше 2,0 м3 / год для кожного кВт встановленої потужності. ● Див. таблицю потужностей пальників.**

Цей виріб промаркований у відповідності до Європейської директиви 2012/19/ЄС по утилізації електричного і електронного обладнання (WEEE). Забезпечивши правильну утилізацію даного виробу, користувач допомагає уникнути потенційних негативних наслідків для навколишнього середовища і здоров'я людини.

Символ на самому виробі або на супроводжуваній документації вказує, що при утилізації даного виробу з ним не можна поводитися, як з будь-якими іншими побутовими відходами. Натомість його слід віддавати у відповідний пункт прийому електричного та електронного обладнання для подальшої утилізації. Переробка повинна проводитися у відповідності з місцевими правилами по утилізації відходів. За більш докладнішою інформацією про правила поводження з такими виробами, їх утилізації та переробки звертатися в місцеві органи влади, в службу по утилізації відходів або в магазин, в якому був придбаний даний пристрій.

Пристрій розроблений, випробуваний і виготовлений відповідно до норм:

- Безпеки: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
- Продуктивність: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12. Поради для належного використання в цілях зниження впливу на навколишнє середовище: На початку приготування увімкніть витяжку на мінімальну швидкість, залишаючи її увімкненою також на якийсь час після закінчення варіння. Збільшуйте швидкість тільки в разі великої кількості диму і пари, використовуючи функцію booster лише в окремих випадках. Для підтримки ефективності системи для зменшення запахів, замінити при необхідності вугільний/і фільтр/и. Для підтримки ефективної роботи жирового фільтра, очищуйте його в разі потреби. Для оптимізації ефективності та зниження рівня шуму, використовуйте максимальний діаметр системи повітропроводів, як описано в цьому посібнику.

Енергозбереження

N.B. **= рекомендуємо використовувати посуд діаметром, що відповідає конфоркам, уникаючи, щоб полум'я не виходило за межі діаметру посуду**

Для досягнення найкращих результатів ми рекомендуємо:

- Використовуйте каструлі та сковорідки з таким діаметром нижньої частини, що підходить для розміру конфорок.
- Використовуйте лише каструлі та сковорідки з плоским дном.
- Там, де це можливо, накривайте ємність кришкою на час приготування їжі
- Готуйте овочі, картоплю і т.д. в невеликій кількості води, щоб скоротити час приготування.
- Використовуйте скороварку, що значно знижує енергоспоживання і час приготування
- Помістіть каструлю в центр конфорки, позначеної на поверхні.
- Для зниження витрат енергії рекомендується встановлювати пальники на рівень, який відповідає цьому типу готування. Для максимальної ефективності видалення випарів вставляйте ополоник між кришкою і каструлею, особливо у високих каструль.

Інсталяція

Перед початком установки:

- **Після розпакування виробу перевірте його на наявність пошкоджень при транспортуванні і в разі виникнення проблем, зверніться до Вашого дилера або центру обслуговування клієнтів, перш ніж приступити до установки.**
- Переконайтеся, що придбаний виріб відповідає розмірам обраного місця установки.
- Перевірте, що всередині упаковки (з метою транспортування) не залишилися комплектуючі матеріали, (наприклад, конверти з гвинтами, гарантії і т.д.), якщо такі є, їх потрібно дістати та зберегти.
- Крім того перевірте, щоб поблизу місця встановлення була електрична розетка

Розміщення меблів для вмонтування:

- Прилад не можна встановлювати над охолоджувачами, посудомийними машинами, кухонними плитами, духовками, пральними і сушильними машинами.
- Провести всі роботи з підрізання меблів перед установкою варильної поверхні та обережно видалити стружку або залишки деревної тирси.

ВАЖЛИВО: використовуйте однокомпонентний герметик (S), який стійкий до високих температур, а саме до 250° ; перед монтажем, поверхні, що підлягають склеюванню, слід ретельно очистити, видаляючи будь-які речовини, які можуть знизити адгезію

(напр.:антиадгезиви, консерванти, жири, масла, порошки, залишки старого клею і т.д.); клей розподілити рівномірно по всьому периметру рами; після склеювання залишити клей висихати приблизно на 24 години.

Примітка: для правильного встановлення виробу рекомендується обв'язати труби клейкою стрічкою, яка має такі характеристики:
- м'яка еластична плівка ПВХ з клейким шаром на основі акрилату
- відповідає стандартам DIN EN 60454
- вогнезатримуючий
- відмінна стійкість до зношування
- стійкість до перепадів температури
- може використовуватися при низьких температурах.

KK - Ескертулер мен сақтық шаралары

Осы нұсқаулықта берілген нұсқауларды қатаң қадағалаңыз. Өндіруші осы нұсқаулықтағы нұсқауларды орындамау салдарынан туындаған ақаулар, зақымдар немесе өрт үшін ешбір жауапкершілікті мойнына алмайды. Бұл құрылғы тек үй жағдайында тамақ пісіру үшін пайдалануға арналған және тамақ пісіру кезінде түтінді сорып алады. Басқа мақсаттарда пайдалануға болмайды (мысалы, бөлмені жылыту үшін). Өндіруші осы өнімді дұрыс пайдаланбау немесе дұрыс баптамаудан туындайтын жауапкершілікті мойнына алмайды.

- Нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз: ол орнату, пайдалану және қауіпсіздік туралы маңызды ақпаратты қамтиды.
- Өнімнің электрлік жүйесін өзгертпеңіз
- Құрылғыны орнатпас бұрын, оның ешбір бөлігінің зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Болмаса дилерге хабарласып, орнатуды тоқтатыңыз.
- Орнатуды жалғастырмас бұрын құрылғының бүтіндігіне көз жеткізіңіз. Болмаса дилерге хабарласып, орнатуды тоқтатыңыз.

Ескертулер

Ескерту! Келесі нұсқауларды қатаң қадағалаңыз: • Орнатудан бұрын жергілікті тарату жағдайлары (газ түрі мен қысым) мен құрылғы реттелімі талаптарға сәйкес екеніне көз жеткізіңіз. • Құрылғы жөнелтілген/пайдаланылатын елде қолданылатын орнату ережелеріне сәйкес орнатылуы және қосылуы керек. Құрылғы орнатылатын бөлмелерді желдету талаптарына қатысты арнайы сақтық шаралары қабылдануы қажет. • Бұл құрылғы – 3-санаттағы кірістіріліп орнатылатын құрылғы. • Бұл нұсқаулар белгілері сериялық нөмір тақтайшасында көрсетілген елдер үшін ғана қолданылады. • Бұл құрылғы үйде кәсіби емес мақсатта пайдалануға арналған. • Аталмыш құрылғының және басқа да электрлік құрылғылардың қуат кабелінің ыстық беттерге тиюіне жол бермеңіз. • Желдету және жылу шығару тесіктеріне кедергі жасамаңыз. • Ақаулар болған жағдайда, оларды өзіңіз жөндеу үшін ішкі механизмдерді ешқашан ашпаңыз. Техникалық қолдау қызметіне хабарласыңыз. • Кездейсоқ соғылып қалмас үшін, кастрөлдің тұтқалары әрдайым плитаның ішінің төменгі жағына қарап тұруы керек. • Қозғалатын немесе майысқан табаларды пайдаланбаңыз. • Кез келген орнату жұмыстарын орындамас бұрын, құрылғы қуат көзінен ажыратылуы керек. • Қуат кабелі зақымдалған болса, қауіпті жағдайлар туғызбау үшін оны өндіруші немесе уәкілетті техникалық қолдау қызметі немесе соған сәйкес білікті маман ауыстыруы керек. • Орнату немесе техникалық қызмет көрсетуді өндірушінің

нұсқауларына және жергілікті қауіпсіздік ережелеріне сәйкес білікті маман орындауы керек. Пайдалану нұсқаулығында арнайы көрсетілмейінше, құрылғының ешбір бөлігін жөндеуге не ауыстыруға болмайды. ● Құрылғы жерге тұйықталуы керек. ● Орнату жұмыстары қолданыстағы қауіпсіздік ережелеріне сәйкес келуі үшін, монтаж ережелеріне сәйкес, кернеу III санаттан асып кеткен кезде электр қуатының толық ажыратылуына кепілдік беретін, қолдануға рұқсат етілген көп полярлы автоматты ажыратқыш орнатылуы қажет. ● Бірнеше розеткалы ұзартқышты немесе басқа да ұзартқыш сымдарды қолданбаңыз. ● Орнату аяқталғаннан кейін, электрлік бөлшектер одан әрі пайдаланушыға қолжетімді болмауы керек. ● Пайдалану кезінде құрылғы мен оның қолжетімді бөліктері қызады. Қыздырушы элементтерді ұстамаңыз. ● Балалардың құрылғымен ойнауына болмайды, оларды алшақ ұстап, қадағалап отырыңыз, себебі қолжетімді бөліктер пайдалану кезінде қатты қызып кетуі мүмкін. ● Пайдалану кезінде және одан кейін құрылғының қыздырушы элементтерін ұстамаңыз. ● Құрылғының барлық бөлшектері жеткілікті суығанша оған ас орамалдарын немесе басқа жанғыш материалдарды тигізбеңіз. ● Тұтанғыш материалдарды құрылғының жанына қоймаңыз. ● Қатты қызған тоң майлар мен сұйық майлар тез жанғыш болады. Тоң және сұйық майы көп тамақты пісірген кезде өте сақ болыңыз. ● Егер беткей шытынаса, электр тогы соқпауы үшін құрылғыны өшіріңіз. ● Құрылғы сыртқы таймермен не бөлек қашықтан басқару құралымен жұмыс істемейді. ● Тамақ пісіру процесін қадағалап тұру қажет. ● Өртті ЕШҚАШАН сумен өшіру әрекетін жасауға болмайды. Оның орнына құрылғыны өшіріп, өртті қақпақ не шүберек клеенка сияқты нәрсемен жабыңыз. Өрт қаупі: тамақ пісіру беттеріне нәрселерді қалдыруға болмайды. ● Бумен тазартқыштарды пайдаланбаңыз. ● Құрылғыны электр желісіне қоспас бұрын: кернеу мен қуаттың желі мәндеріне сай келетініне және байланыс ұясы үйлесімді екеніне көз жеткізу үшін фирмалық тақташаны (құрылғының астында) тексеріңіз. Күмәніңіз болса, білікті электр маманымен кеңесіңіз.

Маңызды: ● Қолданудан соң плитаны басқару құрылғысымен өшіріңіз. ● Сұйықтықтар тасып кетпес үшін температураны азайтыңыз. ● Қыздыру элементтерін бос кастрөлдермен немесе табалармен немесе

оларсыз қосулы күйде қалдырмаңыз. ● Пісіру аяқталған соң, қолданылған пісіру аймағын өшіріңіз. ● Іске қосулы кезде ыстық элементтерде ешқашан бос табалар қалмауы керек. ● Пісіру аймағының жиегінен шығып тұратын табаларды қолданбаңыз. ● ЕСКЕРТУ! Егер шыны бет сынса: ● 1) барлық конфоркаларды өшіріп, құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. ● 2) құрылғының бетіне қол тигізбеңіз ● 3) құрылғыны пайдаланбаңыз. ● ЕСКЕРТУ**!** Газ плитасы пайдаланылған кезде, ол орнатылған бөлмеге жылу, ылғалдылық және жанудан бөлінетін заттарды шығарады. Бөлменің, әсіресе, құрылғыны қолданған кезде жақсы желдетілетініне көз жеткізіңіз. Желдету саңылауларын ашық ұстаңыз немесе механикалық желдеткіш орнатыңыз. ● Құрылғы ұзақ және жиі пайдаланылса, қосымша желдету көзі (мысалы, терезені ашу) немесе тиімдірек желдету әдісі (мысалы, егер болса, механикалық желдеткіштің жылдамдық деңгейін арттыру) қажет болуы мүмкін. ● ЕСКЕРТУ**!** Бұл құрылғы тек үйде тамақ пісіруге ғана арналған. Басқа мақсаттарда пайдалануға болмайды (мысалы, бөлмені жылыту үшін). ● Тағамдар салынған қауашақтарды ашылмаған күйінде қыздыруға болмайды, олар жарылуы мүмкін! ● Бұл контейнерлерді плитаның тікелей үстіне, оның ортасына қою керек. Ешқандай жағдайда таба мен плита арасында басқа заттарды салмаңыз. ● Құрылғы пайдаланылған кезде, ол орнатылған бөлмеде жылу және ылғал бөлінеді. Ас бөлменің дұрыс желдетілуін қамтамасыз етіңіз; желдету саңылауларын қолданыстағы заңдарға сай ашық ұстаңыз. ● Құрылғы ұзақ пайдаланылатын болса, қосымша желдету көзі (мысалы, терезені ашу) қажет болуы мүмкін. ● Егер 15 секундтан кейін конфорка тұтанбаса, бөлме есігін ашып, қайталамас бұрын кемінде бір минут күтіңіз. ● Қауіпсіздік механизмі жоқ конфоркаларда от сөнсе, тиісті құлақты бұрап жауып, плитаны бір минут өтпейінше қайта жағуға әрекеттенбеңіз. ● **Тамақ пісіріп болған соң, басты газ құлағын/немесе баллон құлағын жапқан жөн.** ● Кез келген тазалау немесе күтім көрсету жұмысын орындау алдында құрылғыны розеткадан суырыңыз немесе негізгі ток қосқышын ажыратыңыз. ● Барлық орнату және күтім көрсету жұмыстарын орындаған кезде әрқашан жұмыс қолғабын киіңіз. ● Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар, қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген

адамдар немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ, бірақ ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы дұрыс нұсқау алған адамдар тек жауапты адамның бақылауында ғана пайдалана алады. ● Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалап отырыңыз. ● Тазалау және күтім көрсету жұмыстарын балалар тиісті бақылаусыз орындамаулары керек. ● 8 жасқа толмаған балалар құрылғыдан аулақ болуы керек. ● Балаларға бұл құрылғымен ойнауға болмайды. ● Плита басқа жарылғыш құрылғылармен, газ пешімен, т.б. бір мезгілде пайдаланылатын кезде бөлмені қажетінше желдету қажет. ● Техникалық қызмет көрсету нұсқауларына сай плитканың ішін және сыртын тұрақты түрде тазалап тұру керек (КЕМІНДЕ АЙЫНА БІР РЕТ). ● Плитаны тазалау және сүзгіні ауыстыру ережелерін орындамаған жағдайда ауыстыру және тазалау өртке әкелуі мүмкін. ● Тамақты жалынға тікелей тигізіп пісіруге қатаң тыйым салынады. ● Ашық жалын пайдаланылғанда, сүзгі зақымданып, өрт қаупін тудыруы мүмкін, барлық жағдайларда оның алдын алу қажет. ● Май қатты қызып кетіп, өртенуіне жол бермеу үшін қуыру кезінде аса сақ болған жөн. ● ЕСКЕРТУ: Плита қосулы кезде оның қолжетімді бөліктері қызып кетуі мүмкін. ● **Ескерту!** Орнатуды толығымен аяқтамайынша, құрылғыны электр желісіне қоспаңыз. ● Түтінді жоюға қатысты қабылдануы керек техникалық және қауіпсіздік шараларына келетін болсақ, жергілікті уәкілетті мекемелер шығарған ережелер қатаң қадағалануы керек. ● Шығарылған ауа газ жағатын құрылғылар не басқа да жағу құрылғылары тудыратын түтінді жою үшін пайдаланылатын құбырлар арқылы жіберілуі керек. ● Гриль дұрыс құрылғанша, плитаны пайдалануға болмайды! ● Өнімді орнату үшін онымен бірге берілетін бекіткіш бұрандаларды ғана пайдаланыңыз, бұрандалардың дұрыс түрлерін сатып алыңыз. Орнату нұсқаулығында көрсетілген дұрыс ұзындықты бұрандаларды пайдаланыңыз. ● Бұл түтін сорғышты электрлік емес қуат көзінен қуат алатын басқа құрылғылармен бірге пайдаланған кезде, бөлменің теріс қысымы 4 Па (4 x 10-5 бар) шамасынан аспауы керек.

⚠ **Қондыру**

Электрлік және механикалық бөліктерін орнатуды тк білікті мамандар орындауы керек. ● Бұл электрлік құрылғы ШЫҒЫҢҚЫ орнатылатын жағдайда қалыңдығы 2-6 см болатын жұмыс

бетіне орнатуға арналған; ал БАТЫРЫП орнатқан кезде 2,5-6 см тереңдікке орнатылуы керек. ● Плита мен қабырға арасындағы қашықтық алдыңғы жағынан кемінде 5 см, бүйірлерінен кемінде 4 см және жоғарғы кедергіден кемінде 50 см болуы керек. ● **Ерекше назар аударыңыз: ұсынылған қашықтық мысал ретінде келтірілген: үй-жайларды жобалау кезінде асүй құрылғысының өндірушісінің нұсқаулары ескерілуі керек.**

Бұл құрылғы – 3-санаттағы кірістіріліп орнатылатын құрылғы.

⚠ **Электр қосулары**

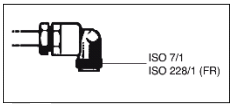
-Орнатуды қолданыстағы орнату және қауіпсіздік стандарттарымен таныс кәсіби білікті қызметкерлер жүзеге асыруы керек. ● Өндіруші осы тарауда берілген нұсқауларды орындамаудан туындайтын адамдарға, жануарларға не заттарға келетін зиян үшін жауапкершіліктен бас тартады буклет. ● Қуат сымының ұзындығы плитаны жұмыс бетінен алып тастау үшін жеткілікті болуы керек ● Құрылғының астындағы фирмалық тақтайшасында көрсетілген кернеу оның орнатылатын үйдегі кернеуге сай келетініне көз жеткізіңіз. ● Ұзарту сымдарын пайдаланбаңыз. ● Жерге қосу заң бойынша талап етіледі ● Жерге қосу қуат сымы басқа кабельдерге қарағанда 2 см-ге ұзын болуы керек ● Кабель ешбір жағдайда бөлме температурасынан 50° С-ге аспауы керек. ● Бұл құрылғы электр желісіне тұрақты түрде қосылуы керек, сондықтан стандартты көп полярлы қосқыш арқылы тұрақты желіге жалғаңыз, сонда III санатты шамадан тыс кернеу жағдайында желілердің толығымен ажыратылады және орнатудан кейін дайын болады.

● **Ескеріңіз!** Электр желісіне қайта қоспас бұрын, оның дұрыс жұмыс істейтініне көз жеткізіңіз, әрқашан қуат кабелінің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. ● **Ескеріңіз!** Аралық жалғау кабелін ауыстыруды уәкілетті техникалық қолдау қызметі немесе біліктілігі оған сай адам жүзеге асыруы керек.

Ескеріңіз! Бұрандалар мен ысырмаларды ос нұсқауларға сай орнатпасаңыз, электр тогы қаупі орын алуы мүмкін.

Газды жалғау

● Орнату жұмысын міндетті түрде қолданыстағы орнату және қауіпсіздік ережелерін білетін кәсіби білікті маман орындауы керек. ● Құрылғыны газ баллонына немесе газ құбырына қолданыстағы тиісті ережелерге сай жалғаңыз. Жалғау алдында бұл құрылғының қолданылғалы жатқан газ түріне сәйкес екеніне көз жеткізіңіз.



● Олай болмаса, мына бөлімді оқыңыз: "**Әртүрлі газ түрлеріне бейімдеу**". ● Сонымен қатар, кіріс газ қысымы кестеде берілген мәндерге сай екенін тексеріңіз: **"Газ конфоркаларының техникалық сипаттамалары". ● Қатты/жартылай қатты металл** жалғағыш ● Құрылғының ішкі бөлшектеріне күш түспес үшін, оны металл (сонымен қатар иілгіш) бекітпелермен және құбырлармен орнатыңыз. ● Иілгіш құбыр орнатсаңыз, оның ұзындығы 2 метрден аспауы керек. ● Тек өз күшіндегі мемлекеттік стандарттарға сай құбырларды қолданыңыз. ● **Ерекше назар аударыңыз:** орнату аяқталған соң, бүкіл байланыстырылған жерлерді сабынды ерітіндімен тексеру керек. Мұндай тексеру үшін ешқашан от пайдаланбаңыз. ● **Әртүрлі газ түрлеріне бейімдеу** ● Бұл құрылғыны арналған газ түрінен басқа түрлерге бейімдеп реттеу үшін (плитаның төменгі жағына немесе қаптамасына бекітілген затбелгіде көрсетілгендей), конфорка қондырмалары мына әрекеттерді орындау арқылы орындарына салынуы тиіс: ● 1 - плитаның жоғарғы торларын алып, конфоркаларды ұяшықтарынан алыңыз ● 2 - қондырмаларды 7 мм бүйірлі кілтпен бұрап шешіп, оларды жаңа газ түріне сәйкесімен ауыстырыңыз ("**Газ конфоркаларының техникалық сипаттамалары**" кестесін қараңыз) ● 3 - бөлшектерді қайта жинау үшін жоғарыда айтылған қадамдарды кері ретпен орындаңыз ● **Ескерту!** Жұмыс аяқталған соң, ескі калибрлеу затбелгісін пайдаланылатын жаңа газ түріне арналған затбелгімен ауыстырыңыз. **A0-СУР.**

● **Минималдық реттеу** ● Минималдық реттеуді орындау үшін: ● 1 - құлақты минималдық параметрге бұраңыз ● 2- тетікті алып, клапан білігінің ішінде не қасында орналасқан бұраманы сәйкес бұрауышпен шағын қалыпты от жанатындай болғанша бұраңыз. **A1-СУР** ● 3 - тетікті ең аздан ең көпке тез бұрау арқылы конфоркалардағы оттың өшіп қалмайтынына көз жеткізіңіз ● 4 - конфоркалар ең аз параметрде тұрған кезде қауіпсіздік құрылғысы (терможұп) жұмыс істемесе, тиісті бұранданы реттеу арқылы ең аз ағын мөлшерін арттырыңыз. ● 5 - реттеу аяқталған соң, байпастағы (айналып өту құбыры) тығыздағыштарды тығыздау балауызымен немесе сол сияқты затпен қайта тығыздаңыз ● Сұйық газдар (мысалы, сығылған пропан-бутан) қолданылған жағдайда, реттеу бұрандасы толық ішке

бұралуы тиіс. ● **Ескерту!** Жұмыс аяқталған соң, ескі калибрлеу затбелгісін пайдаланылатын жаңа газ түріне арналған затбелгімен ауыстырыңыз. ● **Ескерту!** Егер қолданылатын газдың қысымы көрсетілген мәннен басқа (немесе өзгермелі) болса, кіріс құбырға мемлекеттік стандарттарға сай тиісті редуктор орнатылуы тиіс. ● **Тұтану үшін қажет ауа мөлшері орнатылған қуаттың әрбір кВт сайын 2,0 м3/сағ аз болмауы керек. ● Конфорка қуатын кестеден көріңіз.**

Бұл құрылғы 2002/96/ЕО Қалдық электр және электрондық жабдықтар (ҚЭЭЖ) еуропалық директивасына сай таңбаланады. Өнімді тиісінше тастау арқылы пайдаланушы қоршаған орта мен адам денсаулығына келетін теріс әсердің алдын алуға көмектеседі.

Өнімдегі не ілеспе құжаттардағы ▬ таңбасы бұл өнімнің тұрмыстық қалдық ретінде қарастырылмай, электр және электрондық жабдықтарды қайта пайдалану үшін тиісті жинау пункттеріне жіберілуі керектігін білдіреді. Құрылғыны қалдықты тастау бойынша жергілікті ережелерге сай тастаңыз. Бұл өнімді пайдалану, қалпын келтіру және қалпына келтіру туралы қосымша ақпарат алу үшін жергілікті уәкілетті мекемеге, тұрмыстық қалдықтарды жинау қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Құрылғы келесі ережелерге сай жасалуы, сыналуы және жасақталуы керек:

• Қауіпсіздік: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.

• Өнімділігі: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.

• ЭМУ: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12. Қоршаған ортаға келетін әсерді азайту үшін дұрыс пайдалану нұсқаулары: Пісіруді бастаған кезде, түтін сорғышты ең аз жылдамдықпен қосыңыз, пісіру аяқталған соң, оны бірнеше минутқа қалдырыңыз. Жылдамдықты тек түтін мен бу көп болса ғана, шұғыл жағдайларда ғана Тездету (Booster) функциясы арқылы арттырыңыз. Иісті азайту жүйесінің тиімді жұмысын сақтау үшін, көмір сүзгісін(лерін) қажет болғанда ауыстырып тұрыңыз. Май сүзгісі жақсы жұмыс істеуі үшін оны қажетінше тазалап тұрыңыз. Тиімділікті арттырып, шуды азайту үшін, осы нұсқаулықта көрсетілген максималды құбыр диаметрін пайдаланыңыз.

Қуат үнемдеу

ЕРЕКШЕ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: диаметрі конфоркаларға сай келетін табаларды қолданыңыз және ең жоғарғы от деңгейі табалардың астынан асып шықпайтынына көз жеткізіңіз

Ең жақсы нәтижелерге қол жеткізу үшін берілетін ұсыныстар:

- Конфоркаға сай диаметрдегі табалар мен кастрөлдерді ғана қолданыңыз.
- Түбі тегіс кәстрөлдер мен табаларды ғана пайдаланыңыз.
- Мүмкін болған жағдайда тамақ пісіру кезінде табалардың бетін қақпағымен жауып қойыңыз
- Тамақты тезірек пісіру үшін көкөністерді, картопты, т.б. аздаған сумен пісіріңіз.
- Тез пісіргішті пайдаланыңыз, ол қуат тұтыну мен тамақ пісіру уақытын азайтады
- Кәстрөлді плитада белгіленген пісіру аймағының ортасына қойыңыз.
- Қуат тұтыну мөлшерін азайту үшін, конфоркалар пісіру үшін қажет шамаларға сай реттелуі тиіс. Тамақтың тасып кетуіне жол бермеу мақсатында ыдыстан бу жақсы шығуы үшін, қақпақ пен ыдыс арасына қалақшаны салыңыз (әсіресе ұзын кастрөлдерді қолданғанда).

Бекіту

Орнатуды бастамас бұрын:

- **Өнімді қораптан шығарғаннан кейін, оның тасымалдау кезінде зақымдалмағанына көз жеткізіңіз, ақаулықтар туындаған жағдайда, сатушыға немесе тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарлаңыз.**
- Өнімнің өлшемдері орнатылатын орынға сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Қаптаманың ішіндегі тасымалдау мақсатында салынған керек-жарақтардың (мысалы, бұрандалар

салынған қалташықтар, кепілдік куәліктері және т.б.) бар-жоғына көз жеткізіңіз. Егер болса, оларды алып тастаңыз және қауіпсіз жерде сақтаңыз.

- Орнату аймағында қуат ұясы бар екенін тексеріңіз

Корпусты орнатуға дайындау:

- Бұл бұйымды салқындатқыш құрылғылардың, ыдыс жуғыштардың, пештердің, кір жуғыш машиналар мен кір кептіргіш қондырғылардың үстіне орнатуға болмайды.
- Плитаны орнатпас бұрын, шкафты сәйкесінше кесіңіз және жаңқалар мен үгінділерді абайлап алыңыз.

МАҢЫЗДЫ: 250° температураға шыдайтын бір компонентті жабысқақ герметикті (S) қолданыңыз; орнатпас бұрын, жабыстырылатын беттерді мұқият тазалаңыз және жабысуға кедергі жасайтын барлық нәрселерді жойыңыз (мысалы, бөлгіш жақпалар, беткі үлдірлер, тоңмайлар, сұйық май, шаң, ескі желімнің іздері және т.б.); желім жақтаудың барлық сыртқы жағына біркелкі жағылуы керек; жабысқаннан кейін, желімді шамамен 24 сағат құрғатыңыз.

Ескертпе: бұйымның дұрыс орнатылуын қамтамасыз ету үшін келесі сипаттамалары бар құбырларды желіммен тығыздау ұсынылады:

- акрил негізіндегі желімді жұмсақ иілгіш ПВХ үлдір
- DIN EN 60454 ережелеріне сай
- отқа төзімді
- ескіруге төзімділігі жоғары
- температура ауытқуларына төзімді
- төмен температурада қолдануға жарамды.

ET - Hoiatused ja ettevaatusabinõud

Järgige täpselt juhendit. Tootja ei võta vastutust selles kasutusjuhendis toodud nõuete eiramisest tulenevate seadmega seotud probleemide, kahjude või tuleõnnetuse korral. Seade on mõeldud üksnes kodus toidu valmistamiseks ja sellest tuleneva suitsu/auru äratõmbeks. Muul eesmärgil kasutamine ei ole lubatud (nt ruumide soojendamiseks). Tootja ei vastuta ebaõige kasutuse või vale seadistuse eest.

Lugege juhised hoolikalt läbi. Need annavad olulist teavet paigaldamise, kasutamise ja ohutuse kohta.

Seadme elektrisüsteemi ei tohi muuta.

Enne seadme paigaldamist kontrollige, et ükski selle osa ei oleks kahjustatud. Vastasel juhul teavitage edasimüüjat ja ärge toodet paigaldage.

Enne seadme paigaldamist veenduge, et see on terve. Vastasel juhul teavitage edasimüüjat ja ärge toodet paigaldage.

Hoiatused

Tähelepanu! Järgige täpselt neid juhiseid. ● Enne toote paigaldamist veenduge, et kohalikud jaotustingimused (gaasi tüüp ja rõhk) ja seadme omadused omavahel sobiksid. ● Seade tuleb paigaldada ja ühendada kooskõlas sihtkoha/kastusriigi kehtivate paigaldamist puudutavate määrustega. Erilist tähelepanu tuleb pöörata paigaldusruumi õhutamise nõuetele. ● Seade kuulub 3. klassi sisseehitatud seadete hulka. ● Need juhised kehtivad ainult riikides, mille tähis on toodud andmesildil. ● Seade on mõeldud kasutamiseks eluruumides ja selle kasutamine ei eelda erialast kvalifikatsiooni. ● Tagage, et seadme enda ja muude kodumasinate toitekaabel ei puutuks vastu kuumasid pindasid. ● Õhutus- ja sooja väljalaske avad peavad alati olema vabad. ● Rikke korral ei tohi mitte mingil juhul püüda sisemisele mehhanismile ligi pääseda, et seadet ise paranda. Selle asemel võtke ühendust klienditeenindusega. ● Veenduge, et anumate käepidemed oleksid keeratud pliidiplaadi kohale, et anumaid kogemata ümber ei aetaks. ● Ärge kasutage ebastabiilseid või deformeerunud anumaid. ● Mistahes paigaldustööde ajal ei tohi seade olla ühendatud elektrivõrku. ● Kui toitekaabel saab kahjustada, peab selle riskide vältimiseks välja vahetama tootja, tooja volitatud teeninduskeskus või sarnase väljaõppega tehnik. ● Paigaldus- ja hooldustöid peab tegema sobiva väljaõppega töötaja, järgides tootja juhiseid ning kohalikke kehtivaid ohutusnõudeid. Seadme osi võib parandada või asendada ainult juhul, kui see on kasutusjuhendis spetsiaalselt lubatud. ● Seadme maandus on kohustuslik. ● Et paigaldus vastaks

kehtivatele ohutusnõuetele, peab masin olema varustatud automaatlülitiga, mis tagab täieliku võrgust isoleerimise III kategooria ülepinge korral. ● Ärge kasutage seadmega harupistikut ega pikendusjuhet. ● Pärast paigaldamise lõpetamist ei tohi elektrilised komponendid olla enam kasutajale ligipääsetavad. ● Seade ja selle ligipääsetavad osad muutuvad kasutamisel tuliseks. Olge ettevaatlik, et te ei puudutaks tuliseid osi. ● Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks. Hoidke lapsed seadmest ohutus kauguses ja jälgige neid, sest seadme ligipääsetavad osad muutuvad kasutamisel väga tuliseks. ● Kasutamise ajal ja pärast seda ärge puudutage seadme kuumenevaid osi. ● Vältige lappide või süttimisohtlike materjalide kokkupuudet pliidiplaadiga niikaua, kuni kõik selle osad on maha jahtunud. ● Ärge asetage süttimisohtlikke materjale seadmele ega selle lähedusse. ● Kuum rasv ja õli süttivad kergesti. Olge eriti hoolikas, kui valmistate rasva- või õlirikast toitu. ● Kui pliidiplaati tekib mõra, siis elektrilöögiohtu vältimiseks lülitage seade välja. ● Seade ei ole projekteeritud nii, et seda võiks sisse lülitada eraldiseisva taimeri või kaugjuhtimissüsteemiga. ● Ärge jätke pliiti toiduvalmistamise ajal järelevalveta. ● Leeke ei tohi mitte mingil juhul kustutada veega. Selle asemel lülitage seade välja ja lämmatage leegid näiteks tuleteki või süttimiskindla kattega. Tulekahjuoht: ärge asetage pliidiplaadile esemeid. ● Ärge kasutage seadmega aurupuhasteid. ● Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, kas andmesildil (seadme alumisel küljel) toodud väärtused sobivad elektrivõrgu ja pistiku pinge ning võimsusega. Kahtluste korral pöörduge väljaõppinud elektriku poole.

Tähtis! ● Pärast kasutamist lülitage seade välja. ● Et vältida vedelike ülevoolamist, vähendage leegi intensiivsust. ● Soojendavad osad ei tohi töötada, kui neil on tühjad anumad või kui neil anumaid ei ole. ● Pärast toiduvalmistamise lõpetamist lülitage kasutatud keedualad välja. ● Ärge asetage töötavale pliidiplaadile tühjasid anumeid. ● Ärge kasutage anumaid, mis ulatuvad üle pliidiplaadi ääre. ● TÄHELEPANU! Klaaspinna purunemise korral toimige nii: ● 1) lülitage kohe kõik põletid välja ja eraldage seade elektrivõrgust; ● 2) ärge puudutage seadme pinda; ● 3) ärge seadet kasutage. ● TÄHELEPANU! Gaasiga töötava pliidiplaadi kasutamisel eraldub paigaldamisruumi sooja, niiskust ja põlemisjääke. Veenduge, et ruumi õhutus on hea, eriti siis, kui seadet kasutatakse. Hoidke õhutusavad lahti või paigaldage mehaaniline ventilaator. ● Kui seadet kasutatakse pikalt ja intensiivselt, võib vajalik olla lisaõhutus (nt tuleks avada aken) või tõhusam õhutamine (nt kasutada mehaanilise ventilaatori kiiremat režiimi). ● TÄHELEPANU! Seade on mõeldud üksnes toidu valmistamiseks kodustes tingimustes. Muul eesmärgil kasutamine ei ole lubatud (nt ruumide soojendamiseks). ● Ärge soojendage pliidil konservikarpe või plekkpurke, mida ei ole enne avatud – need võivad plahvatada. ● Pott/pann tuleb asetada otse pliidiplaadile ja keeduala

keskele. Mitte mingil juhul ei tohi midagi panna pliidiplaadi ja poti/panni vahele. ● Pliidiplaadi kasutamisel tekib ruumi soojust ja niiskust. Veenduge, et köök oleks piisavalt õhutatud, hoidke õhutusavad lahti, nagu näevad ette kehtivad määrused. ● Seadme pikemaaegse kasutamise korral võib olla vajalik lisaõhutus, näiteks tuleb avada aken. ● Kui põleti ei hakka tööle 15 sekundi jooksul, avage ruumi aknad ja uksed ning enne uuesti proovimist oodake vähemalt 1 minut. ● Kui ilma turveseadmeta plaadi põleti leek kustub, lülitage vastav keeduala välja ja enne uut süütamist oodake vähemalt 1 minut. ● **Toiduvalmistamise lõpetamisel on hea sulgeda ka gaasijuhtme peakraan ja/või ballooni kraan.** ● Enne seadme puhastamist või mis tahes hooldustöö tegemist eraldage seade elektrivõrgust, võttes toitekaabli pistiku pistikupesast välja või lülitades peakilbist välja seadme elektriühenduse pealüliti. ● Kõigi paigaldus- ja hooldustööde tegemisel kasutage töökindaid. ● Seadet ei tohi kasutada alla 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või isikud, kellel puuduvad selleks kogemused või teadmised, välja arvatud järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad kasutusest tulenevaid ohte. ● Tuleb kontrollida, et lapsed ei mängiks seadmega. ● Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teha puhastus- ja hooldustöid. ● Hoolitsege, et alla 8-aastased lapsed ei viibiks seadme läheduses. ● Lapsed ei tohi seadmega mängida. ● Kui õhupuhasti paigalduskohas kasutatakse gaasi või mõne muu kütteainega töötavaid seadmeid, peab kindlasti olema tagatud piisav ventilatsioon. ● Õhupuhastit tuleb korrapäraselt puhastada nii seest kui ka väljast (VÄHEMALT KORD KUUS), pidades seejuures kinni hooldusjuhendis esitatud täpsetest nõuetest. ● Õhupuhasti puhastusnõuete ja filtrite puhastamise või vahetamise kohustuse eiramine toob kaasa tuleohu. ● Toidu valmistamine leegil on rangelt keelatud. ● Lahtine leek kahjustab filtreid ja võib põhjustada tulekahju, seepärast tuleb selle kasutamist igal juhul vältida. ● Praadimisel olge ettevaatlik, et vältida kuuma õli süttimist. ● TÄHELEPANU! Kui pliidiplaat töötab, võivad õhupuhasti ligipääsetavad osad kuumeneda. ● **Tähelepanu!** Ärge ühendage seadet elektrivõrku enne, kui paigaldamine on täielikult lõpule viidud. ● Suitsu väljatõmbe tehniliste ja ohutusmeetmete kohaldamisel pidage eranditult kinni kohalike asjakohaste volitatud ametite määrustest. ● Puhastatavat õhku ei tohi suunata torusse, mis on mõeldud gaasi või mõne muu kütusega töötava seadme suitsu väljajuhtimiseks. ● Õhupuhastit on keelatud kasutada, kui selle võre ei ole õigesti paigaldatud. ● Paigaldamisel kasutage üksnes tootega kaasas olevaid kinnituskruvisid. Kui kruvisid kaasas ei ole, hankige õiget tüüpi kruvid. Kasutage õige pikkusega kruvisid – õiged pikkused on märgitud paigaldusjuhendis. ● Kui köögi õhupuhastit ja mitteelektrilise toitega seadmeid kasutatakse korraga, ei tohi

ruumi negatiivne rõhk olla suurem kui 4 Pa (4 × 10–5 baari).

⚠ Paigaldamine

Nii elektrilist kui ka mehaanilist paigaldamist tohib teha üksnes asjakohase väljaõppega töötaja. ● Kodumasin on mõeldud 2–6 mm tööpinna sisse paigaldamiseks TOPi korral ja 2,5–6 mm tööpinna sisse FLUSHi korral. ● Pliidiplaadi ja seina vahele peab tagaservas jääma vähemalt 5 cm, külgedel 4 cm ja üleval asetsevatest mööbliosadest vähemalt 50 cm. ● NB! Nimetatud vahemaad on ligikaudsed. Vahemaade planeerimisel tuleb arvestada ka köögimööbli tootja ettekirjutusi. ● Toode on 3. klassi sissehitatud seade.

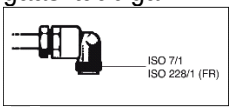
⚠ Elektriühendus

– Paigaldustööd peab tegema sobiva väljaõppega töötaja, kes tunneb kehtivaid paigaldus- ja ohutusnõudeid. ● Tootja ei vastuta inimestele, loomadele ja esemetele põhjustatud kahjude eest, kui neid juhiseid on eiratud. ● Elektrijuhe peab olema piisavalt pikk, et pliidiplaadi oleks võimalik töötasapinnast eemale asetada. ● Kontrollige, et seadme all oleval andmesildil näidatud pinge sobiks elektrivõrgu pingega ruumis, kuhu seade paigaldatakse. ● Ärge kasutage pikendusjuhet. ● Masina maandus on seaduse järgi kohustuslik. ● Maandusjuhe peab olema teistest juhtmetest 2 cm pikem. ● Juhtme temperatuur ei tohi üheski kohas muutuda toatemperatuurist 50 °C kõrgemaks. ● Seade on mõeldud kasutamiseks pideva elektriühendusega. Elektrivõrk peab olema varustatud nõuetekohase automaatlülitiga, mis tagab täieliku võrgust isoleerimise III kategooria ülepinge korral. Lülitile peab olema pärast paigaldamist tagatud kiire ligipääs.

● Tähelepanu! Enne elektriühenduse taastamist ja seadme töökorra kontrollimist veenduge alati, et elektrivõrgu juhe oleks õigesti paigaldatud. ● Tähelepanu! Vaheühenduse kaablit tohib vahetada ainult volitatud teeninduskeskus või vastava väljaõppega töötaja.

Gaasi ühendamine

● Paigaldustööd peab tegema sobiva väljaõppega töötaja, kes tunneb kehtivaid paigaldus- ja ohutusnõudeid. ● Ühendage seade ballooni või gaasiaparatuuriga, järgides kehtivaid määrusi ja kontrollides kõigepealt, et seade sobib kasutatava gaasi tüübiga.



● Sobiva gaasi puudumisel lugege jaotist "Kohandused erinevat tüüpi gaasi korral". ● Peale selle kontrollige, kas gaasi rõhk vastab rõhkudele, mis on toodud tabelis "Kasutamist puudutavad nõuded".

● Jäigad/pooljäigad metallühendused ● Ühendage painduvad ja/või metalltorud ja -ühendused nii, et need ei avaldaks survet seadme sees asuvatele elementidele. ● Painduvate torude paigaldus tuleb teha nii, et nende maksimaalne pikkus väljasirutatult ei ületaks 2 meetrit. ● Kasutage üksnes sihtkohas kehtivatele määrustele vastavaid torusid. ● NB! – Kui

paigaldamine on tehtud, kontrollige seebilahusega, kas kogu ühendussüsteem on täiesti hermeetiline. Selleks kontrolliks on keelatud kasutada leeki.

● Kohandused erinevat tüüpi gaasi korral ● Selleks et kohandada seade muud tüüpi gaasiga kasutamiseks kui seadmega ette nähtud (ettenähtud gaasi tüüp on toodud plaadi alumisel osal või pakendil), tuleb välja vahetada põletite otsakud. See käib nii. ● 1. Võtke ära keedunõutoed ja libistage põletid nende kohtadelt välja. ● 2. Keerake otsakud 7 mm toruvõtmega lahti ja pange asemel uue gaasi tüübiga sobituvad otsakud (vt tabelit "Gaasipõleti nõuded"). ● 3. Paigaldage detailid tagasi, tehes kirjeldatud toimingud vastupidises järjekorras. ● Tähelepanu! Kui toiming on tehtud, asendage vana andmesilt uuega, mis sobitub uue gaasi tüübiga. JOONIS A0.

● Miinimuni reguleerimine ● Miinimumi reguleerimiseks tehke nii. ● 1. Keerake kraan miinimumasendisse. ● 2. Võtke nupp ära ja keerake kraani toe sees või küljel asuvaid kruvisid sobiva kruvikeerajaga, kuni saavutate sobivalt väikese leegi.JOONIS A1. ● 3. Kontrollige, et põleti leek ei kustuks, kui keerate nupu kiiresti maksimumilt miinimumile. ● 4. Juhul kui turvaseade (termopaar) ei tööta korralikult, kui põletid on keeratud miinimumile, suurendage reguleerimiskruvidest miinimumi võimsust. ● 5. Kui reguleerimine on tehtud, pange by-pass'i tihendid vaha või muu sarnase materjaliga tagasi. ● Vedelgaaside (nt GPL) kasutamisel tuleb kruvid keerata reguleerimisel lõpuni. ● Tähelepanu! Kui toiming on tehtud, asendage vana andmesilt uuega, mis sobitub uue gaasi tüübiga. ● Tähelepanu! Juhul kui kasutatava gaasi tüübi rõhk on ettenähtust erinev (või muutuv), tuleb sisselasketorule paigaldada sobiv rõhuregulaator, mis vastaks kohalikele kehtivatele määrustele.

● Põlemiseks vajalik õhu kogus ei tohi olla väiksem kui 2,0 m3/h iga võimuse kW kohta. Vt põletite võimsuste tabelit.

Seade on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2002/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta (WEEE). Tagades toote nõuetekohase kõrvaldamise, aitab kasutaja vältida kahjulike tagajärgi keskkonnale ja tervisele.

Tootel või sellega kaasas oleval dokumentatsioonil olev sümbol

näitab, et toodet ei tohi käsitleda olmeprügina, vaid see tuleb anda ümbertöötlemiseks elektri- ja elektroonikaromude kogumispunkti. Kõrvaldage toode, järgides kohalikke jäätmekäitlusnõudeid. Lisateavet toote käitlemise, taaskasutuse ja ümbertöötluse kohta saab kohalikust asjakohasest ametist, olmejäätmete kogumispunktist või poest, kust toote ostsite.

Seade on projekteeritud ja valmistatud ning seda on katsetatud kooskõlas järgmiste standarditega.

• Ohutus: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.

• Jõudlus: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; EN30-2-1.

• Elektromagnetiline ühilduvus: EN 55014-1, CISPR 14-1, EN 55014-2, CISPR 14-2, EN/IEC 61000-3-3, EN/IEC 61000-3-12.

Soovitused õigeks kasutuseks, et vähendada keskkonnamõju: Toiduvalmistamist alustades lülitage seadmel sisse kõige väiksem võimsus ning laske sellel töötada ka paar minutit pärast toiduvalmistamise lõpetamist. Suurendage võimsust ainult juhul, kui suitsu ja auru on suures koguses, ning kasutage funktsiooni Booster ainult äärmuslikel juhtudel. Et lõhnade vähendamise süsteem püsiks tõhus, asendage (söe)filter/filtrid vajaduse korral uutega. Et rasvafilter püsiks tõhus, puhastage seda vajaduse ilmnemisel. Tõhususe optimeerimiseks ja müra minimeerimiseks kasutage selles kasutusjuhendis märgitud maksimaalset kanalisatsioonisüsteemi diameetrit.

Energiasääst

NB! Soovitatav on kasutada põletitega sobivas suuruses potte/panne, et maksimaalvõimsusega leek ei ulatuks anuma alt välja.

Parima tulemuse saavutamiseks soovitame järgmist.

– Kasutage potte/panne, mille diameeter sobib põleti suurusega.

– Kasutage ainult lameda põhjaga potte/panne.
– Võimaluse korral hoidke anumatel toidu valmistamise ajal kaas peal.
– Valmistage köögivilju, kartuleid jne väikese veekogusega, et vähendada keemisele kuluvat aega.
– Energiatarvet ja toiduvalmistamise aega vähendab ka survepottide kasutamine.
– Asetage pott/pann pliidiplaadi keeduala keskele.
– Et energiat kuluks vähem, on soovitatav reguleerida põletid toidu valmistamisel sobivale intensiivsusele. Et auru väljatõmme oleks võimalikult hea, asetage poti kaane vahele kulp, eriti kui pott on kõrgem.

Paigaldamine

Enne paigaldamist:

- Pärast toote lahtipakkimist kontrollige, et see ei oleks transpordi ajal kannatada saanud. Probleemide ilmnemisel pöörduge edasimüüja või teeninduskeskuse poole. Enne ärge paigaldamisega alustage.
- Kontrollige, kas ostetud toote mõõtmed sobivad valitud paigaldamiskohaga.
- Lisavarustus (kotid kruvidega, garantiileht jne) võib olla transpordi ajaks pandud pakkematerjali sisse. Vaadake pakkematerjal enne selle äraviskamist hoolikalt läbi, et te ei viskaks ära vajalikke tarvikuid.
- Veenduge, et paigaldamiskoha lähedal oleks olemas elektripistik.

Pliidiplaadi köögimööbli ettevalmistamine:

– Toodet ei tohi paigaldada külmutusseadme, pesumasina, pliidi, ahju, nõudepesumasina ega kuivati peale.
– Tehke mööblisse lõiked ning enne pliidiplaadi kohale asetamist eemaldage laastud ja saagimisjäägid.

TÄHTIS! Kasutage ühekomponendilist liimhermeetikut (S), mille temperatuuritaluvus on kuni 250°. Liimitavad pinnad tuleb enne paigaldamist hoolikalt puhastada, eemaldades kõik sellise, mis võib kinnitumist takistada (nt eemaldamisvahendid, konservandid, rasvad, õlid, tolm, vana liimi jäägid jne). Liim tuleb kanda ühtlase kihina kogu serva kogu perimeetri ulatuses. Pärast liimimist laske liimil kuivad umbes 24 tundi.

Märkus. Toote õigeks paigalduseks on soovitatav kinnitada torud kleeplindiga, mida iseloomustavad järgmised omadused:
– pehmest PVC-st elastne lint akrülaadil põhineva liimainega
– vastavus standardile DIN EN 60454
– toimib leegiaeglustina
– pikaajaline vastupidavus
– talub kõikuvat temperatuuri
– kasutatav madalal temperatuuril.

LT - Perspėjimai ir atsargumo priemonės

Griežtai laikykitės šiame vadove pateiktų instrukcijų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už nepatogumus, žalą prietaisui ar nelaimingus atsitikimus, įvykstančius dėl šiame instrukcijų vadove pateiktų nurodymų nesilaikymo. Prietaisais yra skirtas tik naudojimui namuose, maisto produktams virti ir virimo metu atsiradusių garų ištraukimui. Bet koks kitas naudojimas nėra leidžiamas (pvz., aplinkos šildymui). Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą ar netinkamą komandų nustatymą.

- Atidžiai perskaitykite instrukcijas: jose pateikta svarbi informacija apie prietaiso montavimą, naudojimą ir saugumą.
- Nekeiskite prietaiso elektros įrangos.
- Prieš montuodami prietaisą patikrinkite, ar nė vienas komponentas nėra pažeistas. Jeigu yra pažeistų dalių, kreipkitės į pardavėją ir į renginio nemontuokite.
- Prieš pradėdami montuoti patikrinkite, ar prietaisas sveikas. Jeigu yra pažeistų dalių, kreipkitės į pardavėją ir į renginio nemontuokite.

Perspėjimai

Dėmesio! Griežtai laikykitės visų toliau pateiktų nurodymų. ● Prieš montuodami įsitikinkite, kad vietinės paskirstymo sąlygos (dujų pobūdis ir dujų slėgis) ir prietaiso nustatymas yra suderinami. ● Prietaisas turi būti sumontuotas ir prijungtas pagal taikomus paskirties / naudojimo šalies montavimo reglamentus. Ypatingą dėmesį reikia atkreipti į prietaiso montavimo patalpos ventiliacijos reikalavimus. ● Šis prietaisas yra 3 klasės įmontuojamas prietaisas. ● Instrukcijos taikomos tik toms paskirties šalims, kurių simboliai pateikti serijinėje plokštelėje. ● Prietaisas buvo sukurtas neprofesionaliam naudojimui gyvenamojoje patalpoje. ● Saugokite, kad aprašomo prietaiso ir kitų elektrinių buitinių prietaisų maitinimo laidas nesiliestų prie karštų kaitlentės dalių. ● Neužkimškite ventiliacijos ir

karščio šalinimo angų. ● Įvykus gedimui, jokiu būdu neikite prie vidinių mechanizmų bandydami juos pataisyti. Kreipkitės į techninės pagalbos centrą. ● Pasirūpinkite, kad puodų rankenos visada būtų nukreiptos į kaitlentės vidų, kad nebūtų netyčia sutrenktos. ● Nenaudokite nestabilių arba deformuotų puodų. ● Prietaisas turi būti atjungtas nuo elektros tinklo prieš pradedant bet kokius montavimo veiksmus. ● Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo techninės pagalbos tarnyba arba panašus kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta bet kokios rizikos. ● Montavimas ar priežiūra turi būti atliekami specialaus techniko, laikantis gamintojo instrukcijų ir vietoje galiojančių saugumo normų. Netaisykite ir nekeiskite jokių prietaiso dalių, nebent nurodyta kitaip naudojimo instrukcijose. ● Prietaisas privalo būti įžemintas. ● Kad montavimas atitiktų galiojančias normas, reikalingas daugiapolis jungiklis, kuris užtikrintų visišką tinklo atjungimą III kategorijos viršįtampio sąlygomis, laikantis montavimo taisyklių. ● Nenaudokite kelių kištukinių lizdų ar ilgintuvų. ● Baigus montavimą, elektros dalys neturi būti pasiekiamos naudotojui. ● Įranga ir jos prieinamos dalys įkaista naudojimo metu. Būkite atsargūs, kad nepaliestumėte kaitinamųjų dalių. ● Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Laikykite vaikus atokiai ir juos prižiūrėkite, nes prieinamos dalys naudojimo metu gali būti labai karštos. ● Naudojimo metu ir po jo, nelieskite prietaiso kaitinamųjų dalių. ● Venkite kontakto su audiniais ar kitomis degiomis medžiagomis, kol visos prietaiso dalys visiškai atauš. ● Nedėkite jokių degių medžiagų ant prietaiso ar šalia jo. ● Karšti riebalai ir aliejai labai lengvai užsidega. Būkite ypač atsargūs gamindami daug riebalų ir alyvos prisotintą maistą. ● Jeigu paviršius yra įskilęs, išjunkite prietaisą, kad išvengtumėte nutrenkimo elektra galimybės. ● Prietaisas nėra skirtas veikti su išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema. ● Virimo / kepimo procesas turi būti nuolatos prižiūrimas. ● NIEKADA nebandykite užgesinti liepsnos vandeniu. Kilus gaisrui, išjunkite prietaisą ir užgesinkite liepsną, pavyzdžiui, dangčiu ar gaisro gesinimo antklode. Gaisro pavojus: nedėkite objektų ant virimo / kepimo paviršių. ● Nenaudokite garų valytuvų. ● Prieš prijungdami modelį prie elektros energijos tinklo: patikrinkite duomenų lentelę (apatinėje prietaiso dalyje), kad įsitikintumėte, jog įtampa ir galia atitinka tinklo įtampą bei galią ir prijungimo lizdas yra tinkamas. Kilus dvejonėms, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.

Svarbu. ● Panaudoję, išjunkite kaitlentę jos valdymo įtaisu. ● Kad neištekėtų skystis, sumažinkite tiekiamą karštį. ● Kaitinančiųjų dalių nepalikite įjungtų puodams ar keptuvėms esant tuščioms ir, jeigu ant kaitlentės nėra ko šildyti. ● Baigę ruošti maistą, išjunkite tą dalį, kurią kaitinote. ● Niekada nepalikite tuščių puodų ant veikiančių kaitinamųjų dalių. ● Nenaudokite indų, kurie išsikiša už kaitlentės kraštų. ● **DĖMESIO!** Jei sugedo stiklinė kaitlentė: ● 1) nedelsdami išjunkite visus degiklius ir išjunkite energijos

tiekimą prietaisui; ● 2) nelieskite prietaiso paviršiaus; ● 3) nenaudokite prietaiso. ● **DĖMESI**O! Naudojant dujinę kaitlentę, patalpoje, kurioje ji sumontuota, kaupiasi karštis, drėgmė ir degimo produktai. Įsitikinkite, kad patalpa gerai vėdinama, ypač tada, kai įranga naudojama. Laikykite ventiliacijos angas atidarytas arba sumontuokite mechaninį vėdinimo įtaisą. ● Jei prietaisas naudojamas ilgai ir intensyviai, gali būti reikalinga papildoma ventiliacija (pavyzdžiui, atidarius langą) arba efektyvesnė ventiliacija (pavyzdžiui, padidinus mechaninės ventiliacijos lygį (jei yra)). ● **DĖMESIO!** Prietaisas yra skirtas naudoti tik namuose, maisto virimui. Bet koks kitas naudojimas nėra leidžiamas (pvz., aplinkos šildymui). ● Niekada nešildykite skardinių su maistu prieš tai jų neatidarę: jos gali sprogti! ● Indai turi būti uždėti tiesiogiai kaitlentės centre. Jokiais būdais nedėkite kokių nors objektų tarp puodo ar keptuvės ir kaitlentės paviršiaus. ● Naudojant prietaisą, patalpoje, kur yra sumontuotas, kaupiasi karštis ir drėgmė. Įsitikinkite, kad virtuvė yra pakankamai vėdinama; laikykite ventiliacijos angas atidarytas, kaip numatyta taikomuose standartuose. ● Jei prietaisas naudojamas ilgai, gali būti reikalinga papildoma ventiliacija, pavyzdžiui, atidarius langą. ● Jei po 15 sekundžių degiklis neįsijungė, atidarykite patalpos duris ir prieš vėl bandydami, palaukite bent minutę. ● Jei gesinate degiklio liepsnas kaitlentėse be apsaugos, užsukite atitinkamą čiaupą ir nebandykite vėl jungti nepalaukę, kol praeis minutė. ● Baigus gaminti **rekomenduojama taip pat užsu**kti ir **pagrindinį vamzdžio ir (arba) baliono čiaupą.** ● Prieš pradėdami bet kokius valymo arba priežiūros darbus, atjunkite gaminį nuo elektros energijos tinklo, ištraukdami kištuką arba atjungdami bendrą gyvenamosios patalpos maitinimo jungiklį. ● Visų montavimo ir priežiūros darbų metu mūvėkite darbines pirštines. ● Įrenginį leidžiama naudoti ne jaunesniems nei 8 metų vaikams ir fizinę, judėjimo ar protinę negalią turintiems asmenims arba asmenims, neturintiems patirties ar reikiamų žinių, jei jie prižiūrimi arba jiems buvo pateikti nurodymai apie saugų įrenginio naudojimą ir jie supranta su juo susijusius pavojus. ● Reikia prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su įrenginiu. ● Draudžiama atlikti priežiūrą ir valyti vaikams be priežiūros. ● Reikia saugoti, kad jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai neitų arti prietaiso. ● Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. ● Kai gartraukis naudojamas su dujiniais ar kito kuro prietaisais, patalpoje turi būti užtikrinta pakankama ventiliacija. ● Gartraukio vidų ir išorę reikia dažnai valyti (BENT JAU KARTĄ PER MĖNESĮ). Bet kokiu atveju, vadovaukitės priežiūros instrukcijose pateiktais nurodymais. ● Nesilaikant gartraukio valymo ir filtrų pakeitimo bei valymo taisyklių, kyla gaisro pavojus. ● Griežtai draudžiama ruošti maistą ant ugnies. ● Atvira ugnis kenkia filtrams ir gali sukelti gaisrą, todėl jos jokiu būdu negalima naudoti. ● Kepant aliejuje būtina nuolatinė priežiūra, kad perkaitęs aliejus neužsidegtų. ● **DĖMESIO:** kaitlentei esant įjungtai, prieinamos gartraukio dalys gali įkaisti.

Dėmesio! Nejunkite prietaiso prie elektros tinklo, kol visiškai jo nesumontuosite. ● Dūmų šalinimui reikia taikyti technines ir saugos priemones, griežtai vadovaujantis vietinėmis kompetentingų institucijų reglamentuose numatytomis nuostatomis. ● Ištraukiamo oro negalima tiekti vamzdžiu, skirtu dujinių ar kito kuro prietaisų generuojamų garų šalinimui. ● Niekada nenaudokite gartraukio tinkamai nesumontavę grotelių! ● Montavimui naudokite tik kartu su gaminiu duotus fiksavimo varžtus, o jei jie nepridėti, įsigykite tinkamos rūšies varžtus. Naudokite tinkamo ilgio varžtus, kurių ilgis nurodytas montavimo vadove. ● Kai vienu metu veikia virtuvinis gartraukis ir prietaisai, maitinami ne elektros energija, neigiamas slėgis patalpoje negali viršyti 4 Pa (4 × 10–5 barų).

⚠ **Įrengimas**

Tiek elektros, tiek mechaninis **instaliavimas turi būti** atliekamas specializuoto personalo. ● TOP instaliavimo atveju, elektrinis buitinis prietaisas yra skirtas įmontuoti į 2–6 cm storio stalviršį arba FLUSH atveju – į 2,5–6 cm stalviršį. ● Mažiausias atstumas tarp kaitlentės ir sienos turi būti bent 5 cm priekyje, bent 4 cm šonuose ir bent 50 cm nuo viršutinių spintelių. ● SVARBI **PASTABA = siūlomi atstumai** yra orientaciniai: projektuojant erdves, **reikia vadovautis virtuvės baldų** gamintojo nurodymais. ● Šis gaminys yra 3 klasės įmontuojamas prietaisas.

⚠ Prijungimas prie elektros tinklo

- Montavimas turi būti atliekamas profesionalaus ir kvalifikuoto personalo, puikiai išmanančio vietoje, kurioje montuojamas įrenginys, galiojančias normas ir saugumo reikalavimus. ● Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, padarytą asmenims, gyvūnams ar daiktams, nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų. ● Maitinimo laidas turi būti pakankamai ilgas, kad būtų galima išimti kaitlentę iš darbinio paviršiaus. ● Įsitikinkite, kad įrenginio apačioje sumontuotoje gamyklinėje lentelėje nurodyta įtampa atitinka namo, kurioje montuojamas įrenginys, įtampą. ● Nenaudokite ilgintuvų. ● Įžeminimas yra privalomas pagal įstatymą ● Įžeminimo elektros laidas turi būti 2 cm ilgesnis nei kiti laidai. ● Nė viename laido taške temperatūra negali būti 50 °C aukštesnė, nei aplinkos temperatūra. ● Įrenginys yra skirtas būti nuolatos prijungtas prie elektros tinklo. Todėl jį būtina jungti prie fiksuoto tinklo daugiapoliu jungikliu, kuris užtikrintų visišką tinklo atjungimą III kategorijos viršįtampio sąlygomis ir, kuris būtų lengvai prieinamas po montavimo.

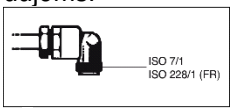
● **Dėmesio!** Prieš prijungdami grandinę prie tinklo maitinimo ir, prieš tikrindami, ar veikia tinkamai, visuomet patikrinkite, ar tinklo laidas yra gerai prijungtas. ● **Dėmesio!** Jungiamąjį laidą pakeisti privalo įgaliotas techninio aptarnavimo centras arba panašios kvalifikacijos asmuo.

Dėmesio! Netinkamai sumontavus varžtus ir kitas šiose instrukcijose nurodytas tvirtinimo detales, gali kilti pavojų su elektra.

Duju prijungimas

● Montavimas turi būti atliekamas

profesionalaus ir kvalifikuoto personalo, puikiai išmanančio vietoje, kurioje montuojamas įrenginys, galiojančias normas ir saugumo reikalavimus. ● Prijunkite įrangą prie baliono arba įrangos, kaip numatyta taikomų standartų reikalavimuose iš anksto įsitikindami, kad prietaisas yra pritaikytas tiekiamos rūšies dujoms.



● Priešingu atveju, žr.: "Pritaikymas prie kitos rūšies dujų". ● Be to, patikrinkite, ar maitinimo slėgis atitinka lentelėje pateiktus dydžius: "Informacija naudotojams".

● **Metalinė standi / pusiau standi jungtis** ● Prijunkite metalinėmis jungtimis ir vamzdžiais (taip pat ir žarnomis) taip, kad vidinės įrenginio dalys negalėtų pajudėti. ● Žarnos turi būti įrengti veikti taip, kad jų ilgis maksimaliai ištiesus, nebūtų didesnis nei 2 metrai. ● Naudokite tik nacionalinius taikomus standartus atitinkančius vamzdžius. ● PASTABA. - Baigę montuoti, muiluotu tirpalu patikrinkite, ar visa jungiamoji sistema yra visiškai sandari. Šiai patikrai niekada nenaudokite liepsnos.

● **Pritaikymas prie kitos rūšies dujų** ● Norėdami pritaikyti prietaisą prie kitos rūšies dujų, nei jis buvo numatytas (nurodyta kaitlentės apačioje arba prie pakuotės pritvirtintoje etiketėje), reikia pakeisti degiklių antgalius atliekant tokius veiksmus: ● 1 –nuimkite kaitlentės groteles ir ištraukite degiklius iš savo lizdų ● 2 – atveržkite antgalius naudodami 7 mm vamzdinį raktą ir pakeiskite juos pritaikytais naujos rūšies dujoms (žr. lentelę „Informacija naudotojams apie dujinius degiklius") ● 3 – vėl sumontuokite atlikdami veiksmus atvirkštine seka ● **Dėmesio!** Baigę operaciją, pakeiskite senąją nustatymų etiketę nauja, tinkama naujoms naudojamoms dujoms.A0 PAV.

● **Minimalaus režimo nustatymas** ● Norėdami nustatyti minimalų režimą: ● 1 – pasukite čiaupą į minimalaus nustatymo režimą; ● 2 – nuimkite rankenėlę ir tinkamu atsuktuvu sukite reguliavimo varžtą čiaupo kotelio viduje arba šone, kad degtų nedidele vienoda liepsna.A1 PAV. ● 3 – patikrinkite, ar greitai pasukus rankenėlę iš maksimalaus režimo į minimalų, degikliai neišsijungia ● 4 – jei apsauginis įtaisas (termopora) su degikliais neveikia minimaliu režimu, padidinkite minimalaus režimo srautą sukdami reguliavimo varžtą. ● 5 – sureguliavę, vėl pažymėkite ant apėjimo esančias plombas antspaudų vašku arba lygiavertėmis medžiagomis ● Jei naudojamos suskystintos dujos (pvz., SGD), nustatymo varžtas turi būti priveržtas iki galo. ● **Dėmesio!** Baigę operaciją, pakeiskite senąją kalibravimo etiketę nauja, atitinkančias naujas naudojamas dujas. ● **Dėmesio!** Jei naudojamų dujų slėgis kitoks (arba kintamas) nei numatyta, tiekimo vamzdžiuose reikia sumontuoti specialų slėgio reguliatorių, atitinkantį taikomus nacionalinius standartus. ● **Degimui reikalingo oro kiekis neturi būt mažesnis nei** 2,0 m3/h kiekvienam

sumontuotam galios kW. Žr. degiklių galios lentelę.

Šis įrenginys yra pažymėtas kaip atitinkantis Europos direktyvą 2012/19/EB dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų tvarkymo (EEĮA). Užtikrindamas tinkamą šio gaminio šalinimą, naudotojas prisideda prie galimų neigiamų pasekmių sveikatai ir aplinkai užkirtimo.

Šis simbolis ▬ ant gaminio ar pridedamos dokumentacijos nurodo, kad gaminys negali būti išmetamas kartu su buitinėmis atliekomis ir turi būti pristatytas į atitinkamą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektronikos įrangos perdirbimui. Išmeskite pagal vietoje galiojančias atliekų šalinimo taisykles. Daugiau informacijos apie šio gaminio naudojimą, išsaugojimą ir perdirbimą gausite susisiekę su atitinkamomis vietinėmis institucijomis, buitinių atliekų surinkimo paslaugų įmonėmis ar parduotuve, iš kurios pirkote gaminį.

Prietaisas suprojektuotas, išbandytas ir pagamintas vadovaujantis tolesniais standartais.

- Saugos: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
- Eksploatacinių savybių: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMS: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12. Pasiūlymai, kaip teisingai naudoti siekiant sumažinti poveikį aplinkai: pradėję gaminti maistą, įjunkite prietaisą veikti mažiausiu greičiu, palikite jį įjungtą kelias minutes ir baigę ruošti maistą. Greitį padidinkite tik, jei dūmų ir garų kiekis didelis, o „Booster“ funkciją naudokite tik ekstremaliais atvejais. Tam, kad kvapų mažinimo sistema veiktų gerai, prireikus, pakeiskite anglies filtrą (-us). Tam, kad riebalų filtras veiktų gerai, prireikus, jį nuvalykite. Siekdami pagerinti veikimą ir sumažinti triukšmą, naudokite šiame vadove nurodytą didžiausio skersmens ortakių sistemą.

Energijos taupymas

Pastaba = rekomenduojama naudoti degikliams pritaikyto skersmens puodus, kad degdama maksimaliu stiprumu, **liepsna prasiskverbtų pro jų pagrindą**

Kad gautumėte geriausius rezultatus, patariame:

- naudoti kaistuvus ir puodus, kurių pagrindo skersmuo tinkamas degiklių dydžiui;
- naudoti keptuves ir puodus tik su plokščiais pagrindais;
- kai tik įmanoma, laikyti puodus uždengtus virimo metu;
- daržoves, bulves ir t.t. virti su mažesniu vandens kiekiu, kad sumažintumėte virimo laiką;
- naudoti greitpuodį, kuris dar labiau sumažina energijos suvartojimą ir virimo laiką;
- puodą statyti ant kaitlentės apibrėžtos kaitinimo zonos centre;
-Kad energijos sąnaudos būtų mažesnės, rekomenduojama nustatyti degiklius dabartiniam kepimui / virimui tinkam lygiui. Kad garų ištraukimas būtų kuo efektyvesnis, tarp dangčio ir puodo įterpkite samtį, ypač jei puodai aukšti.

Montavimas

Prieš pradedant montuoti:

- **Išpakavę gaminį, patikrinkite, ar jis nebuvo pažeistas pervežimo metu ir iškilus problemoms, susisiekite su pardavėju ar klientų aptarnavimo centru prieš pradėdami montuoti.**
- Patikrinkite, ar įsigytas gaminys atitinka pasirinktos montavimo vietos matmenis.
- Patikrinkite, ar pakuotės viduje nėra rinkinio dalių, kurios išimamos ir supakuojamos atskirai (kad būtų lengviau pervežti, pavyzdžiui, maišeliai su varžtais, garantijos ir pan.).
- Taip pat patikrinkite, ar šalia montavimo zonos yra kištukinis lizdas.

Baldo, kuriame b**us montuojama kaitlentė, paruošimas.**

- Gaminio negalima montuoti virš šaldymo prietaisų, indaplovių, šildytuvų, orkaičių, skalbyklių ir džiovyklių.
- Visus baldo pjovimo darbus atlikite prieš įstatydami kaitlentę ir pašalinkite visas po darbų likusias drožles ir pjuvenas.

SVARBU. Naudokite vienkomponentį klijų hermetiką (S), kuris būtų atsparus iki 250° temperatūrai; prieš montuojant klijuojami paviršiai turi būti kruopščiai nuvalyti pašalinant bet kokias medžiagas, galinčias trukdyti sukibimui (pvz., nuėmiklius, konservantus, riebalus, alyvą, dulkes, senų klijų likučius ir t. t.); klijus reikia vienodai paskirstyti per visą rėmelio perimetrą; suklijavę,palikite klijus išdžiūti maždaug 24 valandas.

Pastaba: tam, kad gaminys būtų tinkamai sumontuotas, rekomenduojama apvynioti vamzdžius šių savybių lipnia juosta:

- minkšto PVC elastinė plėvelė su akrilato pagrindo klijais;
- atitinkanti standartą DIN EN 60454;
- atspari liepsnai‘;
- optimalus atsparumas senėjimui‘;
- atspari temperatūros pokyčiams;
- naudojama esant žemai temperatūrai.

LV - Brīdinājumi un piesardzības pasākumi

Cieši sekojiet norādījumiem šajā rokasgrāmatā. Mēs neuzņemamies atbildību par jebkādām problēmām, bojājumiem vai ugunsgrēkiem, kas tiek izraisīti ierīcē, neievērojot šajā rokasgrāmatā norādītās instrukcijas. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos ēdiena gatavošanai un gatavošanas laikā radīto dūmu iesūkšanai. Nav atļauts neviens cita veida pielietojums (piem., telpu sildīšanai). Ražotājs neuzņemas atbildību par nepareizu izmantošanu vai vadības ierīču

nepareizu iestatīšanu.

- Rūpīgi izlasiet instrukcijas: tur ir svarīga informācija par uzstādīšanu, lietošanu un drošību.
- Neveiciet ierīces elektriskas izmaiņas.
- Pirms ierīces uzstādīšanas pārbaudiet, vai nav bojātas tās sastāvdaļas. Pretējā gadījumā sazinieties ar izplatītāju un neturpiniet uzstādīšanu.
- Pirms uzstādīšanas turpināšanas pārbaudiet ierīces integritāti. Pretējā gadījumā sazinieties ar izplatītāju un neturpiniet uzstādīšanu.

Brīdinājums

Uzmanību! Rūpīgi ievērojiet zemāk norādītās instrukcijas: ● Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, ka vietējie sadales apstākļi (gāzes un gāzes spiediena veids) un ierīces regulēšana ir saderīgi. ● Ierīce ir jāuzstāda un jāpieslēdz saskaņā ar spēkā esošajiem uzstādīšanas noteikumiem galamērķa / lietošanas valstī. Ir jāievēro īpaši piesardzības pasākumi attiecībā uz iekārtu uzstādīšanas telpas ventilācijas prasībām. ● Šī ierīce ir 3. klases iebūvēta ierīce. ● Norādījumi ir derīgi tikai tām galamērķa valstīm, kuru simboli ir norādīti reģistrācijas numura zīmē. ● Ierīce ir paredzēta neprofesionālai lietošanai mājsaimniecībās. ● Neļaujiet attiecīgās ierīces barošanas vadam un citām sadzīves ierīcēm nonākt saskarē ar virsmas karstajām daļām. ● Nenobloķējiet ventilācijas un siltuma izkliedēšanas atveres. ● Bojājumu gadījumā nekādā gadījumā nepieskarieties iekšējiem mehānismiem, lai mēģinātu novērst bojājumus. Sazinieties ar tehniskās palīdzības dienestu. ● Pārliecinieties, ka katliņu rokturi vienmēr ir pagriezti pret plīts iekšpusi, lai nejauši tos nepagrūstu. ● Nelietojiet nestabilus vai deformētus katliņus. ● Pirms jebkādu montāžas darbu veikšanas ierīce ir jāatvieno no strāvas padeves. ● Ja barošanas vads ir bojāts, tā nomaiņa ir jāveic ražotājam vai tā tehniskās palīdzības dienestam, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai novērstu jebkādu iespējamo risku. ● Uzstādīšanas vai apkopes darbus jāveic kvalificētam speciālistam saskaņā ar ražotāja norādījumiem un atbilstoši spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem par drošību. Nelabojiet vai nenomainiet ierīces daļas, ja vien tas nav īpaši norādīts lietošanas rokasgrāmatā. ● Ierīce obligāti jāiezemē. ● Lai instalācija atbilstu spēkā esošajiem drošības standartiem, tai jābūt aprīkotai ar galveno slēdzi, kas nodrošina elektrotīkla pilnīgu atslēgšanu III kategorijas pārsprieguma apstākļos, saskaņā ar uzstādīšanas noteikumiem. ● Neizmantojiet daudzvietīgas kontaktligzdas vai pagarinātājus. ● Kad uzstādīšana ir pabeigta, elektriskās sastāvdaļas vairs nedrīkst būt pieejamas lietotājam. ● Ierīce un tās pieejamās daļas kļūt ļoti karstas lietošanas laikā. Uzmanieties, lai nepieskartos sildelementiem. ● Uzmaniet bērnus, lai tie nerotaļātos ar ierīci; aizsargājiet bērnus un uzraugiet tos, jo pieejamās daļas lietošanas laikā var sakarst. ● Lietošanas laikā un pēc lietošanas nepieskarieties ierīces sildelementiem. ● Izvairieties no saskares ar drānu vai citu degošu materiālu, iekams ierīces visas daļas nav pietiekami atdzisušas. ● Neuzglabājiet uzliesmojošu materiālu uz ierīces vai tās tuvumā. ● Sakarsēti tauki un eļļas viegli aizdegas. Pievērsiet īpašu uzmanību ēdieniem, kas bagāti ar taukiem un eļļu. ●

Ja virsma ir saplaisājusi, izslēdziet ierīci, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena. ● Ierīce nav paredzēta darbināšanai ar ārējo taimeri vai atsevišķu tālvadības sistēmu. ● Gatavošanas process ir jāuzrauga. ● NEKAD nedzēsiet liesmas ar ūdeni. Tā vietā izslēdziet ierīci un noslāpējiet liesmu, piemēram, ar vāku vai ugunsdrošības segu. Ugunsbīstamība: nenovietojiet priekšmetus uz gatavošanas virsmas. ● Neizmantojiet tvaika tīrītājus. ● Pirms modeļa pieslēgšanas elektrotīklam: pārbaudiet datu plāksnīti (piestiprināta ierīces apakšējā daļā), lai pārliecinātos, vai spriegums un jauda atbilst tīklam un, vai kontaktligzda ir piemērota. Ja rodas šaubas, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.

Svarīgi: ● Pēc lietošanas izslēdziet gatavošanas virsmu ar galveno vadības ierīci. ● Lai izvairītos no šķidruma noplūdēm, samaziniet karstuma padevi. ● Neatstājiet sildelementus ieslēgtus ar tukšiem katliem un pannām vai bez katliem. ● Kad gatavošana ir pabeigta, izslēdziet attiecīgo zonu. ● Nekad neatstājiet tukšus katlus uz darbībā esošajām sildīšanas elementiem. ● Neizmantojiet traukus, kas izvirzās ārpus virsmas malām. ● **UZMANĪBU!** Stikla virsmas bojājuma gadījumā: ● 1) nekavējoties izslēdziet visus degļus, atslēdziet ierīci no strāvas padeves. ● 2) nepieskarieties ierīces virsmām. ● 3) neizmantojiet ierīci. ● **UZMANĪBU!** Gāzes virsmas lietošana rada siltuma, mitruma un sadegšanas produktus telpā, kur tā ir uzstādīta. Pārliecinieties, vai telpa ir labi vēdināta, jo īpaši, kad ierīce tiek lietota. Atveriet ventilācijas atveres vai uzstādiet mehānisku ventilācijas ierīci. ● Ilgstošai un intensīvai ierīces lietošanai var būt nepieciešama papildu ventilācija (piemēram, loga atvēršana) vai efektīvāka ventilācija (piemēram, palielinot mehāniskās ventilācijas līmeni, ja tāds ir). ● **UZMANĪBU!** Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos ēdiena gatavošanai. Nav atļauts neviens cita veida pielietojums (piem., telpu sildīšanai). ● Nekad nekarsējiet skārda bundžu vai burku, kas satur pārtikas produktus, iepriekš to neatverot: tā var uzsprāgt! ● Katli jānovieto tieši uz plīts virsmas, un tiem jābūt centrētiem. Nekādā gadījumā neievietojiet neko starp katlu un plīts virsmu. ● Ierīces lietošana telpā, kurā tā ir uzstādīta, rada siltumu un mitrumu. Pārliecinieties, vai virtuve ir pietiekami vēdināta; turiet ventilācijas atveres atvērtas atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem. ● Ilgstošai ierīces lietošanai var būt nepieciešama papildu ventilācija, piemēram, loga atvēršana. ● Ja deglis nav izgaismojies pēc 15 sekundēm, atveriet istabas durvis un pagaidiet vismaz vienu minūti, pirms mēģināt vēlreiz. ● Uz virsmām bez drošības, ja degļa liesmas nodziest, aizveriet atbilstošo krānu un nemēģiniet to vēlreiz ieslēgt ātrāk par minūti. ● **Pēc gatavošanas beigām ir ieteicams aizvērt arī pad**eves galveno **un/vai balona krānu.** ● Pirms jebkurām tīrīšanas vai tehniskās apkopes darbībām, atslēdziet produktu no tīkla, izņemot kontaktdakšu vai izslēdzot dzīvesvietas galveno slēdzi. ● Veicot visas uzstādīšanas un tehniskās apkopes darbības, lietojiet darba cimdus. ● Šo

iekārtu drīkst izmantot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai arī bez pieredzes vai nepieciešamajām zināšanām, ja vien tās tiek uzraudzītas, vai pēc tam, kad tās ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu izmantošanu un izpratušas ar to saistītos riskus. ● Bērni ir jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar iekārtu. ● Tīrīšanu un tehnisko apkopi nevar veikt bērni bez uzraudzības. ● Bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, jāsargā no ierīces. ● Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. ● Telpā ir jābūt pietiekamai ventilācijai, kad virtuves tvaiku nosūcējs tiek vienlaicīgi lietots ar citām gāzu vai citu degvielu dedzināšanas iekārtām. ● Tvaiku nosūcējs ir bieži jātīra gan no iekšienes, gan no ārpuses (VISMAZ VIENU REIZI MĒNESĪ), tomēr rūpīgi ievērojiet to, kas ir norādīts tehniskās apkopes norādījumos. ● Tvaiku nosūcēja tīrīšanas un nomaiņas, kā arī filtru tīrīšanas noteikumu neievērošana izraisa ugunsgrēka risku. ● Ir stingri aizliegts gatavot ēdienu uz atklātas liesmas. ● Atklātas liesmas izmantošana ir kaitīga filtriem un var izraisīt ugunsgrēkus, tādēļ no tās ir jāizvairās visos gadījumos. ● Cepšana ir jāveic uzraudzībā, lai izvairītos no tā, ka eļļa pārkarst un aizdegas. ● **UZMANĪBU!** Kad plīts ir darbībā, tvaiku nosūcēja pieejamās daļas var sakarst. ● **Uzmanību!** Nepieslēdziet iekārtu pie elektrotīkla, kamēr uzstādīšana nav pilnībā pabeigta. ● Attiecībā uz tehniskajiem un drošības pasākumiem, kas ir jāpiemēro dūmgāžu izvadei, stingri ievērojiet to, kas ir paredzēts vietējo likumdevēju noteikumos. ● Iesūktais gaiss nav jānovirza cauruļvadā, kas tiek lietots tādu dūmgāžu izvadei, kas ir radītas ar gāzu vai citu degvielu dedzināšanas iekārtām. ● Nekad nelietojiet tvaiku nosūcēju bez pareizi uzstādīta režģa! ● Lietojiet tikai tās stiprinājuma skrūves, kas tiek piegādātas komplektācijā ar produktu tā uzstādīšanai, ja tās nav komplektācijā, iegādājieties pareiza veida skrūves. Lietojiet pareizu skrūvju garumu, kas ir norādītas Uzstādīšanas rokasgrāmatā. ● Kad virtuves tvaiku nosūcējs un ierīces, kas tiek darbinātas ar enerģiju, kas nav elektrība, darbojas vienlaicīgi, negatīvajam spiedienam telpā nav jābūt lielākam par 4 Pa (4 × 10-5 bar).

⚠ **Ierīkošana**

Elektriskā un mehāniskā uzstādīšana jāveic specializētam personālam. ● Ierīce ir paredzēta iebūvēšanai 2–6 cm biezā darba virsmā TOP uzstādīšanas gadījumā; un 2,5-6 cm - FLUSH uzstādīšanas gadījumā. ● Minimālajam attālumam starp plīti un sienu jābūt vismaz 5 cm no priekšpuses, vismaz 4 cm no sāniem un vismaz 50 cm no sienas augšējās daļas. ● NB = **ieteiktie attālumi ir orientējoši: plānojot telpas, ir jāievēro virtuves ražotāja norādījumi.** ● Šis produkts ir 3. klases iebūvēta ierīce.

⚠ **Elektriskā pieslēgšana**

-Uzstādīšana jāveic kvalificētam personālam, kas iepazinies ar piemērojamajiem uzstādīšanas un drošības standartiem. ● Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par personām, dzīvniekiem vai lietām

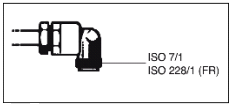
gadījumā, ja netiek ievērotas šīs rokasgrāmatas vadlīnijas. ● Strāvas vadam jābūt pietiekami garam, lai varētu plīts virsmu varētu izņemt no darba virsmas ● Pārliecinieties, vai spriegums datu plāksnītē, kas piestiprināta ierīces apakšējā daļā, atbilst spriegumam telpā, kurā tā tiks uzstādīta. ● Neizmantot pagarinātājus. ● Sazemējums ir obligāts saskaņā ar likumu ● Sazemējuma elektriskajam kabelim jābūt 2 cm garākam par pārējiem kabeļiem. ● Nevienā no kabeļa punktiem temperatūra nedrīkst pārsniegt 50°C apkārtējās vides temperatūru. ● Ierīce ir paredzēta pastāvīgai pieslēgšanai elektrotīklam, tāpēc pieslēgums fiksētam tīklam jāveic, izmantojot galveno standarta slēdzi, kas nodrošina pilnīgu tīkla atslēgšanu III kategorijas pārsprieguma apstākļos un ir viegli pieejams pēc ierīces uzstādīšanas.

● Uzma**nību!** Pirms ķēdes atkārtotas pieslēgšanas un tā pareizas darbības pārbaudīšanas, vienmēr pārbaudiet, vai tīkla vads ir pareizi uzstādīts. ● **Uzmanību!** Starpsavienojuma kabelis jānomaina pilnvarotam tehniskās palīdzības dienestam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju.

Uzmanību! Ja skrūves un stiprinājumi netiek uzstādīti saskaņā ar šiem norādījumiem, var tikt izraisīti elektriskās strāvas iedarbības apdraudējumi.

Gāzes pieslēgums

● Uzstādīšana jāveic kvalificētam personālam, kas iepazinies ar piemērojamajiem uzstādīšanas un drošības standartiem. ● Pievienojiet iekārtu gāzes balonam vai iekārtai saskaņā ar spēkā esošo standartu noteikumiem, iepriekš pārliecinoties, ka iekārta ir uzstādīta atbilstoši pieejamam gāzes veidam.



● Pretējā gadījumā skatiet: "P**ielāgošana cita veida gāzei**". ● Pārliecinieties arī, ka padeves spiediens atbilst tabulā norādītajām vērtībām: "**Lietotāju** raksturlielumi".

● **Stingrs/daļēji stingrs metāla** savienojums ● Īstenojiet savienojumu ar metāla savienojumiem un caurulēm (arī šļūtenēm), lai neradītu svārstības ierīces iekšējām daļām. ● Šļūteņu uzstādīšana jāveic tā, lai to garums maksimālā pagarinājuma apstākļos nepārsniegtu 2 metrus. ● Izmantojiet tikai šļūtenes, kas atbilst spēkā esošajiem valsts standartiem. ● N.B. - Kad uzstādīšana ir pabeigta, pārbaudiet perfektu visas savienojuma sistēmas blīvējumu ar ziepju šķīdumu. Nekad nelietojiet liesmu šīs pārbaudes veikšanai.

● **Pielāgošana cita veida gāzei** ● Lai pielāgotu ierīci cita veida gāzei, kas nav tā, kurai tā ir paredzēta (norādīts uz etiķetes, kas piestiprināta pie plīts apakšējās daļas vai iepakojuma), degļa sprauslas ir jānomaina, veicot šādas darbības: ● 1 - noņemiet augšējos režģus un noņemiet degļus no to stiprinājuma ● 2 – atskrūvējiet sprauslas, izmantojot 7 mm caurules savienotāju, un nomainiet tās ar tām, kas piemērotas jaunajam gāzes veidam (skat. tabulu "**Gāzes degļu**

raksturlielumi“) ● 3 - atkārtoti samontējiet daļas, īstenojot minētās darbības apgrieztā secībā ● **Uzmanību!** Pēc darbību pabeigšanas nomainiet veco kalibrēšanas etiķeti ar izmantotai gāzei atbilstošu etiķeti.A0. att.

● **Minimālo vērtību regulēšana** ● Lai veiktu minimālo vērtību regulēšanu: ● 1 – pagrieziet krānu uz minimālo stāvokli ● 2 - noņemiet kloķi un pagrieziet regulēšanas skrūves, kas atrodas krāna stieņa iekšpusē vai sānos, ar piemērotu skrūvgriezi, līdz tiek iegūta neliela nepārtraukta liesma A1. att. ● 3 – pārbaudiet, ka strauji griežot kloķi no maksimālā stāvokļa uz minimālo, degļi neizslēdzas ● 4 - drošības ierīces (termopāra) atteices gadījumā ar degļiem uz minimumu palieliniet minimālo padeves ātrumu, noregulējot regulēšanas skrūvi. ● 5 - kad ir veikta regulēšana, uzlieciet atpakaļ blīves pie apvada, piemē☼rojot blīvējošo vasku vai līdzvērtīgu materiālu ● Šķidrajām gāzēm (piemēram, sašķidrinātajai naftas gāzei) regulēšanas skrūvei jābūt pilnībā ieskrūvētai. ● **Uzmanību!** Pēc darbību pabeigšanas nomainiet veco kalibrēšanas etiķeti ar izmantotai gāzei atbilstošu etiķeti. ● **Uzmanību!** Ja izmantotās gāzes spiediens ir atšķirīgs (vai mainīgs) no paredzētās gāzes spiediena, ir nepieciešams uzstādīt atbilstošu spiediena regulatoru ieplūdes caurulē saskaņā ar spēkā esošajiem valsts standartiem. ● **Degšanai nepieciešamais gaisa daudzums nedrīkst būt mazāks par 2,0 m3 / h katram uzstādītās jaudas kW. Skatiet degļa ja**udas tabulu.

Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Pārliecinieties, vai šis produkts tiek apglabāts pareizi; tas palīdzēs novērst iespējamās negatīvās sekas, kas var tikt atstātas uz vidi un veselību.

Simbols ▬ uz izstrādājuma vai pavaddokumentiem norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst uzskatīt par sadzīves atkritumu, bet tas jānodod piemērotā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei. Atbrīvoties no izstrādājuma saskaņā ar vietējiem noteikumiem par atkritumu apglabāšanu. Lai iegūtu plašāku informāciju par šī izstrādājuma apstrādi, reģenerāciju un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējo iestādi, sadzīves atkritumu savākšanas pakalpojumu dienestu vai veikalu, kur produkts tika iegādāts.

Iekārta ir izstrādāta, pārbaudīta un īstenota saskaņā ar šādiem standartiem:

- Drošība: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
- Veiktspēja: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

Padomi pareizai lietošanai, lai samazinātu ietekmi uz apkārtējo vidi: Sākot gatavot, ieslēdziet ierīci ar minimālo ātrumu, atstājot to ieslēgtu dažas minūtes pat pēc gatavošanas beigām. Palieliniet ātrumu tikai lielā dūmu un tvaiku daudzumā, lietojot palielināšanas funkciju tikai ārkārtas gadījumos. Lai uzturētu smaku samazināšanas sistēmu efektīvu, nomainiet, kad nepieciešams, ogles filtru/-us. Lai uzturētu tauku filtru efektīvu, nepieciešamības gadījumā iztīriet to. Lai optimizētu efektivitāti un samazinātu troksni, lietojiet maksimālo šajā rokasgrāmatā norādīto cauruļvadu sistēmas diametru.

Enerģijas taupīšana

N.B.= **ir ieteicams izmantot degļiem piemērotu diametru** pannas, izvairoties no **tā, ka liesma ar maksimālu padevi iznāk no to apakšas**

Lai iegūtu vislabākos rezultātus, mēs iesakām:

- Izmantojiet katlus un pannas ar apakšējo diametru, kas piemērots degļu izmēram.
- Izmantojiet tikai katlus un pannas ar plakanu dibenu.
- Ja iespējams, gatavošanas laikā uzlieciet katliem vākus
- Dārzeņus, kartupeļus, u.c. vāriet nelielā ūdens daudzumā, lai saīsinātu gatavošanas laiku.
- Izmantojot spiediena katlu, vēl vairāk tiek samazināts enerģijas patēriņš un gatavošanas laiks
- Novietojiet katlu gatavošanas zonas centrā, kas apzīmēts uz plīts virsmas.
- Lai samazinātu enerģijas patēriņu, ir ieteicams pielāgot degļus tādam līmenim, kas ir piemērots gatavošanai. Lai nodrošinātu maksimālu tvaiku nosūkšanu, novietojiet kausu starp vāku un katlu, jo īpaši augstiem katliņiem.

Ierīkošana

Pirms sākt uzstādīšanu:

- **Pēc izstrādājuma izsaiņošanas pārbaudiet**, vai **transportēšanas laikā tas nav bojāts, un problēmu gadījumā, pirms turpināt instalēšanu, sazinieties ar izplatītāju vai klientu apkalpošanas centru.**
- Pārbaudiet, vai iegādātā izstrādājuma izmēri atbilst uzstādīšanas vietai.
- Pārbaudiet, vai iepakojumā nav (transporta iemeslu dēļ) komplektācijas materiālu (piemēram, aploksnes ar skrūvēm, garantijas, u.c.), kas jāizņem un jāuzglabā.
- Arī pārbaudiet, vai uzstādīšanas platības tuvumā ir pieejamas elektrības kontaktligzdas

Iebūvējamo mēbeļu izkārtojums:

- Produkts nevar tikt uzstādīts virs dzesēšanas ierīcēm, trauku mazgājamām mašīnām, sildītājiem, krāsnīm, mazgātājiem un žāvētājiem.
- Visu veidu mēbeles griešanas darbus veiciet pirms plīts virsmas ievietošanas un tad rūpīgi novāciet šķembas vai zāģu skaidu atkritumus.

SVARĪGI: izmantojiet vienkomponentu blīvējuma līmi (S), kurai ir temperatūras izturība līdz 250°; pirms uzstādīšanas līmējamās virsmas ir rūpīgi jānotīra, noņemot vielas, kas var ietekmēt to saķeri (piemēram, atbrīvošanas līdzekļi, konservanti, smērvielas, eļļas, pulveri, vecu līmju atlikumi, utt.); līme ir vienmērīgi jāuzklāj pa visu rāmja perimetru; pēc līmēšanas ļaujiet līmei nožūt apmēram 24 stundas.

Piezīme: pareizai produkta uzstādīšanai ir ieteicams aptīt caurules ar līmvielu, kurai ir šādi raksturlielumi:
- elastīga mīksta PVC plēve ar akrila bāzes līmi
- atbilst standartam DIN EN 60454
- liesmas slāpētājs
- lieliska izturība pret novecošanu
- izturība pret temperatūras izmaiņām
- lietojams zemās temperatūrās.

SR - Upozorenja i mere predostrožnosti

Strogo se pridržavajte ovde navedenih uputstava. Proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost za probleme, oštećenja ili požare nastale usled nepridržavanja ovih uputstava. Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu za pripremanje hrane. Nikakvo drugo korišćenje (npr. grejanje prostorije) nije dozvoljeno. Proizvođač ne prihvata odgovornost za neprimereno korišćenje ili za netačno podešavanje funkcija.

- Pažljivo pročitajte uputstva: ona sadrže važne podatke o montaži, korišćenju i bezbednosti.
- Nemojte da obavljate strujne varijacije na uređaju.
- Pre instaliranja uređaja, proverite da li su sve komponente neoštećene. U suprotnom, kontaktirajte svog dobavljača i nemojte da nastavite s montažom.
- Proverite celovitost aparata pre nego pristupite postavljanju. U suprotnom, kontaktirajte svog dobavljača i nemojte da nastavite s montažom.

Upozorenja

Pažnja! Pažljivo sledite sledeća uputstva: ● Pre postavljanja obezbedite da su lokalni uslovi raspodele (priroda gasa i pritisak gasa) i podešavanje aparata kompatibilni. ● Aparat se mora postaviti i spojiti u skladu sa trenutnim uredbama za postavljanje u zemlji prijema/ upotrebe. Posebne mere predostrožnosti moraju se poduzeti prema zahtevima za ventilaciju u mestu postavljanja opreme. ● Ovaj aparat namenjen je da bude ugradbeni aparat klase 3. ● Uputstva vrede samo za zemlje odredišta čiji se simboli nalaze na pločici sa serijskim brojem. ● Aparat je koncipiran za neprofesionalnu upotrebu unutar prebivališta. ● Izbegavajte da napojni kabel ovog aparata kao i drugi kućni aparati dođu u kontakt s vrućim delovima ploče za kuvanje. ● Nemojte da stavljate prepreke na otvore za ventilaciju i za izlaz toplote. ● U slučaju kvara, ni u kom slučaju nemojte pristupati unutrašnjim mehanizmima da biste pokušali popraviti. Kontaktirajte tehničku pomoć. ● Osigurajte da ručke lonaca budu uvek okrenute prema unutrašnjoj strani ploče za kuvanje da biste izbegli da se slučajno oštete. ● Nemojte da koristite nestabilne ili deformisane lonce. ● Uređaj mora biti isključen iz napajanja pre bilo kojeg pokušaja ugradnje. ● Ako je kabel za

napajanje oštećen, mora se zameniti i to mora da uradi proizvođač ili njegov servis tehničke pomoći ili neko sa sličnim kvalifikacijama da bi se sprečio svaki rizik. ● Ugradnja ili održavanje moraju biti izvedeni od strane kvalifikovanog tehničara, u skladu s uputstvima proizvođača i prema lokalnim propisima o bezbednosti. Nemojte da popravljate ili menjate bilo koji deo aparata, osim ako nije izričito navedeno u uputstvima za korišćenje. ● Uzemljenje aparata je obavezno. ● Da bi ugradnja bila u skladu sa bezbednosnim normama koje su na snazi, potreban je standardni omnipolarni prekidač koji obezbeđuje potpuno odspajanje iz mreže u uslovima kategorije prenapona III, u skladu s pravilima postavljanja.● Nemojte koristiti višestruke utičnice niti produžne utičnice.● Kada se završi postavljanje, električne komponente više ne smeju biti dostupne korisniku. ● Uređaj i dostupni delovi prilikom upotrebe postaju vrlo vrući. Pazite da ne dodirujete elemente koji se zagrevaju.● Pazite da se deca ne igraju s aparatom; držite decu dalje i nadzirite ih jer dostupni delovi mogu postati veoma vrući tokom upotrebe. ● Za vreme i nakon upotrebe, ne dodirujte grejne elemente uređaja. ● Izbegavajte kontakt s tkaninom ili drugim zapaljivim materijalima dok se svi delovi aparata nisu dovoljno ohladili. ● Ne stavljajte zapaljivi materijal na uređaj ili u njegovu blizinu. ● Pregrejana mast i ulje su lako zapaljivi. Obratite posebnu pažnju na kuvanje hrane bogate masti i uljima. ● Ako je površina napuknuta, ugasite uređaj da biste izbegli mogućnost strujnog udara ● Aparat nije namenjen da se pokreće putem vanjskog merača vremena ili odvojenog sistema daljinskog upravljanja. ● Proces kuvanja se mora nadzirati. ● NIKADA ne pokušavajte ugasiti vatru vodom. Umesto toga, isključite uređaj i ugasite vatru, na primer, pomoću poklopca ili protivpožarnog ćebeta. Opasnost od požara: ne stavljajte predmete na površinu za kuvanje. ● Nemojte koristiti parne čistače. ● Pre spajanja uređaja na električnu mrežu: proverite ploču sa podacima (na donjem delu uređaja) kako biste se uverili da napon i snaga odgovaraju mrežnim i da je utičnica pogodna. Ako ste u nedoumici, nazovite kvalifikovanog električara.

Važno: ● Nakon upotrebe ugasite ploču za kuvanje putem njenog komandnog uređaja. ● Da biste izbegli curenja tečnosti smanjite napajanje toplotom. ● Ne ostavljajte grejne elemente uključene ako su na njima prazne posude i tave ili su bez posuda. ● Na kraju kuvanja, isključite zonu na kojoj ste kuvali. ● Nikada ne ostavljajte prazne lonce na grejnim elementima dok rade. ● Nemojte koristiti posude koje prelaze rubove ploče. ● **PAŽNJA!** U slučaju pucanja staklene ploče: ● 1) Odmah ugasite sve plamenike i izolirajte aparat iz napajanja. ● 2) Nemojte da dodirujete površine uređaja ● 3) Nemojte da koristite aparat. ● **PAŽNJA!** Upotreba ploče na gas proizvodi toplotu, vlagu i produkte izgaranja u sobi u kojoj je postavljena. Obezbedite da je mesto dobro provetreno posebno kada se oprema koristi. Otvore za provetravanje držite otvorenim ili postavite neki

mehanički uređaj za provetravanje. ● Duža i intenzivna upotreba aparata može da zahteva dodatno provetravanje (na primer otvaranje prozora) ili efikasnije provetravanje (na primer povećavanjem nivoa mehaničkog provetravanja gde postoji). ● **PAŽNJA!** Aparat služi samo za upotrebu u domaćinstvu za kuvanje hrane. Nikakvo drugo korišćenje (npr. grejanje prostorije) nije dozvoljeno. ● Nikada ne zagrevajte limenke s hranom bez prethodnog otvaranja: mogu eksplodirati! ● Posude za kuvanje moraju biti postavljene direktno na ploču za kuvanje i moraju biti centrirane. Ni u kom slučaju nemojte da stavljate druge predmete između posude i ploče za kuvanje. ● Upotreba uređaja proizvodi toplotu i vlagu u sobi u kojoj je postavljen. Osigurajte da je kuhinja dovoljno provetrena; držite otvorenim otvore za provetravanje kako je to predviđeno važećim normama. ● Duža upotreba aparata može da zahteva dalje provetravanje, na primer, otvaranje prozora. ● Ako se, nakon 15 sekundi, plamenik ne upali, otvorite vrata i sačekajte bar jednu minutu pre nego ponovo pokušate. ● Na pločama bez bezbednosnog dela, u slučaju gašenja plamena nekog plamenika zatvorite odgovarajuću slavinu i nemojte ponovo pokušati dok ne prođe bar jedna minuta. ● **Po završetku kuvanja dobro je zatvoriti glavnu slavinu cevi i/ili cilindra.** ● Prije bilo koje operacije čišćenja ili održavanja, isključite uređaj iz električne mreže uklanjanjem utikača ili isključivanjem na glavnom prekidaču stana. ● Za sve operacije instalacije i održavanja koristite rukavice. ● Uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i lica sa smanjenim fizičkim, psihičkim i mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod ispravnim nadzorom ili su obučeni o bezbednom načinu upotrebe uređaja i razumeju opasnosti do kojih može doći. ● Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se obezbedilo da se ne igraju s uređajem. ● Deca ne smeju da vrše čišćenje i održavanje bez nadgledanja. ● Deca mlađa od 8 godina moraju se držati dalje od uređaja. ● Deca se ne smeju igrati s uređajem. ● Mesto mora biti dovoljno provetreno kad se aparat koristi istovremeno s drugim aparatima s gasnim izgaranjem ili drugim gorivima. ● Aparat se mora često čistiti kako iznutra tako i izvana (NAJMANJE JEDNOM MESEČNO), te strogo pratite ono što je naznačeno u uputstvima za održavanje. ● Ako ne pratite pravila čišćenja aparata i zamene i čišćenja filtera postoji rizik od požara. ● Strogo je zabranjeno praviti hranu na plamenu. ● Upotreba plamena je štetna po filtere i može dovesti do požara te je zbog toga svakako zabranjena. ● Prženje se mora vršiti s posebnom pažnjom kako bi se izbeglo paljenje pregrejanog ulja. ● PAŽNJA: Kada se koristi ploča za kuvanje, dostupni delovi aparata se mogu pregrejati. ● **Pažnja!** Ne priključujte uređaj na napajanje sve dok instalacija nije u potpunosti završena. ● Što se tiče tehničkih i bezbednosnih mera koje treba poduzeti za ispuštanje isparenja, potrebno da se strogo pridržavate odredbi nadležnih lokalnih

vlasti. ● Usisani vazduh se ne sme poslati u odvod koji se koristi za ispuštanje dima nastalog od uređaja za izgaranje gasa ili drugih goriva. ● Nikada nemojte koristiti uređaj bez da je rešetka ispravno montirana! ● Koristite samo vijke za instalaciju koji su isporučeni sa proizvodom ili ako nisu priloženi, kupite ispravnu vrstu vijaka. Koristite vijke ispravne dužine, koji su navedeni u vodiču za instalaciju. ● Kada ovaj aparat radi zajedno s drugim uređajima koji se napajaju nekom energijom koja nije električna, negativni pritisak u sobi ne sme preći 4 Pa (4 × 10-5 bar).

⚠ Instalacija

Električna i mehanička instalacija moraju biti izvršene od strane specijalizovanog osoblja. ● Ovaj uređaj je osmišljen za ugradnju u radnu ploču debljine 2--6 cm, u slučaju TOP instalacije; 2,5--6 cm u slučaju FLUSH instalacije. ● Minimalna udaljenost između ploče za kuvanje i zida mora biti najmanje 5 cm sa prednje strane i najmanje 4 cm bočno i najmanje 50 cm u odnosu na viseće kuhinjske elemente. ● Napomena = **Predložene udaljenosti su indikativne: prilikom dizajniranja prostora moraju se poštovati naznake proizvođača kuhinje.** ● Ovaj aparat je ugradbeni aparat klase 3.

⚠ **Električno povezivanje**

-Instalaciju mora izvršiti stručno osoblje upoznato sa važećim standardima instalacije i sigurnosti. ● Proizvođač ne preuzima odgovornost za osobe, životinje ili stvari u slučaju nepoštovanja smernica navedenih u ovom poglavlju либрето ● Kabal za napajanje mora biti dovoljno dug da bi omogućio uklanjanje ploče za kuvanje sa radne ploče. ● Proverite da li napon naveden na pločici na donjem delu uređaja odgovara naponu prisutnom u prostoriji u kojoj će se uređaj instalirati. ● Ne koristite produžne kablove. ● Uzemljenje je propisano zakonom. ● Električni kabal za uzemljenje mora biti 2 cm duži od ostalih kablova. ● Kabal u niti jednoj tački ne sme dostići temperaturu za 50°C višu od sobne temperature. ● Uređaj je namenjen trajnom spajanju na električnu mrežu, što je razlog za povezivanje na fiksnu mrežu putem propisanog dvopolnog prekidača koji osigurava potpuno isključenje iz napajanja u slučaju prenapona kategorije III, te koji je lako dostupan nakon instalacije.

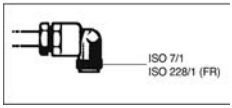
● **Pažnja!** Pre ponovnog povezivanja na mrežu i provere ispravnog rada, uvek proverite da li je mrežni kabal ispravno montiran. ● **Pažnja!** Zamena kabla za međusobno povezivanje mora biti izvršena od strane ovlašćenog servisera ili od osobe sa sličnom kvalifikacijom.

Pažnja! Instalacija vijaka i zatvarača koja nije u skladu sa ovim uputstvima može dovesti do rizika vezanih za električnu energiju.

Spajanje na gas

● Instalaciju mora izvršiti stručno osoblje upoznato sa važećim standardima instalacije i sigurnosti. ●

Spojite aparat na cilindar ili na uređaj prema propisima važećih normi uveravajući se preventivno da je oprema unapred predviđena za dostupnu vrstu gasa.



● U suprotnom vidi: "**Prilagođavanje različitoj vrsti gasa**". ● Pored toga, proverite da pritisak napajanja ulazi u vrednosti navedene u tabeli: "Karakteristike korisnika".

● Kruto/polukruto spajanje metala ● Obavite spajanje s metalnim armaturama i cevima (čak i savitljivim) tako da ne izazovete stres na unutrašnjim delovima uređaja. ● Stavljanje u rad savitljivih cevi mora se obaviti na način da njihova dužina, u uslovima maksimalnog produženja, ne bude veća od 2 metra. ● Koristite samo cevi u skladu s važećim državnim normama. ● NAPOMENA - Po završetku ugradnje kontrolišite, rastvorom sapuna, savršeno držanje celog sistema spajanja. Nikada nemojte koristiti plamen za takvu kontrolu.

● **Prilagođavanje na drugačiju vrstu** gasa ● Da biste uređaj prilagodili drugačijoj vrsti gasa od one za koju je predviđen (naznačeno na etiketi pričvršćenoj na donjem delu ploče ili pakovanju), zamenite mlaznice plamenika vršeći sledeće radnje: ● 1 – Uklonite rešetke ploče i uklonite plamenike iz njihovih sedišta ● 2 – uklonite mlaznice pomoću cevnog ključa od 7 mm i zamenite ih s onima prilagođenima novoj vrsti gasa (vidi tabelu "Korisničke karakteristike gasnih plamenika") ● 3 – ponovo montirajte delove prateći radnje u obrnutom smeru ● **Pažnja!** Po završetku radnje zamenite staru kalibracijsku etiketu s onom koja odgovara novom gasu koji će se koristiti.SL.A0

● **Minimalna podešavanja** Za podešavanje minimuma: ● 1 – Stavite slavinu na minimalni položaj ● 2- Uklonite ručicu i delujte na vijak za podešavanje koji se nalazi unutra ili bočno od šipke slavine, s odgovarajućim odvijačem, sve dok se ne dobije mali uobičajeni plamen SL.A1. ● 3 – Proverite da, brzim okretanjem ručice, iz položaja maksimalno u položaj minimalno, nema gašenja plamenika ● 4 – U slučaju da bezbednosni uređaj ne radi (termopar), s plamenicima na minimumu, povećajte domet samih minimuma delujući na vijke za podešavanje. ● 5 – Kada završite podešavanje, vratite brtve koje se nalaze na premosnici sa zaptivnim voskom ili ekvivalentnim materijalima ● U slučaju tečnih gasova (na primer GPL) vijak za podešavanje moraće se zavrnuti na dnu. ● **Pažnja!** Po završetku radnje, zamenite staru kalibracijsku etiketu s onom koja odgovara novom gasu koji se koristi. ● **Pažnja!** Ako se pritisak korišćenog gasa razlikuje (ili je varijabilan) od onog predviđenog, potrebno je da, na ulazne cevi, postavite odgovarajući podešivač pritiska u skladu s važećim državnim normama. ● **Količina vazduha koja je** potrebna za izgaranje ne sme da bude **manja od 2.0 m3/čas za** svaki kW postavljene snage. ● Vidi tabelu snaga plamenika.

Ovaj uređaj označen je u skladu s Evropskom direktivom 2012/19/EZ o otpadu električne i elektronske opreme (WEEE). Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda korisnik će pomoći u sprečavanju mogućih negativnih posledica za okolinu i zdravlje.

Simbol ▬ na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji pokazuje da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao kućni otpad, nego se mora dostaviti na odgovarajuće mesto sakupljanja otpada za recikliranje električne i elektronske opreme. Ovaj proizvod se može odložiti na otpad uz poštovanje lokalnih propisa o zbrinjavanju otpada. Za više informacija o tretiranju, preuzimanju i recikliranju ovog proizvoda obratite se odgovarajućoj lokalnoj kancelariji, službi za sakupljanje kućnog otpada ili prodavnici u kojoj je kupljen proizvod.

Uređaj je dizajniran, testiran i proizveden u skladu sa pravilima:

- Sigurnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC

60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.

- Efikasnost: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.

- EMC (elektromagnetska kompatibilnost): EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12. Saveti za pravilnu upotrebu kako bi se smanjio uticaj na okolinu: Kada počnete kuvanje, uključite aparat na minimalnu brzinu, ostavljajući je uključenom neko vreme i nakon završetka kuvanja. Povećajte brzinu samo u slučaju velikih količina dima i pare, koristeći funkciju booster samo u ekstremnim slučajevima. Za održavanje efikasnijim sistema za smanjivanje mirisa, zamenite, kad je to potrebno, ugljeni/e filter/-re. Za održavanje efikasnijim filtera za mast, po potrebi ga očistite. Da bi optimizovali efikasnost i smanjili buku, koristite maksimalni presek sistema kanala, opisan u ovom priručniku.

Ušteda energije

NAPOMENA = Save**tuje se da koristite lonce odgovarajućeg prečnika prilagođenog plamenicima, izbegavajući da** plamen na maksimumu prelazi njihovo dno

Za postizanje najboljih rezultata, preporučuje se da:
- Koristite tave i lonce čiji je prečnik dna prilagođen dimenzijama plamenika.
- Upotreba samo posuda i tava sa ravnim dnom.
- Kada god je moguće držite poklopac na posudama za vreme kuvanja
- Kuvajte povrće, krompir i sl. sa malo vode kako bi se smanjilo vreme kuvanja.
- Koristite ekspres lonac koji dodatno smanjuje potrošnju energije i vreme kuvanja
- Postavite posudu u sredinu zone za kuvanje nacrtane na ploči za kuvanje.
- Za manju potrošnju energije savetuje se da podesite plamenike na odgovarajući nivo za kuvanje koje je u toku. Za maksimalnu efikasnost u usisavanju para stavite kutljaču između poklopca i lonca, posebno kod visokih lonaca.

Montaža

Pre početka montaže:
- Posle raspakiravanja proizvoda proverite da isti nije **oštećen prilikom prevoza, a u slučaju problema** kontaktirajte dob**avljača ili Servisnu službu,** pre nego nastavite sa mon**tažom.**
- Proverite da li kupljeni proizvod ima odgovarajuće dimenzije za odabranu zonu ugradnje.
- Proverite da unutar ambalaže (zbog prevoza) nema pratećeg materijala (na primer, kesice sa vijcima, garancije i sl.), koji se mora ukloniti i čuvati.
- Takođe proverite da li je u blizini zone ugradnje dostupna električna utičnica

O**sobine nameštaja predviđenog za ugradnju:**
- Proizvod se ne može ugraditi iznad frižidera, mašine za suđe, šporeta, rerne, mašine za pranje i sušenje.
- Sve radove povezane sa sečenjem nameštaja, potrebno je izvršiti pre ugradnje ploče za kuvanje i pažljivo ukloniti sve ostatke sečenja i strugotine.

VAŽNO: koristite jednokomponentnu lepljivu masu za brtvljenje (S), koja je otporna na temperaturu, do 250°; pre instaliranja, površine koje se spajaju moraju se dobro očistiti i ukloniti svaku materiju koja može umanjiti prianjanje (npr.: sredstva za uklanjanje, konzervansi, masti, ulja, prašina, ostaci starog lepka, itd.); lepak treba ujednačeno raspodeliti po rubu okvira; posle lepljenja ostaviti da se osuši oko 24 sata.

Napomena: za pravilnu ugradnju proizvoda preporučujemo umatanje cevi sa lepkom koje ima sljedeće karakteristike:
- meki, elastični, PVC film s lepkom na akrilnoj osnovi
- poštuje propise DIN EN 60454
- usporivač plamena
- odlična otpornost na starenje
- otporan na promene temperature
- upotrebljiv pri niskim temperaturama.

SL - Opozorila in previdnostni ukrepi

Strogo upoštevajte navodila tega priročnika. Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne težave, škodo ali požar na aparatu, ki bi bile posledica neupoštevanja navodil tega priročnika. Aparat je namenjen izključno za domačo uporabo, za kuhanje hrane in sesanje dima, ki se sprošča ob sami pripravi. Drugačna uporaba ni dovoljena (npr. za ogrevanje prostora). Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost v primeru napačne uporabe ali napačnih nastavitev komand.

- Pazljivo preberite navodila: pomembni so podatki o namestitvi, uporabi in varnosti.
- Na napravi ne izvajajte električnih sprememb.
- Pred namestitvijo aparata preverite, da ni poškodovanih komponent. V obratnem primeru, pokličite pooblaščenega prodajalca in aparata ne montirajte.
- Preverite brezhibnost aparata, preden pričnete z nameščanjem. V obratnem primeru, pokličite pooblaščenega prodajalca in aparata ne montirajte.

Opozorila

Pozor! Strogo upoštevajte naslednja navodila: ● Pred montažo se prepričajte, da so lokalni pogoji distribucije (vrsta plina in tlak plina) in nastavitev naprave združljivi. ● Aparat je treba montirati in

povezati v skladu z veljavnimi predpisi montaže v državi namembnosti/uporabe. Upoštevati je treba posebne varnostne ukrepe glede prezračevalnih zahtev prostora za namestitev opreme. ● Ta aparat je vgradni aparat razreda 3. ● Navodila veljajo samo za države, katerih simboli so prikazani na identifikacijski tablici. ● Aparat je zasnovan za neprofesionalno uporabo v gospodinjstvih. ● Preprečite, da bi napajalni kabel tega aparata ali drugih gospodinjskih naprav prišel v stik z vročimi deli površine. ● Ne prekrivajte odprtin za prezračevanje in odvajanje toplote. ● V primeru okvare nikoli ne dostopajte do notranjih mehanizmov in ne poskušajte popravljati. Obrnite se na tehnično pomoč. ● Poskrbite, da so ročaji posode vedno obrnjeni proti notranjosti kuhalne plošče, da se izognete nenamernim trkom. ● Ne uporabljajte nestabilne ali deformirane posode. ● Pred kakršnim koli postopkom montaže morate aparat izključiti iz električnega omrežja. ● Če se napajalni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova tehnična pomoč oziroma v vsakem primeru oseba s podobnimi kvalifikacijami, da se prepreči vsako tveganje. ● Montažo in vzdrževanje mora opraviti specializirani tehnik, v skladu z navodili proizvajalca in ob upoštevanju veljavnih krajevnih predpisov s področja varnosti. Ne popravljajte ali zamenjujte nobenih delov aparata, če ni tako izrecno navedeno v priročniku za uporabo. ● Aparat mora obvezno biti ozemljen. ● Za zagotovitev namestitve v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi je potrebno večpolno stikalo, skladno s predpisi, ki zagotavlja popolni izklop električnega napajanja s prenapetostno zaščito III. razreda, skladno z navodili za namestitev. ● Prepovedana je uporaba podaljškov ali razdelilnih vtičnic. ● Po končani montaži morajo biti električni deli uporabniku nedosegljivi. ● Sam aparat in njegovi dostopni deli se med uporabo močno segrejejo. Ne dotikajte se grelnih elementov. ● Otroci naj se z aparatom ne igrajo: poskrbite, da so otroci od aparata ustrezno oddaljeni, saj se njegovi dostopni deli med delovanjem lahko močno segrejejo. ● Med in po uporabi se ne dotikajte grelnih elementov aparata. ● Na aparat ne odlagajte krp ali drugih vnetljivih predmetov, dokler vsi njegovi sestavni deli niso dovolj ohlajeni. ● Na aparat ali v njegovo bližino ne odlagajte vnetljivih snovi. ● Pregreta maščoba in olje se zlahka vnameta. Posebno pozornost posvetite kuhanju živil, bogatih z maščobami in oljem. ● Če opazite, da je površina poškodovana, izključite aparat, da se izognete možnosti električnega udara. ● Aparat ni namenjen za delovanje z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje. ● Kuhanje mora potekati pod stalnim nadzorom. ● Ognja NIKOLI ne gasite z vodo. Izključite aparat in zadušite plamen, na primer s pokrovko ali s požarno odejo. Nevarnost požara: na kuhalno površino ne odlagajte predmetov. ● Ne uporabljajte parnih čistilnikov. ● Pred priključitvijo izdelka v električno omrežje preverite tablico s podatki (nameščeno na spodnjem delu aparata) in se prepričajte,

ali napetost in moč ustrezata omrežni ter ali je vtičnica ustrezna. V primeru dvomov se posvetujte s kvalificiranim elektrikarjem. Pomembno: ● Po uporabi kuhalno ploščo izklopite s krmilno napravo. ● Da bi se izognili razlitju tekočine, zmanjšajte toplotno napajanje. ● Grelne elemente ne puščajte vklopljene in s prazno posodo ali brez nje na kuhališču. ● Po končanem kuhanju, izključite uporabljeno področje kuhališča. ● Na ogrevalnih elementih med delovanjem nikoli ne puščajte praznih posod. ● Ne uporabljajte posod, ki segajo čez robove kuhalne površine. ● POZOR! V primeru loma steklene površine: ● 1) takoj izklopite vse grelnike in napravo ločite od napajanja. ● 2) ne dotikajte se površine aparata. ● 3) aparata ne uporabljajte. ● POZOR! Uporaba plinske kuhalne plošče proizvaja toploto, vlago in produkte zgorevanja v prostoru, kjer je nameščena. Prepričajte se, da je prostor dobro prezračevan, zlasti ko je naprava v uporabi. Prezračevalne odprtine naj bodo odprte ali namestite mehansko prezračevalno napravo. ● V primeru daljše in intenzivne uporabe naprave je lahko potrebno dodatno prezračevanje (na primer odpiranje okna) ali učinkovitejše prezračevanje (na primer povečanje stopnje delovanja mehanske ventilacije, kjer je prisotna). ● POZOR! Aparat je namenjen izključno za pripravo hrane v domači uporabi. Drugačna uporaba ni dovoljena (npr. za ogrevanje prostora). ● Nikoli ne segrevajte pločevink ali konzerv s hrano, ne da bi jih pred tem odprli, saj jih lahko raznese! ● Posodo je treba postaviti neposredno na kuhalno ploščo na sredino kuhališča. V nobenem primeru ne vstavljajte nobenih predmetov med lonec in kuhalno ploščo. ● Uporaba aparata povzroča toploto in vlago v prostoru, v katerem je nameščena. Poskrbite, da je kuhinja dovolj dobro prezračena; odprtine za prezračevanje naj bodo odprte, kot to zahtevajo veljavni predpisi. ● Daljša uporaba naprave lahko zahteva dodatno prezračevanje, na primer odpiranje okna. ● Če se gorilnik po 15 sekundah ne prižge, odprite vrata in počakajte vsaj eno minuto, preden poskusite znova. ● Na kuhalnih površinah brez varnostnih sistemov, v primeru ugasnitve plamena gorilnika, zaprite ustrezno pipo in je ne poskušajte ponovno prižgati prej kot čez eno minuto. ● Po **končanem kuhanju je** dobro zapreti tudi glavno dovodno pipo in/ali ventil jeklenke. ● Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem izdelek izklopite iz električnega omrežja tako, da izvlečete vtič ali izklopite glavno električno stikalo stanovanja. ● Pri vseh postopkih montaže in vzdrževanja nosite delovne rokavice. ● Aparat lahko uporabljajo otroci stari najmanj 8 let in osebe z zmanjšano fizično, senzorično ali mentalno sposobnostjo ali brez izkušenj oziroma znanja le, če so pod nadzorom ali pa se jih je poučilo z navodili o varni uporabi aparata in so razumele tveganja, ki so pri tem prisotna. ● Otroke je potrebno nadzirati in zagotoviti, da se z aparatom ne igrajo. ● Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata, če niso pod nadzorom. ● Otroci, mlajši od 8 let, naj se ne približujejo aparatu. ● Otroci naj se z aparatom ne igrajo. ● Prostor mora biti

dovolj prezračevan, ko se kuhinjsko napo uporablja sočasno z drugimi aparati z zgorevanjem plina ali drugih goriv. ● Napo je potrebno pogosto čistiti, tako notranjost kot tudi zunanjost (NAJMANJ ENKRAT MESEČNO) in pri tem izrecno upoštevajte napotke v navodilih za vzdrževanje. ● Neupoštevanje pravil za čiščenje nape ali zamenjavo in čiščenje filtrov pomeni tveganje požara. ● Strogo je prepovedana priprava jedi s plamenom. ● Uporaba prostih plamenov je škodljiva za filtre in lahko povzroči požar, zato se je v vsakem primeru temu treba izogniti. ● Cvrtje je potrebno nadzirati, da se prepreči vnetje pregretega olja. ● POZOR: Med delovanjem kuhališča se dostopni deli nape lahko segrejejo. ● **Pozor!** Naprave ne priključujte v električno omrežje dokler montaža ni povsem dokončana. ● Glede tehničnih in varnostnih ukrepov za izvedbo odvajanja dimnih plinov se strogo ravnajte po predpisih pristojnih lokalnih oblasti. ● Vsesanega zraka se ne sme odvajati v vod, ki se uporablja za odvajanje dimnih plinov naprav z zgorevanjem plina ali drugih goriv. ● Napo nikoli ne uporabljajte brez pravilno nameščene rešetke! ● Za montažo izdelka uporabljajte samo priložene pritrdilne vijake ali, če niso priloženi, nabavite ustrezen tip vijakov. Uporabite vijake pravilne dolžine, kot je navedeno v vodniku za montažo. ● Ko istočasno deluje kuhinjska napa in naprave, ki se napajajo z energijo, ki ni električna, negativni tlak v prostoru ne sme preseči 4 Pa (4 × 10-5 bar).

⚠ Inštalacija

Električne in mehanske inštalacije mora izvesti specializirano osebje. ● Aparat je zasnovan za vgradnjo na delovno mizo debeline 2-6 cm, v primeru namestitve TOP; 2,5-6 cm v primeru namestitve FLUSH. ● Najmanjša razdalja med kuhalno ploščo in steno mora biti najmanj 5 cm od sprednje strani, najmanj 4 cm od straneh in najmanj 50 cm od zgornjih visečih omaric. ● **Opomba = Predlagane razdalje so okvirne: pri načrtovanju prostorov je treba upoštevati navedbe proizvajalca kuhinje.** ● Ta izdelek je vgradni aparat razreda 3.

⚠ Električna povezava

- Za vgradnjo mora poskrbeti strokovno usposobljeno osebje, ki pozna veljavne predpise s področja vgradnje in varnosti. ● Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za poškodbe oseb, živali ali predmetov v primeru neupoštevanja navodil iz te knjižice. ● Napajalni kabel mora biti dovolj dolg, da je mogoče sneti kuhalno ploščo iz pulta ● Prepričajte se, da napetost, ki je navedena na tablici s podatki o aparatu, ustreza napetosti domačega električnega omrežja, na katero bo aparat priključen. ● Ne uporabljajte podaljškov. ● Ozemljitev je po zakonu obvezna.ž ● Ozemljitveni kabel mora biti 2 cm daljši od drugih kablov ● Kabel ne sme na nobenem mestu dosegati temperaturo, ki je za 50 °C višja temperature okolice. ● Aparat je namenjen za trajni priklop v električno omrežje, zato ga trajno priključite na omrežje preko večpolnega

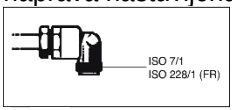
stikala, skladnega s predpisi, ki bo zagotavljalo popolni izklop električnega napajanja s prenapetostno zaščito razreda III in bo po namestitvi zlahka dostopno.

● Pozor! Pred vnovično vzpostavitvijo električnega napajanja aparata in preverjanjem pravilnega delovanja slednjega vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno montiran. ● Pozor! Kabel za povezovanje mora zamenjati pooblaščena služba za tehnično pomoč ali oseba s podobno kvalifikacijo.

Pozor! Opustitev montaže vijakov in pritrdilnih naprav v skladu s temi navodili lahko predstavlja tveganje električnega udara.

Plinska povezava

● Za montažo mora poskrbeti strokovno usposobljeno osebje, ki pozna veljavne predpise s področja montaže in varnosti. ● Napravo priključite na jeklenko ali na napeljavo v skladu z veljavnimi standardi, pri čemer je treba vnaprej zagotoviti, da je naprava nastavljena za razpoložljivi plin.



● V nasprotnem primeru glejte: "Prilagoditev na drugo vrsto plina". ● Preverite tudi, ali je tlak napajanja v mejah vrednosti, prikazanih v tabeli: “Karakteristike porabnikov”.

● Toga/poltoga kovinska povezava ● Povežite s kovinskimi priključki in cevmi (tudi gibkimi) tako, da ne bi povzročajo napetosti na notranjih delih naprave. ● Povezava z gibkimi cevmi mora biti izvedena tako, da njihova dolžina v pogojih največjega raztega ni večja od 2 metrov. ● Uporabljajte samo cevi, ki so skladne z veljavnimi nacionalnimi predpisi. ● Opomba. - Po opravljeni montaži preverite, z milno raztopino, brezhibno tesnjenje celotnega sistema povezave. Tovrstne kontrole ne izvajajte s plamenom.

● Prilagoditev na drugo vrsto plina ● Da bi napravo prilagodili vrsti plina, ki ni tista, za katero je prirejena (navedena je na etiketi, pritrjeni na spodnjem delu kuhališča ali na embalažo), je treba šobe gorilnikov zamenjati z naslednjimi postopki: ● 1 – odstranite zgornje rešetke in odstranite gorilnike s svojih mest ● 2 – odvijte šobe s 7-milimetrskim cevnim ključem in jih zamenjajte s tistimi, ki so primerne za novo vrsto plina (glejte tabelo “Karakteristike plinskih gorilnikov“) ● 3 – sestavne dele znova montirajte v nasprotnem vrstnem redu ● Pozor! Po opravljeni zamenjavi zamenjajte staro etiketo umerjanja s tisto, ki ustreza novemu plinu v uporabi. SLIKA A0

● **Nastavitev najmanjšega plamena** ● Za nastavitev najmanjšega plamena: ● 1 – pipo postavite na minimalni položaj ● 2- odstranite ročico in z ustreznim izvijačem nastavite z vijakom, ki se nahaja znotraj ali zraven nastavka za pipo, dokler ne dosežete rednega plamena SLIKA A1. ● 3 – preverite, da s hitrim obračanjem gumba iz položaja največjega do najmanjšega plamena gorilniki ne ugašajo ● 4 – v primeru nedelovanja varnostne naprave (termočlena), z minimalnim plamenom gorilnikov, povečajte minimalni pretok slednjih z nastavitvenim vijakom. ● 5 – po opravljeni nastavitvi obnovite

pečate na obvodu s pečatnim voskom ali enakovrednimi materiali

V primeru utekočinjenega plina (npr. UNP), je nastavitveni vijak potrebno priviti do konca. ● Pozor! Po končanem postopku zamenjajte staro etiketo umerjanja s tisto, ki ustreza novemu plinu v uporabi. ● Pozor! Če je tlak uporabljenega plina drugačen (ali spremenljiv) od pričakovanega, je treba na dovodni cevi namestiti ustrezen regulator tlaka, skladen z veljavnimi nacionalnimi standardi. ● **Količina zraka, ki je potrebna za zgorevanje, ne sme biti manjša od 2,0 m3/h za vsak kW instalirane moči. Glejte tabelo moči gorilnikov.**

Ta aparat je označen skladno z evropsko Direktivo 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO). S pravilnim odlaganjem tega izdelka uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in zdravje.

Znak ▬ na izdelku ali v priloženi dokumentaciji pomeni, da se izdelka ne sme odlagati med komunalne odpadke, temveč ga je treba odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme.. Aparat zavrzite v skladu s krajevnimi predpisi s področja odlaganja odpadkov. Za podrobnejše informacije o ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno krajevno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Aparat je načrtovan, preizkušen in izdelan v skladu s standardi:
Varnosti: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.

- Lastnosti: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.

- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12. Nasveti za pravilno uporabo in manjši vpliv na okolje: Ko začnete kuhati, vklopite aparat z najmanjšo hitrostjo in ga pustite vklopljenega nekaj minut tudi po koncu kuhanja. Hitrost povečajte samo v primeru velike količine dima in pare, funkcijo Booster uporabite le v skrajnih primerih. Za ohranjanje učinkovitosti sistema odstranjevanja vonjav, zamenjajte filter/e z aktivnim ogljem, ko je to potrebno. Za ohranjanje učinkovitosti filtra maščob, ga po potrebi očistite. Za optimiziranje učinkovitosti in zmanjšanje hrupa naj bo največji premer odvodnega sistema tak, kot je navedeno v tem priročniku.

Varčevanje z energijo

Op**omba = priporočljivo je uporabl**jati posode premera, ki ustreza gorilnikom, s tem se izognete, da bi plamen pri **največji moči segal izven dna posode**

Da bi dosegali kar najboljše rezultate, je priporočljivo naslednje:
- Vedno uporabljajte lonce in ponve s premerom dna, ki ustreza velikosti gorilnikov.
- Uporabljajte izključno posodo z ravnim dnom.
- Če je mogoče, naj bo posoda med kuhanjem pokrita
- Zelenjavi, krompirju ipd. med kuhanjem dolijte manjšo količino vode, da skrajšate čas priprave.
- Z uporabo tlačnega lonca prihranite še več energije in časa za kuhanje
- Posodo postavite na sredino kuhališča, ki je označeno na sami kuhalni plošči.
- Za manjšo porabo energije je priporočljivo prilagoditi gorilnike na raven, primerno za kuhanje v teku. Za maksimalno učinkovitost sesanja pare položite kuhalnico med pokrov in lonec, zlasti z visokimi lonci.

Montaža

Preden začnete z namestitvijo:

- Po razpakiranju izdelka preverite, da se med prevozom ni **poškodoval in se v primeru težav** obrnite na prodajalca ali **službo za pomoč strankam, preden nadaljujete** z namestitvijo.
- Preverite, ali velikost kupljenega izdelka ustreza izbranemu prostoru namestitve.
- Prepričajte se, da v embalaži (zaradi potreb prevoza) ni morebitnega materiala (na primer, ovojnic z vijaki, garancijskih izjav itd.); če je, ga odstranite in shranite.
- Prepričajte se tudi, da je v bližini mesta montaže prisotna električna vtičnica

Priprava omarice za vgradnjo:

-Izdelka ni mogoče namestiti na hladilnike, pomivalne stroje, štedilnike, pečice, pralne in sušilne stroje.

- Pred vgradnjo kuhalne plošče izdelajte vse izreze in skrbno odstranite oblance in ostanke žaganja.

POMEMBNO: uporabite enokomponentno tesnilno lepilo (S) , ki ima odpornost na temperature do 250 °; pred namestitvijo je treba površine, ki jih je treba lepiti, skrbno očistiti in tako odstraniti kakršno koli snov, ki bi lahko ogrozila njihov oprijem (npr. sredstva za sproščanje, konzervansi, maščobe, olja, praški, ostanki starih lepil itd.); lepilo je treba enakomerno porazdeliti po celotnem obodu okvirja; po

lepljenju pustite, da se lepilo suši približno 24 ur.

Opomba: za pravilno montažo izdelka je priporočljivo cevi oviti z lepilnim trakom naslednjih lastnosti:
- elastična folija iz mehkega PVC-ja z lepilom na akrilni osnovi
- v skladu s standardom DIN EN 60454
- zaviralci gorenja
- dobra odpornost na staranje
- odpornost na temperaturne spremembe
- uporabno pri nizkih temperaturah.

HR - Upozorenja i mjere opreza

Strogo se pridržavajte uputa navedenih u ovom priručniku. Ne preuzimamo odgovornost za bilo kakve probleme, oštećenja ili požare uzrokovane nepoštivanjem uputa navedenih u ovom priručniku. Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu za kuhanje hrane i aspiracije para nastalih kuhanjem. Ostale uporabe (npr. grijanje prostorije) nisu dopuštene. Proizvođač ne preuzima odgovornost za neprimjereno korištenje ili za netočno postavljanje postavki.

- Pažljivo pročitajte upute: one sadrže važne podatke o ugradnji, uporabi i sigurnosti.
- Nemojte obavljati strujne varijacije na aparatu.
- Prije instaliranja uređaja provjerite jesu li sve komponente neoštećene. U suprotnom, kontaktirajte svog dobavljača i nemojte nastaviti s ugradnjom.
- Provjerite cjelovitost aparata prije pristupanja postavljanju. U suprotnom, kontaktirajte svog dobavljača i nemojte nastaviti s ugradnjom.

Upozorenja

Upozorenje! Pažljivo slijedite sljedeće upute: ● Prije instalacije provjerite jesu li lokalni uvjeti distribucije (vrsta plina i tlak plina) i postavke uređaja kompatibilni. ● Uređaj mora biti instaliran i priključen u skladu s važećim propisima o instalaciji u zemlji odredišta/uporabe. Potrebno je poduzeti posebne mjere opreza u pogledu zahtjeva za prozračivanje prostorije u kojoj se obavlja ugradnja uređaja. ● Ovaj uređaj odnosi se na ugradbeni uređaj klase 3. ● Upute vrijede samo za zemlje odredišta čiji se simboli pojavljuju na registarskoj tablici. ● Uređaj je namijenjen neprofesionalnoj uporabi u kućanstvu. ● Ne dopustite da strujni kabel predmetnog uređaja i drugih kućanskih aparata dođe u dodir s vrućim dijelovima ploče za kuhanje. ● Ne blokirajte otvore za ventilaciju i odvođenje topline. ● U slučaju kvara, nipošto ne dirajte unutarnje mehanizme kako biste ih pokušali popraviti. Obratite se tehničkoj pomoći. ● Uvjerite se da su ručke posuda uvijek okrenute k unutarnjoj strani ploče za kuhanje, kako bi se spriječilo njihovo slučajno udaranje. ● Ne upotrebljavajte nestabilne ni deformirane posude. ● Uređaj mora biti isključen iz napajanja prije svakog pokušaja ugradnje. ● Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba tehničke pomoći, ili osoba sa sličnim kvalifikacijama, kako bi se spriječio sav rizik. ● Ugradnju ili održavanje mora provesti kvalificirani tehničar, u skladu s uputama proizvođača i sukladno lokalnim propisima o sigurnosti. Ne popravljajte ni ne zamjenjujte bilo koji dio uređaja, osim ako to nije izričito navedeno u uputama za uporabu. ● Uzemljenje uređaja je obvezno. ● Kako bi ugradnja bila u skladu s važećim sigurnosnim propisima, potrebno je upotrebljavati odobreni dvopolni prekidač, koji osigurava potpuno isključenje napajanja u slučaju prenapona kategorije III, u skladu s pravilima ugradnje. ● Ne upotrebljavajte višestruke utičnice ili produžne kabele. ● Nakon završetka ugradnje, električni dijelovi više ne smiju biti dostupni korisniku. ● Uređaj i dostupni dijelovi zagrijavaju se pri uporabi. Pazite da ne dodirnete grijaće elemente. ● Pazite da se djeca ne igraju s uređajem; držite djecu podalje od uređaja i držite ih pod nadzorom jer se dostupni dijelovi mogu jako zagrijati tijekom uporabe. ● Za

vrijeme i nakon uporabe ne dodirujte grijaće elemente uređaja. ● Izbjegavajte kontakt s tkaninom ili drugim zapaljivim materijalima sve dok se svi sastavni dijelovi uređaja dovoljno ne ohlade. ● Ne stavljajte zapaljivi materijal na uređaj ili u njegovu blizinu. ● Pregrijane masti i ulja lako su zapaljivi. Obratite posebnu pozornost na pripremanje namirnica bogatih mastima i uljem. ● Ako je površina napuknuta, ugasite uređaj kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara. ● Uređaj nije namijenjen za stavljanje u pogon s pomoću vanjskog brojila ili odvojenog sustava daljinskog upravljanja. ● Proces kuhanja treba nadzirati. ● NIKADA ne pokušavajte ugasiti vatru vodom. Umjesto toga, isključite uređaj i ugasite vatru, na primjer, pomoću poklopca ili protupožarne deke. Opasnost od požara: ne stavljajte predmete na površinu za kuhanje. ● Ne upotrebljavajte uređaje za čišćenje parom. ● Prije spajanja modela na električnu mrežu: provjerite pločicu s podatcima (na donjem dijelu uređaja) kako biste se uvjerili da napon i snaga odgovaraju onima na mreži i da je utičnica prikladna. Ako ste u nedoumici, pozovite kvalificiranog električara.

Važno: ● Nakon uporabe isključite ploču za kuhanje s pomoću predviđene upravljačke naprave. ● Kako biste izbjegli istjecanje tekućine, smanjite opskrbu toplinom. ● Ne ostavljajte grijaće elemente uključene ako su na njima prazne posude i tave ili bez posuda. ● Po završetku kuhanja, isključite zonu na kojoj ste kuhali. ● Nikada ne ostavljajte prazne posude na upaljenim grijaćim elementima. ● Ne upotrebljavajte posude koje prelaze rubove ploče za kuhanje. ● UPOZORENJE! U slučaju loma staklene ploče: ● 1) odmah isključite sve plamenike i isključite uređaj iz napajanja. ● 2) ne dodirujte površinu uređaja. ● 3) ne upotrebljavajte uređaj. ● UPOZORENJE! Uporabom plinske ploče za kuhanje stvaraju se toplina, vlaga i proizvodi izgaranja u prostoriji u kojoj je ugrađena. Osigurajte da je prostorija dobro prozračena, osobito kad je uređaj u uporabi. Otvorite otvore za ventilaciju ili instalirajte uređaj za mehaničko prozračivanje. ● Dugotrajna i intenzivna uporaba uređaja može zahtijevati dodatno prozračivanje (npr.otvaranje prozora) ili učinkovitije prozračivanje (primjerice povećanjem razine mehaničkog prozračivanja gdje ono postoji). ● UPOZORENJE! Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu za kuhanje hrane. Ostale uporabe (npr. grijanje prostorije) nisu dopuštene. ● Nikada ne zagrijavajte konzerve ili limenke s hranom bez prethodnog otvaranja: mogli bi eksplodirati! ● Posude za kuhanje moraju biti postavljene izravno na ploču za kuhanje i moraju se centrirati. Ni u kojem slučaju ne stavljajte druge predmete između posude i ploče za kuhanje. ● Uporabom uređaja proizvodi se toplina i vlaga u prostoriji u kojoj je ugrađen. Uvjerite se da je kuhinja dovoljno prozračena; otvorite otvore za ventilaciju u skladu s važećim propisima. ● Dugotrajna uporaba uređaja može zahtijevati dodatno prozračivanje, primjerice otvaranje

prozora. ● Ako se plamenik ne upali nakon 15 sekundi, otvorite vrata prostorije i pričekajte najmanje jednu minutu prije ponovnog pokušaja. ● Na pločama za kuhanje bez sigurnosti u slučaju gašenja plamena plamenika, zatvorite odgovarajući ventil i ne pokušavajte ga ponovno upaliti prije proteka jedne minute. ● **Po završetku kuhanja dobro je zatvoriti i glavni ventil i/ili ventil boce.** ● Prije svake operacije čišćenja ili održavanja, isključite proizvod iz električne mreže uklanjanjem utikača ili odspajanjem na glavnoj sklopki kućanstva. ● Za sve operacije instalacije i održavanja upotrebljavajte rukavice. ● Uređajem se mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom odnosno nakon što su poučeni o sigurnom načinu uporabe uređaja te razumiju opasnosti do kojih može doći. ● Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. ● Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora. ● Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od aparata. ● Djeca se ne smiju igrati s uređajem. ● Prostorija mora biti dovoljno prozračena, kada se kuhinjska napa upotrebljava istovremeno s drugim uređajima za izgaranje plina ili drugih goriva. ● Napa se mora redovito čistiti i unutra i izvana (BAREM JEDNOM MJESEČNO), potrebno je poštovati ono što je izričito navedeno u uputama za održavanje. ● Nepridržavanje pravila za čišćenje nape i zamjenu i čišćenje filtara dovodi do rizika od požara. ● Strogo je zabranjeno pripremanje namirnica uz uporabu plamena.Uporaba plamena štetna je za filtre i može dovesti do požara te je zbog toga strogo zabranjena. ● Prženje se mora posebno nadzirati kako bi se izbjeglo paljenje pregrijana ulja. ● UPOZORENJE: Kada je ploča za kuhanje u uporabi, dostupni dijelovi nape mogu se pregrijati. ● **Upozorenje!** Ne priključujte uređaj na napajanje sve dok ugradnja nije u potpunosti završena. ● Što se tiče tehničkih i sigurnosnih mjera koje treba poduzeti za odvod ispušnih dimova, treba se strogo pridržavati odredbi nadležnih lokalnih vlasti. ● Usisani zrak ne smije se poslati u odvod za ispuštanje dima nastalog od uređaja za izgaranje plina ili drugih goriva. ● Nikada ne upotrebljavajte napu bez ispravno montirane rešetke! ● Za ugradnju upotrebljavajte samo pričvrsne vijke isporučene s proizvodom ili ako nisu priloženi, kupite ispravnu vrstu vijaka. Upotrebljavajte vijke ispravne duljine, koji su navedeni u Vodiču za ugradnju. ● Kada se istovremeno rabi kućanska napa i uređaji koji se pokreću s pomoću energije koja nije električna, negativni tlak u prostoriji ne smije biti veći od 4 Pa (4 x 10-5 bara).

⚠ Postavljanje

Električna i mehanička instalacija moraju biti izvršene od strane specijaliziranog osoblja. ● Uređaj je dizajniran tako da se ugradi u radnu površinu debljine 2-6 cm, u slučaju TOP instalacije; 2,5-6 cm u slučaju FLUSH instalacije. ● Minimalna udaljenost između ploče za kuhanje i zida mora biti najmanje 5 cm s prednje strane, najmanje 4

cm sa strane i najmanje 50 cm od visećih kuhinjskih jedinica. ● Napomena = **Predložene udaljenosti** su indikativne: prilikom planiranja prostora moraju se **pridržavati naznaka proizvođača kuhinje.** ● Ovaj proizvod odnosi se na ugradbeni uređaj klase 3.

⚠ **Povezivanje s električnom strujom**

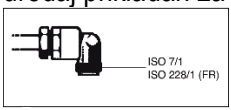
-Instalaciju mora izvršiti stručno osoblje upoznato s važećim standardima instalacije i sigurnosti. ● Proizvođač ne preuzima odgovornost za osobe, životinje ili stvari u slučaju nepoštovanja smjernica navedenih u ovoj knjižici. ● Kabel za napajanje mora biti dovoljno dug da bi omogućio uklanjanje ploče za kuhanje s radne ploče. ● Provjerite da li napon naveden na pločici na donjem dijelu uređaja naponu prisutnom u prostoriji u kojoj će se uređaj instalirati. ● Ne koristite produžne kabele. ● Uzemljenje je propisano zakonom. ● Električni kabel za uzemljenje mora biti 2 cm duži od ostalih kabela. ● Kabel u niti jednoj točci ne smije doseći temperaturu za 50°C višu od sobne temperature. ● Uređaj je namijenjen trajnom spajanju na električnu mrežu, što je razlog za povezivanje na fiksnu mreži putem propisanog dvopolnog prekidača koji osigurava potpuno isključenje iz napajanja u slučaju prenapona kategorije III, te koji je lako dostupan nakon instalacije.

● Upozorenje! Prije ponovnog povezivanja na mrežu i provjere ispravnog rada, uvijek provjerite je li mrežni kabel ispravno montiran. ● Upozorenje! Kabel napajanja mora zamijeniti ovlašteni servis za tehničku pomoć ili osoba slične kvalifikacije.

Upozorenje! Instalacija vijaka i zatvarača koja nije u skladu s ovim uputama može dovesti do rizika vezanih uz električnu energiju.

Plinski prikljucak

● Ugradnju mora izvršiti stručno osoblje upoznato s važećim standardima ugradnje i sigurnosti. ● Priključite uređaj na bocu ili na sustav u skladu s važećim propisima, nakon što ste se prethodno uvjerili da je uređaj prikladan za raspoloživu vrstu plina.



● U protivnom pogledajte: „Prilagodba na **različitu vrstu plin**a“. ● Također provjerite je li dovodni tlak unutar vrijednosti prikazanih u tablici: „Karakteristike za korisnike“.

● **Priključivanje čvrstih/polučvrstih** metalnih dijelova ● Obavite priključivanje priključcima i metalnim cijevima (čak i savitljivima) tako da ne uzrokujete neprezanja unutarnjih dijelova uređaja. ● Ugradnja savitljivih cijevi mora biti izvedena tako da njihova duljina, u uvjetima maksimalnog produljenja, nije veća od 2 metra. ● Upotrebljavajte samo cijevi koje su u skladu s važećim nacionalnim standardima. ● NAPOMENA - Nakon dovršetka instalacije, otopinom sapuna provjerite nepropusnost cijelog sustava spajanja. Za tu kontrolu nikada ne upotrebljavajte plamen.

● Prilagodba na **różličitu vrstu plina** ● Da bi se uređaj prilagodio vrsti plina različitoj od one za koju je predviđen (označeno na naljepnici pričvršćenoj na

donjem dijelu ploče za kuhanje ili na pakiranju), mlaznice plamenika moraju se zamijeniti obavljanjem sljedećih radnji: ● 1. uklonite rešetke ploče i izvadite plamenike iz njihovih okvira ● 2. odvijte mlaznice s pomoću nasadnog ključa od 7 mm i zamijenite ih odgovarajućima za novu vrstu plina (vidjeti tablicu „Karakteristike plinskih plamenika za korisnike“) ● 3. sastavite dijelove obrnutim redoslijedom radnji ● Upozorenje! Na kraju postupka zamijenite staru kalibracijsku oznaku oznakom koja odgovara novom korištenom plinu. SLIKA A0.

● **Podešavanje minimalnog položaja** ● Za podešavanje minimalnog položaja: ● 1. dovedite ventil do minimalnog položaja ● 2. uklonite gumb i djelujte na vijak za podešavanje koji se nalazi unutar ili pored šipke ventila, s odgovarajućim odvijačem, dok se ne dobije mali postojani plamen SLIKA A1. ● 3. provjerite da brzim okretanjem gumba, od maksimalnog do minimalnog položaja ne dolazi do gašenja plamenika ● 4. u slučaju neispravnosti sigurnosnog uređaja (termoelement), kad je minimalni plamen na plamenicima, povećajte opseg minimalnog plamena pomoću podešavanja vijka za podešavanje. ● 5. nakon podešavanja, ponovno postavite brtve na by-passu voskom za brtvljenje ili odgovarajućim materijalima ● U slučaju tekućih plinova (npr. UNP) vijak za podešavanje mora se potpuno zavrnuti. ● Upozorenje! Na kraju postupka zamijenite staru kalibracijsku oznaku oznakom koja odgovara novom korištenom plinu. ● Upozorenje! Ako je tlak korištenog plina različit (ili promjenjiv) od predviđenog, potrebno je na ulaznu cijev ugraditi odgovarajući regulator tlaka u skladu s važećim nacionalnim standardima. ● **Količina zraka potrebna za izgaranje ne smije biti manja od 2,0 m3/h za svaki kW instalirane snage. Vidi tablicu snaga plamenika.**

Ovaj uređaj označen je u skladu s Europskom smjernicom 2012/19/EZ o otpadu električne i elektroničke opreme (WEEE). Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda korisnik će pomoći u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje.

Simbol na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji pokazuje da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad, nego se mora dostaviti na odgovarajuće mjesto prikupljanja otpada za recikliranje električne i elektroničke opreme. Potrebno je smjestiti ovaj proizvod u otpad uz poštivanje lokalnih propisa o zbrinjavanju otpada. Za više informacija o tretiranju, preuzimanju i recikliranju ovog proizvoda obratite se odgovarajućem lokalnom uredu za upravljanje, uredu usluge prikupljanja kućnog otpada ili trgovini u kojoj je kupljen proizvod. Uređaj je dizajniran, testiran i proizveden u skladu s pravilima:

- Sigurnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
- Učinkovitost: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.
- EMC (elektromagnetska kompatibilnost): EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12. Savjeti za pravilnu uporabu kako bi se smanjio utjecaj na okoliš: Kada počnete kuhanje, uključite aparat na minimalnu brzinu, ostavljajući ga uključenom neko vrijeme i nakon završetka kuhanja. Povećajte brzinu samo u slučaju velikih količina dima i pare, koristeći funkciju booster samo u ekstremnim slučajevima. Za održavanje sustav za smanjenje mirisa učinkovitijim, zamijenite, kad je to potrebno, ugljeni filtar/-re. Za održavanje učinkovitijim filtra za mast, po potrebi ga očistite. Da bi optimizirali učinkovitost i smanjili buku, koristite maksimalni promjer sustava kanala, opisan u ovom priručniku.

Ušteda energije

Napomena = preporučljivo je upotrebljavati posude **odgovarajućeg promjera za p**lamenike, tako da plamen na maksimumu ne izlazi s njihova dna

Za postizanje najboljih rezultata preporučuje se:

- Upotrebljavati lonce i tave s promjerom dna koji odgovara veličini plamenika.
- Upotrebljavati samo posude i lonce s ravnim dnom.
- Kad god je moguće tijekom kuhanja staviti poklopac na posude.
- Kuhati povrće, krumpir itd. u maloj količini vode kako bi se

smanjilo vrijeme kuhanja.
- Upotrebljavati ekspres lonac, koji dodatno smanjuje potrošnju energije i vrijeme kuhanja.
- Postaviti posudu u središte zone za kuhanje nacrtane na ploči za kuhanje.
- Za manju potrošnju energije preporučuje se podešavanje plamenika na razinu prikladnu za kuhanje u tijeku. Za maksimalnu učinkovitost usisavanja para, stavite kutlaču između poklopca i lonca, osobito s visokim posudama.

Montaža

Prije početka instalacije:

- Nakon raspakiravanja proizvoda provjerite da isti nije **oštećen prilikom prijevoza, te se u slučaju problema** obratite dobavljaču **ili Službi za korisnike, prije nego što** nastavite s instalacijom.
- Provjerite da je kupljeni proizvod dimenzija prikladnih za odabranu ugradbenu zonu.
- Provjerite da unutar ambalaže (u svrhu prijevoza) nema popratnog materijala (na primjer, vrećice s vijcima, garancije i sl.), koji mora biti uklonjen i pohranjen.
- Također provjerite je li u blizini ugradbene zone dostupna električna utičnica

Osobine dijela namještaja predviđenog za ugradnju:

- Proizvod se ne može ugraditi iznad hladnjaka, perilica posuđa, štednjaka, pećnica, perilica i sušilica.
- Sve radove povezane s rezanjem namještaja, potrebno je izvršiti prije ugradnje ploče za kuhanje, pažljivo uklonivši sve ostatke rezanja i strugotine.

VA**ŽNO:** koristite jednokomponentno ljepilo za brtvljenje (S), koje ima otpornost na temperature 250°; prije postavljanja, površine koje se trebaju lijepiti moraju se pažljivo očistiti uklanjanjem svihtvari koje bi mogle ugroziti njihovo prianjanje (npr. sredstva za otpuštanje, konzervansi, masti, ulja, praškovi, ostaci starih ljepila itd.); ljepilo treba ravnomjerno rasporediti po cijelom obodu okvira; nakon lijepljenja ostavite da se ljepilo osuši oko 24 sata.

Napomena: za pravilnu ugradnju proizvoda preporučamo omatanje cijevi sa ljepilom koje ima sljedeće karakteristike:
- meki, elastični, PVC film s ljepilom na akrilnoj osnovi
- poštuje propise DIN EN 60454
- usporivač plamena
- odlična otpornost na starenje
- otporno na promjene temperature
- upotrebljiv pri niskim temperaturama.

TR - Uyarılar ve önlemler

Bu el kitabında belirtilen talimatlara sıkı sıkıya uygun hareket edin. Üretici, bu el kitabında yer alan talimatlara uygun hareket edilmemesinden kaynaklanan olası arızalara, meydana gelen hasar veya yangınlara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Bu cihaz yalnızca yemek pişirmek ve bu pişirme işleminden çıkan dumanları çekmek amacıyla evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başka şekilde (örneğin ortam ısıtması amacıyla) kullanılmasına izin verilmez. Üretici, uygun olmayan kullanıma veya komutların yanlış ayarlanmasına ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez.(!) Talimatları dikkatle okuyun: Bunlar kurulum, kullanım ve güvenlikle ilgili önemli bilgilerdir.

(!) Cihaz üzerinde elektrikle ilgili değişiklikler yapmayın.

(!) Cihazın kurulumuna geçmeden önce hiçbir bileşende hasar olmadığından emin olun. Aksi takdirde üreticiyle irtibata geçip kuruluma devam etmeyin.

(!) Kurulum işlemine devam etmeden önce cihazın sağlam olduğunu kontrol edin. Aksi takdirde üreticiyle irtibata geçip kuruluma devam etmeyin.

Uyarılar

Dikkat! Aşağıda yer alan talimatlara özenle riayet ediniz: ● Kurulumu yapmadan önce yerel dağıtım koşulları (gazın niteliği ve basıncı) ile cihazın ayarlarının birbirlerine uygun olduğundan emin olun. ● Cihazın kurulum ve bağlantısı varacağı/kullanılacağı ülkede geçerli kurulum yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Cihazın kurulumunun yapılacağı yerin havalandırma gereklilikleri açısından özel tedbirler alınmalıdır. ● Bu cihaz sınıf 3 ankastre cihazdır. ● Talimatlar, yalnızca simgeleri seri numarasının bulunduğu etikette belirtilen varış ülkesinde geçerlidir. ● Cihaz konut alanının içinde mesleki amaçlı olmayan kullanım şekilleri için tasarlanmıştır. ● Söz konusu cihazın ve diğer elektrikli ev aletlerinin güç kablolarının ocağın sıcak kısımlarına temas etmediğinden emin olun. ● Havalandırma ve ısı dağıtma açıklıklarını kapatmayın. ● Arıza halinde onarmaya çalışmak amacıyla hiçbir koşulda iç

mekanizmalara erişim sağlamayın. Teknik servisle bağlantı kurun. ● Kazara çarpma durumlarını önlemek için tava saplarının daima ocağın içine doğru baktıklarından emin olun. ● Dengesi bozuk veya deforme olmuş tava veya tencereleri kullanmayın. ● Herhangi bir kurulum işlemine başlamadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesmek gerekir. ● Elektrik kablosu hasar görmüşse üretici veya teknik servisi ya da benzer nitelikleri taşıyan bir kişi tarafından her türlü riskin önleneceği şekilde değiştirilmelidir. ● Ocağın kurulumu veya bakımı üreticinin talimatlarına uygun olarak ve güvenlik konusunda yürürlükte olan yerel düzenlemelere uyarak uzman bir teknisyen tarafından yapılmalıdır. Kullanım kılavuzunda özellikle belirtilmediği takdirde ocağın hiçbir yerine tadilat yapmamak veya parçalarını değiştirmemek gerekir. ● Topraklama işleminin yapılması gerekir. ● Kurulumun yürürlükte olan güvenlik yönetmeliklerine uygun olması için, III aşırı gerilim tipi durumlarında elektrik şebekesinin tamamen kesilmesini sağlayan çok kutuplu bir şalterin bulundurulması gerekir. ● Çoklu priz veya uzatma kablosu kullanmayın. ● Kurulumu tamamladıktan sonra kullanıcının elektrik parçaları kullanmaması gerekir. ● Cihaz ve erişilebilen aksamı kullanım sırasında ısınır. Isınmış parçalara dokunmamaya dikkat edin. ● Çocukların ocakla oynamaları yasaktır; erişilebilir parçaların kullanım sırasında ısınabileceği için çocukların ocaktan uzak bir yerde kalmaları ve gözetim altında tutulmaları gerekir. ● Kullanım esnasında ve sonrasında ocağın sıcak kısımlarına dokunmamak gerekir. ● Ocağın tüm elemanları soğumadan bez veya diğer yanıcı malzeme ile temas ettirmemek gerekir. ● Ocağın üstüne veya yakınlarına yanıcı malzeme koymayın. ● Fazla ısınan yağlar kolayca yanabilir. Yağ açısından zengin yiyecekleri pişirirken özellikle dikkat edin. ● Yüzeyde çatlak olduğu takdirde elektrik çarpma tehlikesini önlemek için ocağı kapatın. ● Ocak dış zamanlayıcı ile veya ayrı bir uzaktan komutlu sistem ile çalışmak için uygun değildir. ● Ocak daima gözetim altında kullanılmalıdır. ● Alevleri HİÇBİR ZAMAN suyla söndürmeye çalışmayın. Aksine, ocağı derhal kapatıp alevleri boğmak için bir kapak veya örtü kullanarak söndürün. Yangın tehlikesi: Pişirme yüzeylerinin üzerine eşya koymayın. ● Buharlı temizleyici kullanmayın. ● Modeli elektrik şebekesine bağlamadan önce: Gerilim ve güç değerlerinin şebekenin değerlerine karşılık geldiğinden ve bağlantı prizinin uygun olduğundan emin olmak için bilgi plakasını kontrol edin (cihazın alt kısmında bulunur). Şüpheye düşerseniz, ehil bir elektrik teknisyeniyle bağlantı kurun.

Önemli: ● Kullandıktan sonra kumanda cihazlarını kullanarak ocağı kapatın. ● Sıvıların taşmasını önlemek için ısı beslemesini azaltın. ● Ocağın ısıtma bölümlerinin üzerinde boş tencere veya tava bırakmayın. ● Pişirme işlemini tamamladığınızda ilgili bölgeyi kapatın. ● Boş tava veya tencereleri çalışır haldeki ısıtma elemanlarının üzerinde bırakmayın. ● Ocağın kenarlarından dışarı taşan kapları kullanmayın. ● **DİKKAT!** Cam

ocağın kırılması halinde: ● 1) Tüm brülörleri derhal kapatın, cihazı güç beslemesinden izole edin. ● 2) Cihazın yüzeyine dokunmayın. ● 3) Cihazı kullanmayın. ● **DİKK**AT! Gaz ocağının kullanılması cihazın kurulu olduğu ortamda ısı, nem ve yanma ürünlerinin açığa çıkmasına neden olur. İçinde bulunduğu yerin özellikle cihaz kullanılırken iyice havalandırıldığından emin olun. Havalandırma açıklıklarını önleri açık halde tutun veya mekanik bir havalandırma cihazı kurun. ● Cihazın uzun süreli ve yoğun şekilde kullanılması ek havalandırma yapılmasını (örneğin bir pencerenin açılmasını) veya daha verimli bir havalandırma uygulamasını (örneğin, varsa mekanik havalandırma seviyesinin arttırılmasını) gerektirebilir. ● **DİKKAT!** Bu cihaz yalnızca yemek pişirmek amacıyla evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başka şekilde (örneğin ortam ısıtması amacıyla) kullanılmasına izin verilmez. ● Öncesinde açmadan yiyecek içeren metal kutu veya tenekeleri kesinlikle ısıtmayın: patlama meydana gelebilir! ● Kaplar doğrudan ocağın üzerine ve ısıtma bölümlerinin ortasına yerleştirilmelidir. Tencere ve ocak arasında kesinlikle başka nesne olmamalıdır. ● Cihazın kullanılması içinde kurulu olduğu ortamda ısı ve nem açığa çıkmasına neden olur. Mutfağın yeterli düzeyde havalandırıldığından emin olun; havalandırma açıklıklarını yürürlükteki yasalarda şart koşulduğu gibi açık tutun. ● Cihazın uzun süreli kullanılması örneğin bir pencere açmak gibi ek havalandırma yapılmasını gerektirebilir. ● 15 saniye sonra brülör yanmadıysa, bulunduğunuz yerin kapısını açın ve yeniden denemeden önce en az bir dakika bekleyin. ● Emniyet sistemi bulunmayan ocaklarda brülörlerden birinin alevinin sönmesi halinde ilgili musluğu kapatın ve bir dakika geçmeden yeniden yakmaya çalışmayın. ● **Pişirme işlemi tamamlandığında hattın ve/veya tüpün ana musluğunu da** kapatmak **iyi bir kuraldır.** ● Herhangi bir temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce ürünün fişini çekerek veya konutun ana şalterini kapatarak elektrik şebekesiyle olan bağlantısını kesin. ● Tüm kurulum ve bakım işlemlerinde iş eldiveni kullanın. ● Bu cihaz 8 yaşından büyük çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasitesi düşük veya deneyimden ve gerekli bilgiden yoksun kişilerce yalnızca gözetim altındayken veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin talimatlar verildikten ve bu durumla ilgili tehlikeleri anlamaları sağlandıktan sonra kullanılabilir. ● Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar kontrol altında tutulmalıdır. ● Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır. ● 8 yaşın altındaki çocuklar cihazdan uzak tutulmalıdır. ● Çocuklar cihazla oynamamalıdır. ● Mutfak davlumbazı diğer gazlı veya başka yakıtla çalışan cihazlarla aynı anda kullanıldığında bulunulan yerde yeterli havalandırma olmalıdır. ● Davlumbazın içi ve dışı sık sık (EN AZINDAN AYDA BİR KEZ) temizlenmeli, bakım talimatlarında açıkça belirtilenlere uygun hareket edilmelidir. ● Davlumbazda temizlik ve parça değiştirme kurallarına uygun

hareket edilmemesi ve filtrelerin temizlenmemesi yangın riskine neden olur. ● Doğrudan alevde yiyecek pişirmek kesinlikle yasaktır. ● Açık alev kullanmak filtreler açısından zararlıdır ve yangınlara neden olabilir, bu nedenle her durumda kaçınılmalıdır. ● Aşırı ısınan yağın alev almasını önlemek için kızartmalar kontrol altında yapılmalıdır. ● **DİKKAT:** Ocak çalışırken davlumbazın erişilebilen kısımları ısınabilir. ● **Dikkat!** Kurulum tamamen bitmeden cihazın elektrik şebekesiyle olan bağlantısını yapmayın. ● Dumanları tahliye etmek için alınacak teknik tedbirler ve güvenlik tedbirleri açısından yerel yetkili mercilerin düzenlemelerinde şart koşulanlara titizlikle uyulması gerekir. ● Çekilen hava, gaz veya başka yakıtlarla çalışan cihazlardan çıkan dumanların tahliyesi amacıyla kullanılan bir kanala sevk edilmemelidir. ● Davlumbazı ızgarası doğru şekilde monte edilmeden kesinlikle kullanmayın! ● Kurulum amacıyla yalnızca ürünle birlikte gelen tespit vidalarını kullanın veya ürünle birlikte vida gelmediyse, doğru tipte vidalar satın alın. Kurulum Kılavuzunda belirtilen doğru uzunluktaki vidaları kullanın. ● Mutfak davlumbazı ve elektrik dışı enerjiyle besleme alan cihazlar aynı anda çalışırken ortamdaki negatif basınç 4 Pa (4 × 10-5 bar) değerini aşmamalıdır.

⚠ Kurulum

Hem elektrik hem mekanik kurulum uzman personel tarafından yapılmalıdır. ● Bu elektrikli ev aleti SET ÜSTÜ kurulum durumunda 2-6 cm kalınlığında tezgaha ve ANKASTRE kurulum durumunda 2,5-6 cm kalınlığında tezgaha uygulanmak için imal edilmiştir. ● Ocak ile duvar arasındaki mesafe ön tarafta en az 5 cm, yan tarafta en az 4 cm ve üst askılara olan mesafe ise en az 50 cm olmalıdır. ● Önemli Not = **Önerilen mesafeler yalnızca gösterge niteliğindedir: Boşlukların tasarımında mutfak üreticisinin verdiği talimatlar izlenmelidir.** ● Bu ürün 3. sınıf ankastre cihazla ilgilidir.

⚠ Elektrik bağlantısı

- Montaj, kurulum ve güvenlik alanlarında yürürlükteki standartları bilen, profesyonel açıdan uzman personel tarafından yapılmalıdır. ● Üretici, bu bölümde yer alan talimatlara uyulmamasından kaynaklı insanlar, hayvanlar veya eşyalarda meydana gelebilecek hasarlarda her türlü sorumluluğu reddeder. ● Elektrik kablosu, ocağın mutfak tezgahından çıkartılmasına izin verecek kadar uzun olmalıdır. ● Cihazın altında bulunan seri plakası üzerinde belirtilen voltajın kurulacağı evdeki voltajla aynı olduğundan emin olunuz. ● Uzatma kablosu kullanmayınız. ● Topraklama yasalar gereğince zorunludur. ● Topraklama kablosu diğer kablolara göre 2 cm daha uzun olmalıdır. ● Kablonun hiçbir noktası oda sıcaklığının 50°C fazlasını aşmamalıdır. ● Cihaz daima elektrik şebekesine bağlı kalmalıdır. Bu nedenle, sabit şebeke bağlantısını III aşırı gerilim kategorisi koşullarında elektrik bağlantısını tamamen kesen ve kurulumdan sonra rahatça erişilebilir olan standartlara uygun bir omnipolar anahtar ile yapınız.

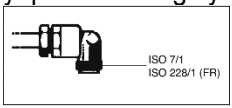
● **Dikkat!** Elektrik şebekesiyle bağlantıyı kurmadan ve doğru şekilde çalışıp

çalışmadığını kontrol etmeden önce kablonun doğru şekilde döşendiğinden emin olun. ● **Dikkat!** Ara bağlantı kablosunu değiştirme işlemi yetkili teknik servis veya benzer nitelikleri taşıyan kişilerce yapılmalıdır.

Dikkat! Kurulum için verilen talimatlara uygun vida ve aygıt kullanılmaması elektrik nitelikli risklerin doğmasına yol açabilir.

Gaz Baglantısı

● Montaj işlemleri, kurulum ve güvenlik alanlarında uzman teknisyen tarafından yapılmalıdır. ● Cihazın tüpe veya tesisata olan bağlantısını, cihazın mevcut gaz tipine önceden ayarlandığından emin olduktan sonra, yürürlükteki düzenlemelerin hükümlerine göre yapılmasını sağlayın.



● Aksi halde aşağıdakilere bakın: "**Farklı gaz tipine uyarlama**". ● Ayrıca besleme basıncının tabloda belirtilen değerlere uygun olduğundan emin olun: "**Kullanıcıların özellikleri**".

● **Sert/yarı sert metal bağlantı** ● Metal borular (esnek de olabilen) ve rakorlarla olan bağlantıları cihazın iç aksamında gerilime neden olmayacak şekilde yapın. ● Esnek boruları uygulama işlemi azami uzatma koşullarında uzunlukları 2 metrenin üzerinde olmayacak şekilde yapın. ● Yalnızca yürürlükteki ulusal yönetmeliklere uygun boruları kullanın. ● **Önemli Not.** - Kurulum tamamlandığında sabunlu su çözeltisi kullanarak bağlantı sisteminin tamamında sızdırmazlığın mükemmel olduğunu kontrol edin. Bu kontrolü yapmak için kesinlikle alev kullanmayın.

● **Farklı gaz tipine uyarlama** ● Cihazı hazırlandığı gaz tipinden (ocağın altında veya ambalajında bulunan etikette belirtilmiştir) başka bir tipe uyarlamak için aşağıdaki işlemler yapılarak brülör nozüllerinin değiştirilmesi gerekir: ● 1 – Ocak ızgaralarını sökün ve brülörleri yerlerinden çıkarın ● 2 – 7mm'lik boru anahtarı kullanarak nozülleri çevirmek suretiyle sökün ve yeni gaz tipine uygun olanlarla değiştirin ("Gaz **brülörü kullanıcılarının özellikleri**" tablosuna bakın) ● 3 – İşlemleri tersten uygulayarak parçaları geri monte edin ● **Dikkat!** Değiştirme işlemi tamamlandığında eski kalibrasyon etiketini yeni kullanılan gazınkiyle değiştirin.**ŞEK.**A0.

● **En kısık düzey ayarı** ● En kısık düzeyi ayarlamak için: ● 1 – Musluğu en kısık konuma getirin ● 2- Düğmeyi çıkarın ve musluk çubuğunun içinde ya da yanında olan ayar vidasını uygun bir tornavida yardımıyla en kısık alev ayarını elde edene kadar çevirin **ŞE**K.A1. ● 3 – Düğmeyi en açık konumdan en kısık konuma hızla çevirdiğinizde brülörlerin sönmediklerini kontrol edin ● 4 – Emniyet donanımı (termokuplör) brülörler en kısık düzeydeyken çalışmıyorsa, ayar vidasını kullanarak en kısık düzey debisini arttırın. ● 5 – Ayarlamayı yaptıktan sonra baypas üzerinde bulunan sızdırmazlık sağlayıcıları sızdırmaz mum veya muadili bir malzemeyle geri uygulayın ● Sıvı gazlar (örneğin LPG) söz konusu olduğunda ayar vidası sonuna kadar sıkılmalıdır. ●

Dikkat! İşlem tamamlandığında eski kalibrasyon etiketini yeni kullanılan gazınkiyle değiştirin. ● Dikkat! Kullanılan gaz basıncı öngörülenden farklıysa (veya değişkense), giriş borusuna yürürlükteki ulusal yönetmeliklere uygun bir basınç regülatörünün takılması gerekir. ● Yanma için gereken **hava miktarı kurulu gücün her kW değeri başına 2,0 m3/saat'tin altında olmamalıdır. Brülör güçleri tablosuna bakın.**

Bu alet, 2012/19/EC sayılı Avrupa Atık Elektrik ve Elektronik Ekipman (WEEE) Direktifi uyarınca işaretlenmiştir. Kullanıcı, bu ürünün uygun bir şekilde atılmasını sağlayarak, çevre ve insan sağlığı için ortaya çıkabilecek olumsuz sonuçları engellemeye katkıda bulunmalıdır.
Ürün ya da ürün ile beraber verilen belgeler üzerinde bulunan

sembolü, bu cihazın evsel bir atık olarak görülmemesi gerektiğine işaret eder. Cihaz, elektrikli ve elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktasına teslim edilmelidir. Atıkları imhası yerel düzenlemelere göre yapılmalıdır. Bu ürünün arıtımı, geri kazanımı ve geri dönüşüm hakkında ayrıntılı bilgi için, ürünün satın alındığı dükkan, evsel atık toplama hizmeti merkezi veya ilgili yerel ofis ile iletişime geçiniz.

Aşağıdakilere ilişkin standartlara uygun olarak tasarlanan, test edilen ve üretilen cihaz:
• Güvenlik: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
• Performans: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12. Çevre üzerindeki etkileri azaltmak amacıyla doğru kullanıma ilişkin tavsiyeler: Pişirmeye başladığınızda cihazı en düşük seviyede açın, pişirme işlemi sona erdikten sonra birkaç dakika daha açık bırakın. Hızını yalnızca duman ve buhar miktarı çok fazla olursa arttırın, takviye özelliğini yalnızca olağanüstü durumlarda kullanın. Koku azaltma sisteminin verimini korumak için karbon filtreyi/filtreleri gerektiğinde değiştirin. Yağ filtresini verimli halde tutun, gerektiğinde temizleyin. Verimi optimize etmek ve gürültüleri azaltmak için bu kılavuzda belirtilen kanal yönlendirme sistemini azami çapta kullanın.

Enerji tasarrufu

Önemli Not = **En yüksek düzeydeyken alevlerin altlarından taşmalarını önlemek amacıyla brülörlere uygun çapt**a tava ve tencerelerin **kullanılması tavsiye edilir**

En iyi sonuçları elde edebilmek için aşağıdakilerin uygulanması tavsiye edilir:
- Taban çapları brülör ebatlarına uygun tava ve tencereleri kullanın.
- Yalnızca düz tabanlı tencere ve tavaları kullanın.
- Pişirme esnasında kapakları tencerelerin üzerinde tutun
- Pişirme süresini azaltmak için sebze, patates vs. gibi besinleri az miktarda suyla pişirin.
- Enerji kullanımını ve pişirme süresini daha da azaltmak için düdüklü tencere kullanın
- Tencereleri ocağın üzerindeki pişirme bölümlerine yerleştirin.
- Daha düşük bir enerji tüketimi için brülörlerin yapılmakta olan pişirme işlemine uygun seviyeye ayarlanmaları tavsiye edilir. Daha yüksek buhar çekme verimi elde etmek için özellikle yüksek tencerelerde kapak ile tencere arasına bir kaşık yerleştirin.

Montaj

Montaja başlamadan önce:
- **Ürünü ambalajından çıkardıktan sonra taşıma** esna**sında hasar görüp görmediğini kontrol edin.** Herhangi bir **sorunla karşılaştığınız takdirde, mont**aja devam etmeden önce **satıcı firma veya Müşteri Destek** Hizmetiyle irtibata geçin.
- Satın alınan ürün boyutlarının yerleştirilecek alanınkiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- Ürün ambalajının içinde (vida paketi, garanti belgesi gibi) ekstra malzemenin (nakliye nedeniyle) bulunup bulunmadığını kontrol edin. Bulduğunuz malzemeleri çıkartıp muhafaza edin.
- Montaj alanının yakınlarında elektrik prizi bulunduğundan emin olun

Ankastre uygulaması için mobilyanın hazırlanması:
- Ürünün kurulumu soğutma cihazları, bulaşık makinesi, soba, fırın, çamaşır makinesi ve kurutma makinesi gibi cihazların üzerine yapılamaz.
- Ocağı yerleştirmeden önce mobilyanın tüm kesim işlemlerini yapıp, çıkan tüm talaş ve diğer kalıntıları iyice temizleyin.

ÖNEMLİ: 250°C sıcaklığa kadar dayanıklı tek bileşenli sızdırmaz yapıştırıcı (S) kullanın; kurulumu yapmadan önce yapıştırılacak yüzey iyice temizlenmeli, yapışmasını tehlikeye atabilecek her türlü madde (örneğin, çözücüler, koruyucular, yağlar, tozlar, eski yapıştırıcı artıkları, vb.) giderilmelidir; yapıştırıcı çerçevenin çevresine eşit şekilde dağıtılmalıdır; yapıştırma işleminden sonra yapıştırıcıyı yaklaşık 24 saat kurumaya bırakın.

Not: Ürünün kurulumunu doğru şekilde yapmak için boruları aşağıdaki özelliklere sahip bir yapışkan bantla bantlayın:
- Akrilat bazlı yapıştırıcıya sahip, yumuşak PVC'den elastik film
- DIN EN 60454 standardına uygun
- Alev geciktirme özellikli
- Yaşlanmaya karşı optimum dayanım
- Sıcaklık dalgalanmalarına karşı dayanıklı
- Düşük sıcaklıklarda kullanılabilir.

(على سبيل المثال: المواد الفاصلة، والمواد الحافِظة والدهون والزيوت والأتربة وبقايا اللصق القديمة ...الخ)؛ يجب توزيع المادة اللّاصِقة بشكل متساوٍ على كامل مُحيط قُطر الإطار؛ بعد الانتهاء من عملية اللّصق، اِترُك المادة اللّاصِقة حتى تجِف لمدّة 24 ساعة تقريبًا.

ملاحظة: لتركيب المُنتَج بالشكل الصحيح يُنصَح بتغطية الأنابيب بشريط لاصِق له المواصفات التالية:

- شريط مرن مصنوع من بولي كلوريد الفينيل PVC الطري، بمادة لاصِقة قائمة على الأكريليك
- يتوافق مع مُتطلّبات لوائح وتشريعات المعهد الألماني للتوحيد القياسي DIN EN 60454
- مُقاوِم للّهب
- مقاوِمة تامة للتقادم
- مُقاوِم للتقلُّبات في درجة الحرارة
- قابل للاستخدام ايضًا في درجات الحرارة المُنخفِضة

الغاز الجديد المستخدم. ● **تنبيه!** في حالة أن مستوى ضغط الغاز المستخدم مختلف (أو متغير) عن النوعية المسبقة التحديد فإنه يصبح من الضروري تركيب منظم ضغط مناسب على أنبوب مدخل الغاز بحيث يكون مطابقًا للقواعد الوطنية المعمول بها في هذا الشأن. ● **كمية الهواء الضروري لعملية الاحتراق يجب ألا تقل عن 2,0 م3اس لكل كيلو وات من القدرة التشغيلية المقررة. ● انظر جدول طاقة المشاعل.**

يحمل هذا الجهاز علامة التوافق مع التوجيه الأوروبي /2012/19 EC، والخاص بنفايات المعدات والأجهزة الكهربائيَّة والإلكترونيَّة (WEEE). عند قيام المستخدم بالتخلص من الجهاز بعد انتهاء عمره التشغيلي بالشكل الصحيح، فإنه بذلك يُسهم في تدارك حدوث أية عواقب سلبية أو أضرار على البيئة وعلى الصحة.

يشير الرمز ▬ الموجود على المنتج أو على الوثائق المرفقة إلى أن هذا المنتج لا يجب التعامل معه في نهاية عمره التشغيلي على أنه أحد النفايات المنزلية العادية ولكن يجب تسليمه إلى مركز مختص بتجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة تدويرها. تخلَّص من هذا الجهاز وفقًا للقوانين المحليَّة بشأن التخلص من النفايات. لمزيد من المعلومات حول معالجة هذا المنتَج وإعادة استخدامه وإعادة تدويره، يُرجَى الاتِّصال بالمكتب المحلي المختص، أو بخدمة جمع النفايات المنزليَّة، أو بالمتجر الذي اشتريت منه هذا الجهاز.

تم تصميم هذا الجهاز وتصنيعه واختباره تشغيليًا وفقًا للمواصفات التالية:

• الأمن والسلامة: EN/IEC 60335-1؛ EN/IEC 60335-2-102، EN/IEC 62233، EN30-1.

• الأداء التشغيلي: EN/IEC 61591؛ ISO 5167-1؛ ISO 5167-3؛ ISO 5168؛ EN/IEC 60704-1؛ EN/IEC 60704-2-13؛ EN/IEC 60704-3؛ ISO 3741؛ EN 50564؛ IEC 62301؛ EN30-2-1.

• الكهرومغناطيسي: EN 55014-1؛ EN 14-1 CISPR؛ EN 55014-2؛ EN/IEC 61000-3-3؛ CISPR 14-2؛ EN/IEC 61000-3-12؛ IEC 61000-3-2. اقتراحات لكيفية استخدام الجهاز بالشكل الصحيح بغرض تقليل الأثر البيئي له: عند بدء عمليَّة الطهي، أوقِد الجهاز على الحد الأدنى للسرعة، مع تركه يعمل أيضاً لبضع دقائق بعد الانتهاء من عمليَّة الطهي. لا تقم بزيادة السرعة إلا في حالة الكميات الكبيرة من الدخان والبخار، مع استخدام وظيفة الجهاز المعزز في الحالات القصوى فقط. من أجل الحفاظ على الفعالية الجيدة لجهاز تخفيض الروائح، استبدل، عندما يلزم، مرشح/مرشحات الكربون. من أجل الحفاظ على الفعالية الجيدة لمرشح الدهون، قم بتنظيفه في حالة الضرورة. من أجل تحسين الفعالية للحد الأمثل وتقليل الضوضاء للحد الأدنى، استخدم أقصى قطر لنظام الأنابيب المشار إليه في هذا الكتيب.

توفير الطاقة

ملاحظة هامة = يُنصح باستخدام أواني وأوعية الطهي ذات قُطر مناسب للشُعلات لتحاشي خروج لهب الشعلة في حدها الأقصى عن قاع هذه الأواني والأوعية

للحصول على أفضل النتائج يُنصح بما يلي:

- استخدم مقالي وأوعية طهي قُطر قاعها مناسب لأبعاد الشعلات.
- استخدام فقط أحواض القلي وأواني الطهي المستوية القاع.
- إذا أمكن، الإبقاء على الغطاء دائمًا فوق الأواني أثناء عملية الطهي
- طهي الخضراوات والبطاطس وما إلى ذلك باستخدام كمّية قليلة من الماء لتقليل مُدَّة الطهي.
- استخدام أواني الطهي بالضغط، حيث أنّها ستُقلِّل من مُعدَّل استهلاك الجهاز للطاقة والوقت اللّازم للطهي
- وضع أواني الطهي في مُنتصَف منطقة الطهي المُحدَّدة على موقد الطهي المُسطَّح.

لاستهلاك منخفض للطاقة، ننصح بضبط الشعلات على مستوى مناسب للطهي الجاري. لتحقيق أقصى أداء من الفعالية في شفط الأبخرة، ضع مغرفة بين الغطاء والوعاء، وخاصة مع الأواني العالية.

التركيب

قبل البدء في عملية التركيب:

- **بعد فك تغليف المُنتَج، تحقَّق أولًا من سلامته وعدم تعرّضه للإصابة بأيّة أضرار جرّاء النقل والشحن وفي حالة وجود أيّة مشاكِل، إتَّصِل بوكيل التوزيع أو بخدمة العُملاء، قبل البدء في عملية التركيب.**
- تحقق من أن المنتج الذي تم شراؤه يمتلك أبعاد مناسبة لمنطقة التركيب المختارة مُسبقاً.
- تأكَّد من عدم وجود أيّة مواد أو مكونات أو مُرفقات داخل عُلبة تغليف الجهاز (قد توجد بغرض النقل) (مثل أكياس البراغي أو شهادات الضمان ...الخ)، يجب إخراجها وحفظها قبل التخلُّص من العُلبة.
- تحقَّق أيضًا من وجود مِقبس للتيار الكهربي بالقُرب من منطق التركيب

التجهيز المُسبَق لِقطعة الأثاث المُختارة للتركيب الغائر والمُدمَج:

- لا يُمكِن تركيب المُنتَج فوق أجهزة التبريد، ولا غسّالات الأطباق ولا السخّانات ولا الأفران ولا الغسّالات ولا آلات التجفيف.
- قُم بجميع أعمال القطع والتجهيز على قِطعة الأثاث قبل إدخال موقد الطهى المسطح وأزِل نِشارة الخشب وبقايا عملية النشر.

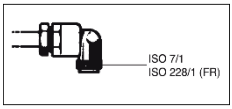
هام: إستخدِم لاصِق مانع للتسرُّب أُحادي المُكوِّن **(S)**، على أن يكون له مستوى مقاومة للحرارة حتى 250 درجة مئويّة؛ قبل تركيب الأسطُح المُراد لصقها يجِب بعناية تنظيف المكان مع إزالة كل المواد التي يُمكنها أن تؤثِّر سلبًا على عملية اللصق

تنبيه! عدم تركيب براغي وأجهزة التثبيت بالشكل المحدَّد في الإرشادات الواردة في هذا الدليل يمكن أن يُعرِّضك لأخطار كهربائية.

توصيل الغاز

● يجب أن تتم عملية التركيب على يد طاقم عمل مُؤهَّل ومُدرَّب احترافيًا وعلى دِراية بالقواعِد السارية في مسائل التركيب والأمان والسلامة. ●

قم بتوصيل الجهاز بأسطوانة الغاز أو بشبكة الغاز وفقًا لتوجيهات القواعد المعمول بها مع التحقق من أن مضبوط مسبقًا على نوعية الغاز المتوفر.



● خلاف ذلك انظر: "**تهيئة الجهاز للعمل بنوعية غاز مختلفة**". ● تحقق أيضًا من أن ضغط التغذية التشغيلية في إطار القيم المذكورة في الجدول: "**مواصفات المستخدمين**".

● **الوصلة المعدنية الصلبة/شبه الصلبة** ● قم بالتوصيل بالتركيبات المعدنية والأنابيب (المرنة أيضًا) حتى لا تسبب ضغطًا على الأجزاء الداخلية للجهاز. ● يجب أن تتم عملية تشغيل الأنابيب المرنة بطريقة يكون فيها طولها، في حالات الحد الأقصى للفرد، لا يتجاوز 2 متر. ● استخدم فقط أنابيب مطابقة للمواصفات الوطنية السارية. ● **ملحوظة. -** بعد الانتهاء من عملية التركيب تحقق، باستخدام محلول صابوني مناسب، من عدم وجود أي تسرب في نقطة من نظام توصيل الغاز. لا تستخدم شعلات اللهب لإجراء هذا الفحص.

● **تكييف الجهاز للعمل مع أنواع مختلفة من الغازات** ● لتكييف الجهاز للعمل مع نوع آخر من الغاز غير المصمم من أجله (المشار إليه في الملصق المثبت بالجزء السفلي من الموقد أو على العبوة)، يجب استبدال فوهات الموقد بتنفيذ العمليات التالية:

● 1- قم بإزالة شبكات الموقد وإخراج الشعلات من مقاعدها ● 2 - فك الفوهات باستخدام مفتاح ربط 7 مم واستبدالها بما يناسب النوع الجديد من الغاز (انظر الجدول "**موصفات مشاعل الغاز للمستخدمين**") ● 3 - قم بإعادة تجميع الأجزاء بعد العمليات بترتيب عكسي ● **تنبيه!** عقب الانتهاء من هذه العملية قم باستبدال ملصق البيانات التعريفية للمعايرة بالملصق المناسب لنوعية الغاز الجديدة **الشكل A0**

● **الحد الأدنى للضبط** لضبط الحد الأدنى: ● 1 - حرك المحبس إلى أدنى موضع ● 2- قم بإزالة المقبض، وأدر برغي الضبط إلى الداخل أو بجانب قضيب المحبس، باستخدام مفك براغي مناسب، حتى يتم الحصول على شعلة عادية صغيرة **الشكل A1**. ● 3 - تحقق من أن الشعلات لا تنطفئ من خلال تدوير المقبض بسرعة من أقصى وضع إلى أدنى وضع ● 4 - في حالة فشل جهاز الأمان (المزدوج الحراري)، مع ضبط الشعلات على الحد الأدنى، تتم زيادة معدل التدفق من خلال العمل على برغي الضبط. ● 5 - بمجرد إجراء الضبط، قم بإعادة وضع الأختام الموجودة على الممر الجانبي بشمع مانع للتسرب أو مواد مماثلة ● في حالة الغازات السائلة (مثل غاز البترول المسال)، يجب إحكام ربط برغي الضبط بالكامل. ● **تنبيه!** عقب الانتهاء من هذه العملية قم باستبدال ملصق البيانات القديمة للمعايرة بالملصق المناسب لنوعية

جميع الأحوال. ● يجب أن يتم القلي تحت مراقبة لمنع اشتعال الزيت الساخن. ● تنبيه: عند استخدام موقد الطهي يمكن أن تُصبِح الأجزاء القريبة من الشفاط ساخنة. ● **تنبيه!** لا توصِّل الجهاز بشبكة التيار الكهربائي إلا بعد الانتهاء تمامًا من عملية التركيب. ● فيما يخص الإجراءات الفنية وتلك الخاصة بالأمن والسلامة والتي يجب اتّخاذها لشفط وطرد الأدخنة، يجب الرجوع دائمًا إلى ما تنص عليه لوائح وقوانين السلطات المحلية المعنية بهذا الشأن والالتزام بها. ● يجب عدم نقل الهواء الذي يتم شفطه في الأنابيب المستخدمة لطرد الأدخنة الناتجة عن أجهزة الاحتراق التي تعمل بالغاز أو بأية محروقات أخرى. ● لا تستخدم غطاء المحرك أبدًا بدون شواية مثبتة بشكل صحيح! • لا تستخدم إلا مسامير التثبيت المرفقة مع المنتج من أجل التركيب، أو إن لم تكن مرفقة، اشتر نوع المسامير الصحيح. استخدم براغي ذات الأطوال الصحيحة والتي تم تحديدها في دليل عملية التركيب. ● عند عمل هذا الشفّاط مع الأجهزة الأخرى التي لا تعمل بالكهرباء في نفس الوقت، فإنّ الضغط السلبي في الغُرفة يجب ألّا يتجاوز 4 Pa - (4 × 10-5 بار).

⚠التركيب

عملية التركيب، سواء التركيب الكهربائي أو الميكانيكي، يجب أن تتم على يد فنّيين مُتخصِّصين ومؤهَّلين للقيام بذلك. ● تم تنفيذ هذا الجهاز المنزلي الكهربائي من أجل إدخاله في رف عمل بسمك 2-6 سم، في حالة تركيب TOP؛ 5،2-6 سم في حالة تركيب FLUSH. ● لا يجب أن تقل المسافة الصغرى بين موقد الطهي والحائط عن 5 سم من الأمام، ولا تقل عن 4 سم من الجانب ولا تقل عن 50 سم عن الأرفف العلوية. ● **ملحوظة = المسافات المقترحة استرشادية: يجب اتباع إرشادات الشركة المنتجة للمطبخ في تصميم المساحات.** ● هذا الجهاز مخصص للتركيب في فجوة من الفئة 3.

⚠التوصيل الكهربائي

- يجب أن تتم عملية التركيب على يد طاقم عمل مُؤهَّل ومُدرَّب احترافيًا وعلى دِراية بالقواعِد السارية في مسائل التركيب والأمان والسلامة. ● لا تتحمل الشركة المصنِّعة أية مسؤولية أيًا كانت عن أية أضرار أو تلفيات قد تلحق بالأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء جراء عدم الالتزام بالتوجيهات الواردة في هذا الدليل. ● كابل توصيل التيار الكهربي يجب أن يكون طوله مُناسبًا بحيث يسمح بإزالة موقد الطهي المسطح عن سطح العمل. ● تحقَّق من أنّ جُهد التيار المذكور في لوحة البيانات التعريفية والرقم التسلسلي الموجودة على قاع الجهاز يتوافق والجهد الموجود في شبكة الكهرباء المنزلية. ● لا تستخدم كابلات التمديد. ● التأريض مطلوب بموجب القانون ● يجب أن يكون كابل التأريض الكهربائي أطول بمقدار 2 سم من الكابلات الأخرى ● يجب ألا يصل الكابل في أي وقت إلى درجة حرارة تزيد عن 50 درجة مئوية فوق درجة الحرارة المحيطة. ● هذا الجهاز مُخصَّص ليتم توصيله على نحو دائم بشبكة التيار الكهربي، ولهذا الغرض قم بعملية التوصيل بشبكة ثابتة عن طريق قاطِع تيار كهربي مُتعدد الأقطاب مُطابِق للمواصفات والمعايير ذات الصِلة، بحيث يضمن هذا القاطِع الفصل الكامِل للتيار الكهربي في حالة الأحمال الزائدة من الفئة III، على أن يكون من السهل الوصول إليه بعد التركيب.

● **تنبيه!** قبل إعادة توصيل دائرة التشغيل بشبكة التيار الكهربي وقبل التأكُّد من عملها بالشكل الصحيح، يجب دائماً التحقُّق أولًا من أنّ كابل التيار قد تم تركيبه بالشكل الصحيح.

● **تنبيه!** عملية استبدال كابل التوصيل يجب أن تتم من قبل خدمة الدعم الفني المعتمدة أو من قبل فنّي مؤهل على نحوٍ مماثل.

المُوديل بشبكة التيار الكهربي: يجب الاطّلاع على لوحة البيانات الفنّية (الموجودة في الجزء السُفلي من الجهاز) للتحقُّق من أنّ جُهد التيار وقوّته متوافقان مع جُهد وقوّة التيار الموجود في شبكة التيار الكهربي ومن أنّ مِقبس التيار مُلائم لعملية توصيل الجهاز. إذا كانت لديك أيّة شكوك حول ذلك، يجب الاتّصال بفنّي كهرباء مؤهل.

هام: ● بعد الاستعمال، قم بإطفاء موقد الطهي المسطَّح عن طريق جهاز التحكم الخاص به. ● لتحاشي انسكاب وفيضان السوائل قلل حرارة الطهي لهذه السوائل. ● لا تترك عناصر التسخين مشتعلة مع الأواني والمقالي الفارغة أو بدون أواني. ● عقب الانتهاء من عملية الطهي، أطفِئ منطقة الطهي التي انتهيت من استعمالها. ● لا تترك أواني وأوعية طهي فارغة مطلقًا على عناصر التسخين أثناء عملها. ● لا تستخدم أوعية طهي تخرج عن جوانب موقد الطهي. ● **تنبيه!** في حالة تعرض موقد الطهي الزجاجي للكسر: ● 1) أطفئ على الفور جميع الشعلات ثم افصل الجهاز عن شبكة التيار الكهربي. ● 2) لا تلمس سطح الجهاز ● 3) لا تستخدم الجهاز. ● **تنبيه!** إن استخدام موقد الطهي الذي عمل بالغاز يُنتج حرارة ورطوبة ونواتج احتراق في الغرفة المثبت فيها. تحقق من أن مكان التركيب جيد التهوية وخاصةً أثناء استعمال الجهاز. أبق فتحات التهوية مفتوحةً أو قم بتركيب جهاز تهوية ميكانيكية. ● إن الاستخدام المطول والكثيف لهذا الجهاز يمكن أن يحتاج إلى تهوية إضافية (عل سبيل المثال فتح إحدى النوافذ) أو إلى تهوية أكثر فاعلية (على سبيل المثال عبر زيادة مستوى التهوية الميكانيكية إذا كانت موجودة). **تنبيه!** هذا الجهاز مخصص فقط وحصريًا لأغراض الاستعمال المنزلي من أجل طهي المنتجات الغذائية. غير مسموح بأية استخدامات أخرى (مثل، على سبيل المثال، تدفئة البيئة المُحيطة). ● لا تقم مُطلقًا بتسخين أيّة عُلب أو عبوّات مصنوعة من القصدير تحتوي على مواد غذائية دون أن تقوم أولًا بفتحها: يمكنها أن تنفجر! ● يجب وضع الأواني مباشرةً على الموقد ويجب توسيطها. لا تضع بأيّ حال من الأحوال أيّة أشياء أو أجسام فاصلة بين أواني الطهي وشُعلات موقد الطهي المسطح. ● إن استخدام الجهاز يُنتج حرارة أو رطوبة في الغرفة المثبت فيها. تحقق من أن المطبخ جيد التهوية بالقدر الكافي؛ حافظ على بقاء فتحات التهوية مفتوحةً كما هو محدد ومنصوص عليه في القواعد المعمول بها في هذا الشأن. ● إن الاستخدام المطوَّل للجهاز قد يحتاج إلى تهوية إضافية، على سبيل المثال قد يحتاج إلى فتح أحد النوافذ. ● لو لم توقد الشعلة بعد 15 ثانية، افتح باب مكان تواجد الجهاز ثم انتظر على الأقل لمدة دقيقة ثم أعد المحاولة. ● في المواقد غير المزودة بنظام أمان في حالة انطفاء إحدى الشعلات قم بغلق محبس الغاز الخاص بذلك ولا تعد محاولة إيقاد هذه الشعلة قبل مرور دقيقة. ● **عقب الانتهاء من عملية الطهي يصبح من المستحسَن القيام أيضًا بغلق المحبس الرئيسي لأنبوب الغاز و/أو لأسطوانة الغاز.** ● قبل البدء في أيّة عمليات تنظيف أو صيانة، يجب فصل المُنتَج عن شبكة التيار الكهربائي وذلك بنزع القابس من مِقبس التيار أو بغلق قاطع التيار العمومي الخاص بالمنزل. ● يجب ارتداء قفازات الحماية عند القيام بجميع عمليات التركيب والصيانة. ● يمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال الأكبر من سن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من قصور في قدراتهم البدنية أو الحسّية أو العقلية، أو الذين لديهم نقص في الخبرة اللازمة أو المعرفة الضرورية لاستخدام هذه الجهاز شريطة أن يكونوا تحت ملاحظة وإشراف شخصٍ بالغ أو بعد تعريفهم بالإرشادات والتعليمات اللازمة للاستخدام الصحيح لهذا الجهاز وبعد توعيتهم بالأخطار ذات الصِلة. ● يجب مراقبة الأطفال حتى لا يلعبوا بالجهاز. ● يجب ألا يقوم الأطفال بتنفيذ النظافة والصيانة بدون مراقبة. ● يجب إبقاء الأطفال الأقل عمرًا من 8 سنوات بعيدين عن الجهاز. ● يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. ● يجب توفير تهوية كافية في مكان التركيب خاصة عند استخدام شفّاط المطبخ في نفس وقت عمل أجهزة أخرى تعمل بالغاز أو بأي محروقات أخرى. ● يجب أن يُنظف الشفاط بصفة متكررة سواء من الداخل أو من الخارج (على الأقل مرة شهرياً)، التزم في جميع الأحوال بما تشير إليه صراحةً تعليمات الصيانة. ● عدم مراعاة قواعد تنظيف الشفَّاط وعمليَّات استبدال وتنظيف المرشِّحات يسبب أخطار الحرائق. ● يُمنع منعا باتا طهي الطعام على اللهب. ● استخدام اللهب الحُر ضارٌ للغاية بالمرشِّحات ويمكن أن يسبِّب الحرائق، لذلك يجب تجنُّب القيام بذلك في

AR - التحذيرات والاحتياطات

يرجى إتباع التعليمات والإرشادات الواردة في هذا الدليل والالتزام التام بها. لا تتحمل الشركة المصنّعة أية مسؤولية أياً كانت عن أية مشاكل أو أضرار أو حرائق تلحق بالجهاز نتيجة لعدم مراعاة التعليمات الواردة في هذا الدليل. صُمِّمَ هذا الجهاز للاستخدامات المنزلية فقط في طهي المواد الغذائيّة وشفط الأدخنة والأبخرة الناتجة عن عملية الطهي هذه. غير مسموح بأية استخدامات أخرى (مثل، على سبيل المثال، تدفئة البيئة المُحيطة). لا تتحمّل الشركة المُصنِّعة أيّة مسؤولية كانت عن أيّة استخدامات غير مناسبة للجهاز ولا عن أيّة أضرار أو تلفيات قد تحدث نتيجة للإعداد الخاطئ لمفاتيح التشغيل.

- اقرأ الإرشادات بعناية وحرص: حيث توجد معلومات هامة حول عمليات التركيب والاستخدام والأمان والسلامة.
- لا تُنفذ أية تعديلات كهربائية على الجهاز.
- قبل القيام بتركيب الجهاز تحقق من أن جميع المكونات غير تالفة. خلاف ذلك يجب الاتّصال بوكيل التوزيع ويجب إيقاف عمليّة التركيب.
- تأكد من سلامة الجهاز قبل القيام بالتركيب. خلاف ذلك يجب الاتّصال بوكيل التوزيع ويجب إيقاف عمليّة التركيب.

⚠ تحذيرات

تنبيه! اِلتزِم وتقيَّد تمامًا بالإرشادات التالية: ● يجب قبل التركيب التحقق من المواصفات المحلية لشبكات التوزيع (طبيعة الغاز ومستوى ضغط الغاز) ومن أن إعدادات ضبط الجهاز تتوافق مع هذه المواصفات. ● يجب تركيب الجهاز وتوصيله بما يتوافق مع لوائح التركيب السارية في بلد المقصد/بلد الاستخدام. يجب اتخاذ بعض الاحتياطات الخاصة فيما يتعلق بمتطلبات تهوية مكان تركيب الجهاز. ● هذا الجهاز هو جهاز مدمج للتركيب في فجوة من الفئة 3. ● هذه الإرشادات صالحة فقط للبلدان التي تظهر رموزها على لوحة بيانات الجهاز ورقم التصنيع التسلسلي. ● هذا الجهاز محدد للاستخدام غير الحرفي داخل المنازل. ● تجنب أن يلامس كابل توصيل التيار الكهربي لهذا الجهاز أو للأجهزة الكهربائية المنزلية الأخرى الأجزاء الساخنة في موقد الطهي. ● لا تسد فتحات التهوية والتخلص من الحرارة. ● عند وجود أعطال، لا يجب بأي حال من الأحوال الدخول إلى آليات التشغيل الداخلية لهذا الجهاز بغرض إصلاحه. اتصل بخدمة الدعم الفني. ● تحقق من أن مقابض أواني وأوعية الطهي متجه دائمًا ناحية داخل موقد الطهى المسطّح وذلك تجنب الاصطدام بها عن غير قصد. ● لا تستخدم المقالي غير المستقرة أو المشوهة. ● يجب فصل الجهاز عن شبكة التيار الكهربي قبل الشروع في إجراء أية أعمال تركيب. ● في حالة تضرر أو تلف كابل توصيل التيار الكهربي، يجب استبداله فقط من قِبل الشركة المصنِّعة أو خدمة الدعم الفني أو من قِبل أي شخص مؤهل لذلك بحيث يتم تجنب التعرض لأية أخطار. ● يجب أن تتم عمليتا التركيب أو الصيانة على يد فني متخصص، بما يتوافق مع إرشادات الشركة المصنِّعة وفي إطار مراعاة واحترام القواعِد المحلية المعمول بها في مسألة الأمان والسلامة. لا تُصلِح أو تستبدِل أيّ جزء من أجزاء الجهاز ما لم يكن ذلك مطلوب تحديدًا في دليل الاستخدام. ● تأريض الجهاز إلزامي. ● من أجل أن يتوافق التثبيت مع معايير السلامة المعمول بها، يلزم وجود مفتاح قياسي متعدد الأقطاب يضمن الفصل التام من الشبكة في ظروف الجهد الزائد من الفئة III، وفقًا لقواعد التثبيت.● لا تستخدم مقابس متعددة أو كابلات تمديد.● بمجرد اكتمال التثبيت، يجب ألا تكون المكونات الكهربائية متاحة للمستخدم. ● يصبح الجهاز وأجزاؤه التي يمكن الوصول إليها ساخنة أثناء الاستخدام. احرص على عدم لمس عناصر التسخين.● يجب أن يحرص الأطفال على عدم العبث بالجهاز؛ أبق الأطفال بعيدًا، وقم بالإشراف عليهم، حيث يمكن أن تصبح الأجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة جدًا أثناء الاستخدام. ● أثناء وبعد استخدام الجهاز لا تلمِس عناصر التسخين فيه. ● تحاشى ملامسة الجهاز لقِطع القماش أو أية مادة أخرى قابلة للاشتعال حتى تبرد جميع مكوناته. ● لا تضع المواد القابلة للاشتعال على الجهاز ولا بالقُرب منه. ● الدهون والزيوت الساخنة تشتعل بالنار بسهولة. انتبه بشكل خاص عند طهي المواد الغذائية الغنية بالدهون والزيوت. ● في حالة تشقق السطح، قم بإيقاف تشغيل الجهاز لتجنب احتمال التعرض لصدمة كهربائية ● لا يُقصد تشغيل الجهاز عن طريق مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل. ● يجب مراقبة عملية الطهي. ● لا تحاول أبداً إطفاء اللهب بالماء. بل على عكس ذلك، يجب أولًا إطفاء الجهاز ثم خنق ألسنة اللهب باستخدام، على سبيل المثال، غِطاء مناسب أو غِطاء إخماد ومُقاومة الحرائق. خطر نشوب الحرائق: لا تضع أيّة أشياء على أسطح الطهى. ● لا تستخدم المنظفات بالبخار. ● قبل توصيل هذا

LIB0172276 Ed. 10/20

www.elica.com